Retaliil Ano'nib'al Mayab' Achi

Monografía Maya Achi



GUATEMALA, 2012

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
Dirección Lingüística y Cultural
Programa de Estudios Culturales

Autoridades ALMG

Petronilo Pérez López
Ajuwach
Presidente

Juan Humberto Tema Bautista
Aj k'amal uwa chaak
Director Administrativo

Blanca Estela Colop Alvarado
Ajpwaq
Tesorero

Rolando Chacach Catu
Aj k'amal uwach taq ch'a'teem
Director Lingüístico

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala- ALMG
13 Calle 11-52 zona 1, Guatemala, Guatemala
Tel: 2334-1850 2339-1199 2339-3401
Telefax: 2334-1363
Correo Electrónico: almg terra.com.gt
Guatemala Octubre 2012

K’ULB’IL YOL TWITZ PAXIL
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

KOMOON CH’A’TEEM ACHI
Comunidad Lingüística Achi
5Ave. 3-133. ZONA 3
RABINAL, BAJA VERAPAZ.
TELEFONO: 7938 8886 - 7938 8891
FAX: 7938 8892
Correo electrónico: achi@almg.org.gt

AJTZUKUNEEL CH’OB’ONEEL
INVESTIGADORES

José Luis González Vásquez
Francisco Taperia García
María de Jesús Tecù
Walter Cruz Xitumul
Diego Baltazar

Ana Beatriz Depaz Cojòm
YIJB’ANEEL NUK’UNEEL
SISTEMATIZADORA

CONTENIDO

CAPITULO I
SOCIAL

CAPITULO II
EL IDIOMA ACHI

CAPITULO III
CULTURA MAYA ACHI

CAPITULO IV

PRESENTACION

La Comunidad Lingüística Achi de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. con sede en el Centro Cultural Maya Achi, actualmente cuenta con aproximadamente 600 miembros asociados, de los municipios de Tz'alama', Xik'aaj, Rab'inaleeb', k'ub'uul, en cumplimiento del Decreto 65-90 de la Ley de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, creada en el año 1990 como la entidad rectora en materia lingüística y cultural en respuesta al mismo sobresalió la necesidad de rescatar, fortalecer, promover y difundir el idioma y la cultura maya existentes en Guatemala, realizando investigaciones y haciendo publico dichos documentos con fundamentos legales y acuerdos. Llevándose a cabo el estudio de la Monografía del departamento de Baja Verapaz, realizado como una de las actividades del Programa de Estudios Culturales de la Dirección de Planificación Lingüística y Cultural- DIPLINC. Por dos años de investigación sociolingüística en la Comunidad Lingüística Achi se contrataron a dos investigadores mayas Achi y técnicos de la institución que responda a los objetivos principales de la Institución como realizar investigaciones para estimular y apoyar acciones dirigidas del marco integral de la cultura maya; Es por eso se contempla el objetivo especifico; Socializar y unificar cada uno de los componentes de cada municipio para consolidar un sólo contenido y así tener una visión panorámica y global de la realidad y diversidad sociocultural, sociopolítico y socioeconómico de la población maya Achi. Este estudio sirva de base para las futuras planificaciones e investigaciones que se contemplen en la comunidad. Tomando en cuenta las consideraciones del plan general de la investigación, este estudio de la monografía, realizado en el departamento de Baja Verapaz, se realizo durante dos años de recopilación sociocultural de la comunidad (2009-2010). Este material contiene la descripción de la Comunidad Lingüística Achi que servirá como consulta a estudiantes del nivel primario, básico, diversificado, universitario y docente con el objetivo de formar parte de rescatar y practicar la cosmovisión e historia maya. Por ello la Comunidad Lingüística Achi pone a la disposición del pueblo Achi la presente Monografía para valorar la cultura e idioma maya.



INTRODUCCIÓN

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, consiente de la realidad Lingüística y Cultural del país en cumplimiento de sus atribuciones la de crear, implementar e incentivar investigaciones relacionadas a la cultura maya. Para que los pueblos mayas puedan registrar los hechos y fenómenos, es preciso conocer primero su entorno sociocultural como grupo. Los pueblos mayas tienen su propia memoria histórica; han registrado su propia convivencia social y su realidad; pero debido a los obstáculos enfrentados durante los quinientos años de dominio español, estos registros han permanecido dentro de las comunidades como tradiciones o costumbres, esperando el momento en convertirse en signos gráficos para que el mundo conozca las realidades. Es por ello que la monografía de la Comunidad Lingüística Achi, comprende una serie de elementos que son parte de la convivencia sociocultural, política y económica actual del Departamento de Baja Verapaz.

Para realizar la investigación y conformación del documento se trabajo bajo la coordinación técnica y Lingüística del Programa de Estudios Culturales de la Dirección Lingüística y Cultural de la K'ulb'il Yol Twitz Paxil_ALMG, como también con el apoyo de las autoridades de la Comunidad Lingüística Achi y la colaboración de la población para enriquecer y registrar los acontecimientos y variantes culturales y lingüísticos que los hace un pueblo rico en el nivel léxico y tradiciones.

La revisión se llevo a cabo mediante talleres realizados en la Comunidad Lingüística, donde se unificaron criterios para dar cumplimiento a uno de los objetivos fundamentales de unificar la información verídica y veraz.

El documento esta compuesto por temas enfocados a lo social, la parte histórica que abarca desde la época precolombina hasta la firma de la Paz, la invasión española y el conflicto armado interno. También se aborda la organización social, el sistema jurídico y político Achi, la economía, el origen y evolución del idioma, la espiritualidad, los sitios sagrados y arqueológicos, la gastronomía, la indumentaria, los



nombres, apellidos y toponimias. En la metodología de investigación se realizaron consultas bibliográficas y la investigación de campo se realizo por medio de entrevistas a líderes comunitarios, alcaldes auxiliares, guías espirituales, comadronas, ancianos (as) y lideres religiosos de las comunidades de los municipios.

Aunque la actividad principal de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, es la lingüística; su filosofía considera que los idiomas son parte del bagaje cultural, parte de esa serie de códigos semióticos que fluctúa en el sistema de comunicación y en el sistema de creencias, relaciones, economía, estética, espiritualidad, identidad, cosmovisión, etc. Por lo que estudiar el idioma en forma individual aislándola del contexto sociocultural del grupo hablante, seria como llevar a una estandarización el idioma sin tomar en cuenta el ambiente social y cultural en que este es un producto humano. Por esta razón la academia como rectora de los idiomas mayas y representativos de los pueblos indígenas tiene incluido dentro de su estructura un programa de investigación sociocultural, que tiene bajo su responsabilidad el estudio técnico permanente de los fenómenos socioculturales.

El estudio monográfico se realizo con base a un plan de investigación, en donde los investigados directos son los habitantes de los municipios de Baja Verapaz que también puede entenderse como Comunidad Lingüística Achi.

Agradecemos al Ajaaw por haber permitido concluir con las investigaciones requeridas, a los guías espirituales mayas Achi, a las autoridades, ancianos y ancianas e instituciones que facilitaron la información, con ello se hizo posible la publicación e impresión de la MONOGRAFIA ACHI.



LOCALIZACION: el departamento de Baja Verapaz se encuentra localizado en el centro de la República de Guatemala a 15°06'12'' latitud norte y 90°16'00'' longitud oeste; limita al Norte con el Departamento de Alta Verapaz y el Quiché; al Sur con el Departamento de Guatemala; al Este con el Departamento de El Progreso y al Oeste con el departamento de El Quiché; el Departamento de Baja Verapaz, forma parte de la región II juntamente con el Departamento de Alta Verapaz.

UBICACIÓN

DATOS GENERALES:

Cabecera Departamental:	Salamá
Población*:	215,915 hab.
Extensión territorial*:	3 124 km
Latitud:**	15°06' 05''N
Longitud:	90° 19' 07''E
Altitud:**	940msnm
Clima:	De templado a frio.
Idiomas:	Achi y español

***Estimación de SEGEPLAN, con base en la estructura de XI Censo Nacional de Habitación y Población. Guatemala enero de 2003. INE**

**Dado para la cabecera departamental.

DIVISION POLITICA: el Departamento de Baja Verapaz, esta conformado por 8 municipios, de conformidad a lo establecido en el «Decreto Numero 181, J, Rufino Barrios, General de División y Presidente de la República de Guatemala, dado en el Palacio Nacional de Guatemala, a cuatro de mayo de mil ochocientos sesenta y siete», los municipios son los siguientes: Salamá (cabecera del Departamento), San Miguel Chicaj, Rabinal, Cubulco, Granados, El Chol, San Jerónimo y Purulhá.



GEOGRAFIA: Por su configuración geográfica que es bastante variada, sus alturas oscilan entre los 940.48 y 1,570 metros sobre el nivel del mar, con una temperatura máxima de 27.3° C y temperatura mínima de 17.7°C.

ACCIDENTES GEOGRÁFICOS : En Baja Verapaz se aprecian una serie de elementos geográficos que se describen en el idioma Achi y español, como también su ubicación.

HIDROGRAFIA: El departamento de Baja Verapaz esta bañado por muchos ríos, entre los principales sobresalen: Panimá, Concepción, Chilosco, San Isidro, Quililá, Cachil, San Miguel, Salamá, Calá, Negro, Yerbabuena, Chibalam, Chilaní, Pagueza, Poconi, Chicruz, Xolacoy, Las Vegas, Sajcap, Chirruman, Xeúl, Agua Caliente, Chiac, Saltán y Grande o Motagua.

1.7. OROGRAFIA: El departamento esta cubierto casi en su totalidad por la Sierra Chuacús, por lo que algunos de sus municipios, aunque son horizontalmente vecinos, están separados unos de otros por grandes cerros propios de esas montañas.



CAPITULO 1.

SOCIAL

1.1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LA COMUNIDAD

1.1.1. Verapaz

El nombre original de esta región fue Tecurután, a veces escrito como Tezulutrán, Tezulutlán o Tesulutlan, según lo afirma el Diccionario de geografia nacional. I.

Aunque no existe un significado específico acerca de este término, algunos autores enfatizan que se trata de un vocablo que denomina el lugar como «Tierra de Guerra», debido a la resistencia que los nativos dieron con la presencia española en la misma. En contraposición a esta circunstancia, fue llamada «Verapaz» por los españoles, ya que la unión de la zona se logró por medios pacíficos por intervención de Fray Bartolomé de las Casas en el siglo XVI. Como resultado de esto los ibéricos ligaron los vocablos latinos «Vera» de verdadera y «paz». La Asamblea Nacional Constituyente del Estado de Guatemala, en Decreto del 4 de noviembre de 1825 dividió el territorio de la República en 7 Departamentos, siendo uno de ellos el de Verapaz. Conforme el artículo 4° del citado decreto, la cabecera de la Verapaz lo fue la Ciudad de Cobán hasta que por disposición del Ejecutivo el 17 de junio de 1833 la misma paso a Salamá. Al crearse los Departamentos de Alta y Baja Verapaz por acuerdo del Ejecutivo numero 181 del 4 de marzo de 1877, la cabecera de Baja Verapaz es Salamá y fue elevada a la categoría de ciudad por un decreto legislativo de 1883 y Cobán la de Alta Verapaz. Acerca de la historia precolombina y colonial de Baja Verapaz no se tienen muchos elementos, ya que la misma se desarrolla simultáneamente con la de Alta Verapaz, llamada antiguamente Tezulutlán y luego Verapaz. Se cree



que Baja Verapaz estuvo poblada por varios grupos indígenas, entre estos, cakchiqueles, quichés, poqomchís, achís y, aunque sin pruebas fehacientes, se supone la presencia del alaguilac que habitaban San Agustín Acasaguastlán.

Esta región es única en la historia de la Conquista. En efecto, después de haber resistido a las incursiones quichés durante un siglo, su populación inflige su primer revés a los conquistadores. Incapaces de apoderarse del territorio de los q'eqchi, los españoles definitivamente en 1530 quisieron conquistar por las armas esta zona que bautizan como Tezulutlàn que significa «Tierra de guerra». En 1547, se cambio el nombre por «Verapaz» relativamente el tratado de paz concluido entre el Fray Dominico Bartolomé de las Casas y los indios de la región, firmado en 1543.

1.1.2. Salamá

Tzalamhá: Tzalam = Cárcel, há = Agua. «Cárcel o trama de agua». Sus primeros habitantes, los pipiles, fueron familias nómadas de habla náhuatl provenientes del actual México. No se conoce la fecha de su fundación, pero se sabe que el miércoles de Pascua de 1,562 murió Fray Pedro de Angulo en Salamá, uno de los fundadores del convento de Guatemala y el primer obispo designado al territorio. En esa fecha, Salamá ya tenía varios años de existir como pueblo. Así la ciudad de Salamá seria fundada por los dominicos aproximadamente entre 1550 y 1560, como capital del área conocida como la Verapaz. El vocablo «Salamá» significaría «TABLAS SOBRE AGUA». Ya que los habitantes originales del área, los pipiles utilizaban tablas como canoas para transportarse.



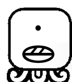
1.1.3. Cubulco

Se sabe de antemano que la civilización Maya, antes y después de la invasión española mantuvo una tradición oral. Tradición que hace posible conocer de alguna manera las costumbres, cultura, idioma y por ende, el origen de las diferentes etnias que conforman esta civilización, narrada desde su cosmovisión. De esta manera se cuenta que los habitantes del municipio de Cubulco, los aj k'ub'ul Achi como son conocidos hoy, se originaron de los k'iche'ab' (quichés).

Antiguamente el nombre primitivo de la comunidad era K'ub'ulajay. Las primeras personas que habitaron el lugar fueron los siguientes: Juan Por, Juan Camus, Olegario Primero, José Tut, Miguel Xan, Miguel Nal, Tomás Vicente. estas primeras personas provenían del rey Kichè, se fueron a vivir en Kawinal que hoy se conoce como rio Chixoy en busca de una mejor vida; pasado un tiempo se dieron cuenta que las condiciones climáticas no eran las adecuadas para continuar viviendo en ese lugar, el clima era cálido, pocas lluvias y las tierras no eran muy fértiles.

El gentilicio de Cubulco es un término castellanizado que deriva del Kaqchikel Kub'ulajay que significa casa de guirnaldas. Actualmente se acepta el vocablo Kiché «ajk'ub'ulaja» que también significa los de la casa de las guirnaldas, la población de Cubulco tiene sus raíces étnicas en los maya K'iche'ab'.

se cuenta que hace mucho tiempo, una familia de los k'iche'ab' decidió separarse totalmente de ellos y así quedar absuelta del poder del rey K'iche'. Después de este acontecimiento, la familia continuo su marcha hacia el norte en busca de un lugar mejor donde vivir. Luego de muchos días de caminata llegaron a un lugar donde pasa un rio que lo llamaron: Janima (rio grande) lo llamaron kawinal, (que significa segunda familia) situado al norte del actual municipio de Cubulco. El jefe de familia decidió parar allí, pues pensaba que entre K'che' y Kawinal había una distancia de por lo menos ocho días de camino y consideraba que



estaba lo suficientemente lejos de la presencia del rey k'che'. Así fue que decidió establecerse en kawinal, escondido entre los cerros, en un lugar arinconado. Comenzaron entonces la construcción formal de casas, templos, canchas para el juego de pelota y otras construcciones de piedra. Actualmente esas construcciones aun se conservan en kawinal, sin embargo, las aguas del embalse de la hidroeléctrica del Chixoy cubre este patrimonio cultural y totalmente abandonado y cada vez se esta destruyendo.

Pasado un tiempo, se dieron cuenta que las condiciones climáticas no eran las adecuadas para continuar viviendo en ese lugar, el clima era cálido, poca lluvia y la tierra no era fértil. El jefe de familia que más tarde formaría la tribu de los Aj K'ub'ul decidió buscar nuevos horizontes. Así que decidió moverse nuevamente, esta vez con una familia más numerosa se dirigieron hacia el sur sobre la serranía a un lugar que le dieron por nombre Chi ilb'al saq al oeste de Xib'alb'ay al sur oeste de la actual villa de Cubulco. Sin embargo allí tampoco conveniente vivir debido a que Chi ilb'al saq se encuentra en una colina, era el paso del viento frio de la montaña y sobre todo era un lugar vulnerable para cualquier ataque enemigo por lo que el jefe de la familia decidió abandonarla lo más pronto posible. De esa manera en Chilb'al saq se realizaron menos construcciones que en Kawinal, debido a la corta ocupación de este lugar sin embargo en la actualidad se pueden encontrar pequeños templos, altares, y una cancha de pelota.

No encontrando las tierras que llenara sus expectativas, el jefe de los aj K'ub'ul regreso al noroeste de la región para ver, si esta vez encontraba algo mejor. Lo que buscaba en realidad era unas tierras fértiles para la siembra del maíz, frijol y ayote, con un clima agradable, templado, para ser especifico; no quería un clima tan cálido como en Kawinal, pero tampoco tan frio como en Chi Ilb'al Saq que enferma a los miembros de su familia. Después de un día de camino, se encontraron con un rio que lo llamaron Raqana re Xukulik Ab'aj. Este era un lugar plano, con



un clima templado, con un rio de aguas frescas y cristalinas que bajan de las verdes montañas. Este lugar le pareció muy agradable. Era un ambiente adecuado, de mucha paz y tranquilidad.

Esta era la razón por la cual habían emigrado; el jefe de familia de los aj K'ub'ul, ya estaba cansado de las constantes guerras a que eran sometidos por el rey de los K'che' y lo que anhelaba era un lugar tranquilo, en donde su preocupación de cada día era el de cuidar y proveer a su familia y no el de ir a una guerra sin saber si volvería a ver su familia. Ese día todos los miembros de la familia hicieron un juramento, que no se moverían nunca más en busca de otras tierras, y que esa bendita tierra seria para ellos y para sus descendientes de generación en generación.

Y en efecto así fue, los aj K'ub'ul se establecieron en esa bendita tierra que hoy es la actual Villa de Cubulco.

Preocupado el rey K'iche' por la deserción de este jefe familiar, envió un contingente de guerreros para controlar todos los movimientos de este grupo familiar. Temía que ellos buscaran refuerzos de los otros grupos étnicos para hacer un gran ejército y luego atacarlo. Estos vigilantes se establecieron al oriente de los aj k'ub'ul y como ellos se habían separado por encontrar paz y tranquilidad eran muy pacíficos. Y eso era lo que informaban al rey k'iche', que no se les debe temer pues permanecían en calma, como la quietud de un lago.

Pero al pasar un tiempo los guerreros vigilantes se dieron cuenta que la vida de los aj k'ub'ul era diferente a los que estaban bajo el mando del rey k'che', pues cultivaban sus tierras, y sus cosechas las disfrutaban al lado de su familias y vivían sin temor de ser atacados en cualquier instante o de ser llamados para la guerra. Les motivo bastante esa forma de vivir que este grupo de guerreros regreso a su lugar de origen Tujalj (sacapulas, el Quiché), pero solo para ir a traer a sus esposas e hijos para iniciar una nueva comunidad en el lugar donde fueron asignados para vigilar a los aj k'ub'ul. Este dato lo confirmo el Señor



Antonio Rodríguez, originario de Sacapulas, que todavía presencio los contactos que tenían sus padres con sus tíos en Rabinal, San Miguel Chicaj y Salamá hace sesenta años atrás; porque ellos sabían que eran de la misma familia. Siempre traían socas de sacapulas a estos tres municipios, principalmente las joyas que se fabrican allá y mientras estaban en Rabinal van en los campos a conseguir trementina aromática de copal pon para llevar a Sacapulas cuando regresaban. Su ruta es siempre de canilla, Cubulco y luego llegan al destino; pero nunca se quedaban en Cubulco a pesar de su cercanía a comparación con otros municipios.

Este contingente de guerreros que se establecieron cerca de los aj k'ub'ul, tuvieron que enfrentarse a los Poqom pues les pertenecía ese territorio, sin embargo, estos guerreros les invadieron sus tierras y sometieron a unos de sus hombres. Por esa razón los Poqom huyeron a las montañas altas de las Verapaces los actuales Poqomchi', y al su, los actuales Poqomam (padre Ricardo Terga) en donde aun se encuentran actualmente. De esta manera los vigilantes estaban relativamente cerca de los aj k'ub'ul fuera del dominio del rey K'che'. Aunque estos vigilantes estaban relativamente cerca de los aj k'ub'ul no entablaron comunicación con ellos, sino que estuvieron alertas por si los poqomchi' regresaban a recuperar sus tierras por medio de una guerra. Estos vigilantes Tujalj son conocidos hoy como los aj Rab'in (Rabinalenses). Confirmación oral de (Francisco Luis Tz'unun y Miguel Antret Chom).

1.1.4. San Miguel Chicaj

Es un municipio de Baja Verapaz que actualmente según el Instituto Nacional de Estadística (INE) el 95% de su población es indígena y el 5% es ladina; pero con un gran problema, como todos los idiomas mayas sin excepción del idioma maya Achi.

Hoy en día se habla el idioma, pero con muchos préstamos del castellano; el idioma, la cultura y la historia se esta aculturalizando. Por tal razon



se hizo un estudio sobre la monografía de San Miguel Chicaj, esto con el fin de recabar información veraz para dejarlo escrito para que las futuras generaciones lo lleven a la práctica y de esa manera mantener viva la cultura milenaria y ancestral.

Según la municipalidad de San Miguel Chicaj, la Asociación de Cofrades de San Miguel Chicaj (ACOSAM) y entrevistas con ancianos nativos de la comunidad narran que en la antigüedad los pobladores de la comunidad se vestían con trajes hechos de plumas por tal motivo el nombre original era xik'aj que en español significa plumas, cuando lo elevaron a municipio de cuarta categoría en el año 1,877, debido a la difícil pronunciación para los ladinos optaron por registrarlo como chicaj que en idioma Achi significa Chi= en Kaj=cielo (en el cielo).

Jacinto Tista, principal y miembro de la asociación de cofrades de San Miguel (ACOSAM) cuenta que durante la llegada de los españoles fue que el nombre antiguo del municipio cambio por el nombre de una imagen de San Miguel.

El señor Agustín Larios Sic, ajq'iij (guía espiritual maya) narra que las primeras personas que habitaron el lugar fueron los siguientes: Mariano Tix, Pascual Tix, Simeón Tix, José Tix, Pedro Pablo Morales, Sebastián Morales, Juana Tz'alam, Santiago Cusibel, José Pilar, Celestino Juárez, José Mario Bol, Pascual Saij, Diego Us, Domingo Chachal, José Chachal, Domingo Pérez, Jorge Cusibel.

Cuentan los ancianos de la región que los primeros abuelos provenían del vecino municipio de Rabinal. Debido a que en San Miguel había tierra fértil para gran variedad de cultivos y pastorear los ganados y antiguamente pasaba una toma (corriente de agua) para el riego de los sembrados, fue la que se traslado a San Jerónimo.



1.1.5. Rabinal

Es un pueblo excepcional en el ámbito multicultural de la Guatemala de hoy. La riqueza cultural de las artesanías (de morro, de tejido, barro y de palma) vinculada con sus costumbres y tradiciones casi no tiene punto de comparación con otras regiones del país. Eso, mas que todo, tiene que ver con su historia. Los primeros habitantes del valle de Rabinal fueron los q'eqchi' (que en idioma Achi significa literalmente «los del idioma de la gente de la oscuridad»), pero fueron sustituidos gradualmente por los poqom. Ellos a su vez fueron expulsados de la región por los invasores K'iche' que llegaron a ocupar el valle e hicieron de kajyub' su fortaleza capital. El Baile del Rabinal Achi (xajooj Tuun) que relata como los rabinaleb' se desligan de la confederación k'iche' Achi.

El nombre de Rabinal y su significado muestran vestigios de estos primeros habitantes. Rabinal significa «lugar de la hija del señor», derivado del idioma q'eqchi' con los componentes: rab'in (hija del señor) y el locativo al. El significado del nombre alude a un mito antiguo sobre el Viejo Dios de la Tierra que como dueño del cerro vivía en una cueva. En ese palacio a la par de todos los animales guardaba a su tesoro más precioso: su hija que se llamaba po (que en idioma q'eqchi' significa «luna»). El mito relata como un joven cazador, llamado B'alan Q'e (que también es una palabra q'eqchi', que significa «sol escondido») pasaba a la cueva diariamente y observaba a po tejiendo.

Disfrazado como un gorrión, B'alan Q'e logra entrar a la cueva y después de haber pasado la noche juntos, escapa con po. Cuando el Viejo Dios de la Tierra descubrió que habían huido, su enojo no tuvo limites y llamo a su hermano, el Dios de la Lluvia, para perseguirlos. Después de varias aventuras, la pareja finalmente obtuvo el consentimiento del Viejo Dios de la tierra para casarse y luego B'alan Q'e se convirtió en sol, mientras que po se levanto como luna. En ese momento la presente época es creada. Hoy día, los maya Achi se recuerdan de esa leyenda en su referencia hacia los habitantes de Alta Verapaz les dicen (b'aluk) que significa cuñado.



En Rabinal los numerosos sitios sagrados representan vestigios arqueológicos importantes de las diferentes fases de ocupación. El sitio de Pa kaq jaa por ejemplo era un gran sitio de los poqom conocido bajo el nombre Nim Poqom Oronik Kaqja. Otros lugares de importancia en Rabinal son Chwi Tinamit y Kajyub', ambos sitios pertenecen al tiempo posclásico. Pero la historia de los rab'inaleb' fue interrumpida por la venida de los invasores españoles. En 1524 entraron a la tierra de Guatemala conquistando militarmente primero a los K'iche's y después a los Kaqchiqueles. Los rab'inaleb' se salvaron de una invasión militar por el convenio que obtuvo Fray Bartolomé de las Casas, que permitía a los frailes dominicos evangelizar la región bajo la condición de no entregar los pueblos fundados a los encomenderos. Así y de manera pacifica fueron conquistados los rab'inaleb' y (probablemente) el 25 de enero de 1538 fue fundado el pueblo de Rabinal.

1.1.6. Época Precolombina

Según Salazar y Telón 1,997 en su libro culturas e idiomas de Guatemala tercera edición 2,002 dice lo siguiente: «Nuestra cultura florecía antes de la llegada de los españoles, se basaba en el cultivo del maíz como sustento material y espiritual del ser humano. Manejaban dos sistemas calendáricos asociados a la agricultura, la astronomía, la escritura y la matemática. Ponían mucho en práctica los valores fundamentales mayas incluyen el carácter sagrado de la naturaleza y el universo; la vocación o misión de la persona; la gratitud o el agradecimiento a la protección de la vida».

Los antepasados antes de que los españoles vinieran a imponerles la cultura española, ellos realizaban las siguientes actividades:

Hombres:

- ✓ Cercaban sus terrenos con cerco de piedras.
- ✓ Sembraban maíz, frijol, maicillo, ayotes.
- ✓ Construían sus casas con bajareque.



- ✓ Habían curanderos, hueseros y guías espirituales.
- ✓ Trabajaban pero usaban el trueque.
- ✓ Realizaban artesanías en barro.



Mujeres:

- ✓ Ayudaban a sus esposos en el trabajo de agricultura, eran campesinas.
- ✓ Hacían hilo con el algodón.
- ✓ Tejían sus güipiles, fajas y servilletas.
- ✓ Realizaban artesanías en barro.
- ✓ Algunas eran comadronas y curanderas.
- ✓ Algunas se dedicaban al comercio.





Los antepasados en la antigüedad se dedicaban a la pintura, eran grandes pintores y escultores del jade. Según entrevistas con ancianos; en la antigüedad algunos se dedicaban a la elaboración de máscaras, elaboraban sus instrumentos musicales como la chirimía, el tun el tambor, la marimba de tecomate, el adufe, el violín y el violón.

Antes de la invasión los Achi practicaban la espiritualidad consideran al hombre y a la mujer como parte de la naturaleza; así como a los demás seres que viven en ella. Dentro de esta espiritualidad, y según el Popol Vuh, todos le deben respeto y veneración a un ser supremo al Ajaaw. La práctica de la espiritualidad parte de la identidad y esta se transmite a través de la vida cotidiana, de los actos que acompañan la realización de trabajos de subsistencia. También se transmite a través de la familia, desde los primeros años de vida. Junto con las creencias se transmite toda una forma de entender el mundo.

En la cultura Achi se le ofrece ceremonias al Ajaaw, cuando siembran el sagrado maíz le piden permiso a la madre tierra, cuando construyen una casa, cuando nace un niño, cuando están enfermos, le piden la lluvia al creador y prácticamente cuando están agradecidos con él ofrendan el kotz'ijanik como muestra de su agradecimiento.

Las Costumbres y tradiciones en la antigüedad consistían en los siguientes:

Indumentaria: El hombre usaba pantalón y camisa blanca, sombrero de palma, banda roja y caites elaborado de cuero de res vacuno. También realizaban ropa con lana de ovejas y fabricaban ropa de maguey y algodón. La mujer realiza bordados de güipil a mano, cinta, corte y sandalias de res vacuno, en ceremonias especiales la mujer usaba el woka'j (traje ceremonial).

Los Achi antes de la invasión española tenían una forma muy original para realizar pedidas, cuando llegaba el día de la boda, contrataban a



marimbistas para amenizar la fiesta esto significaba una oportunidad para los jóvenes conozcan señoritas y viceversa.

Una de tantas tradiciones antes de la llegada de los españoles, era el día de los muertos y la fiesta patronal del pueblo. Presentan danzas como el venado, y los animalitos.

Otros de los aspectos importantes es que cuando construían una casa mataban a un cerdo y la sangre lo vertían en la zanja donde iba el cimiento. Cuando enterraban a sus muertos les enviaban todas sus pertenencias en la tumba porque creían en la vida del más allá.

Un punto muy interesante y según entrevistas con los ancianos de la comunidad Achi; relatan que en la antigüedad se conocía muy poco el dinero, siendo ello lo siguiente: Cacao, toxton, real, bamba, níquel, medio centavo y un centavo.

1.1.7. Invasión Española

El ataque español contra la región maya Achi se produjo cuando la mayor parte de los pueblos ya estaban en manos de los conquistadores. La Verapaz tuvo varias incursiones españolas: una en 1,528 contra los Q'eqchi' que era comandado por Juan Rodríguez Cabrillo y Sancho de Barahona, con ayuda de guerreros Tz'utujiles, quienes luego se pasaron a las filas de los indígenas de la región para luchar contra los españoles.

Los españoles fallaron en conquistar esa región y por ello la llamaron Tesulutlán o tierra de guerra. El fraile Dominicano Bartolomé de las casas llegó a Guatemala a finales de 1,536 procedente de Nicaragua en donde fue expulsado por defender a los indígenas. Fray Bartolomé aceptó el reto y el 02 de Mayo de 1,537 firmó un convenio con Alonzo de Maldonado; gobernador de la provincia de Guatemala por el cual se compromete a conquistar la tierra de guerra a través del evangelio.



La conquista fue una etapa bélica que arrasó con la población maya. Lovell en su libro manifiesta escenas tristes acerca de los ataques bélicos llevados a cabo por los españoles en la sierra de Cuchumatanes; lo cual implicó sufrimiento para la población, producto de la explotación económica y el régimen de la esclavitud instaurado. La etapa de explotación económica tuvo su inicio cuando los pueblos fueron obligados a prestar servicios personales gratuitos y obligados a pagar tributos a la corona y hacendados españoles.

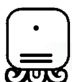
Los ancestros vivían de una manera feliz antes de la llegada de la gente ladina, en las comunidades reinaba la paz hablaban en un solo idioma y creían en el cosmos; vivían bien equilibrados con el Ajaw. Antes no se escuchaba de secuestros, extorsiones y asesinatos y robos era totalmente diferente. Estaban en constante comunicación con el cosmos por eso no tenían tantas desgracias.

En las comunidades Achi cuentan los ancianos que debido al color de la piel, de los ojos y del cabello de los españoles se sienten superiores y la preparación académica de ellos les permite crear leyes a su favor excluyendo la opinión del pueblo.

El idioma y el traje ha sido un pilar que ha cooperado a que los ladinos se sientan superior a los indígenas y los han dejado último, menos importantes; ellos poseen dinero dan trabajo pero pagando una miseria.

Antiguamente los abuelos mayas Achi eran los dueños de grandes caballerías de tierras, pero con la llegada de los ladinos todo cambió por diversos factores como:

- ✓ Los engañaron regalándoles un espejo a cambio de que les dieran las tierras.
- ✓ Los españoles compraron las mejores tierras a un precio mínimo.
- ✓ Les quitaron la tierra a cambio de pequeñas deudas que ya no pudieron pagar.
- ✓ Por falta de documentos legales se apoderaron de las tierras.



- ✓ Por ignorar el idioma español los ancestros perdieron en los juicios legales.
- ✓ Por no saber leer ni escribir los hicieron firmar papeles que los comprometieron a perder sus tierras.

Los ancianos de las comunidades llegan a la conclusión que la llegada de los españoles solo vino a causar caos y confusión en la cultura, algunos dijeron lo siguiente: «Cuando ellos llegaron nos trataron de indios, caitudos y chamarrudos», «No había comunicación entre indígenas y ladinos debido al idioma», «Nos impusieron la cultura traída de España mediante el idioma, la evangelización y trataron de cambiar por completo nuestro idioma». Esta es la expresión de la inconformidad de los Achi ante la invasión de los españoles a sus tierras.

Con la llegada de los españoles cambiaron la filosofía de la cultura maya, creando políticas castigadoras trayendo imágenes, a quien era encontrado en alguna ceremonia era confundido con brujo o hechicero y era asesinado. En las iglesias enseñaron las doctrinas de la biblia católica y los enseñaron a rezar. Catalogando de politeístas a los Achi y a los demás grupos mayas.

1.1.8. Epoca Colonial

Se conoce como época colonial al período en el cual España ejerció el control sobre los pueblos de América, formalmente se puede decir que duró en Centroamérica, desde 1,524 hasta 1821. Su influencia ha llegado mucho más allá de los trescientos años. Esta dominación trajo consecuencias en todos los ámbitos: Se modificó la forma de vida, la espiritualidad y las prácticas religiosa propias de cada cultura. Los tres siglos de dominio Español fueron producto de una combinación de muchos factores: Poder militar, destrucción de los pueblos americanos, el papel de la iglesia, la castellanización, las bases que sostuvieron el sistema colonial fueron de carácter económico, concretamente, La explotación de las tierras y el sometimiento de sus habitantes a



la esclavitud. la Corona Española obligo a los Achi y al resto de los pueblos indígenas a trabajar en las carreteras del gobierno sin goce de sueldo, les arrebataron sus tierras, sacaron minas, jade y oro en los cerros, confundieron la espiritualidad con la hechicería, los esclavizaron, violaron a sus mujeres y quisieron exterminar el linaje mediante el conflicto armado.



Construcción de carreteras

Las reducciones a pueblos de indios, era el mecanismo para controlar las exigencias de los españoles: el repartimiento de los miembros del pueblo maya con todo y sus tierras, para prestarles servicios personales y para tributar a los hacendados españoles. La encomienda fue aplicada con el pretexto de orientar y educar mediante la fe cristiana a los indígenas, se les exigía pagar el tributo o el diezmo en las iglesias, ya que por medio de los frailes se les inculcaba a los pueblos la obediencia absoluta, con el fin de que ninguno se rebelara contra sus opresores.

«La población Achi disminuyo debido a los trabajos forzados y a las enfermedades traídas por los españoles» según entrevista a Julio Cahuec, Sacristán de la iglesia católica de San Miguel. Las tierras fueron divididas y repartidas a los invasores. El sistema de encomiendas dio

como resultado la perdida de autoridad de los principales Achi y destruyo la forma de organización social prehispánica. En esta época hubo abusos de parte de los encomenderos en contra de los pobladores, pues los obligaban a trabajar y además les cobraban tributo.

Los primeros misioneros que llegaron junto con los invasores fueron los franciscanos en 1553, luego fueron reemplazados por los dominicos, quienes llegaron siete años más tarde (1560). Después de la conquista española, las comunidades Achi que surgieron a causa de los reagrupamientos efectuados bajo la orden de los dominicos estuvieron protegidas de cambios bruscos por su posición aislada. Aun así las comunidades conservan hasta la época actual una buena parte de su muy antigua tradición.

La cristianización que impusieron los españoles fue dirigida hacia la eliminación de las prácticas de la espiritualidad Achi. El calendario gregoriano fue introducido para hacer desaparecer los dos calendarios, mayas, el calendario solar de 365 días y el calendario ritual o sagrado de 260 días en los que se basaba la espiritualidad maya Achi. Un tiempo atrás fueron creadas las cofradías con tal de recoger las ofrendas para su mantenimiento y funcionamiento de la iglesia, a través del pago de la misa y otros servicios que se prestan puramente religiosos. La iglesia fue la responsable de educar según mandato de la iglesia conformado por los sacerdotes españoles.

Desde que el sacerdote Fray Bartolomé de las casas se propuso conquistar las Verapaces por medio de la religión, fue la iglesia la encargada de enseñar las normas que rige la iglesia. Hay que tomar muy en cuenta que después de la iglesia vino la escuela donde en tiempos pasados los maestros eran ladinos, ellos también contribuyeron en la educación del pueblo indígena en donde el ejército fue un pilar fundamental en la educación de hombres y por último la convivencia constante entre indígenas y ladinos por cuestiones de trabajo o negocios contribuyó en la educación de los abuelos y abuelas.



En Rabinal, al igual que en Cubulco, Salamá y San Miguel, el sacerdote era asistido por el fiscal, su brazo derecho y hombre de gran poder económico a nivel local. A finales del siglo XVI y a principios del siglo XVII el poder de la iglesia era inmensa que incluso fue llamada «la caja fuerte» ya que fue el periodo de máximo control de los españoles sobre los Achi. La declinación del poder de los invasores y las diferentes ordenes religiosas en Guatemala, inicio en el siglo XVIII.

Mientras iba disminuyendo el poder de los españoles, la resistencia de los nativos indígenas aumentaba en todo el país; en el área Achi se daban rebeliones abiertas, debido al fuerte control que ejercían los españoles sobre la población, en protesta por los malos tratos y por los excesivos tributos que se les cobraban a la población maya.

Según el Libro Culturas e idiomas de Guatemala Federico Roncal, tercera edición 2,002; narra que la civilización maya sustentó todas sus creaciones en una concepción espiritual del universo. Esta concepción todavía está vigente. El pensamiento maya no establece diferencia entre tiempos, espacios o actividades sagradas y tiempos profanos. La vida toda está inmersa dentro de una misma realidad, donde la divinidad está presente en los ámbitos natural y social. Además existen fechas importantes para las comunidades, en las cuales se realizan ceremonias especiales como el Wajxaqib' B'atz' (año nuevo maya). Esta celebración reúne en centros ceremoniales a los ajq'ijab' o sacerdotes mayas, quienes junto con el pueblo ruegan por la paz y la vida.

1.1.9. ÉPOCA INDEPENDIENTE

Este periodo surge como consecuencia de la separación política y económica que aspiraban los criollos de España. A partir del siglo XVII hasta finales XIX en el área Achi permaneció aislada de la vida nacional de Guatemala, aunque no de los grupos mayas. La independencia de 1821, no aporto ningún cambio al pueblo Achi, siguió la explotación y la esclavitud eran los mismos y acentuar aquella situación de fortalecer la



identidad occidental de la clase dominante. Sabemos que el resultado del acontecimiento solo beneficio a la población dominante o de poder, quienes aspiraban la autonomía de los asuntos administrativos del Estado, pero no así para el pueblo maya que era explotado, es mas, los miembros siguieron soportando la marginación que a la fecha aun se lucha por erradicarla y lograr igualdad social.

Según José Manuel Chacón –Filósofo- en la otra historia (1999:44-59) Como se ha podido ver, la convivencia entre los pueblos durante el dominio de los españoles fue asimétrico y poco armonioso. Sin embargo ha habido otros períodos de la historia donde la convivencia tampoco ha sido buena. Las guerras del vecino país de México van creando el marco para que las provincias de Centroamérica proclamen sus deseos de independizarse del imperio español, desgastado por las guerras y las deudas con Europa. Fue una independencia a medias, que quedaban sujeta a la decisión de un congreso que debía reunirse el primero de Marzo de 1,822. El señor Eliseo Alvarado de San Miguel Chicaj dice; «Por otro lado, los criollos de las provincias de Centroamérica, más que independizarse de la corona buscaban liberarse de la tiranía de los comerciantes guatemaltecos, que monopolizaban toda la economía de exportación».

Durante la época independiente la vida de los Achi no cambió en nada puesto a que los únicos que se beneficiaron con la independencia fue la sociedad burguesía como la familia Castillo, familia McDonald, familia Botrán los dueños de pollo campero entre otros ellos fueron los únicos beneficiados con la independencia. Ampliar las familias burgueses.

En entrevista con los ancianos de la comunidad Achi esto fue lo que dijeron de las ventajas y desventajas que con la independencia vivieron.

- Con la independencia se perdió el respeto hacia los ancianos puesto que con ello surgieron los derechos humanos que prohíbe castigar al niño.
- No favoreció a los Achi en todo porque surgió el conflicto armado interno.



- Hubo explotación física de los Achi con trabajos pesados en carreteras como el Pacífico y el Atlántico sin goce de sueldo. Se tardaban ocho días sin ver a su familia.
- Antes había libertad, paz y tranquilidad entre la familia maya.
- Ahora se puede hacer lo que se quiere siempre y cuando sin restringir las leyes del país.
- Antes había una ley creada, aplicada y respetada por los ancestros.
- Los ladinos hablan de libertad, pero confunden la libertad con el libertinaje, puesto a que hoy en día la delincuencia y el crimen común y organizado tienen de rodillas a la población en general.
- Cambiaron algunos aspectos de la vida cotidiana, en lo que respecta a cultura, idioma y tradición, trataron de imponer la filosofía de ellos.

1.1.10. CONFLICTO ARMADO Y SUS SECUELAS

Según el libro contexto sociocultural de Guatemala y realidad educativa de Oscar Azmitia, tercera edición 2,002 e investigación con ancianos nos cuentan lo siguiente:

En 1960 se inician las acciones de la insurgencia que inicialmente ocupa parte de oriente y más tarde el norte y el noroccidente. Hacia los años setenta la guerrilla era considerable y representaba una gran amenaza para estabilidad del sistema político y social vigente. La respuesta del estado ante esta situación, fue el fortalecimiento del militarismo y el desarrollo de una guerra de contrainsurgencia que afectó profundamente toda la estructura del país y la sociedad.

El militarismo y el conflicto armado interno dejaron como herencia, el incremento de:

- ✓ Violencia
- ✓ Discriminaciòn ètnica.
- ✓ Discriminación de la mujer



- ✓ Negación de los derechos de la niñez
- ✓ Imposición de pobreza
- ✓ Autoritarismo y antidemocracia
- ✓ Cultura de silencio

La Comisión del Esclarecimiento Histórico –CEH- en su informe Guatemala memoria del silencio concluye que las violaciones a los derechos humanos de las y los guatemaltecos fueron responsabilidad en gran mayoría de agentes de estado, principalmente el ejército y las patrullas de autodefensa civil PAC (93%). La guerrilla cometió el 3% de las violaciones y otros agentes 4%. Según pertenencia étnica, las víctimas fueron 83% mayas, 16.5% ladinos y 0.1% otros. A continuación se presentan los porcentajes de las comunidades mas afectadas en cada hecho que aconteció a nivel de Baja Verapaz según la CEH.

Porcentaje de violaciones de derechos humanos cometidos por comisionados militares en el departamento de Baja Verapaz.
15%

Violaciones de derechos humanos cometidos por las PAC, en baja Verapaz.
17%

Porcentaje de violaciones de derechos humanos y hechos de violencia
5%

Violación sexual
3%

Total de victimas de ejecuciones arbitrarias en masacres por fuerzas estatales en el área Achi.
8%



CASOS DE MASACRES EN RABINAL:

1) Rio Negro- 4 de marzo de 1980
2) Rabinal- 15 de septiembre 1981
3) Vegas Santo Domingo- 20 de septiembre 1981
4) Nimacabaj- 24 de septiembre 1981
5) Buena Vista- 20 de octubre 1981
6) Chwa Tyoxche' (Tres Cruces)- 20 de noviembre 1981
7) Xe'ab'aj- 24 de Noviembre 1981
8) Piedra de Cal- 23 de noviembre 1981
9) Vegas Santo Domingo-4 de Diciembre 1981
10) Rabinal (Destacamento)- 4 de enero 1982
11) Pichec- 2 de enero 1982
12) Chichupac- 8 de enero 1982
13) Xococ-4 de febrero 1982
14) Xococ-9 de febrero 1982
15) Xococ- 13 de febrero 1982
16) Pacoxom- 13 de marzo 1982
17) Los Encuentros- 14 de mayo 1982
18) Plan de Sánchez- 18 de julio 1982
19) Rancho Bejuco- 29 de julio 1982
20) Agua fría- 14 de septiembre 1982

Las heridas de los Achi aun no han cicatrizado, aùn se mira nostalgia, tristeza y miedo en las caras de las personas que vivieron el conflicto armado interno han cicatrizado, aun se mira nostalgia, tristeza y miedo en las caras de las personas que vivieron el conflicto armado interno (Oj k'aslik, recuperación de la memoria histórica de Rabinal 1944-1996).

En entrevista exclusiva con ancianos indicaron que no se tiene datos exactos, solo en la comunidad de Cubulco hubo una cantidad no establecida de muertos y desaparecidos entre mujeres embarazadas, niños, ancianos y una cantidad no establecida de víctimas desaparecidas que hasta la fecha no han sido encontrados. A nivel del departamento hubo más o menos 10 mil víctimas entre muertos y desaparecidos. Los



efectos y consecuencias de esta guerra causaron profundas heridas en el corazón de Guatemala y en el pueblo Achi.

- Quedaron muchos infantes huérfanos.
- Quedó miedo y hermetismo en los habitantes.
- Quedaron infantes traumados.
- Pobreza extrema.
- Muchas personas emigraron a otros lugares abandonando sus tierras para resguardar sus vidas.
- Hubo pérdida de identidad, así como la ropa, el idioma para esconder su identidad y salvar su vida.
- Hubo persecución de personas.
- Quedaron viudas y viudos.
- Heredaron el miedo a las generaciones puesto a que hoy tienen miedo de hablar y reclamar sus derechos.
- Quedó impuesto en los habitantes el conformismo.
- Quedó impuesto en los centros educativos que las mujeres indígenas se ven obligadas a usar pantalón en el trabajo o estudio.

Según un historiador de Rabinal narra lo siguiente: La guerra fue importada que empezó entre la burguesía para gobernar el país. La comunidad Achi se apuntó mucho en esto, por esto hubo gente guerrillera buscando la nueva forma de vida.

Durante la década de los 70, la mayoría de la población de Rabinal estaba organizándose con el fin de superarse. Muchas veces llevaba en si el planteamiento de un cambio de condiciones de vida. El conflicto armado interno tenia dos protagonistas importantes: la insurgencia armada y el Ejercito Nacional de Guatemala pero uno de los orígenes del conflicto es lo político, económico, cultural y social que afectaba totalmente a la población maya-Achi

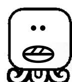
La CEH (comisión para el esclarecimiento histórico) concluyo que el Estado guatemalteco aplico a la región de Rabinal una política de genocidio: «En el periodo comprendido entre 1981 y 1983, en Rabinal, grupos militares o paramilitares asesinaron por lo menos a 4,441



personas (20 % de la población). Y dentro de esa cifra, el 99.8% de las victimas registradas por la CEH eran miembros del pueblo maya-Achi. A lo largo de los años, la población maya Achi de Rabinal se involucró en movimientos organizativos en su búsqueda de alternativas estructurales para mejorar las condiciones de vida. Durante el periodo de la «primavera guatemalteca» (1944-1954), se unieron a la reforma agraria a través de la unidad campesina liderado por Tomás Tecù Chiquito. Luego mayas Achi participaron en la fundación respectivamente de las FAR y el EGP, además de impulsar la lucha campesina en organizaciones como «la Huella del Varón» y el CUC.

La brutal represión dirigida contra la población civil fue resultado de una intencionada identificación de la guerrilla con los indígenas, por parte de las fuerzas contrainsurgentes. El sangriento e inhumano saldo de victimas civiles e indefensas (entre ellas una gran cantidad de niños, mujeres y ancianos) es la consecuencia pretendida por esa política de terror estatal.

Hoy en día, la población Achi de Rabinal sigue jugando un papel pionero para impulsar los cambios relacionados con las secuelas de la violencia. Aparte de un trabajo muy valioso y permanente en cuanto a la dignificación de las victimas (con ceremonias conmemorativas, construcción de monumentos, creación de un museo comunitario, etc.,), el pueblo de Rabinal también ha abierto el camino a la justicia presentando numerosas denuncias de cementerios clandestinos, realizando exhumaciones, luchando por la justicia. La primera condena contra tres ex patrulleros por asesinatos durante la masacre de Rio Negro y la sentencia ejemplificante de la Corte Interamericana de los Derechos Humanos en contra del Estado de Guatemala por la masacre de Plan de Sánchez son pasos significativos en esta lucha contra la impunidad. Sin embargo, el proceso de (re)conciliación sigue inconcluso, con muchas tareas pendientes, entre las cuales destaca el logro de la justicia y el resarcimiento a las victimas civiles.



A continuación se describen historias relatadas por sobrevivientes del conflicto armado interno que no quisieron proporcionar su nombre por temor.

«perdí a mis papás, cuatro tías, cuatro tíos y tres hermanos. Más el hermano que ya estaba por nacer porque mi mama tenia nueve meses de embarazo. Perdí como seis primos y muchos familiares. Y eso es lo que no se olvida, porque no somos una familia completa. Si estuviéramos completos, estuviéramos unidos y felices. Ahora no hay con quien hablar, a quien contar como me va. No es igual vivir así. Me siento como si fuera una planta que cortaron todas las ramas y que ahora estoy otra vez viviendo o retoñando o algo así» (oj k'aslik 1944-1996).

«lo vi, lo viví, lo sufrí y todo eso no se borra de mi mente. Eso siento yo como una mancha que me entraron en mi corazón, no se puede borrar, no se puede olvidar».

«los soldados son los que nos violaron. Así hicieron, así me paso a mi. Todos los días lo hicieron, no solo a mí, también a otras mujeres. En el cuarto donde iba yo, había seis mujeres, una de vestido. Todas fuimos violadas, también había otra mujer de otra comunidad ella estaba reclamando que estaba embarazada, pero a los soldados no les importaba eso».

«váyase me dijo mi esposa a nosotros no nos tocaran y me fui. Ya no volví a ver a mi señora. Nunca pensábamos que iban a masacrar a los niños y a las mujeres. NUNCA».

«Yo miraba cuando los soldados llevaban a los hombres que según ellos forman parte de la guerrilla, eso nunca lo voy a olvidar»



1.2.1. Firma De La Paz

Desde que se firmo la independencia el 15 de Septiembre de 1,821 en Guatemala y sus habitantes les ha tocado vivir hambre, pobreza, extrema, terremotos, aunque se haya firmado la independencia nuestros abuelos y abuelas fueron sometidos bajo esclavitud de los españoles y por si esto fuera poco sufrimos de 36 años de conflicto armado interno. Muchos de los presidentes de los últimos 60 años casi ninguno hizo algo para que Guatemala sea un país democrático. En la investigación se descubrió que de todos los presidentes que se detallan a continuación nadie se preocupó por unir a Guatemala,

Presidentes	Épocas
Dr. Juan José Arévalo Bermejo	1,945-1,951
Cnel. Jacobo Arbenz	1,951-1,954
Cnel. Carlos Castillo Armas	1,954-1,957
Gral. Miguel Ydígoras Fuentes	1,958-1,963
Cnel. Enrique Peralta Azurdia	1,963-1,966
Lic. Julio Méndez Montenegro	1,966-1,970
Gral. Carlos Arana Osorio	1,970-1,974
Gral. Kjell Lauguerud García	1,974-1,978
Gral. Romeo Lucas García	1,978-1,982
Gral. Efraín Ríos Montt	1,982-1,983
Gral. Oscar Humberto Mejía Víctores	1,983-1,986

Listado de presidentes civiles electos democráticamente desde 1986:

Lic. Marco Vinicio Cerezo Arévalo 1,986-1,991

Lic. Jorge Serrano Elías 1,991-1,993 Huyó del país.

Lic. Ramiro de León Carpio 1,993-1,996



Lic. Álvaro Arzú Irigoyen 1,996-2,000
Lic. Alfonso Antonio Portillo Cabrera 2,000-2,004
Lic. Oscar Berger Perdomo 2,004-2,008
Ing. Álvaro Colom Caballeros 2,008-2,011

Buscando una alternativa para disolver a la guerrilla y así firmar una paz firme y duradera el licenciado Álvaro Arzú Irigoyen logra firmar la paz en Guatemala buscando el cese de muertes, masacres y violencia en Guatemala, pero parece que tanto esfuerzo para alcanzar la paz fue en vano; porque en parte se disolvió la guerrilla pero con ello surgieron las bandas delincuenciales como mareros, extorsionadores, delincuentes, sicarios, estafadores y según estadísticas las muertes que suceden hoy en día son los mismos o peores que lo que ocurrían durante el conflicto armado.

Según una investigación minuciosa en libros compendio de historias de Guatemala 1,944-2000 Banco de Guatemala, Septiembre 2,004 y libro realidad Socioeconómica para 5to. Bachillerato, Guatemala 1ra. Edición 2,000, se encontró que los procesos de la firma de la Paz no se lograron de la noche a la mañana, sino que llevó muchos años de seguimiento y no está de más mencionar la historia plasmada en los libros:

Según investigaciones con diferentes personalidades de las comunidades de Cubulco, Rabinal, San Miguel Chicaj y Salamá llegaron a la conclusión que la firma de la paz no benefició a toda la gente indígena y no indígena; prueba de ello se puede mencionar la delincuencia común y el crimen organizado. Otras personalidades afirmaron que la firma de la paz solo benefició a la gente de clase alta o adinerada ya que ellos son los que manejan el país. En el querido departamento la violencia va en aumento sin que nadie haga algo para solucionarlo. Dicen los ancianos que no hay paz como anteriormente la gente vivía en armonía y estaban unidos para solucionar diferentes problemas comunitarios.



A pesar de todo lo negativo que los Achi describieron; sobresalen acciones positivas a partir de haber conseguido la democracia, durante este lapso la comunidad se ha beneficiado en los siguientes aspectos:

En infraestructura, construcción de carreteras en comunidades Rurales, construcción de edificios escolares, edificios de centros de salud, construcción de salones comunales, introducción de agua potable en las diferentes comunidades, letrinizaciòn, etc.

Durante el transcurso de estos gobiernos civiles se ha implementado el aporte constitucional a las municipalidades a un 10%.

En cuanto a educación ha habido más cobertura y se ha implementado la Educación Bilingüe Intercultural en el área Achi, en los niveles de Primaria, Básico, Diversificado y Universitario. También se ha tenido acceso a las distintas carreras universitarias tales como: Lingüística, Sociolingüística, Medicina, pedagogía, administración de empresas, ciencias Sociales y Jurídicas, etc. Este espacio democrático ha favorecido en otros aspectos tales como; organización y participación de jóvenes, equidad e igualdad de género, mujeres en cooperativas, asociaciones que fomentan el crecimiento económico, político y cultural de la comunidad lingüística Achi.

Haremos mención de la cronología de los acuerdos de Paz, que sin duda alguna no se están cumpliendo a cabalidad, pero algunos resultados inmediatos para Baja Verapaz como comunidad lingüística Achi fueron:

- Desactivación de patrulla de autodefensa civil.
- Reorganización de las comunidades, en comités pro mejoramiento.
- Desactivación de los destacamentos militares en el área Achi.
- Mayor cobertura y atención de la educación en el área rural.
- Creación de centros educativos el nivel medio.
- Creación de Institutos de Telesecundarias en comunidades de cada municipio.
- Se crearon centros de convergencia en las comunidades lejanas de cada municipio.



- Creación del Área de Salud Achi, Ministerio de Salud Publica y Asistencia Social.
- Mayor participación ciudadana de los Achi.

Los Achi creen haber superado las múltiples opresiones de que fueron objeto durante los gobiernos de Lucas García y de Ríos Montt; ya que durante el gobierno de este ultimo fueron organizadas las Patrullas de Autodefensa Civil (PAC), que crearon impactos negativos dentro de las comunidades y en toda la república de Guatemala.

Walter Rolando Peláez Chacón un profesional muy conocido y querido en la comunidad de San Miguel Chicaj; «indica que los Acuerdos de Paz es para apantallar la democracia guatemalteca porque hablando de los acuerdos, estos fueron y seguirán siendo violados por los gobernantes. Los verdaderos acuerdos de Paz lo deben de hacer los indígenas, Pero esto solo se logra cuando en Guatemala gobiernen personas indígenas; pero para que esto pase hay que trabajar duro; el camino no es nada fácil pero si se logra entender el Popol Vuh, allí dice claramente que la sabiduría de los ancestros no está muerto sino que solo está descansando y muy pronto esa sabiduría retoñará en sus hijos e hijas».

Es importante señalar que después de la Firma de los Acuerdos de Paz la población Achi tuvo un mejor movimiento económico social. Esto se puede ver en la creación de múltiples comercios, cooperativas, bancos y servicios como hospedajes y restaurantes. Con este hecho se pone fin el conflicto armado que afecto duramente la población maya Achi además trajo la esperanza de superar el trauma que dejó dicho conflicto armado, para hacer de esta una comunidad próspera y con una nueva visión para el futuro guatemalteco.



1.3. PERSONAJES HISTÓRICOS Y RECONOCIDOS

PERSONAJES DEL MUNICIPIO DE SAN MIGUEL CHICAJ: En el hermoso municipio de San Miguel hay muchos personajes históricos y reconocidos, dignos de admiración y respeto, han contribuido con el desarrollo del pueblo y de una u otra manera han llevado el nombre del municipio en alto. Han sobresalido en el deporte, la cultura, la música, etc. Los que se han quedado marcado en la historia son los siguientes:

Jerónimo Tista Vásquez. (Que en paz descanse): Hombre agricultor, curandero y guía espiritual, respetuoso, trabajador y fue respetado por la comunidad se caracterizó por su labor incansable de cuidar con esmero y proteger con su vida el título del pueblo de San Miguel Chicaj, pasaron con él todas las cofradías de San Miguel Chicaj; pero aparte de lo ya mencionado fue muy querido por haber curado a muchas personas que fueron víctimas de brujería o hechicería. Cuenta su última hija María Tista Vásquez; que aún vive; que murió de una forma misteriosa pero días antes habían discutido sobre el título de la iglesia católica pero él no les entregó a las personas que tenían malas intensiones por lo que se cree que fue víctima de alguna brujería. Esta persona no contó con ayuda del estado mucho menos de alguna institución alguna, sino de lo que ganaba de la agricultura con eso se mantenía Como evidencia y recuerdo de su existencia aún se conserva un andador para sacar en las procesiones al patrón que data de los años 1,875, y lleva su nombre en uno de sus extremidades.

José María Temú. (Don Chemita, Que en paz descanse): Hombre agricultor, personaje legendario como se le conoce tamborista y flautista, respetuoso, trabajador y fue muy querido por la comunidad, se inmortalizó por su labor y entusiasmo incansable de practicar, enseñar y promover la cultura maya; representó a San Miguel Chicaj a nivel nacional como internacional con su famosísimo baile de la Pichona, que en idioma Achi se conoce como Ri Xpumuy. Don Chemita era tamborista y flautista pero al mismo tiempo él fue el encargado de cuidar y darle mantenimiento a las máscaras y todos los utensilios que se usaba en el baile de la pichona.



Meses antes de su muerte él personalmente buscó y adiestró a una persona para que lo suplantara porque a él se le dificultaba caminar y mucho más para bailar. Cuando este suplente ya había aprendido todo lo concerniente al baile don Chemita perdió el conocimiento y días después murió. Fue mucho su aporte a la comunidad porque bailaba y ejecutaba el tambor en todas las fiestas patronales de los ocho municipios de Baja Verapaz y a nivel nacional cuando lo invitaban. Fue acreedor de muchos diplomas y reconocimientos pero el que lo inmortalizó fue el maestro y compositor Alex Job Sis que también es de San Miguel le compuso un son llamado «los pasos sonoros de Don Chemita». Don Chemita no contó con la ayuda del estado ni de instituciones; él se mantuvo con lo poquito que le daban en las presentaciones y de algunos patrocinadores. Falleció en el año 2,006.

Santiago Rodríguez (Que en paz descanse): Hombre agricultor, fue el alumno de José María Temú, trabajador, curandero, también muy querido y respetado por la comunidad. Después de que muriera Don Chemita él se hizo cargo de promover, enseñar y representar el baile de la pichona a las nuevas generaciones, también ganó fama y admiración por el baile folklórico obtuvo varios diplomas y reconocimientos de diferentes instituciones, organizaciones y centros educativos. Él no obtuvo la ayuda del estado ni mucho menos de instituciones, mantenía el baile con lo poco que le daban los patrocinadores. Su aporte hacia la comunidad fue tanto preparo a jóvenes el baile. Pero lastimosamente solo estuvo a cargo del baile por el lapso de dos años porque dos años de haber fallecido su maestro José María Temú, don Santiago también murió en el año 2008.

Julián Cuquej. (Que en paz descanse): Hombre sencillo pero de gran corazón, fue agricultor, trabajador y jugó un papel fundamental en la sociedad porque él era el encargado de hacer documentos de terrenos, traspaso de terrenos, medición de terrenos porque él era uno de los muy pocos que podía leer y escribir en ese tiempo; además consejero, respetado por la comunidad se destacó en el municipio por haber impulsado el folklore en el municipio de San Miguel en los años 80.



El daba alojamiento a todos los bailadores como: los costeños, los animalitos, el chico mudo, los negritos, entre otros. Su aporte es significativo para la comunidad mayormente cuando la gente era analfabeta lo buscaban a él para que los fuera a representar en debates y juicios.

Alex Job Sis: Maestro y compositor de melodías en marimba, famoso y querido en el municipio por su ardua labor de componer melodías, se ha destacado por el son que le compuso al fallecido personaje legendario José María Temú, llamado los pasos sonoros de Don Chemita. Es una de las pocas personas que ha llevado el nombre de San Miguel en alto. Su aporte es admirable puesto que impulsa el instrumento autóctono la marimba, actualmente trabaja en la ciudad de Guatemala y formó parte de las Marimbas de Bellas Artes.

Licda. Sonia Reyes, Oscar Moisés Leonardo, Profa. Olga Esther Mendoza, Profa.Irma Mendoza, Prof. Oscar Joel Mendoza, Prof. Héctor Abel Mendoza y Profa. María Concepción López Acetún (seño Chonita): Estas personalidades en los años 80 se comenzaron con el denominado Folklore cultural en San Miguel las personas mencionadas fundaron el Festival Folklórico de Verano, esto fue el nombre que le pusieron en su época en donde reunían a todos los bailes de San Miguel e impulsaban la cultura y tradición de la región donde crearon un comité permanente de folklore en ese entonces. Estas personalidades fueron los que estuvieron a cargo de dicho comité de la comunidad con el fin de impulsar la cultura. Estás personas contaron con la ayuda de la municipalidad y de algunos patrocinadores.

Prof. Flor de María Juárez: Ha escrito poemas dedicadas al municipio de San Miguel. Este personaje ha recibido múltiples reconocimientos de parte de la municipalidad local. Ella expresa su amor y admiración al pequeño pueblo de San Miguel. Su aporte es valioso porque contribuye con la comunidad educativa e inspira a otros jóvenes para que sigan su ejemplo. Por supuesto que ella no recibe aporte económico del estado ni, mucho menos de instituciones.



Margarito Figueroa, Santos Espinoza y Carlos Leonardo: Estos personajes se destacaron en el ámbito deportivo don Carlos Leonardo fue excelente ciclista y al mismo tiempo un excelente futbolista y era el mejor ciclista en su época. Estás personas levantaron el nombre de San Miguel en alto por lo que no está demás mencionar y que la juventud los vea como ejemplo y motivación, estas personas contaron solo con la ayuda de las casas patrocinadoras y nada más.

PERSONAJES DEL MUNICIPIO DE RABINAL: En el municipio de Rabinal se cuenta con los siguientes personajes que de una u otra manera han quedado en la historia de la comunidad.

Francisco Sánchez Chén (Que en paz descanse): Fue agricultor, campesino, trabajador y humilde era originario de Rio Negro de Rabinal. Esta persona fungió como vice-presidente de la desaparecida Cooperativa el Pujuy, de la comunidad de Rio Negro. Se destacó porque fue una persona que siempre lucho por el beneficio de la comunidad, estuvo acudiendo a instituciones para el mejoramiento de la comunidad siempre fue activo y creativo siempre buscaba el bien para su gente entre las actividades que hizo fueron la gestión de carreteras e impulso la cultura por medio del baile. Esta persona siempre acudió a instituciones gubernamentales y no gubernamentales para conseguir fondos para lograr con sus expectativas. Fue secuestrado y posteriormente asesinado por ejército de Guatemala, su cuerpo fue encontrado en Pacux, colonia de Rabinal.

Valeriano Osorio (Que en paz descanse): Fue agricultor, campesino, trabajador y humilde era originario de Rio Negro de Rabinal. Esta persona fungió como Presidente del Comité Pro mejoramiento de la comunidad de Rio Negro, en su período como presidente hizo mejoras a las escuelas, agua potable y siempre tuvo espíritu joven y siempre estuvo al servicio de su comunidad sin discriminación alguna.

Juana Osorio (Que en paz descanse): Fue ama de casa, campesina, trabajadora y humilde de la aldea de Rio Negro, era la única comadrona de la aldea que salía a atender partos en horas de la noche sin



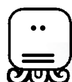
importarle arriesgar su vida en el conflicto armado y de hecho así fue una madrugada que salió de su casa rumbo a Chitucán para atender un parto pero se encontró con la muerte, fue asesinada por el ejército de Guatemala y los Patrulleros de Autodefensa Civil (PAC).

José León Coloch: Es un personaje muy querido y admirado en la comunidad de Rabinal porque ha impulsado el desarrollo de la cultura y es el actual director del gran drama Rabinal Achi que fue declarado patrimonio nacional por la UNESCO el 25 de Diciembre del 2,003. Su aporte es vital por impulsar el desarrollo de la cultura, en este caso del drama parte de la cultura viva de los Achi rab’naleb’.

Efraín Hernández: Este personaje es admirado por ser un poeta propiamente del municipio de Rabinal y ha sobresalido por su famoso poema «Rabinal de mis recuerdos», esto lo ha llevado a la fama y ha hecho que muchas personas lo admiren. Actualmente vive en el casco urbano de la región en la 1ra. Calle y 3ra. Avenida de la zona 4. También ha recibido múltiples reconocimientos por sus labores en especial por su amor por el pueblo de Rabinal.

Juan Chén: Este personaje es admirado por ser un artesano muy famoso, ya que él elabora las máscaras en madera para los diferentes bailes propiamente del lugar. Vive en el casco urbano de la zona 2 de Rabinal. Su aporte ha sido muy valioso para la comunidad ya que gracias a personas como él es que se conservan variedad de máscaras, incluso esta persona ha donado un conjunto de máscaras al museo de Rabinal, no cuenta con el apoyo de alguna institución.

Zoila Cándida Luna: Mujer luchadora y emprendedora que ha sobresalido en el municipio de Rabinal, también se caracterizó como una mujer trabajadora, humilde y muy servicial hacia la comunidad sin excepción de personas. Quedó inmortalizado por que fue la primera mujer que ganó el máximo cargo del pueblo;



fue la primera alcaldesa que fungió en el período de 1,978-1980 del municipio de Rabinal como un interinato.

Doña Toribia Morales de Sis: Nació en Rabinal hace 52 años y trabaja con telares de cintura, oficio que aprendió de su madre. Con entusiasmo cuenta que, debido a la demanda de textiles, contrato varios grupos de mujeres de las aldeas aledañas de San Miguel Chicaj, convirtiéndose poco a poco en una experta en tejidos, así como distribuidora y expositora de este producto.

Actualmente, varias tiendas de artesanías de la ciudad capital reciben los tejidos de doña Toribia, quien ha expuesto su trabajo en museos de Washington y España. Durante las exposiciones la señora de Sis demuestra como se utiliza el telar de cintura. Con el fruto de su trabajo doña Toribia ha sacado adelante a sus 8 hijos, quienes han estudiado en la ciudad de Guatemala y en la Antigua. Dos de ellos han culminado sus carreras universitarias. Otro vive en España, país donde trabaja y formado su hogar. Alex, otro miembro del grupo familiar, estudio en el Conservatorio Nacional de Música, convirtiéndose en un destacado profesional, integrante de la Marimba de Bellas Artes, con la cual ha realizado varias giras por diversos países de todo el mundo.

Doña Toribia y su esposo, don Juan Sis Pérez, forman parte del coro de la iglesia de San Miguel Chicaj, en donde promueven el uso del traje típico de su región. Además, ella imparte clases de tejido y catecismo y, por medio de las mismas, aprovecha la oportunidad para fomentar el respeto por los rasgos y símbolos culturales de su comunidad.

Tomás Tecù Chiquito: Fue un líder campesino que organizó la Comunidad de Campesinos y el Sindicato de Obreros. Dicha Organización se concreto a finales de los cuarenta con Tomás Tecù Chiquito desempeñando el papel de secretario general. Organizò a la gente, a los campesinos, al pueblo de Rabinal. El era líder, hasta le dieron un sueldo de policía y le dieron una gorra. Andaba así en las calles en la noche con su pistola, no había violencia, no había maras, no



había robos. A la par de Tomás Tecù estaban Victoriano Xitumul como secretario y Vicente Yol como Tesorero.

Otros lideres campesinos de aquel tiempo eran: Pedro Chen Alvarado, Domingo Román, Lázaro Tecù, Demesio Alvarado Ic, Ramón Tecù y entre otros prácticamente de todas las comunidades indígenas de Rabinal integraban esta Comunidad Campesino. Para poder reunirse, se vio la necesidad de tener una sede administrativa y la comunidad campesina compró el terreno, donde actualmente se encuentra la biblioteca municipal, el centro de salud y el museo comunitario Rabinal Achi.

PERSONAJES DE SALAMA: es la cabecera departamental de baja Verapaz en el que se encuentran personas que han luchado en poder mejor impulsando la cultura y haciéndose destacar en varios ámbitos.

Carmen Abelina Gularte Estrada: Carmencita, como la llaman sus compañeros de trabajo, esta encargada de la dirección administrativa financiera del Aporte para la Descentralización Cultural (ADESCA), desde el momento en que principió a funcionar esta entidad, en 1998. Anteriormente, su vida profesional se había desarrollado en el campo administrativo y social, pero en ADESCA, su que hacer tomó otro rumbo.

Con un gran empeño y mucha tenacidad, Carmen se dispuso a entrar en el amplio mundo cultural guatemalteco, y que, debido a las tareas especificas que tiene que desempeñar, es indispensable que conozca profundamente las manifestaciones culturales de nuestro país. Esta tarea no le resultó difícil, ya que nació en Salamá, en el seno de una familia rica en tradiciones, las cuales ella ha sabido conservar y transmitir; no en balde la Ciudad de Salamá la tiene entre sus hijas predilectas.

Pedro Benjamín Ramos San José: maestro de vocación, don Pedro Benjamín Ramos durante cuarenta años ejerció la docencia. También se dedicò al periodismo durante muchos años, siendo corresponsal del Imparcial, el Impacto y el Radio periódico Nuevo Diario del Aire. Como



literato, se ha distinguido con sus poesías y cuentos, en los cuales las manifestaciones culturales de Baja Verapaz ocupan un primerísimo lugar.

Entre otras distinciones, obtuvo las palmas Magisteriales en 1990. Ha ganado más de 12 premios en distintos Juegos Florales de los departamentos del país. La hemeroteca de la Escuela del Barrio Las Piedrecitas en Salamá lleva su nombre; al igual que un aula de la Escuela Normal Rural No. 1. Es importante resaltar algunas obras de don Pedro, entre ellas el libro titulado Ocho Plumas de Tezulutlan. En esta publicación el autor presenta 8 poemas dedicados a los 8 municipios de Baja Verapaz., «con el fin de unir a los pueblos hermanos, para lograr el progreso material y espiritual.» Cada uno principia con un elocuente verso el cual contiene la esencia de la historia de los lugares.

Carmen Myriam Fuentes Gularte de Valdèz: Doña Myriam es oriunda de San Jerónimo, Baja Verapaz. Asistió a la Escuela Nacional de Niñas de aquella localidad y continúo sus estudios en Salamá, los cuales culmino en el INCA, de la ciudad capital. Obtuvo un Profesorado en Enseñanza Media y una Licenciatura en Pedagogía con orientación en Administración Educativa en la Universidad Rafael Landivar. De 1949 a 1975 ejerció el magisterio. En 1984 fue directora del Museo del Ejército de Guatemala. Ha combinado su tarea docente con actividades de promoción y desarrollo, enfocadas especialmente hacia su lugar de nacimiento. En 1984 fundó la Asociación de Mujeres de Baja Verapaz y en 1986 fue Nombrada Presidenta de la Asociación de Amigos del Museo de San Jerónimo y del Patrimonio Cultural de Baja Verapaz. En 1991 fue nombrada hija predilecta del Municipio de San Jerónimo.

Doña Myriam elaborò el proyecto del Museo del Trapiche de San Jerónimo, el cual presento a varias instituciones, logrando el apoyo de la Asociación de Azucareros de Guatemala ASAZGUA, de la Universidad Landivar y del Aporte para la Descentralización Cultural ADESCA. Inmediatamente se dio paso a la restauración, llevada a cabo con toda propiedad por el Instituto de Antropología e Historia de Guatemala (IDAEH). EN 1999, durante la inauguración de la primera etapa del Museo, la señora Valdez fue declarada vecina Distinguida del Municipio.



Actualmente se encuentra empeñada en continuar con la obra, para beneficio del fortalecimiento de la cultura y la identidad guatemalteca.

Pedro Benjamín Ramos San José: Después de un desayuno como Dios manda, según asegura uno de los acompañantes de mesa, nos encaminamos hacia la casa del Escritor Salamateco Benjamín Ramos. Además de sus habilidades en las letras don Benjamín es conocido y querido por todo el pueblo, pues con la sal y la pimienta de su ingenio ha logrado recrear momentos mágicos de la vida de sus habitantes, así como guardar en papeles tecleados en una vieja máquina la explicación del porqué de los apodos de muchos de sus pobladores. Pero sus narraciones no se quedan ahí, también la historia de esta pequeña ciudad se encuentra guardada en su memoria y con suaves palabras las trae del recuerdo cuando nos cuenta sobre el empedrado de sus viejas calles y los bebederos que fueron destruidos recientemente.

Lic. Francisco Lainfiesta Torres (1,837-1,912): Nació en la ciudad de Salamá el día 23 de Septiembre de 1,837. Su padre era un español nacido en Asturias y su madre auténtica Salamateca. Su padre estableció un negocio en Rabinal y fue en aquella ciudad donde los nativos fonetizaron el apellido por LAINFIESTA, hasta sancionar por el permanente sello de la costumbre el apellido Lainfiesta. Se traslada a la ciudad de Guatemala donde a los 14 años recibe el título de bachiller en filosofía. Prosigue sus estudios en la Universidad de San Carlos en la escuela de leyes. Abrazó con vehemencia la causa libertadora de la revolución Liberal de 1,871. En cargo de 2 proyectos en Los Estados Unidos: 1) Hacer grabar en aquel país los billetes de papel moneda que podría en circulación el Banco Nacional de Guatemala, 2) conociendo la convicción de don Francisco sobre la necesidad de cimentar las tendencias de la revolución liberal. Falleció en la ciudad capital el 20 de junio de 1,912. Don Francisco fue escritor historiador, periodista, abogado y un hombre de gran visión por el adelanto de Guatemala.



PERSONAJES DEL MUNICIPIO DE CUBULCO: Este municipio cuenta con personajes que han aportado en el mejoramiento del municipio como la de conservar la cultura maya Achi, a continuación se hace mención de ellos:

Mateo Matías: Nació en el Barrio Magdalena de Cubulco hace 51 años y trabaja específicamente en la traducción de todo tipo de documentos, textos, etc., en idioma maya Achi. Con entusiasmo cuenta que, debido a la demanda de traducciones en el idioma materno del municipio opto por dedicarse ala ardua tarea de realizar todo tipo de encargo que se le ofrezca en relación a la traducción, convirtiéndose poco a poco un experto en traducciones así como promotor de la cultura maya Achi. Trabajó 15 años en el Centro de Traducción-CELAC.

Actualmente da clases de lecto-escritura en el idioma maya Achi a diferentes grupos de estudiantes que tienen deseo de aprender el idioma. Con el fruto de su trabajo don Mateo ha sacado adelante a sus cuatro hijos, ya que estudiaron y han culminado la carrera de Diversificado en centros educativos de Cubulco; tres de ellos se graduaron de Maestros y uno es Bachiller en Computación.

Don Mateo y su esposa, doña Isabel Taperia Ceballos son muy conocidos en el municipio en la que radican en donde promueven el uso del traje típico de su región además de recalcar a los habitantes del municipio la importancia de aprender y valorar el idioma; por medio de la misma aprovecha la oportunidad para fomentar el respeto hacia las costumbres y tradiciones de la región.

Lic. Leonardo Antret Reyes: Nació en el Caserío Pamiscalche de Cubulco B. V. hace 43 años, se graduó de Licenciado en Sociolingüística en la Universidad Mariano Gálvez trabaja en Instituto Nacional de Educación Básica Telesecundaria INEBT en el caserío Chiruj de dicho municipio. Cuenta que se ha incursionado en el ámbito cultural de su comunidad y que debido a ello es muy conocido ya que es una persona que se ha dedicado a promover el idioma realizando traducciones de documentos.



Don Leonardo y su esposa Doña Petronila Chicaj Alonzo son conocidos en el municipio de Cubulco, por el arduo trabajo que realiza don Leonardo en la valoración del idioma y de cada uno de los rasgos culturales que los caracteriza como Cubulense. Gracias al trabajo que realiza él cuenta con entusiasmo que ha sobresalido en los diferentes ámbitos especialmente en lo cultural. Ha obtenido varios reconocimientos como; tallerista en la enseñanza del idioma materno que ha impartido a docentes del bello municipio de Cubulco.

1.4. DEMOGRAFÍA

Numero de habitantes: Según el Instituto Nacional de Estadística (INE) en su censo XI de Población y VI de habitación realizado en el 2,002 el censo más actualizado, en el departamento de Baja Verapaz hay 215,915 habitantes entre hombres y mujeres, niños, niñas, ancianos (as). Divididos en la forma siguiente:

1.4.1 Total de población, de viviendas y hogares:

		POBLACION	VIVIENDAS	HOGARES
1	Salamá	47,274	11,096	9,347
2	San Miguel Chicaj	23,201	5,452	4,226
3	**Rabinal**	31,168	8,546	6,541
4	Cubulco	43,639	11,879	8,273
5	Granados	11,338	3,014	2,435
6	El Chol	8,460	2,229	1,765
7	San Jerónimo	17,469	4,351	3,568
8	Purulhá	33,366	6,413	5,727
	TOTAL	215,915	52,980	41,882



1.4.2. Población por sexo

No	MUNICIPIO	HOMBRES	MUJERES
1	Salamà	23,149	24,125
2	San Miguel Chicaj	12,007	11,194
3	**Rabinal**	14,634	16,534
4	Cubulco	21,356	22,283
5	Granados	5,573	5,765
6	El Chol	4,110	4,350
7	San Jerónimo	8,617	8,852
8	Purulhá	16,554	16,812
	TOTAL	105,187	110,728

1.4.3. Población por grupo étnico

No.	MUNICIPIO	INDIGENA	NO INDÍGENA
1	Salamá	10,617	36,657
2	San Miguel Chicaj	21,633	1,568
3	**Rabinal**	25,500	5,668
4	Cubulco	32,933	10,706
5	Granados	1,032	10,306
6	El Chol	1,448	7,012
7	San Jerónimo	2,934	14,535
8	Purulhá	30,964	2,402
	TOTAL	127,061	88,854



1.4.4. Crecimiento Poblacional

No.	MUNICIPIO	CRECIMIENTO POBLACIONAL
1	Salamá	55,373
2	San Miguel Chicaj	27,651
3	**Rabinal**	35,680
4	Cubulco	60,169
5	Granados	11,291
6	El chol	9,096
7	San Jerónimo	22,204
8	Purulhà	49,054
	TOTAL	270,518

1.4.5. Población por alfabetismo

(Población de 7 años y más de edad)

No.	MUNICIPIO	ALFABETAS	ANALFABETAS
1	Salamà	27,034	10,435
2	San Miguel Chicaj	12,590	5,338
3	Rabinal	16,479	7,694
4	Cubulco	14,621	18,712
5	Granados	6,178	2,891
6	El Chol	4,970	1,711
7	San Jerónimo	10,596	3,239
8	Purulhá	9,771	14,660
	TOTAL	102,239	64,680



1.4.6. INDICE DE POBREZA

Según información del Instituto Nacional de Estadística el índice de pobreza de cada uno de los municipios de Baja Verapaz es el siguiente según censo INE 2002:

NO.	MUNICIPIO	PORCENTAJE
1	Salamá	62.82%
2	San Miguel Chicaj	78.45%
3	Rabinal	68.85%
4	Cubulco	79.59%
5	Granados	70.92%
6	El Chol	69.41%
7	San Jerónimo	65.25%
8	Purulhá	77.90%



Los más afectados por la pobreza y pobreza extrema son los del área rural e incluso los del área urbana esto por diversas causas tales como:



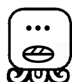
- Falta de preparación académica.
- son víctimas de algún desastre.
- Las personas viudas o madres solteras.
- Los-as ancianos-as.
- Las personas que son víctimas de algún vicio (alcoholismo y drogadicción).
- Los jornaleros.
- Los agricultores.
- Las mujeres domésticas y amas de casas.
- Los niños en las aldeas rurales y áreas urbanas.

Hay mucha pobreza porque se vive en un país donde los gobernantes buscan la superación personal y familiar de ellos al pueblo lo dejan en abandono. La discriminación hacia los indígenas, los estereotipos contribuyen a que la población indígena no se supere.

Los padres de familias viven cegados por la ignorancia, porque actualmente existen padres con el pensamiento «Solo los varones van a las escuelas porque ellos son los que trabajan y las niñas solo sirven para los oficios de la casa y para criar hijos».

Los jóvenes del área rural estudian hasta un máximo de tercero básico porque no tienen los suficientes recursos económicos por lo cual tienen que trabajar no hay oportunidades de estudiar van al ejército o se casan allí termina el estudio; muchos de los jóvenes emigran a otros estados o a otros departamentos en busca de trabajo, pero se sabe que no tiene una buena preparación académica se le dificulta conseguir trabajo, de allí surge la pobreza y la pobreza extrema.

Cabe mencionar que aún existen muchas parejas que llegan a tener de 08 a 14 hijos y esto causa más pobreza extrema porque si cuesta darles estudio a dos hijos es mucho más costoso darle educación, vivienda, alimentación, salud y vestuario a dicha cantidad de niños.



Hay muchos niños de siete años en adelante ya se dedican al trabajo de campo en vez de estudiar en una escuela, esto genera una sociedad que nunca sale de la pobreza, porque aparte de que el niño es desnutrido aún así cargan con el peso de la economía familiar.

En entrevista con ancianos y profesionales de diferente índole comentaron que para salir de la pobreza son necesarias tomar en cuenta las siguientes sugerencias:

- Mandar a los niños y a las niñas a temprana edad en los centros educativos.
- Que el gobierno implemente el presupuesto educativo y brindar una educación de calidad a los niños y niñas guatemaltecas.
- Que el gobierno promueva fuentes de trabajo para todos los guatemaltecos.
- El gobierno debe de promover proyectos como mejoramiento de los cultivos, proyectos agrícolas en las comunidades para que estos sean fructíferos.
- Crear más programas alimentarías.
- Crear programas de construcción de viviendas.
- Crear más programas como los de Cohesión Social.
- Crear becas para todos y todas.

En el medio Achi existen instituciones nacionales e internacionales que apoyan las comunidades rurales para salir de la miseria en que viven muchas personas, entre las instituciones están:

- Plan Internacional
- Unión Europea
- Programa Mundial de Alimento
- Share de Guatemala
- Cáritas de Guatemala
- Pace GTZ
- SOSEP (Secretaría de Obras Sociales de la Esposa del Presidente)
- CIF (Centro de Integración Familiar)
- SHARE



1.4.7. EXPANSIÓN GEOGRÁFICA

De acuerdo a información proporcionado por el Instituto Nacional de Estadística INE hay un buen porcentaje de los Achi que han emigrado a otros municipios u departamentos del país como también al extranjero. Hay muchos factores por la que una familia se expande geográficamente uno de los elementos es que los jóvenes de hecho por naturaleza van creciendo y extendiendo porque cuando se casan pues se tienen que ir cada pareja buscando donde ubicarse geográficamente. En el caso de los Achi algunos se quedan viviendo en sus respectivos pueblos y otros se van a otras comunidades ya sea una aldea o a otros municipios e incluso en otros departamentos o a la ciudad capital pero así van dejando sus familias.

Geográficamente ya no pueden caber en un solo lugar, entonces tiene que salir para ubicarse en otro pueblo o en otra comunidad, por el otro lado se alejan porque a veces tienen problemas intrafamiliares, muchas veces por violencia van y buscan nuevos horizontes, esto es un factor que va alejando la familia. Por otro lado la pobreza muchas veces mina mucho el seno de la familia entonces el padre se tiene que ubicar o salir a buscar un trabajo y casi todo el tiempo se mantiene lejos de su familia y por el otro lado también a veces por catástrofes naturales, llueve y pierden sus casas se van y se trasladan a otro lugar, hay muchos que determinan del por qué se alejan.

Una comunidad se puede desplazar geográficamente porque va en crecimiento porque si una familia crece, de hecho el pueblo crece entonces cuando las familias van expandiéndose el pueblo también se va multiplicando y se van extendiendo, se van abriendo campo y se van buscando por donde vivir, tanto los del área urbana como los del área rural incluso pueden hasta emigrar a otros países. Si hablamos de beneficios sería que tiene oportunidades de superación; las familias emigran dejan su familia para superarse en la capital ya que encuentran más oportunidades de superarse económicamente como académicamente hay quienes que han logrado el objetivo de egresar



de alguna universidad en busca de oportunidades de trabajo para poder sostener a su familia.

1.5. ORGANIZACIÓN SOCIAL Y POLÍTICA

En la comunidad Lingüística Achi la organización es fundamental para el desarrollo de las comunidades Urbanas y Rurales. La organización se inicia con la familia que es la base de los Achi que se conforma de acuerdo con la cultura.

Después están las corporaciones municipales encabezadas por el alcalde municipal de cada región. Otras organizaciones sociales y políticas que juegan un papel importante en beneficio del pueblo Achi. Actualmente existen varias organizaciones tales como:

COMITÉ COMUNITARIO DE DESARROLLO (COCODES): Están organizados en cuatro barrios, cada barrio con su respectivo grupo, ahora bien en las comunidades, cada uno tiene sus propio COCODE. La función de esta organización es la de ver las necesidades de la comunidad y gestionar proyectos todo para el beneficio colectivo. Estos comités existen en San Miguel Chicaj, Rabinal, Cubulco y Salamá.

COMITÉ MUNICIPAL DE DESARROLLO (COMUDES): Cada municipio cuenta con esta organización que buscan el desarrollo municipal a través de proyectos que implementan en cada comunidad. En Cubulco, Salamá, San Miguel y Rabinal siempre realizan sus reuniones por su puesto en cada región en la que se avocan a los COCODES ya que ellos saben la necesidad de cada aldea que conforma cada municipio y en base de esto realizan sus proyectos anuales.

COFRADÍAS: son los que velan por las festividades en donde se veneran a los santos de cada municipio Achi de esta manera impulsar la importancia de cada una de ellas. La organización de cada cofradía implica un sistema comunitario que a la vez constituye una jerarquía entre



sus diferentes miembros. La cofradía esta encabezada por el qajawixeel o mayordomo, que junto a su esposa la chuchuxeel o mayordoma tiene una imagen de los dieciséis santos a su cargo durante un año entero.

ORGANIZACIONES DE MUJERES: buscan soluciones para las necesidades en las comunidades a través de su desenvolvimiento en actividades como repostería, manualidades, cocina, etc. Con el fin de aportar económicamente en sus hogares y en el mejoramiento de cada municipio Achi en donde se organizan.

COMITÉS DEPORTIVOS: se encargan de realizar campeonatos cada vez que hay fiestas patronales u otras festividades en cada municipio de Baja Verapaz.

ORGANIZACIONES DE MUJERES TEJEDORAS: son mujeres que impulsan su creatividad plasmados en los valiosos tejidos que elaboran enviándolos a otros países «nos mandan hilo y lo que mas solicitan son servilletas, bufandas, manteles, entre otras» dice doña Berta presidenta de el comité de mujeres tejedoras en Rabinal. Esto aporta económicamente en los hogares Achi. Estas organizaciones también existen en San Miguel Chicaj.



ASOCIACIÓN DE ARTESANOS ACHI (ASOCHI): Esta asociación existe en Rabinal ya que cuenta con una gran variedad de artesanías en las que destacan las artesanías del árbol de morro, artesanía en barro, en telares de pie, en madera y artesanía en palma.

ORGANIZACIÓN DE CURANDEROS: Los curanderos actualmente prestan servicios de origen maya, que representan el sistema médico antiguo entre ellos están: los hueseros, las comadronas con diferentes funciones siempre con el fin de velar por la salud de la población Achi.

COMITÉS EDUCATIVOS: Se dedican a la educación para monitorear la calidad educativa en las comunidades Achi.

Actualmente la mujer indígena ocupa un lugar muy importante en las organizaciones, porque en la mayoría de organizaciones hay mujeres en sus miembros. En la antigüedad predominaba el machismo donde las decisiones las tomaban los hombres y las mujeres eran un cero en la izquierda. La participación de la mujer es fundamental puesto que en muchos casos de violencia intrafamiliar que sufren muchas mujeres, es más fácil que una fémina le cuente sus problemas íntimos a otra de su mismo sexo; por eso y muchas razones más las mujeres sobresalen en las organizaciones

1.5.1. LA FAMILIA Y SU CONCEPTO

La familia en la comunidad Achi es extensa, filosóficamente si se habla sobre la familia, el Pop Wuj dice: y llegó la creación de la criatura pensante y agradecido quien recordara, invocara y adorara a los creadores y formadores, pasaron pues cuatro intentos para crear a esa criatura pensante. En el primer intento y como un ensayo crearon a los animales, pero estos no hablaban ni mucho menos pensaba. En el segundo intento se creó al hombre de lodo que no tenía resistencia ni consistencia se derretía en el agua y tampoco tenía entendimiento.



El tercer intento se crearon a los hombre y mujeres de palo de Tzité, estos caminaban gateando iban sin rumbo alguno, no tenían sangre ni lágrimas, se multiplicaron tuvieron hijos y habitaron la tierra pero como no se acordaban de sus creadores porque no tenían entendimiento cayeron en desgracia. Finalmente en el cuarto y último intento solo por prodigio y con la ayuda de los abuelos Ixpiyakok e Ixmukane se crearon a cuatro seres, es decir los primeros abuelos y desde luego los primeros familiares siendo ellos. B'alam Kitze', B'alam Aq'ab', B'alam Majukutaj e Iq B'alam.

En entrevista con personalidades de la comunidad de San Miguel Chicaj sobre la constitución de las familias mayas y no mayas; en exclusiva con dos profesionales siendo ellos Josué Ismael Castro y Mario Anastasio Ixcopal esto fue lo que dijeron respecto al tema:

Regularme la familia se constituye por padre, madre e hijos quien realmente toma la batuta es papá, el jefe de hogar por supuesto a través de esta familia que conforma va a ir formando a través de principios y valores mayas lo que definitivamente los hijos tomen los buenos ejemplos de papá y mamá.

En cuanto a diferencia de ambas familias, la indígena practica sus costumbres y tradiciones y regularmente la familia no indígena tiene lo suyo que de una u otra forma está inmerso en ella, también de poder compartir su cultura con la indígena, el maya Achi es el que da el ejemplo sin perder las tradiciones se sabe que regularmente las personas indígenas prevalecen muchos sus costumbres y tradiciones y sobre todo lo que los antepasados han dejado y se debe inculcar a las nuevas generaciones de manera que la familia ladina se dé cuenta que no se pierda la cultura que regularmente se practica en la región.

Se ve mucha diferencia en cuanto a las costumbres, entre una familia maya y una no maya; por ejemplo cuando realizan una pedida es muy diferente la forma en pedir una muchacha maya y una no maya en este sentido se marca mucho la diferencia en este caso, aparte de las



costumbres que tienen ambas familias se ve también en la escolaridad porque hay cierta diferencia en cuanto las mujeres indígenas son las que menos van a la escuela, aunque esto se daba antes porque hoy la situación ha cambiado mucho. El vestuario es otra diferenciación entre las familias porque las personas mayas en el caso de las mujeres utilizan el güipil, el corte, la faja y algunos elementos propiamente del maya, en cambio las no mayas utilizan el vestido.

En cuanto a un matrimonio maya con una persona no maya, se han roto algunas costumbres que antes había, era que el muchacho tenía que casarse con una indígena para conservar su cultura, pero la educación ha dado mucho espacio en ese sentido de ir rompiendo estas barreras culturales donde ya la discriminación ya no mucho se da, entonces generalmente tiende un muchacho a casarse con una muchacha ladina o al contrario, entonces se ha dado últimamente. Hablando de unos 20 0 30 años para acá; muchas veces en la escuela o sea universidades se reúnen mayas, no mayas, garífuna y xincas entonces allí se van conociendo, para el amor no hay barrera.



Los abuelos y padres anteriormente no conocían las planificaciones familiares, en este aspecto hablando de unos 35 años atrás es decir en los años 70 en donde las familias no conocían este tipo de métodos de poder controlar o planificar la familia entonces generalmente esto no se



daba había muy poca instrucción muy poca orientación en la escuela y las diversas instituciones especialmente las instituciones que velan por la salud, entonces no se daba tanto esta práctica de la planificación familiar pero ya desde hace unos 20 años para acá las cosas han cambiado porque siempre se habla de educación de calidad en la vida de las familias porque ahora se dan capacitaciones, orientaciones, en el caso de APROFAM es una institución que trabaja especialmente con las mujeres Achi para evitar tener varios hijos, realmente los mayas cuando no hay planificación son cantidades de niños los que tienen, entonces APROFAM es la institución que vela por la salud de la mujer más que todo porque la mujer es la que más sufre, entonces se utiliza ahora este método para evitar de que las mujeres, las madres mueran muy jóvenes o mueran por tener muchos hijos o mueran por enfermedades que muchas veces se adquiere por tener muchos hijos ya que es una situación bien seria, por eso actualmente las mujeres Achi utilizan métodos anticonceptivos.

Dentro de la cultura maya Achi lo más importante es darle identidad y dignidad a una relación de pareja. Los abuelos concibieron desde el principio de la creación que lo mas importante es la familia y su relación, por lo que la vida diaria esta llena de relaciones armoniosas, solidaridad y complementariedad. Es decir que dentro de la visión maya Achi el complemento, es la unidad entre mujer y hombre como parte de la convivencia entre el uno para el otro.

CONSTITUCIÓN DE UNA FAMILIA MAYA ACHI

La conformación de la familia maya Achi, es parte de un mutuo acuerdo entre dos jóvenes que se aman. A continuación se describen las etapas del proceso de conformación de la familia:

NOVIAZGO: en esta etapa la orientación religiosa maya, católica o evangélica es muy importante para evitar las relaciones íntimas antes del matrimonio. En el caso del varón Achi, en algunos casos los padres los guían acerca de su comportamiento con la novia y con los padres



y familiares de la misma. Se les indica que primero se conozcan, platiquen durante un buen periodo, se solicita el permiso de la novia y posteriormente se organiza la pedida, conforme la costumbre, para luego, si conviene se realiza la boda. Los novios son orientados por sus abuelos, padres, tíos o guías religiosos en la comunidad como en el caso de los jóvenes de Cubulco, Rabinal, San Miguel y Salamá. El tiempo de noviazgo varia según las situaciones en las que se encuentra las personas y el lugar, ya sea área urbana y rural.

PEDIDA: el segundo paso después del enamoramiento es la pedida. Los padres del joven visitan la casa de los padres de la señorita acompañados de un tiniente. El numero de escrituras (pedidas) varia dependiendo del criterio de los padres de la señorita. (Véase explicación en celebraciones de la espiritualidad maya Achi)

MATRIMONIO MAYA ACHI: para la conformación definitiva de la familia maya Achi, se realizan varias actividades que implica organización y preparación de las casas de las dos familias, tanto del joven como de la señorita. En el momento de realizar este acto se organizan todos los detalles como la alimentación, música, adornos, etc.

La orientación que se les da a las parejas generalmente moral y espiritual, algunas personas de la comunidad lingüística, siguen la orientación y consejos a través de los principios y valores mayas que les dan los ancianos o personas mayores, quienes tienen la potestad de orientar y dar lineamientos a una pareja para formar un buen hogar y feliz matrimonio. Estas personas son también las encargadas de realizar los ritos ceremoniales prematrimoniales para pedir la felicidad de las parejas esto es parte de la pertinencia cultural de los Achi.



Consejos, orientaciones y Recomendaciones

Al Joven:

I. Mantener la unidad entre la familia.
II. Evitar la violencia hacia la mujer.
III. Cuidar a la esposa.
IV. No ser infiel.
V. Si los padres de la esposa se enferman deben visitarlos.

A la Señorita:

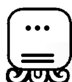
I. Debe asumir con responsabilidad su papel de esposa.
II. Cuidar al esposo.
III. Cuidar a los padres del esposo.
IV. Respetar al cónyuge.
V. Demostrar respeto hacia los suegros.

Cambios que ocurren actualmente en la conformación de la familia maya Achi: por los diversos cambios que se han venido generando en la sociedad en la que conviven los Achi tales como: la falta de empleo que obliga a los jóvenes a emigrar a países extranjeros con el fin de superarse, por tal razón toman la decisión de conformar su familia sin estar presente durante mucho tiempo sin embargo a pesar de la ausencia se realizan los mismos procedimientos para oficializar su relación esto de acuerdo a la cultura Achi. Este hecho permite ver el valor de un noviazgo para las familias mayas Achi.

1.6. EDUCACION

1.6.1. Educación familiar y comunitaria:

La educación en la familia, antiguamente los hijos y las hijas eran más educados porque los padres los aconsejaban a los hijos que no frecuentaran las parrandas; les inculcaban valores como la



responsabilidad, la honestidad y a que no hicieran cosas que estén fuera de la ley.

Los hijos no podían quedarse fuera de la casa ni una noche porque al siguiente día tenían que trabajar porque un hijo al quedarse fuera de la casa puede integrar grupos delincuenciales.

Todos los jóvenes practicaban los valores culturales porque bailaban en los diferentes bailes como el venado, el costeño, los animalitos, entre otros bailes culturales, padres e hijos se involucraban en los bailes de la región. Los ancianos narran que ahora todo ha cambiado, como parte de este cambio es responsable la religión que prohíbe la práctica de los valores culturales. Una gran parte de personas ya no quieren ni mucho menos practican los bailes, idioma, tradiciones.

Los abuelos entrevistados llegan a la conclusión que la única iglesia que todavía no está en contra de la cultura es la iglesia católica, porque la iglesia apoya las fiestas patronales donde sobresalen los bailes como el drama del Rabinal Achi

La educación en los hijos consistía en recomendaciones de no hacer cosas malas como portación de armas de fuego y arma blanca en las fiestas porque esto generaba acciones violentas, debido a que los anteriormente solo usaban los machetes solo para trabajos de la agricultura que era el sostenimiento de la familia.

1.6.2. El estado y la educación actual:

el Ministerio de Educación durante la década de los 90's ha ampliado su cobertura educativa en todas las aldeas y caseríos del área Achi. El Estado reconoce que «Guatemala es una sociedad multilingüe, multiétnica y pluricultural. Su riqueza lingüística comprende de 22 idiomas mayas, como también el Xinca el Garífuna y el Castellano». En las comunidades establecidas en zonas de predominante población



indígena la enseñanza deberá impartirse en forma bilingüe (articulo 76 de la Constitución Política de la República de Guatemala). Según el Lic. Mario Alonzo Santiago Rodríguez, jefe del Departamento Técnico Pedagógico de la Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural dijo lo siguiente: El estado ha jugado un papel muy confuso debido a que cree que los que deben trabajar en la educación lo pueden hacer con pocos recursos con respecto a la educación solo se enfocan en instruir y no a formar. La educación actual es injusta debido a que no es incluyente en todos los aspectos de aprendizaje y pedagógico. El estado habla de valores como principios pero no se convierte en valores desde la práctica de los hechos, desde las actividades cotidianas.



La educación ha mejorado en la actualidad, pero muy poco, debido a que los docentes en servicio han mostrado resistencia a los cambios de actitudes en los procesos de aprendizajes.

Mejoraríamos la educación actual trabajando desde las aulas, con procesos integrales o holísticos enfocado desde la cultura y el idioma local que es el Achi.

Según el Lic. Sebastián Tecú Ruíz, coordinador de Formación Docente de la Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural dijo lo siguiente:



Atender a los demandantes de acuerdo a lo que exige la ley de nuestro país, es un proceso no pertinente descontextualizado según aplicaciones por los docentes por otra parte el estado está promoviendo los valores que se han perdido pero lo está promoviendo muy tímidamente. A mejorado ya que se cuenta con una reforma educativa y se trabaja por área, en la educación es de aplicar el bilingüismo al país, atendiendo a los niños en su propio idioma y el idioma español.

Finalmente el Lic. Crescencio Cruz Pérez, Coordinador Departamental de Alfabetización Departamental (CONALFA), expuso lo siguiente:

El estado debe de garantizar la educación gratuita como guatemaltecos se busca universalizar la educación una educación competitiva. Es solo una educación constructiva pero no formativo se refiere a los valores de principios de tal manera que se pueda fomentar la moral de los niños, hay un reflejo que solo se a hecho énfasis de lo que vivimos hoy; una sociedad violenta, una sociedad que no mantiene un equilibrio precisamente se han perdido y no solamente se ha perdido la juventud de los niños sino también a otros niveles debido a la educación solo se le ha dado énfasis y por otro lado es una educación como para privilegiados porque hay un porcentaje de cien estudiantes que ingresaban en la primaria 38 logran pasar a otros niveles y como 8 a 10 personas son los que terminan la universidad

esto es el producto que estamos obteniendo, la educación que tenemos nosotros es una educación que desplaza y discrimina sierra las puertas a la gente no digamos a los indígena Achi.

Los valores son rotundos pero no se han promovido educación en la situación que se acaban de decir o la educación lamentablemente no ha sido un vehículo para fomentar la educación formativa, sin hay una educación formativa no se están promoviendo los valores se ha sondeado por allí son pequeños contenidos nada más los que hay en los curriculares que no se le da mucho énfasis aparte de eso que tanto los educadores pueden fomentar con su ejemplo y la práctica de esos



valores sino los mentores y el estado no fomentan. Prácticamente sociedad con conocimiento pero sin valores.

Recomendaciones: El Ministerio de Educación debe fortalecer la educación formativa con supervisión que no se ha atendido, tener gente que pueda supervisar más que tener una estructura administrativa gigantesca con unos ocho personas y una dirección departamental, se piensa que deberían de tener unos 50 a 100 técnicos profesionales supervisando la educación en el área Achi, por otro lado se pueden mejorar capacitando a los docentes Achi, otro lado también facilitar los textos educativos bilingües, que den la refacción ya que Baja Verapaz tiene como el 82% de pobreza pues obviamente la pobreza va acompañada con otros elementos como la desnutrición, entonces como se puede mejorar la educación.

1.6.3. NIVEL DE ESCOLARIDAD

Según el Instituto Nacional de Estadística (INE) en su último censo realizado en el año 2,002 en el municipio de Baja Verapaz se presenta los siguientes datos:

En el Municipio de San Miguel Chicaj existían 12,590 personas alfabetos y 5,338 personas analfabetas; de los cuales hubieron 5,200 alumnos que estudiaron el nivel primario, 4,629, estudiaron el nivel secundario, 2,460 estudiaron el nivel diversificado y 301estudiaron el nivel superior.

Mientras que en el municipio de Rabinal existían 16,479 alfabetos y 7,694 personas eran analfabetas; de los cuales hubieron 7,315 alumnos que estudiaron el nivel primario, 5,070 el nivel secundario, 3,310 el diversificado y 784 estudiaron el nivel superior.

Para el Municipio de Cubulco, en el nivel primario existe una relación de 86 niñas por cada 100 niños. En el nivel básico 80 niñas por cada 100 niños y en el nivel diversificado 82 mujeres por cada 100 hombres.



Salamá: alfabetismo población mayor de 15 años en el municipio según la oficina de Planificación Municipal y datos estadísticos de la INE, ninguno: 27% * media nacional: 28.2%, nivel Primaria 55.0%* media nacional: 51.8%, Nivel Medio: 16.0%* Media nacional: 16.4% y el Nivel superior es de 1.9%* Media nacional: 3.6%.

1.7. ECONOMIA

1.7.1. AGRICULTURA:

La agricultura en Baja Verapaz, es la base económica. Las plantaciones comerciales se dedican a la exportación de productos como el café, banano, azúcar, cacao y maní. El cultivo se realiza en grandes extensiones de terreno, mientras los alimentos para el consumo se producen en pequeñas propiedades agrícolas, generalmente poco tecnificadas. La producción de diversos cultivos que se da en el municipio, es la base fundamental para el sostenimiento del hogar, sin la agricultura los Achi de que vivirían y como mantendrían a su familia por eso la agricultura es la esencia de la vida del ser humano.

El mantenimiento de la tierra con abono orgánico para los abuelos achi, es la técnica mas apropiado para un terreno. Los abuelos cuando





sacan la cosecha llevan a sus animales al pasto para que el estiércol de los animales quede en ese lugar y el resto de algunas varas de milpa que no lograron comer los animales lo dejan bien picado en el terreno para que poco a poco se vaya convirtiendo en abono y sostenga de esta manera la tierra para el invierno. Los abuelos sembraban diversos cultivos como: el maní, frijol, milpa y ayote con el fin de obtener abono orgánico de las hojas de estos cultivos en el terreno. Los abuelos de San Miguel, Salamá, Rabinal y Cubulco dicen que al dejar todo el pasto chapeado en el terreno les sirve para que en la otra cosecha logren un buen producto, incluso llevan mas abono en el terreno; así como las hojas de otros árboles o los olotes de la mazorca así sucesivamente lo hacían con otros elementos de la naturaleza que ellos creen que es bueno para el mantenimiento de la agricultura.

1.7.2. PRINCIPALES CULTIVOS

La principal actividad económica de la comunidad Achi lo constituye la agricultura y el comercio, caracterizada mayoritariamente por el cultivo de productos tradicionales como maíz, frijol, ayote, chilacayote, ejote y cultivo de hojas para tamal (uxaq ajaal). Tomate, Fríjol negro, Fríjol blanco, Fríjol jas, Ejote de milpa, Fríjol españeca, Maní, Maicillo, Miltomate, Caña de azúcar, Frijol Chuy, piloy, durazno, aguacate, café y las Naranjas que son famosas a nivel nacional e internacional.

Las herramientas comunes de los hombres Achi:

Hombres

Azadón: que sirve para limpiar el terreno y limpiar los cultivos.

Calabozo, corvo o machete: Se utiliza para limpiar el terreno que esta lleno de monte.

Cubo de madera y en el idioma Achi lo llaman patan chee': esto se utiliza para la siembra de los granos básicos.



Hacha: se utiliza para cortar grandes árboles.

Piocha: Se utiliza para excavar algo en el suelo.

Red; donde se guardan las cosechas.

Morral: útil para llevar comida.

Mujeres

Canasta

Xun=olla

Xaltiin=sartén de barro

Xk'ub'= poyo

Tukuul= meneador

Qutub'al= machacador

Pak'ach= recipiente de morro

Kaa'= piedra de moler

Actualmente las herramientas se han dejado de utilizar ya que la tecnología es un ente que vino a reemplazar las herramientas para facilitarle el trabajo a los agricultores con ello ha hecho cambiar la agricultura, hoy en día existe diversidad de herramientas para hacer agricultura, así como las maquina que cultivan la tierra, el arado y herbicida que se utiliza. Todo esto anteriormente no existía. El Cambio que ha tenido la agricultura en esta época es la utilización de los siguientes elementos: La utilización de máquina para cultivar el terreno que se quiere sembrar, La utilización del arado, Utilización de insecticidas, pesticidas y abono químico, han hecho que la tierra no sea productiva.

Para el pueblo Achi la agricultura es de mucho valor, mantiene la existencia de cada día por lo tanto la tierra no se debe dejar en abandono. Buscar que hacer para no utilizar tantos químicos en la madre naturaleza. Encontrar lo que necesita la agricultura, sembrar en un terreno que no se ha sembrado por cuantos varios años, de esta manera se logra



cosechar, ya que el tiempo que se mantuvo sin producción es decir en reposo, el abono es muy bueno y por eso al sembrar de nuevo se logra un buen producto.

Para los Achi llevar diferentes elementos en el terreno donde se quiere sembrar: así como las hojas de árboles, olotes y estiércol de animales abonan la tierra y por ende a la agricultura, darle utilidad a lo que se produce en la madre naturaleza es otro de los aspectos presente en ellos.

Mantener la tierra con abono orgánico para el Achi es una técnica muy especial para que la tierra no quede tan pobre, el abono orgánico sostiene la tierra y es como el tejido amarra la tierra no es tan fácil que se pase el agua arrastrando todo el abono. Cuando se saca la cosecha de la milpa se limpia el terreno dejando la vara picado en el terreno luego llevar los animales encima para que se coman lo que pueden y lo que no, pues se queda para abono en el terreno.

Algunos métodos para el cultivo que emplea el pueblo Achi:

Recoger hojas de árboles y regarlo en el terreno.

Llevar estiércol de animales o de pollos en el terreno.

Votar ceniza en el terreno ayuda a eliminar algunas plagas.

Llevar todo los olotes, cáscara de maní y tuza si en caso no hay animales que lo coma.

Al caer el invierno se cultiva todo esto en el terreno para que se riegue en la tierra y poco a poco se vaya convirtiendo en abono y al sembrar en este lugar bien abonado se obtendrá una buena cosecha.

Para que no le caiga plaga a la milpa se riega ceniza encima en sustitución de insecticidas o pesticidas.



1.7.3. PROCESO DE CULTIVO DEL MAÍZ Y SU RELACIÓN COSMOGÓNICO.

Para el pueblo Achi al sembrar maíz, es importante verificar el lugar donde se siembra, darle mantenimiento al terreno, y pedirle permiso al ajaaw para que el bendiga el maíz y la cosecha sea abundante.

Pasos que se sigue para la preparación y siembra de la semilla**:**

Selección del lugar donde se va ha sembrar, Limpiar bien el terreno con azadón dejando bien limpio y listo para la siembra, Observar el cielo si en las primeras lluvias que cae relampaguea entonces ya es invierno, por lo tanto empezar a preparar la semilla, Seleccionar la semilla, Observar la luna si esta llena para que no se pique o agarre gorgojo y si es día ideal para la siembra, Hacer el Toj (paga) y poder empezar a sembrar para que la madre naturaleza de buenas cosechas.



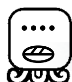




Para los abuelos la semilla es sagrada por lo cual se empieza a seleccionar desde el lugar de la cosecha, es típico buscar las milpas que tengan dos mazorcas, ya que se cree que es la mejor semilla. Cuando ya tienen la cantidad que van a utilizar para el año presente lo que sobra de la semilla lo llevan a sus hogares, buscan maguey para amarrarlo por manojos luego lo cuelgan en un lugar especial donde no es tocado por ninguno. Al caer invierno lo bajan para desojar y extraer de las mazorcas la semilla.

Cuando la semilla ya esta preparada lo llevan al altar familiar en una canasta en el que llevan semillas de ayote y fríjol estos granos básicos siempre van juntos. El altar se adorna con flores, alrededor de la canasta y encima de los granos se prenden las candelas, a la par el incensario y el pon encima al tener todo esto, en el altar el abuelo empieza a rezar para que las semillas sean bendecidas por el ajaaw. El rezo se hace por siete días por la noche y por la mañana al cumplir con esto se lleva la semilla para ir a sembrarlo. Al desgranar la semilla siempre dejan un poco en la punta del olote y en el día de la siembra utilizan el maíz que quedo en la punta, del olote para hacer el chilate esto se toma con chile en la hora de refacción.

Se hace una ceremonia para pedirle al ajaaw que les brinde mucha bendición y que lo cultivado sea productivo. El primer día de trabajo se hace una ceremonia en medio del terreno y en los cuatro puntos cardinales se prende una candela para pedirle permiso al ajaaw y a la madre naturaleza, que proteja el cultivo del aire, de la santa lluvia y de los animales.



Algo muy importante para los Achi y que actualmente conservan la forma de cultivar el maíz, es combinándolo con fríjol, con ayote o güicoy, porque cuando estas plantas están juntas se ayudan mutuamente. La milpa sostiene el bejuco del fríjol, el fríjol alimenta a la milpa, y el ayote ayuda a mantener la humedad y contribuye para que la maleza no se desarrolle demasiado ahogándolo debajo de sus hojas

1.7.4. PRINCIPALES FUENTES DE INGRESOS:

Anteriormente los abuelos tenían sus principales ingresos, cuando vendían una gallina o un marrano, antes una gallina valía entre 25 y 50 centavos y un marrano valía cuatro quetzales. Nuestros abuelos cuando querían comprar algún terreno vendían a sus animales porque una manzana de terreno valía 6 quetzales mientras que una cuerda valía 2 quetzales, a veces se conseguía hasta en 25 centavos y había otros que vivían del negocio entre los cuales mencionaremos a continuación:

- Compran y venden huevos.
- Compran y venden copalpón.
- Compran animales como gallinas, marranos, entre otros.
- Algunos sembraban caña para luego hacer panelas de dulce.
- Otros siembran café.

Mientras que la mayoría de la población de la comunidad lingüística Achi se dedicaba a la siembra de maíz, frijol, ayote y la manía.

A pesar de tantas actividades de la mujer ellas ayudan al sostenimiento del hogar ayudando a sus esposos en la fabricación de tejidos y algunas artesanías que a continuación veremos:

- Tejen sus güipiles.
- Bordan servilletas para luego venderlas.
- Fabrican de petates.
- Fabrican matates y bolsas.
- Fabrican ollas de barro, comales y jarros.
- En cambio una gran mayoría que se dedican en hacer tortillas para luego venderlas.



Hoy en día la tierra está perdiendo su fertilidad porque los mismos humanos usan mucho químico y estos matan a los microorganismos de la tierra lo cual deja como consecuencia de grandes pérdidas en la siembra, aunque se puede mencionar el trabajo que realiza la FAO para conservar el suelo, orientando a los Achi en el mejor mantenimiento de la tierra enseñándoles a hacer abono orgánicos entre otros proyectos.

En la actualidad a cambiado ya hay más profesionales y muchos estudiantes; estas personas su principal fuente de ingreso es el sueldo que obtienen. Y las profesiones que comúnmente genera un ingreso para la subsistencia humana son: docencia, contaduría, recepción, bachillerato, albañilería, etc.

Normalmente dichas profesiones sobresalen en las comunidades; pero estos trabajos solo generan lo necesario ya que los ingresos vienen siempre de los millonarios o del estado. Ahora bien si una persona quiere tener una vida digna y darles una vida digna a su familia son las siguientes profesiones:

- ✓ Abogados.
- ✓ Doctores.
- ✓ Ingenieros.
- ✓ Arquitectos, etc.

Los Achi no tuvieron la oportunidad de asistir en alguna escuela ni mucho menos jugar en rondas porque los padres de familia antes educaban a sus hijos de una manera diferente en donde en vez de jugar o estudiar eran formados asistemáticamente sobre la realización de trabajos de campo en la agricultura. En vez de jugar con una pelota los abuelos limpiaban la milpa, cercaban los terrenos, pastoreaban a los animales o sacaban grandes tareas de leñas. Por tal razón eran raras las personas que sabían leer y escribir que por cierto la mayor parte era gente ladina.



1.7.5. CENTROS DE ACOPIO

En casi todas las comunidades céntricas hay un centro en donde se puede comprar y vender los productos y comúnmente se conocen como mercados; excepto las aldeas lejanas porque ellos tienen que bajar al pueblo para poder realizar algunas compras que le sirve para el diario vivir. En entrevista con ancianos de las comunidades algunos indicaron que hay algunas comunidades pero muy pocas que se organizan los días jueves y domingo para intercambiar algunos productos como frijol, maíz, café y panela de dulces, esto por lo regular lo hacen enfrente de algunas capillas. Entre las comunidades que se da esta práctica podemos mencionar: Chupel, Camalmapa, Santa Rita Sur y Ixcayán caseríos lejanos de San Miguel Chicaj. En el caso de Rabinal la única aldea que tiene un pequeño mercado es Xococ ya que es muy lejana y regularmente llegan al mercado principal solo los domingos.

Los centros de acopio en cada municipio se hace en el mercado los días jueves y domingo solo el municipio de Salamá hace el viernes y lunes.

Entre los productos que más se da en las comunidades Achi son variables, esto debido al clima, porque el clima del pueblo es diferente que el clima de la montaña debido a ello hay variedad en los productos. Entre los cultivos que más se cosecha y se venden a otros municipios los más comunes son:

Tomate	Mango	Caña	Cilantro
Frijol	Durazno	Piña	Níspero
Chile	Moxpin	Mora	Coyol
Aguacate	Granadilla	Tamarindo	Paterna
Zapote	Pacaya	Piñuela	Coco
Yuca	Naranja	Hierbas silvestres	Guayaba
Camote	Mandarinas	Machetón	Chiltepe



Jocote	Malanga	Papaya	Lima limón
Maicillo	Ayote	Guanaba	Limón
Güicoy	Cebolla	Melocotón	Manzana rosa
Rabano	Ejote	Banano	Sandia
Chilacayote	Güisquil	Nance	Anona
Maíz	Manía	Matasanos	

En la actualidad en las cabeceras municipales de Rabinal, San Miguel Chicaj, Salamá y Cubulco cuentan con mercados donde todas las personas pueden comprar o vender (intercambiar productos) siempre y cuando con el respectivo dinero. Los mercados locales de los municipios son lugares efectivas para la compra y venta de productos; mientras que en algunas aldeas lejanas tienen locales o lugares donde se realizan las actividades de compra y de venta de productos autorizado por el gobierno municipal.

Las instituciones que promueven la exportación del café son: PRORURAL, CEIDEPAZ y ANACAFE la última se encuentra en el municipio de Rabinal. Pero dicha institución promueve solo la exportación del café; mientras que los otros productos están en el olvido y cada productor vende por su propia cuenta sin ninguna ayuda de instituciones.

El único medio de venta que tienen las personas que quieren vender sus productos es el mercado de la cabecera municipal de Salamá; este mercado alberga una multitud de gente que lleva variedad de productos y es allí donde se consigue a buen precio las frutas y verduras. Los días de plaza en este mercado son los días Lunes y Viernes de todas las semanas; donde vienen comerciantes incluso de otros departamentos trayendo productos que no se dan en los municipios de Baja Verapaz como: las uvas, las manzanas, variedad de ropa, artesanías, productos de limpieza, productos de higiene personal, entre otros.



1.7.6. COMERCIO (TRUEQUE)

Se entiende por trueque el intercambio de productos de consumo básico entre las comunidades. En tiempos anteriores era muy usual el trueque porque recordemos que antes no existía el dinero; entonces la gente que tenía maíz intercambiaba su producto con personas que tenían frijol y de esa manera abastecer sus necesidades familiares. Pero el uso del trueque no solo se daba con productos; sino con trabajos de agricultura, por ejemplo si una persona le ayudaba a otra persona trabajando una semana en la agricultura no recibía pago alguno, pero obvio con la condición que ese tiempo laborado se lo pagaban con trabajo.

En entrevista con abuelos de Rabinal, Cubulco, San Miguel Chicaj y Salamá sobre el trueque comentaron: En el tiempo de ellos no existía el dinero; sino solo el intercambio de productos; pero lo curioso de esta investigación no solo con los productos sino también se daba el trueque con los animales: por ejemplo intercambiaban un perrito por una gallina, dos cerdos por una vaca, un caballo por una vaca, un gato por un pollo así intercambiaban animales entre otros.

Actualmente casi ya no se da el trueque (intercambio) en las comunidades; al consultar a los habitantes del por qué, esto fue lo que dijeron: Ya no se maneja el trueque porque ahora es mejor comprar con dinero y así uno puede comprar lo que quiera, donde quiera y cuando quiera. Excepto algunas comunidades muy lejanas de las cabeceras municipales como: Camalmapa, Ixcayán y Santa Rita Norte (caseríos de San Miguel Chicaj) existen tres que cuatro ancianos que aún practican esta costumbre.

En trueque se dio en todas las comunidades del país de Guatemala y porque no decirlo en países como Yucatán, Chiapas de México; siempre se dio el trueque entre la gran familia maya. En la investigación de campo consolidamos los productos que más se intercambiaban en la antigüedad.



- Maíz Frijol
- Ayotes Mazorcas
- Panela De Dulce Café
- Cacao Chile
- Frutas Verduras
- Hortalizas Trabajos

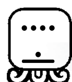
Lo curioso de la investigación es que actualmente el único trueque que todavía se sigue practicando casi en todas las comunidades es el trueque de animales. Esto con la creencia que para que el animal sobreviva tiene que ser intercambiado por otro animal, porque si lo pagan con dinero este se enferma y muere. A continuación los animales que más se intercambian son los:

Perro	Chiriin (gallo pequeño)
Perra	Tu'x (gallina pequeña)
Gato	Chiriin (gallo pequeño)
Gata	Tu'x (gallina pequeña)

Solo con estos animales se practica el trueque aún. Debido a los cambios de la globalización esto ha ocasionado que mucha gente ha perdido sus costumbres y tradiciones. Cabe mencionar que en una de las aldeas más lejanas de Salamá llamada «Santa Inés Chivac», debido a la pobreza hay muchas familias que todavía practican el famoso trueque. Por escases de recursos económicos estas familias compran pan, medicamento, comida, etc. a cambio de pagarlos con maíz o frijol. Debido a este problema los comerciantes casi no llegan a vender sus productos y los pocos que llegan a vender se aprovecha de la humildad de la gente porque sobrevaloran los productos.

1.7.7. LA MIGRACIÓN

La causa principal de la migración de los Achi es la falta de empleo, falta de preparación académica, por la pobreza y extrema pobreza. Esta migración es con el fin de mejorar su condición de vida y se van



en lugares como la ciudad capital, otros departamentos, incluso a fincas donde se necesita mano de obra.

Durante el conflicto armado interno se vieron forzosamente obligados a migrar a otros departamentos u otros países como México y Estados Unidos. Este fenómeno no debe confundirse con la migración temporal a fincas de la costa sur de Guatemala, esto surgió durante el reclutamiento de mano de obra forzado hace años.

Las causas que motivan la migración en la comunidad lingüística Achi, como ya se mencionó son varios entre los más comunes están:

- Falta de fuentes de trabajo
- Por deudas
- Por haber cometido algún delito (asesinato, violación, hurto, haber embarazado a alguna mujer, robo, etc.) castigado por la ley
- Por pérdidas de cosecha
- Por falta de terrenos propios o viviendas propias
- Falta de alimentación
- Por carecer de algún título o alguna profesión
- Por algún desengaño amoroso

Uno de los países en que la población Achi emigra es EE.UU. Es difícil dar un número exacto de Achi que laboran en los Estados Unidos, pero hay un número considerable de mujeres y hombres Achi que están trabajando en ese país norteamericano por lo que prácticamente hoy en día hay comunidades en que solo mujeres se han quedado porque sus esposos están luchando por mejorar su economía.

Los problemas que enfrentan los emigrantes inician con el largo viaje, sumamente difícil donde sufren hambre, sed, frio, calor, desvelos y posiblemente la muerte en el desierto.

Estando en los EE.UU. como primera barrera se encuentra el idioma, la explotación, la ilegalidad, accidentes en el trabajo que provoca la muerte de los Achi y algunos regresan con su familia cuatro años después otros



se quedan para siempre allá se olvidan de sus familia, su país e incluso algunos matrimonios terminan divorciándose. En la población Achi de cien personas que trabajan en el extranjero uno regresa muerto, lo que causa dolor y nostalgia en la familia.

La mayoría de las personas que salen a trabajar fuera de sus casas son los hombres, es decir los padres de familia, pero también algunas mujeres y más si son madres solteras. Los señores que ya son más grandes se quedan en sus comunidades porque mucho de ellos ya no tienen fuerzas físicas o padecen de alguna enfermedad lo que dificulta que se puedan desempeñar en algunas actividades.

Los otros protagonistas de esta desdicha son los niños porque en muchos lugares los niños y las niñas son explotados en el trabajo y hay muchos que casi no tiene la dicha de estar en algún centro educativo para estudiar y tener un futuro digno para todos ellos, todo esto porque hay algunos padres irresponsables emigran en algún lugar y ya estando allá abandonan sus familias e inician una nueva vida con otras parejas. Por tal razón muchos niños crecen sin el amor de sus padres y solo la madre les brinda educación porque el padre tiene que trabajar o por que estando ya lejos ya no se recuerda de sus hijos y esto es sacrificar a su familia.

EFECTOS: No todas las veces la emigración provoca una desintegración familiar, porque se ha visto casos en que el hombre lleva 25 años de trabajo lejos de su familia y siempre ha mantenido a su familia unida. Esto depende de los principios y valores que cada padre de familia tiene para con sus hijos. Se necesita una capacitad intelectual y buena conducta con la familia para que el hogar no se desintegre.

LOS BENEFICIOS: que han obtenido las personas de su trabajo en otros países son: la construcción de viviendas de block, creación de arduamente durante cinco o seis años en países extranjeros.



negocios como; tiendas, abarroterías, restaurantes, centros recreativos, adquisición de microbuses, ferreterías, farmacias, etc. Qué de una u otra forma crea empleo y genera economía a nivel de Baja Verapaz beneficiando de esta manera a la población Achi y esto a pesar de las tantas dificultades que cruzan los Achi después de trabajar

1.7.8. TIPOS DE TRABAJO

El trabajo para los Achi es sagrado porque por medio del trabajo se gana el sustento diario para el sostenimiento de la familia. Desde hace mucho tiempo atrás el trabajo ha sido el pilar fundamental para el sostenimiento de la sociedad porque tanto hombres como mujeres han contribuido para que el país salga adelante.

Una breve reseña nos cuenta que en la llegada de los españoles (invasión) los antepasados fueron sometidos a esclavitud, sometidos a grandes trabajos físicos y mucho de ellos murieron por falta de atención.

En entrevista con Joaquín Cajbón encargado del museo de Rabinal narra lo siguiente:

Existen diferentes trabajos u ocupaciones hoy en día tanto como físicas como mentales pues sabemos que la ocupación mental lo realiza aquella persona que ha estudiado y empeña algún empleo, mientras que el trabajo físico es el que lo realiza un campesino por sembrar, cultivar y cosechar lo que siembra en la tierra. En la antigüedad el trabajo que más se realizaba era la agricultura, el cuidado de animales porque era la forma de vivir.

Las herramientas de trabajo ellos mismos los fabricaban.

Actualmente ha cambiado esta forma de trabajo; aunque los abuelos se dedicaban más a sembrar la tierra, a cuidar a sus animales. Uno de los más antiguos eran los trabajos en la fincas.



A continuación los trabajos que se realizaban antiguamente por nuestros ancestros:

La agricultura: siembran diferentes tipos de cultivos como el frijol, camote, yuca, malanga, milpa y ayotes.

El deshierbo de la milpa: (primera limpia), la calza (reforzar la milpa con tierra para que no se caiga cuando hay lluvia y aire.

La fabricación de la panela de dulce (se procesa la caña y con un trapiche jalado por bueyes machacan la caña hasta exprimirle el jugo y luego se depositaba en un recipiente llamado perol.

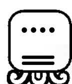
Cerco piedra: Esto trabajo es uno de los más antiguos, consistía en cercar terrenos con piedras lajas (piedras planas) y esto servía para que no entraran animales.

La albañilería: Uno de los trabajos más antiguos, consistía en la construcción de casas hechas con adobe (barro en forma rectangular).

La construcción de las casas de bajareque: consistía en construcción de casas hechas de varas de caulote (xuyuy) y luego eran rellenadas con lodo hasta que agarrara la forma de una pared.

La fabricación de la cal: consistía en quemar unas piedras especiales de cal en un horno y luego al día siguiente les echaban agua y con ello obtenían la cal.

Elaboración de redes, matates, lazos, morrales y bolsas y petates: la pita que se utilizaba para la fabricación de estos utensilios era fabricado del maguey; pero actualmente se utilizan el nylon por lo difícil que es conseguir maguey.



La elaboración de comal y tejas: consistía en la elaboración de comales que usaban y usan las mujeres para la elaboración de las tortillas; y las tejas sirven para el techo de las casas.

La fabricación de hilo con algodón (tz'oot): consistía en hacer hilo con el algodón para luego esto ser utilizado para la elaboración de güipiles. Esto se hacia antiguamente ahora ya no se hace en la comunidad Achi.

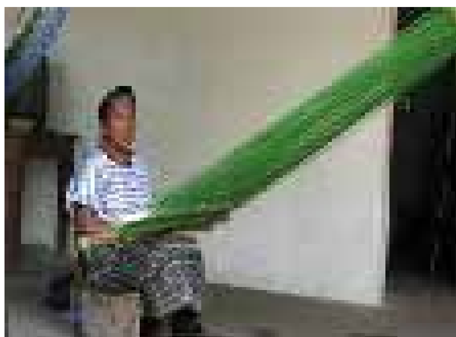
La fabricación de carretas de madera: es elaborada con llanta de madera enrollada con un pedazo de hule alrededor de la llanta.

La elaboración de adobes: era la fabricación de adobes hechos de lodo y paja, en algunas oportunidades se utiliza las hojas de pino para su consistencia; tienen la forma rectangular.

Fabricación de aparejos y butacas de piel de ganado: el aparejo sirve para el caballo puede llevar leña cómodamente de un lugar a otro; mientras que las butacas sirven para sentarse cómodamente.

Elaboración de mecapales y correas para caites: era fabricado del mismo cuero de ganado, los mecapales es para y a comodante de la cabeza, mientras que las correas sirve para la reparación de los caites.

El tejido de cintura y de pedal: Es uno de los trabajos más antiguos; porque del tejido se sacan güipiles, bolsas y cortes.







Elaboración del yugo: esta herramienta era fabricada del palo de matilisguate porque es una madera que es liviano y muy duradero. Esta herramienta sirve para la yunta de bueyes que facilitan para jalar maderas, carretas entre otras cosas.

La elaboración de instrumentos musicales: la marimba, es fabricada con el palo de hormigo, donde formaban las cajas para intercambiar las diferentes notas musicales. El violín, era construido de palo de hormigo donde le daban la forma de una guitarra pequeña. El adufe, es un instrumento de percusión en forma cuadrada y era elaborado con cuero de ganado; este instrumento servía para los velorios, el tún, instrumento musical en forma rectangular hecho de madera de palo de hormigo donde emite un sonido agradable, el tamborón, fabricado con un tronco hueco y forrado con piel de ganado vacuno, la chirimía, es fabricado del palo de bambú y es un instrumento de viento.

Las fincas: los ancestros para ganarse unos centavos se sacrificaban y emigraban a las costas de nuestro país, llegan a cortar café, caña, algodón entre otros productos de exportación; pero son explotados laboralmente y pagados de forma injusta. Es de vital importancia hacer énfasis en que actualmente los Achi viajan a las fincas a trabajar durante uno a tres meses en el corte de café, caña u otros.

Todos los trabajos mencionados generan un ingreso monetario y en especie a los Achi; aunque se sabe que en las fincas eran sometidos a explotación laboral, ellos solo ganaban para la sobrevivencia y no para hacer riquezas como los ricos.

Todos los trabajos antes mencionados hoy están siendo sustituidos con trabajos u oficios que al final se dejan de producir:

- maestros (as).
- secretarios (as).
- contadores (as).
- comerciantes
- ingenieros (as).



- albañiles
- electricistas
- abogados
- técnicos o trabajadores sociales
- salubristas
- doctores
- enfermeros-as
- policías
- tesoreros
- choferes
- ayudantes de buses y microbuses
- talabarteros-as
- sastreros
- lingüistas
- psicólogos-as

1.7.9. HERRAMIENTAS DE TRABAJO

En la comunidad Achi tanto la mujer como el hombre tienen sus herramientas para realizar las distintas tareas en el hogar o en el campo del conocimiento de todos que antiguamente no existían variedad de materiales pero los abuelos inventaron para elaborar sus propias herramientas para poder trabajar utilizando materia prima que en el lugar encontraban. Según la investigación realizada entrevistando a ancianos Achi y precisamente con ocupaciones diferentes al cuestionarlos con los tipos de herramientas que conocen actualmente nos informaron lo siguiente:

Agricultura:

El azadón	el machete
El calabozo	la colima
La bomba para fumigar	hacha
El jiwo (especie de machete)	el cubo



El arado
El tracktor
Los morrales
el yugo
la red
el corvo

Estas son las herramientas más comunes que se usa en el medio Achi y que la gente conoce en la actualidad, no está demás recalcar que en la antigüedad los antepasados casi no conocían dichas herramientas; en la investigación de campo se pudo constatar que las herramientas más antiguas que aun se encuentran y que algunas aun son utilizadas en el área Achi están: el calabozo (especie de machete curveada), La honda de hule para tirar piedras para matar aves, El arpón (servía para la pesca, parecido a una escopeta, hecho de madera y clavo), La trampa de madera (para atrapar a perros que se comen elotes), El cacaste (especie de cajón que sirve para trasladar aves de un lugar a otro), la honda de pita (sirve para tirar piedras para ahuyentar a aves y otros animales), La carreta de madera: (lo usaban para la llevar cargas pesadas de un lugar a otro), La fabricación de la marimba que casi ya no se da hoy en las comunidades.

Herramientas tecnológicas que usaron los Achi: Entre las herramientas que usaron los abuelos en la antigüedad fueron pocas, casi no se conocían. Entre las herramientas tecnológicas se encuentran los siguientes:

- ✓ El arado
- ✓ La carreta jalado por bueyes
- ✓ El Tz'oot (para fabricar hilo)
- ✓ La palanca manual
- ✓ La cigüeña (para desenrollar hilo)
- ✓ El trapiche (para moler caña)
- ✓ El yugo
- ✓ El arado jalado por caballo
- ✓ El torcedor de pita
- ✓ La garrucha para sacar agua de pozo.



Con la llegada de los españoles afectó a la población Achi y otros pueblos, a la vez trajeron el mejoramiento ya que introdujeron algunas herramientas; puesto a que ellos traían tecnología avanzada que vino a facilitar el trabajo de los Achi considerable uno de tantos ejemplos, que podemos dar es: con el azadón se hace más fácil limpiar la milpa que arrancándolo con las manos; la piocha facilita la excavación y reduce el tiempo de trabajo a que se hace con un machete; el hacha facilita cortar un árbol que con un machete. Esto no indica que los Achi no hayan tenido tecnología ya que ellos al momento de realizar todo tipo de trabajo utilizaban herramientas que existían a su alcance.

Actualmente uno de los grandes avances son los vehículos (pick-up, autos, camiones, buses, tracktores, excavadoras podadoras, entre otras) vinieron a sustituir al caballo y a los bueyes que jalaban la carreta con que los Achi se desarrollaban en su medio. Otras de tantas ventajas fueron los medios de comunicación como los teléfonos, la televisión, la radio, celulares, etc.

1.7.10. DESEMPLEO

En área Achi existe mucho desempleo, esto se debe a diversas razones. La parte más afectada del desempleo son las comunidades rurales; porque allí todos los habitantes se dedican a la agricultura y producen solo para el sostenimiento familiar (solo para sobre vivencia) y estas personas no cuenta con algún ingreso mensual fijo por carecer de estudios y por lo tanto muchas veces invierten lo poco que tienen y al final no obtienen buena cosecha, por algunos desastres naturales o bien por plagas.

Lastimosamente no hay fuentes de trabajo y si lo hay es solo para personas con profesiones, universitarios, lo que aumenta el desempleo. Debido a este flagelo la sociedad optan por diversos medios para conseguir dinero. Emigran a la capital o al extranjero y otros que no quieren trabajar honradamente optan por dedicarse a hacerles daños



a las demás personas como extorsionarlos, asaltarlos, secuestrarlos, esto a causa del desempleo.

No solo en Baja Verapaz hay desempleo, leyendo las noticias este problema es a nivel nacional e internacional, están deportando a los emigrantes lo que provoca un aumento de desempleados porque muchas veces las fábricas o las constructoras se saturan de trabajadores y esto hace que detrás de un empleo hay cien personas esperando y solo gana la persona que tenga una buena formación académica, más experiencias de trabajo o que tenga más amistad con los jefes.

Los más afectados del desempleo son los del área rural, los indígenas las mujeres y las personas que no tiene titulo.

Las consecuencias que genera el desempleo son las siguientes:

- Abandono de hogares
- Pobreza extrema
- La desintegración familiar
- La delincuencia común
- El suicidio
- Niños huérfanos
- Endeudamiento familiar
- Niños sin educación
- Niños con desnutrición crónica o aguda.
- Muertes infantiles y maternas por falta de atención médica
- Madres solteras.
- Niños con impedimentos físicos y mentales por falta de vitaminas

En la antigüedad existían más fuentes de trabajo en el pueblo Achi (no específicamente en una oficina o con el gobierno) porque había pocos habitantes el estudio tenia un gran valor. Cabe mencionar que los primeros profesores fueron personas que únicamente cursaron el sexto primario y no tenían un título.



También existía diversidad de cultivos y la tierra era muy fértil por lo que ni siquiera había necesidad de abonarlo porque la tierra daba buenos frutos. Además todas las personas trabajaban y tenían cantidades de terrenos para sembrar y a los jóvenes les inculcaban principios y valores por lo que ganaban el sustento diario honradamente sin hacerle daño a nadie y estaban bien equilibrados con la madre naturaleza y el cosmos.

Actualmente si se quiere un buen empleo se debe esforzar por estudiar una carrera universitaria.

1.8. DISTRIBUCIÓN DE LA TIERRA

En tiempos antiguos los abuelos y abuelas les era tan fácil llegar y circular un terreno que pasaba a ser propiedad de ellos sin que nadie les diga nada. Antes de la invasión de los españoles habían cantidades de terrenos que estaba a disposición de los abuelos para sembrar o bien para pastorear a los animales.

Los ancestros poseían grandes cantidades de terrenos que cuando se casaba algún hijo de ellos le daban la herencia que consistía en heredarlos de terrenos para que construyeran su casa y tuvieran terreno para sembrarlo y producirlo.

Existían las tierras comunales que como su mismo nombre lo indican estos terrenos eran de toda la comunidad y posteriormente fueron usadas para la construcción.

Existían los auxiliares y los alcaldes que ellos se encargaban de repartir los terrenos a las personas que lo solicitaba o que ellos consideraban apto para adquirirlo.

Consultando con varias personas sobre si todavía existen las tierras comunales, uno de los entrevistados nos cuenta: Si existen pero son muy escasos sobre todo cuando la gente se ha unido para comprar



algún espacio para cortar leña, son cerros comunales que le llaman en donde toda la gente que ha aportado pueden participar en ir a traer leña pero que hablemos para producir en las cercanías no.

En la actualidad la tenencia de la tierra en Guatemala existe diferentes derechos porque es un país democrático, se sabe que cada persona por lo mínimo que sea siempre tiene un terreno para poder vivir, para poder trabajar y por supuesto algunas personas tienen mucho mientras, otras tienen poco eso es en la actualidad. Si se habla de la antigüedad no se sabe exactamente quienes o quién tenía la autoridad de repartir tierras o que pasó y porque perdieron las tierras; precisamente en la invasión española la distribución de la tierra no fue de forma equitativa porque la gente que tenía dinero fueron los que se aprovecharon más de las tierras y los que no tenían dinero no podían pagar una escritura para un terreno ellos solo sembraban a medias con la gente de dinero.

Desde la invasión y en el tiempo de la colonia la distribución de la tierra estuvo a cargo de la iglesia católica esto indica que la administración fue mala porque siempre los invasores fueron los que se apoderaron de las tierras fértiles y céntricas. Después de la independencia siempre tuvieron los ladinos grandes terrenos porque en muchos casos estafaron a los Achi; uno de los casos que más sobresalen en la comunidad de San Miguel es el caso de un señor ladino llamado: David Eric castilla, llegó en los años de 1930 a San Miguel y él daba préstamos con intereses muy altos y como garantía recogía los documentos al año o a las dos años procedían a quitarles el terreno a los Achi porque la cantidad y el interés aumentaba, esto lo hacía para que las personas ya no le podían pagar la deuda de modo que él se quedaba con las tierras hasta logró formar la finca más grande de San Miguel que ahora se conoce como «Finca la Esperanza» y ahora un yerno del finado David es el administrador y dueño de dicha hacienda que en la actualidad da terrenos por manzanas en calidad de alquiler para siembra de tomate, chile, pepinos, siembra de milpa, frijol, etc.



1.8.1. USO DE LA TIERRA ACTUALMENTE (TECNOLOGÍA)

Antiguamente los abuelos Achi usaban la tierra con gran respeto y devoción. Porque ellos sembraron la tierra sin ningún químico o fertilizantes, al contrario ellos supieron aprovechar la riqueza de la madre naturaleza.

En el departamento no hay suficientes fuentes de trabajos mientras que en otros lados si se puede conseguir trabajo pero no hay mano de obra entonces eso era parte de lo que hacía motivar a la gente para emigrar e ir a otros lugares del país. En la actualidad todavía existen los trabajos comunales conocidos como las famosas «fainas» que en idioma Achi es (paina). Porque la gente aporta recursos como una teja, una leña, un producto o si es un adobe todos lo que producen casos como estos todavía se siguen viendo.

Los abuelos por supuesto días antes pedían primeramente por la lluvia porque con eso empezaban a preparar la tierra y eso se practicaba antes de herir a la tierra con el arado; siempre realizaban ceremonias, prendían candelas en sus casas (Kotz'i'janik) porque de allí surge lo que cada día se consume. Hoy en día todavía hay algunas personas que realizan esa práctica solo que ahora ya no es tanto en hacer ceremonias sino ahora la gente en el altar que tienen en la casa, le prenden algunas candelas a las semillas, juntamente con licor esto lo hacen con el fin de pedir permiso antes de trabajar la tierra, se practica todavía aunque no tanto con ceremonias o quizás algunos pocos todavía realizan esta práctica.

La tierra durante varios años se ha agotado demasiado ya que año tras año siembran milpa; mientras que lo adecuado para aprovechar el abono natural de la tierra es sembrar un año maíz y al año siguiente sembrar frijol y de esa manera no agotar los nutrientes de la tierra.

Es mejor utilizar las tierras para la siembra de otras cosechas y no solo la milpa porque la tierra se vuelve infértil; un ejemplo claro es la lluvia porque si no llueve aunque la tierra esté fértil no producirá una buena



cosecha. Otro de los factores son las plagas que atacan los sembrados, porque esto contribuye a una mala cosecha.

En la actualidad el 95% de agricultores trabaja la tierra con instrumentos, químicos, fertilizantes o maquinarias como:

- tracktores
- bombas para fumigar
- fertilizantes
- venenos como (Gramoxone, Hedonad, Paracuato, Tamarón, Antracol, Monte sebo, abono foliar, Karate, Ranger, Postosín, entre otros).

Actualmente ya no se trabaja la tierra como lo hacían antiguamente. Algunas personas cuentan que antes la tierra se trabajaba de la siguiente manera:

No se usaban abonos: La tierra era fértil por ello los Achi solo podaban las hierbas porque las hojas servían de abono.

No se usaban herbicidas: Practicaban la limpia con azadón, machete y la calza que consistía en reforzar la raíz de las milpas con un volcancito de tierra.

No mataban los microorganismos de la tierra: Son microorganismos que se encargaban de deshacer las hojas y convertirlos en abono.

Hacían barreras muertas: Consistía en que hacían barreras esquivando piedras en forma horizontal en medio del terreno o parcela, esto servía para que la tierra que sea arrastrada por el agua o por el trabajo no salga, sino que se quedaba en las barreras.

Terrenos de riego o plano: utilizaban el arado para la siembra y para el deshierbo (b'iloj, en idioma Achi). Siempre se realizaban con los bueyes.



Actualmente por medio de las instituciones como CÁRITAS, entre otras organizaciones gubernamentales, apoyan y promueven la agricultura en las diferentes comunidades para el uso de las barres vivas y hortalizas.

SHARE: otra institución que promueve el desarrollo de la agricultura con consejos de expertos de como mejorar la producción. El objetivo de estas instituciones es proteger el terreno y a cultivar de una manera productiva, pero no cubren todas las comunidades.

1.8.2. DEGRADACIÓN DE LOS SUELOS (CAUSAS)

El hombre y la mujer son los únicos responsables del cuidado o del desgaste de la tierra y la irresponsabilidad de algunos provoca un desgaste inmoderado y que muchas veces jamás se puede corregir. El desgaste de la tierra se debe a que actualmente se cortan muchos árboles, esto hace que la tierra se vuelva porosa, es como una casa de adobe que no tiene columnas o hierros o que no lleva fibra de hojas de pino, esto hace que la casa no tenga consistencia; lo mismo pasa con la tierra, las raíces hacen que la tierra tenga consistencia para que soporte las cantidades de humedades,las raices absorben el agua esto hace que la tierra sufra de sequedad.

Otro de los problemas que se da en el medio Achi es la sobrepoblación de las personas, porque actualmente están ocupando las montañas para habitar, esto obviamente contribuye a la tala de árboles.

La falta de técnicas del manejo de las parcelas de los agricultores como: barreras vivas, barreras muertas (consiste en detener el suelo de las parcelas, pero mucho de los agricultores no lo practican) y la falta de instituciones agrícolas que no interviene en nuestro medio. El uso inadecuado de fertilizantes, fungicidas, insecticidas y otros químicos contribuyen a la degradación de los suelos.



Pero el factor primordial de la degradación es la pérdida de valores hacia la madre naturaleza y a la cultura maya Achi; actualmente ya no se hacen las ceremonias para pedir por la lluvia, antes de sembrar la tierra, cuando se corta un árbol, el agradecimiento por la cosecha, por la lluvia entre otros aspectos de la cultura todo eso ya se ha perdido por lo que los abuelos Achi coincidieron en que este factor es la principal causa de la degradación del sagrado suelo.
Se dialogó con abuelos Achi que se dedican a la agricultura se les pregunto ¿qué se debe de hacer para conservar los suelos? Respondieron lo siguiente:

- Trabajar haciendo terrazas, curvas a niveles, barreras vivas (consiste en sembrar zacate esto sirve como barrera), barreras muertas (consiste en las barreras de piedras).
- Sembrar árboles frutales intercalados entre las parcelas para que la tierra tenga valor para cuando llueva.
- No quemar las hojas y los rastrojos en la parcela; al contrario hay que dejarlo en la tierra porque esto sirve para la conservación de la parcela y además sirve como abono orgánico para el próximo cultivo.
- Hacer acequias (especie de canal entre el cultivo), esto sirve para frenar el agua que cae de la lluvia para que no se lleve la tierra.
- Sembrar manía o fríjol durante el año y para el otro sembrar maíz, esto para que la tierra no pierda su fertilidad.
- La siembra asociado (sembrar manía intercalados con maíz o fríjol), esto sirve porque la manía y el fríjol fabrican su propio abono en la raíz y esto sirve para que el maíz aproveche el abono de los otros cultivos.

En la raíz del fríjol traen unas pequeñas esferas donde guarda agua y esto hace que la tierra mantenga su humedad.



Actualmente existen instituciones en el área Achi que contribuyen al mantenimiento de las tierras, dichas instituciones brindan información a grupos y asociados en las diferentes comunidades de cómo mantener estable la tierra, como mejorar los cultivos, como prevenir incendios forestales, como mantener a los animales bien sanos. También existen algunas instituciones que se dedican al cuidado y a la reforestación de nuestros bosques quienes también imparten charlas o capacitaciones a agricultores de cómo aprovechar los abonos orgánicos como la gallinaza (estiércol de aves). Entre las instituciones están:

I. CÁRITAS DE GUATEMALA

II. MAGA (Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación)

III. INAB (Instituto Nacional del Bosque)

IV. CONAB (Coordinadora Nacional del Bosque)

V. PRORURAL (Programa Rural de Alimentación)

VI. PMA (Programa Mundial de Alimentos)

Todas las personas Achi cuidan la tierra y practican lo que las instituciones recomiendan porque ellos se han dedicado al estudio de la misma y son conocedores de diferentes técnicas que ayudan tanto al cuidado y mantenimiento de los suelos, para evitar la contaminación y desastres naturales para el futuro. Como también rescatar los principios y valores como el de agradecer al Ajaw por todas las cosas, la comida, los cultivos, la lluvia, entre otras cosas.

1.8.3. CATÁSTROFES NATURALES (CAUSAS Y EFECTOS)

Las catástrofes naturales son todos aquellos daños que provoca la naturaleza y nada y nadie puede evitarlo, como: terremotos, sismos, tormentas, huracanes, vendavales, maremotos, entre otros. En el departamento de Baja Verapaz.



No se puede hablar de catástrofes naturales sin antes hablar de degradación de los suelos, porque este es causa principal del problema de las catástrofes. Afortunadamente en las últimas tres décadas el país no ha sufrido una catástrofe de mayor magnitud. La catástrofe que marcó la historia en Guatemala fue el terremoto del año de 1,976 que causó grandes desastres y muerte de muchos guatemaltecos (as). Los Achi vivieron esta gran catástrofe natural el cual los dejó sin hogar y algunos perdieron a sus familiares.



Derrumbe en carretera de Rabinal a Salamá

Le siguen las catástrofes siguientes: huracán Mitch, tormenta Stan, Tormenta Agatha y tormenta Alex, huracán Katrina, huracán Bony, huracán Estela, actualmente está afectando la tormenta Danies. Estas catástrofes han causado derrumbes, desbordamiento de ríos pequeños en el departamento de Baja Verapaz.

En el departamento de Baja Verapaz, específicamente en San Miguel Chicaj, el terremoto de 1976 fue el único desastre que cobro la vida de aproximadamente 25 personas, mientras que en los otros desastres solo ha dejado destrucción de casas, puentes, y destrucciones de infraestructura pero no ha habido perdidas humanas, solo algunas personas que viven en lugares riesgosos como la de construir cerca de barrancos y que al momento que ocurre un desastre natural, se hunden, de esos casos no ha pasado mas.

Los fenómenos naturales se dan por diversas razones, entres ellos:

- Desgaste de los suelos
- Contaminación del medio ambiente.
- Contaminación de los ríos.
- Tala inmoderada de árboles en los bosques del área Achi.



- Por la quema de residuos de plástico, nylon cauchos y rozas.
- Deterioro de la capa de ozono (esto hace que los rayos ultravioletas pasen directo a los mares, océanos y polos lo que provoca el calentamiento global).
- El humo de los automotores.
- Las grandes industrias y fábricas de comercio.
- La extracción de oro, plata, zinc, cobre, bronce, dióxido de carbono etc.
- Erupciones volcánicas.

Esto hace que la madre tierra esté en desequilibrio con el cosmos; pero sobre todos estos problemas mencionados sobresale uno solo: la pérdida de principios y valores hacia la madre naturaleza y hacia el cosmos. Los desastres naturales no solo producen caos a las personas y animales sino también en las plantas y en los principales cultivos de las personas. Esto trae como consecuencia que en donde pasa un desastre siempre deja pobreza y extrema pobreza en las personas e infertilidad en las tierras.

La tierra quedó inservible para cultivos porque las cenizas cubrieron hasta 35 cms sobre la tierra. Afortunadamente en Baja Verapaz hizo un daño moderado porque las cenizas volcánicas alcanzaron todavía la región.

Entre los tipos de cultivos que salen más afectados en la comunidad Achi son los siguientes:

- El maíz
- El frijol
- Las verduras y frutas
- El café
- El chile
- El ayote, entre otros.


Cultivo afectado por la tormenta agatha en Patixlan, Rabinal B.V.



La comunidad Achi no está preparada para accionar ante cualquier tipo de desastres, están vulnerables para sufrir cualquier desastre. Lastimosamente la mayoría de población y más en las áreas rurales las construcciones de las casas son de adobe y de teja, esto hace que ante cualquier terremoto se pueden quedar soterrados bajo la tierra, no se cuenta con salones o albergues para trasladar a la gente en caso de alguna emergencia y lo peor es que no se cuenta con oficina de CONRED u otra institución encargada de brindar seguridad a la población Achi en caso de desastres naturales. Y en muchas aldeas ni señales de teléfonos móviles hay.

Las comunidades rurales no cuentan con puentes colgantes y cuando los ríos crecen arriesgan sus vidas al cruzar y en muchas ocasiones se quedan incomunicados con otras comunidades. Los puentes vehiculares no cuentan con estructura segura y están en riesgo en que cualquier momento puedan derrumbarse, muchas viviendas se encuentran bajo grandes cerros y peñas o a la orilla de algún barranco o de algún río por lo que en tiempo de invierno estas viviendas se vuelven de alto riesgo.



Actualmente en algunas comunidades Achi donde hay carreteras de terracería las personas arriesgan sus vidas transitar en ellas porque los caminos se vuelven muy peligrosos y muy angostos

por los constantes derrumbes que provoca el invierno, hasta la fecha no hay ninguna autoridad gubernamental y no gubernamental que se preocupe por arreglar dichas carreteras en el caso de la carretera que comunica Rabinal a Salamá y hacia el Chol ya que cada vez que ocurren desastres naturales estas carreteras se deterioran.


Carretera de Rabinal a Patixlan

Lo lamentable en los desastres naturales son las pérdidas humanas porque muchas de estas víctimas son menores de edad o bien son recién nacidos y ellos no llegan a vivir y a contemplar lo maravilloso de la vida. En el Departamento de Baja Verapaz se cuenta únicamente con una compañía de Bomberos Voluntarios pero esto es en la cabecera departamental , esto hace que cuando hay alguna emergencia se tiene que llamar hasta la cabecera departamental que es Salamá esto si la persona necesitada tiene suerte porque muchas veces los bomberos no se dan abasto para suplir todas las necesidades porque solo cuenta con tres unidades bomberil, a consecuencia de esto se han muerto muchas familias porque a veces hay que esperar hasta dos a tres horas para que llegue la ayuda.

1.8.4. CONTAMINACIÓN AMBIENTAL

La contaminación ambiental en el área Achi es un problema que afecta al medio en el que habitan, por tal razón las autoridades de cada municipio toma cartas en el asunto realizando campañas de concientización a la población Achi para mantener limpia y libre de contaminación la



madre naturaleza; como también grupos de estudiantes que realizan su seminario abarcan mucho este tema con el fin de aportar al buen ornato de cada comunidad sin dejar de mencionar algunas organizaciones gubernamentales y no gubernamentales que también que se preocupan por este mal que azota no solo únicamente a Baja Verapaz sino también a todo el país de Guatemala que causa daños a la atmósfera, la hidrósfera, es decir al aire, la tierra, el agua y el medio ambiente, los animales, las plantas y al ser humano.

Muchas de las personas tiran la basura en cualquier parte de los lugares públicos o privados, con basuras como: botellas desechables, bolsas de nylon. El problema de las personas es que cada vez que compran algo piden una bolsa y también los que venden actualmente ya sólo con bolsa entregan el producto, esto lo hacen en abarroterías supermercados, tiendas, y en las plazas, lo que no saben que una bolsa de nylon se deshace en 500 años para deshacerse por completo.

Los abuelos Achi anteriormente usaban la hoja de plátano, hoja de maxan (hoja de sal) y el tzokon (especie de hoja parecida al maxan). Cualquier cosa que compraban lo envolvían en estas hojas «antes yo vendía boshboles y ejotes en pepita en hoja de banano, no existía la bolsa de nylon» dijo doña Elena Mejía. Esto en primer lugar no contamina el ambiente y en segundo lugar se deshace rápidamente y servía como abono, incluso hasta los animales como marranos comían las hojas. En la población Achi ya solo son contadas las señoras que venden los revolcados en hojas naturales ya que otras se han alineado a la utilización de bolsas, platos y vasos desechables esto en el caso de las vendedoras de la variedad de atol. Entre los tipos de contaminación que se da con más frecuencia en las comunidades de San Miguel, Cubulco, Salamá y Rabinal están: Contaminación del aire; para los Achi es común realizar cada año la famosa «rosa'» es la quema de un determinado sitio para cultivar milpa sin darse cuenta que contaminan el aire como también encontramos la quema de basura, incendios forestales, el humo de los carros, la quema del diablo que se realiza el siete de diciembre.





Contaminación de los ríos y quebradas: en Baja Verapaz existen ríos muy contaminados ya que las mismas personas llegan a depositar una gran cantidad de basura inorgánica en el agua o en algunos casos los drenajes los llegan a desembocar en los ríos.

Contaminación del suelo; el 90% de agricultores Achi utilizan herbicidas, insecticida, fungicidas, fertilizantes entre otros químicos al momento de cultivar la tierra la que ha causado una gran contaminación a la madre tierra.

Los responsables de esta contaminación son: Principalmente el hombre y la mujer, porque son los que habitan y le dan vida a la naturaleza, los animales y los carros.

La opinión de las personas Achi es lo siguiente: Debemos de depositar la basura en un lugar apropiado y clasificar la basura para poderlos reciclar.

En lugares como mercados, parques, centros infantiles, centros educativos, iglesias religiosas, en salones comunales y en todos los lugares donde haya influencia de personas se deben de colocar varios recipientes de basura para llevarlos posteriormente a un lugar adecuado. La municipalidad se ve en la obligación de contratar personas para que mantengan las calles limpias porque para eso todos los habitantes pagamos nuestros impuestos como: boletas de ornato, el IVA, el ISR y muchos impuestos más.

Actualmente los Achi hacen llamados a la población para el cuidado del medio ambiente educando a la gente y a sus hijos, «tendremos



que empezar por educar a nuestros hijos, nuestros hermanos y posteriormente en nuestra sociedad» dijo don Flaviano Cojom. También es tarea de los centros educativos como escuelas, institutos, colegios, universidades y otros para que hagan conciencia a los estudiantes sobre dicho problema.

1.9. JUSTICIA

1.9.1. Derecho consuetudinario y su aplicación:

Según la Nueva Enciclopedia Jurídica el derecho de los pueblos mayas, tiene una propia construcción conceptual razonamiento distinto a la del derecho positivo, debido a los propios códigos culturales al que éste ordenamiento jurídico tiene que regular y conservar, respondiendo a la visión que tienen de la vida y el mundo.

Para comprender y entenderlo se hizo necesario buscarlo desde la cosmovisión maya Achi, desde la propia visión de este pueblo.

Jorge A. González conceptualiza el pensamiento inmerso en el derecho indígena de la siguiente forma «cada derecho constituye de hecho un sistema: emplea un cierto vocabulario, correspondiente a ciertos conceptos; agrupa las reglas en ciertas categorías; comporta el empleo de ciertas técnicas para formular las reglas y ciertos métodos para interpretar; esta ligado a una cierta concepción de orden social, que determina el modo de aplicación y la función misma del derecho.

El derecho maya no puede definirse sin considerar la justicia maya, actualmente su aplicación en la población Achi se ha perdido ya que anteriormente su aplicación fue oral, vivencial y práctica y que a pesar de las dificultades pasadas se logró solucionar grandes problemas su funcionamiento se baso en un conjunto de valores, principios, normas y mecanismos de solución de conflictos, así como autoridades indicadas



para desarrollarlas. La administración de la Justicia Maya Achi se fundamenta en su propia cultura, las experiencias, los conocimientos transmitidos de generación en generación por los abuelos, los ancianos y los guías espirituales mayas Achi.

1.9.2. Sistema de Justicia Actual y su aplicación:

Cuando las faltas son graves o penales, se recurre a las normas actualmente establecidas por la ley o por el sistema de justicia imperante, normas jurídicas constitucionales, impuestas por el gobierno central que ordena a las autoridades locales para cumplir la ley quienes la hacen cumplir son: el alcalde municipal de cada municipio Achi, alcaldes auxiliares en las aldeas o el Juez de Paz, cuando el problema es muy grave y penalizado, caso civil o penal, quienes actúan y resuelven los casos y dictaminan los juicios de acuerdo a las leyes sociales y jurídicos actuales esto dependiendo de la posibilidad económica de la persona que va ajuicio ya que algunos tiene la posibilidad de pagar abogados para que los defiendan en su caso.

A continuación se describen instituciones encargadas de agilizar la justicia en el área Achi.

Institucion	Funciones	Cobertura
Ministerio Publico	Investigar los delitos de accion publica y promover la persecucion penal ante la corte Suprema de Justicia.	Salamà, Rabinal y Cubulco.
Juzgado de primera Instancia Penal.	Conoce el delito penal, narcoactividad y contra el ambiente, tiene a su cargo el control de las investigaciones realizadas por el Ministerio Pu blico.	Municipios de Baja Verapaz, Rabinal, Cubulco, San Miguel y Salamà



Juez de Paz	Es el responsable de juzgar faltas y de pena minima, conoce casos como de familia, civil, laboral, todas con faltas leves.	Rabinal, Cubulco, San Miguel y Salamà.
Juzgado de Primera Instancia Civil, Familia y Laboral	Es el encargado de resolver los problemas en el ramo civil de Familia, Laboral y economico.	Rabinal, Cubulco, San Miguel y Salamà.
Defensa Publica Penal.	Es responsable de la defensa tecnica de las personas imposibilitadas economicamente.	Salama y Rabinal
Policia Nacional Civil	En las oficinas reciben las denuncias de los Achi por cualquier hecho delictivo y coadyuva al Ministerio Publico en la Investigacion Criminal.	Municipios de Baja Verapaz, Rabinal,Cubulco, San Miguel y Salamà.
Bufete Popular	Presta asesosori gratuita a las personas de escasos recursos economicos en el ramo civil, laboral y familiar.	Municipios de Baja Verapaz, Rabinal, Cubulco, San Miguel y Salamà

Procedimientos:

- Se inicia con delito
- Se presenta la denuncia ante la PNC, MP, Juzgado de Paz o Juzgado de Primera Instancia Penal.
- Las autoridades que reciben la denuncia son los responsables de iniciar el proceso de investigación del caso por el MP.
- El Juez de Paz conoce el caso recibe la declaración del hecho delictivo para dictar sentencia o darle solución al problema.



- ➢ En el ramo de familia hay diferentes procedimientos como juicios a seguir ya sea orales, ordinarios y ejecución de sentencias de igual manera en el ramo civil y mercantil ya que se respeta el derecho de petición y de audiencia con el debido proceso y principios de cómo la imparcialidad que realiza el juez tomando en cuenta los derechos humanos y a la Constitución.

1.9.3. Resolución de Conflictos:

para los Achi los problemas que no son de gravedad se resuelven dentro de la misma familia, comunidad o sociedad tomando en cuenta el dialogo, el consenso y la reconciliación. Estas normas aun se manifiestan dentro de los miembros de la familia cuando la cabeza del hogar (abuelo o padre) se ponen de acuerdo para determinar el castigo según la falta cometida tomando en cuenta las costumbres. La solución de un problema se hace con la intervención de personas mayores (ancianos, guías espirituales, etc.) De la comunidad Achi quienes dirigen las conciliaciones y cuando se pierde voluntad para el concilio se acude a los alcaldes auxiliares para su intervención en el caso.

Casos que se le dan soluciones en la comunidad Achi:

- Violencia intrafamiliar
- Agresión hacia la esposa o el esposo.
- Maltrato infantil.
- Desobediencia de hijos.
- Agresión entre hermanos.

Esta es la forma de resolver problemas u otros hechos en la comunidad lingüística Achi, esto de acuerdo a la cultura que predomina en el medio de los municipios Rabinal, Cubulco, San Miguel Chicaj y Salamá.



CAPITULO 2

EL IDIOMA ACHI

2.1. EL IDIOMA ACHI:

Los idiomas mayas se desarrollaron de un idioma al que se le ha llamado **Protomaya o Nab'ee Maya' tziij;** se ha calculado que este idioma se habló en el noroeste de Guatemala, hace aproximadamente 4,000 años (England, 1992ª). El Protomaya sirvió como el medio de comunicación (para expresar ideas y pensamientos) por medio del cual el pueblo maya alcanzó su desarrollo y demostró su autonomía lingüística ante los otros pueblos a lo largo de su vida independiente. Con el tiempo fue cambiando y dividiéndose, dando lugar a los veinte y dos idiomas mayas de hoy. Estos, por haberse desarrollado del mismo idioma madre, muestran muchas semejanzas y una estrecha relación entre sí. Cuando entre dos o más idiomas se hallan semejanzas cuyo origen no se puede aplicar atribuyéndolo a simple préstamo o coincidencia, los Lingüistas suelen señalar que estos pertenecen a una familia donde un idioma más antiguo es la «madre» y los idiomas más recientes los «hijos» o descendientes en donde todos están «relacionados genéticamente» (England 1992ª:). El término genéticamente se refiere a que los idiomas en cuestión se derivaron de un mismo idioma.

Según la léxico estadística (método para calcular la separación de idiomas), comparación de vocabulario y la morfología de flexión y de derivación (elementos de que se componen las palabras), existe un menor grado de diferencia entren las dos formas de hablar. Lingüísticamente ambos son dialectos de un solo idioma con solo dos siglos de separación; sin embargo, por factores político-históricos, los hablantes mismos de la variante Achi le han dado ese nombre. Aquí se explica la relación política que había entre los dos pueblos independientes, pero unidos en el control político de la región k'ichee', juntos con los kaqchikeles y



los tz'utujiles. Esta situación explica el hecho de que ahora se tomen a estas comunidades como dos pueblos con idiomas diferentes Está comunidad forma parte de la comunidad política K'iche' establecida entre 1200 y 1300 d.C. (Carmack, 1979:63), pero casi inmediatamente se aparto de ella y cuando los Españoles arribaron ha estas tierras, ya había formado una comunidad política semiautónoma. Los Lengüitas especializados en idiomas mayas siempre han reconocido al «Achi» como una variante del K'iche'. Es interesante notar que el Popol Wuuj también dice que los Achi (Rabinaleb) hablan k'iche, admitiendo así que a pesar de que existía una comunidad política y diferente de la comunidad k'iche', hablan el mismo idioma.

En la actualidad la comunidad Achi reconoce que los dos idiomas vienen de la misma raíz, pero existe la tendencia de no identificar como k'iche' (Sis Iboy y López Ixcoy 1989). Esto causa que algunos de sus hablantes no acepten llamar a su idioma con el nombre k'iche'. Sino solo «Achi». Este sentimiento está siendo respetado por la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

2.1.1. ALFABETO ACHI

El pueblo maya desarrollo su propia escritura muchos años antes de la llegada de los españoles al continente americano. La escritura maya era de carácter jeroglífico, utilizaba una combinación de signos logográficos y signos fonéticos. Los signos logográficos representan ideas por medio de figuras o signos convencionales, mientras que los signos fonéticos representan sonidos del habla también por medio de símbolos convencionales. Según las inscripciones que se han encontrado y que se ha podido descifrar, las fechas más tempranas son entre 200 a.c. y 509 d.c., aunque se piensa que la escritura maya se empezó más temprano. Sin embargo, la escritura jeroglífica maya cayó en desuso poco tiempo después de la invasión española. A partir del siglo XVI se empezó a escribir en los idiomas usando un alfabeto basado en caracteres latinos. Desde entonces se ha venido dando una serie de cambios que culmina



con la unificación de una variedad de formas de escribir, utilizadas desde hace algunos años. El alfabeto que se presenta aquí es el de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, oficializado en 1987, Acuerdo Gubernativo 1046-87. Es un alfabeto fonético; quiere decir que cada símbolo o grafema representa un sonido distintivo (fonema) en el idioma. Además, cada sonido tiene su representación gráfica única.

Un alfabeto es la reunión de todas las letras o grafemas (símbolos) de un idioma que permite transmitir cualquier mensaje en forma visual o escrita. Cada idioma da un valor determinado a los símbolos que utiliza en su forma escrita, por lo que un mismo símbolo tiene distintos valores dependiendo el idioma en cuestión. Los idioma mayas un alfabeto basado en caracteres latino que consta de 50 símbolos, a los que confieren determinados valores según su sistema fonológicos (de pronunciación). Cada idioma usa una parte de este total. Los diferentes valores de algunos grafemas en maya y castellano se deben a los sonidos existentes en cada uno.

Articulo 1º. Se instituye como oficial para la escritura de los idiomas mayas, el alfabeto que corresponde a cada uno de los veintidós idiomas existentes en el país. Encontrándose en dicho acuerdo el alfabeto del idioma Achi que se habla en el departamento de Baja Verapaz. Con este Acuerdo Gubernativo se reconoce la escritura del idioma Achi, representado por 32 fonemas o letras, clasificados de la siguiente manera:

Consonantes:

Simples	j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, w, x , y
Simples Glotalizadas	b’, k’, q’, t’, ‘ (cierre glotal)
Compuestas simples	ch, tz
Compuestas Glotalizadas	ch’, tz’

Vocales

Tensas cortas	a, e, i, o, u
Tensas prolongadas	aa, ee, ii, oo, uu



Alfabeto Achi



Número de hablantes del idioma Achi:

MUNICIPIOS	NUMERO DE HABLANTES
Salamá	10,617
San Miguel Chicaj	21,633
Rabinal	25,500
Cubulco	32,933
Granados	1,032
El chol	1,448
San Jerónimo	2,934
Total	96,097

2.1.2. VARIANTES DIALECTALES

Todo idioma vivo es dinámico y a través del tiempo va sufriendo cambios debido a que su adquisición es un proceso social y no biológico (England; 1988). En cada generación, sexo, profesión, se van creando estilos o formas de hablar propios, se van creando palabras nuevas e



introduciendo cambios que distinguen el habla de un grupo del otro. Estos cambios son producto de un proceso lógico y natural de todo idioma vivo.

Siendo el idioma un elemento de comunicación que se adquiere por contacto, con la familia, los vecinos, o las demás personas de la comunidad, es lógico que el idioma que adquiere el niño no puede ser exactamente igual al que habla sus padres o hermanos, ya que éste se comunica o se relaciona con personas fuera de su familia e incluso hasta fuera de su comunidad, lo cual hacen que aprendan otras palabras, otros estilos, otras variantes en cuanto a la pronunciación de los sonidos, de las palabras, etc. Es así como se van creando las variantes de un idioma.

Otros factores que influyen en la variación dialectal de un idioma son los accidentes geográficos, situaciones políticas, económicas, acontecimientos históricos etc. Los idiomas Mayas, en su proceso de desarrollo, han llegado a tener diferentes grados de variación.

En el idioma Achi al igual que otros idiomas mayas presenta un grado de variantes, tanto en sonidos, en la formación de palabras como en la estructura de la oración. Los cambios que suceden entre los municipios de la comunidad lingüística Achi puede ser producto de varios factores.

En Achi se mencionan estas variaciones en cuanto a pronunciación y escritura. Ejemplos:

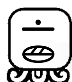
Rabinal	**Cubulco**	**Equivalente**
achixoom	Ab’aneel	Celoso
Amolo	amol	Gusano
Rat wach	Ik’ wachiij	bizco
B’oj	B’ooj	Olla
B’i’aj	B’iyaaj	Nombre
Yab’il	Yob’il	enfermedad



Juyub’	Jyub’	Cerro
Sanyeeb’	Saneeb’	Arena
Cha’onik	chanik	Escoger
Chwe’q	chweq	Mañana
Achijaab’	Achiyaab’	hombres
B’ichi’l	B’ichiil	Desgranable
Kichi’ch	kichiich Regado/ desordenado	
Sa’ch	Wach	Cómo /qué
Ch’akat	Ch’eket	Almohada
Ch’anan	Ch’enen	Mojado
Wi’aaj	Wi’iij	Cabello
Kaib’	Keb’	Dos
Kotz’i’j	Kotz’ij	Flor
Malka’niil	malkanil	viudez
Miskee’l	miskeel	Axilas
Takta’l	Taktaak Germinación dispareja	
Ixkoloob’	ixkol	Intestino
Tikonik	Tikanik	Sembrar
B’esowik	B’esawik	Sofocar
Ch’a’k	Ch’aak	Grano
Qasa’nik	Qasanik	Contribuir
Su’ chaak	B’uchaak	Por qué
Tz’ullik	Kulik	Sentado
Xtolok	Sik	Lagartija
Lakán	Nak’an	Pegajoso
Lab’neel	Lab’uneel	El del mala güero
Le’loj	Leloj	Desabrido
Lo’y	Looy	Tierno



Alimonix	Alamun	Limón
Alitoo	Alitoom	Señoritas
Tz'alama'	Tz'alama	Salamá
Ji'axeel	Ji'axel	Yerno
Loch'oneel	T'oronel	Mentiroso
Meryo	Meer	Dinero
Me't	Mixim	Izquierdo
Mu'j	Muj	Sombra
Eta'maneel	Etamaneel	Conocedor
Imu't	Imut	Macuy
Naima'q	Nimaaq	Grandes
Saqmoloob'	Saqmol	Huevo
Tza'maaj	Tzamaaj	Nariz
Atz'u'm	Atz'uum	Flor de ayote
K'a'am	K'aam	Pita
Na'ooj	Na'oj	Sabiduría
No's	Noos	Chompipe
Na'ojib'al	Nojb'al	Idea/ conocimiento
Chinoq	Pqchinoq	Quien
In	Yin	Yo
Pereech	Pereeq	Cresta
Po't	Poot	Güipil
Tapa'l	Tapaal	Nance
Qe'oj	Qeyoj	Nuestro
B'iqonik	B'qanik	Desgranar
Jiqob'al	Echaa'	Fruta
Raq'uul	T'oronik	Mentira
Xmatuq'	Ixch'aan	Tepocate
Xmukur	Ixkuku	Tórtola



Q'antuun	Tuun ch'ok	Clarinero
Sipoyix	Sib'ooy	Cebolla
Ati'	Atiit	Hembra
Tinamit	Tinimit	Pueblo
Tzelej	Tzalij	Sábila
Nuwach	Inwach	Mi ojo

DESARROLLO, EVOLUCIÓN Y FUSIÓN DEL IDIOMA:

La llegada de los españoles hizo cambiar el idioma ya que obligaron a los abuelos y abuelas a aprender el castellano de ahí surgió el cambio de vida, por esa razón hoy en día todavía hay algunos padres de familia que en las escuelas no acepten que sus hijos se les enseña el idioma por la discriminación que recibieron ellos por hablar el idioma. La evolución se ha venido dando de generación porque existen palabras que ya no se pronuncian y escriben así como lo hacían los abuelos. Esto significo casi un corte total del proceso dinámico de vida del Pueblo maya; perdió a sus grandes líderes y su libertad, dejó de ser el constructor de su propio destino. Sin embargo, este hecho tampoco no implico su desaparición y sigue manteniendo grandes valores y elementos que lo identifican y lo unen con su pasado.

Uno de los elementos fundamentales que sigue vivo es el **Idioma Achi.**

La comunidad lingüística Achi y sus funciones:

Promover el idioma Achi en los diferentes ámbitos de la comunidad lingüística.

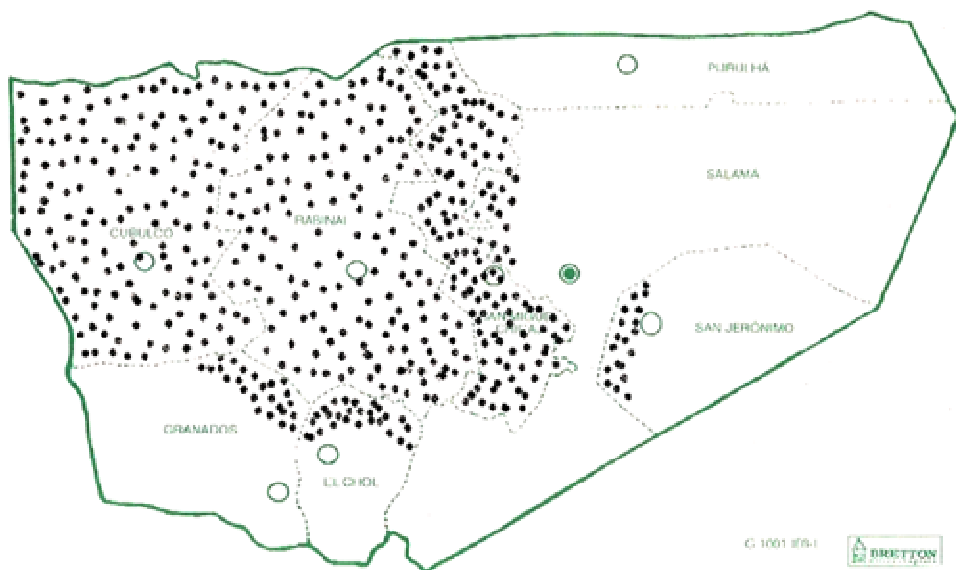
Realizar investigaciones sobre el pasado de los ancestros y dar a conocer a las nuevas generaciones.



Divulgar la historia y la cultura con el fin de dar a conocer la identidad de los abuelos y abuelas a las nuevas generaciones para que el día de mañana siga vivo y presente el pasado de los ancestros Achi.

Otras instituciones que hacen posible la difusión del idioma en B. V. Facilitando el aprendizaje del mismo son: La Escuela Jun Toj, La Escuela Normal Bilingüe Intercultural «Oxlajuj No'j» y El Instituto Técnico Bilingüe Nueva Esperanza. Quienes coordinan algunos proyectos educativos con la Comunidad Lingüística Achi.

2.1.3. MAPA LINGÜÍSTICO ACHI



2.1.4. COBERTURA

La zona núcleo del idioma esta conformada por cuatro municipios que son Rabinal, Cubulco, Salamá y San Miguel Chicaj. Según investigaciones del INE que existe 125,000 hablantes, en los municipios de Cubulco,



Rabinal, San Miguel Chicaj, ahora en partes no mayoritarias son Salamá, el Chol, Granados y San Jerónimo. Sin embargo por el conflicto armado interno muchas familias se dispersaron a otros departamentos como: el departamento de Cobán, Peten, fray Bartolomé de las Casas, san Pablo Tuhilá, chisec, Chiquibul y Escuintla.

2.1.5. RELACIONES DE COMUNICACIÓN CON OTRAS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS.

El comercio es otro elemento que fortalece la comunicación y por medio de las distintas expresiones religiosas existentes en la comunidad Achi. La relación se da con las comunidades colindantes y otros. En la salida del sagrado sol, el idioma Achi se relaciona con los hablantes poq'omchi', en la caída del sol se relaciona con los hablante de kiche' y la comunidad sacapulteko en donde se llega el límite de colindancia, en la salida del aire, se relaciona con la hablantes poq'omchi' de todas las orillas, en la caída del aire, el idioma Achi se relaciona con los hablantes cakchikeles y castellano hablante en donde se llega el límite de colindancia de cada comunidad

MEDIOS QUE UTILIZA LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA ACHI: Los medios de comunicación que utilizan los mayas Achi son: el teléfono, dialogo personal, reuniones, charlas, encuentros lingüístico de la comunidad Achi teniendo la participación de las personas en general, dando ha conocer las diferentes actividades que se realiza en el centro cultural del idioma maya Achi. Como también en las radios locales, comunitarios y comerciales como en la Génesis, Jun Toj, San Pablo; se transmiten programas de la cultura sin excepción de los medios escritos ya que la comunidad publica una revista



2.2. SITUACIÓN ACTUAL DEL IDIOMA ACHI

2.2.1. FODA DEL IDIOMA ACHI

Fortaleza yab'al chuq'ab'	Oportunidades Tob'al	Debilidades K'axk'olil	Amenazas Q'atb'al
*Existe la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. *Existe la ley 19-2003, de idiomas mayas. *Existe un gramatica normativa. -Existe una Gramàtica Descripti- va. *Existen variedades de documentos escritos en el idioma Achi (Gramàticas, vocabularios, toponimias tradiciòn oral y entre otros.	*Existe el convenio 169 de la Organizaciòn de tratados Internacionales (OIT). *Se tiene apoyo finaciero de paises internacionales. *La aplicacion del idioma maya Achi en la Educaciòn en todos los niveles. *Personas interesadas en aprender y practicar la cultura en la comunidad.	*Las politicas de gobierno no son aceptables en el àrea Achi. *Existe un alto porcentaje de racismo y discriminaciòn. *La inestabili- dad de autori- dades de todo el pais. *La no aplicaciòn de los acuerdos creados por los idiomas mayas.	*El cambio de gobierno puede desbaratar la politica. *Incumplimiento de la OIT. * La influencia del castellano. *El rechazo de los ladinos hacia la cultura e idioma del pueblo maya Achi.



2.2.2. ÁMBITO DE USO

El ámbito del uso del idioma maya Achi es relacionado con el Quiché (K'iche') es muy importante los maya hablantes para cultivarlo no perder y tener mayor interés acerca del idioma. En las distintas instituciones tienen personal administrativo que respeta, habla, escucha, lee, escribe, valora y utiliza el idioma Achi como medio de comunicación con personas hablantes de la comunidad Achi, pero es bueno hacer mención de las personas que se avergüenzan del idioma y por ende no valoran la riqueza del mismo; como también algunos jóvenes y señoritas hoy en día, dicen en su léxico que el idioma maya, no tiene importancia en su vida diaria sin darse cuenta que están despreciando el mayor tesoro que les han heredado. En el mercado o día de plaza solo las personas de mayor edad hacen uso del idioma, al hacer sus compras con las vendedoras.

Un diez por ciento de la juventud hoy en día, en el día de mercado no hace uso del idioma para comunicarse. En las escuelas existen algunos docentes que no hacen uso del idioma Achi en la enseñanza del los contenido, porque les hace falta voluntad además le facilita impartir su clase en castellano.

En algunos lugares se practica el idioma Achi como en: chicholom limite con tactic, en Puruhlá en cola de mico y platanales, el Aguacate cerca de Santa Ana Peten, chicaman el Kiche', en Playitas Ixcan Playa Grande, en Raxuja Cobán Alta Verapaz, en la Capital de Guatemala y en Escuintla por la migración en la finca mirandia.

Pensando en todos los ministerios del estado como en salud, justicia, medio ambiente y educación, en estos tiempos ha atendido y ha subido un porcentaje de ámbito de uso en cada uno de estos ministerios. Como también en algunas instituciones privadas se le está dando un alto porcentaje de uso como el 25% por la firma de los Acuerdo de Paz, el pueblo maya actualmente ha tenido una participación ya se puede utilizar en la iglesia en oficina aunque con algunos estereotipos pero si



ya se está utilizando ahora ya tiene un ámbito de uso mayoritario en los municipios de: Rabinal, Cubulco, San Miguel Chicaj, Salamá,

San Jerónimo lo hablan en las siguientes comunidades: cacao, cerro bordo, las limas y los jocotales. En el chol se hablan en las siguientes comunidades: coco, apasote y en azucenas. Parte de Granados y el Chol. Todos los anteriores pertenecientes del departamento de Baja Verapaz.

2.2.3. ACCIONES DE FORTALECIMIENTO

Los acciones de fortalecimientos son los reglamentos que velan por el idioma de los mayas de Guatemala ya que esto representa cada comunidad lingüística para rescatar, promover y divulgar su idioma. Reconocer que en la actualidad se esta perdiendo, no sólo los idiomas sino además los valores culturales y espirituales de los antepasados, se convierte en una opción educativa completa para los(as) jóvenes de las aldeas que tienen muy poca oportunidad de estudiar el nivel de educación básica de forma bilingüe (español-Achi) y basado en su propia cultura. Es importante que se proyecta proporcionar una educación adecuada en su propio idioma, respetando las costumbres y valores por medio de una recreación metodológica innovadora, bilingüe, Con enfoque intercultural centrada en los conocimientos y saberse de los abuelos y abuelas en la comunidad Maya Achi como estrategia de valoración y de re-conocimiento de los conocimientos que se están perdiendo en el municipio y departamento de Baja Verapaz. Hay una institución que vela por nuestro idioma maya La ALMG es la encargada de facilitar libros y manuales en idiomas mayas, además de crear diccionarios y gramáticas. Asimismo, imparte cursos para todos los profesionales que quieran aprender un idioma maya. Tomando en cuenta los trabajos que se realizan en cada comunidad. Sobre la necesidad de desarrollar y fortalecer las capacidades tanto de los persona y comunidad Achi, y locales como de la sociedad civil para afrontar los retos que el proceso implica. A fin de atender esta necesidad, será importante que



la capacitación y asistencia técnica que se desarrolle sea de calidad y que responda a las necesidades de conocimientos.

Dar oportunidad para las autoridades, profesionales y representantes de la sociedad que velan por el idioma Así, será importante fomentar la creación del aprendizaje.

Existen personas hablantes y no hablantes del idioma maya Achi, que están interesados en aprender a escribir, leer, hablar, escuchar para promover la cultura y obtener un trabajo.

Los padres de familias inculcan mucho la cultura, idioma, costumbres y tradiciones a sus hijos e hijas para el fortalecimiento de la cultura maya Achi.

Las personas que saben un poco del idioma maya Achi, se están preparando y especializando más acerca del idioma, para que en el futuro el idioma maya Achi se fortaleza en los pueblos indígenas, según lo que pronosticaron los abuelos y abuelas en las profecías mayas.

La academia de Lenguas mayas de Guatemala de la comunidad lingüística Achi, está enseñando y promoviendo el idioma a través de diplomados, textos, toponimias, vocabularios, ceremonias entre otros.

Todas las personas que se están preparando en el aprendizaje del idioma Achi, está dando frutos y fortalecimiento en las escuelas, familias y pueblos.

Leyes que amparan el idioma:

El 18 de octubre de 1990, el Congreso de la República de Guatemala aprobó el decreto número 65-90, LEY DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA. Dicho decreto se publicó en el Diario Oficial el 15 de noviembre del mismo año, tomando vigencia un día después de su publicación.



La presente ley tiene por objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka, y su observancia en irrestricto apego a la Constitución Política de la República y al respeto y ejercicio de los derechos humanos.

ARTICULO 8. Utilización. En el territorio guatemalteco los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que correspondan, en todas sus formas, sin restricciones en el ámbito público y privado, en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales.

ARTICULO 9. Traducción y Divulgación. Las leyes, instituciones, avisos, disposiciones, resoluciones, ordenanzas de cualquier naturaleza, deberán traducirse y divulgarse en los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka; de acuerdo a su comunidad o región Lingüística, por la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

ARTICULO 11. Registros. Las normas de escritura propias de cada idioma indígena Maya, Xinka y Garífuna, referentes a nombres propios y de lugares, deberán ser atendidas y respetadas en todos los actos regístrales por los funcionarios de instituciones públicas y privadas, entidades autónomas o descentralizadas del Estado. La Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala deberá proporcionar información lingüística pertinente a este efecto.

Como Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ha trabajado desde su inicio a realizar investigaciones netamente del idioma, creando: Gramática dialectales, Gramática Descriptiva, Gramática Normativa, Vocabulario Achi-español, Tradición Oral, Toponimias, Revistas, Fomento en medios escritos el idioma, difundiendo en Radios locales la promoción de elementos culturales como la espiritualidad, el calendario y la gastronomía maya, entre otros. Esta también el Diccionario que está en proceso de elaboración.



El Ministerio de Educación que ahora está valorando bastante la lecto-escritura del idioma aunque no en todos los niveles, solo en ciertos niveles de la primaria que se le está enseñando al estudiante la lecto escritura del idioma Achi.

Como también en las escuelas Normales Bilingües Interculturales, se está fortaleciendo el idioma y en algunos ministerios del estado. También encontramos las siguientes leyes que amparan el uso del idioma en cualquier ámbito: Ley de Educación Bilingüe, La Constitución de La República de Guatemala, La Ley de idiomas Nacionales, El convenio 169 de la OIT, El Acuerdo de la Identidad de los Pueblos Indígenas y La firma del Acuerdo de paz.

2.2.4. INSTITUCIONES QUE PROMUEVEN LA EDUCACIÓN CON ENFOQUE LINGÜÍSTICO Y CULTURAL

En entrevista exclusiva con el Lic. Mario Alonzo Santiago Rodríguez, jefe del Departamento Técnico Pedagógico de la Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural dijo lo siguiente:

Las instituciones que promueven la educación con enfoque cultural son el Ministerio de Educación, la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG- . Estas instituciones promueven la educación en los idiomas por medio de talleres, capacitación, encuentros pedagógicos y otros. Dichas instituciones mencionadas son gubernamentales; anteriormente en las escuelas públicas se agredían a los alumnos en las escuelas públicas porque la formación de los docentes era netamente monolingüe, excluyente y discriminatoria. El MINEDUC (Ministerio de Educación) cuenta con personal docente bilingüe.

El Lic. Sebastián Tecú Ruíz, coordinador de Formación Docente de la Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural dijo lo siguiente:



La escuela maya Jun Toj: Es un centro educativo que le da valor al idioma y ala cultura Achi. Atiende a niños de educación primaria quienes los forman con una visión cultural enseñándoles a tejer, a ejecutar la marimba y entre otras actividades culturales y lingüísticas que realizan esta ubicado el municipio de Rabinal.

Fundación Nueva Esperanza: Este centro educativo promueve la educación bilingüe, se ubica en chwi koraal ab'aj en el municipio de Rabinal.

La Escuela Normal Rural No. 4 Dr. Elizardo Urízar Leal: este establecimiento tiene en su pensum de estudios el idioma achi como un curso además creó la carrera de magisterio bilingüe intercultural y hasta la fecha se siguen preparando maestros netamente bilingües esta ubicado en Salamá.

La Escuela Normal Bilingüe Oxlajuj No'j: Esta ubicada en la aldea Pachalum del municipio de Rabinal también es un centro educativo que prepara a maestros bilingües.

El colegio Nuevo Amanecer: es un centro privado que se ubica en el municipio Cubulco también contribuye en la promoción del idioma y la cultura Achi debido a que en su pensum de estudios llevan el curso del idioma maya Achi. Algunas instituciones realzan el desarrollo del idioma aplicando en las áreas del Currículum Nacional Base (CNB) en la parte lingüística y los contenidos en la parte cultural e intercultural.

Anteriormente los niños eran agredidos en las escuelas públicas por abuso de autoridad del docente, ya que los niños se les atendían en un idioma que no lo dominaban y esto dificultaba el aprendizaje de ellos. Además las contrataciones se hace bajo un perfil de las ONG' S.

Finalmente el Lic. Crescencio Cruz Pérez, Coordinador Departamental de Alfabetización Departamental (CONALFA), manifestó que la institución:



Fomenta la educación bilingüe con metodología lingüístico y los contenidos curriculares hay aspectos que se tocan y que tienen que ver con la riqueza cultural el idioma y los valores pero también se capacitan alfabetizadores y todo el personal en este sentido hay capacitación y los contenidos curriculares se prestan para una educación que busca desarrollar el idioma y la cultura.

CONALFA: cuenta con personal bilingüe, los pedagogos y coordinadores municipales son bilingües, precisamente en donde hay programas bilingües tienen técnicos bilingües y están preparados manejan metodología escriben y leen en su propio idioma, participan en la elaboración de guías o instrumentos de evaluación diagnóstica, formativa, sumativa, ellos realmente están preparados; su capacitación se hace totalmente bilingüe.

2.3. TOPONIMIAS

Toponimias es el estudio histórico de los lugares como su origen, evolución de sus nombres, está estrechamente relacionado con la historia, es decir, el estudio de los nombres de las personas que han intervenido en su poblamiento a través del tiempo. En la comunidad lingüística Achi, la toponimia resulta bastante compleja por la gran diversidad del poblamiento de las comunidades a lo largo de su historia, tanto en su dimensión espacial como temporal. Se denomina **etimología** al estudio del origen de las palabras, cuándo son incorporadas a un idioma, de qué fuente y cómo su forma y significado han cambiado. El nombre de los lugares se origina de algunas plantas que se produce más en el lugar o de algo conocido en el lugar y por eso le asignan el nombre a través de lo que se conoce o se produce.



NOM. ORIGINAL	SIGNIFICADO	NOM. ACTUAL	MUNICIPIO
Pa Q’enum	Entre jocote	Los jocotes	San Jerónimo.
Pa Aranxex	Entre las Naranjas	El Naranjo	San Jerónimo.
Pa Kako	Entre el Cacao	El Cacao	San Jerónimo.
Tempixk	Árbol llamado Tempisque	Tempisque	Salamá
Xe’ Juyub’	Abajo del Cerro	Trapiche de Agua	Salamá
Pa Ixkayam	Entre paxtes	Ixcayán	Salamá
K’aak Uleew	Tierras vírgenes	Santa Inés Chivac	Salamá
Pa q’ab’	Hamaca	Buena Vista	San Miguel
Pa Ak’al	Entre nacimientos de agua	Chilajon	San Miguel Chicaj
Pa Minox	Entre Minas	Las minas	San Miguel Chicaj
Pa Reyes	Entre Reyes	Quiate	San Miguel Chicaj
Chwi Poqlaa	Tierra blanca	Tierra Blanca	San Miguel Chicaj
Chi Hernández	Lugar de los Hernàndez	Los Hernandez	San Miguel Chicaj
Chi xolop	Lugar de los Xolop	Chixolop	San Miguel Chicaj
Pa Chalum	cuxin	Pachalun	San Miguel Chicaj
Pa Kaniib’	Animales salvaje	Pacani	San Miguel Chicaj



Pa Suuj	Entre Ixcanales	San Gabriel	San Miguel Chicaj
Chwa tak'alik Ab'aj	Frente a la piedra parada	Progreso	San Miguel Chicaj
Chikaj	Cielo alto	Chikaj	San Miguel Chicaj
Chi kojoom	Aquí es lugar de respeto	Chikojom	San Miguel Chicaj
Chup	Lugar donde se fabrica cuxa	El Chup	Cubulco
Pa Tz'aaq	Entre construcciones	Tres cruces	Cubulco
Tun kaaj	Asiento o por abajo del cielo	Tuncaj	Cubulco
Pa Ch'ojob'	Entre gamusero	Pachojop	Cubulco
Pa kako	Entre cacao	Cacaguatal	Cubulco
Xe Mees	Lugar donde se en cuentra material para escoba	Xemes	Cubulco
Chi B'aqit	Entre Robles	Chivaquito	Cubulco
Xe'uul	Debajo de derrumbe	Xeul	Cubulco
Piich	Pata de Animal	Pichal	Cubulco
uChi' jul	A orillas del agujero	Pachijul	Cubulco
Chob'een	Rubén	Choven	Cubulco
Watz'ileb'	Tortillas grandes	Guatzilep Cubulco	
Chi Uul	Entre derrumbe	Chíul	Cubulco
Pa Raxaaj	Entre Carrizos	Paraxaj	Cubulco
Chwa Chakalte'	Frente al Cedro	Chuachacalté	Cubulco
Pa Kaniib'	Lugar salvaje	Pacani	Cubulco



Chikuxtiin	Nombre de los primeros habitantes del lugar chico, Gaspar y Agustín	Chicuxtín	Cubulco
Oxiib’ Kruus	Tres Cruces/tres caminos	Tres Cruces	Cubulco
Saq Keej	Lugar encantado de venado	Sacaquej	Cubulco
Xool chi Anb’al	Lugar de subida	La Estancia	Cubulco
Tak’tik	pendiente	Taltic	Cubulco
Xool pa Poop	Lugar encantado del torito	Xolpapop	Cubulco
Pumiskee’l chee’	En el seno del bosque	Pamiscalche	Cubulco
Chi Matalee’n	En Magdalena	Malena	Cubulco
Xukul Ab’aj	Piedra inclinada	Xecunabaj	Cubulco
Pa tzijom	Entre jaboncillo	Patzijom	Cubulco
Pa Tz’okon	Entre las hojas de Kukuyus	Patzocom	Cubulco
Chi Choo	A orillas del pozo de agua	Chichó	Cubulco
Pa K’ajak’	Es una especie de carrizo	Caserío Chitac	Cubulco
Pa Tuy	Tierra infértil	Patuy	Cubulco
Chi Teey	Donde Mateo	Chiporotey	Cubulco
Poop Ab’aj	Piedra, petate	Popabaj	Cubulco
Xo’la k’ooy	Entre Micos	Xolacoy	Cubulco



Chwi pa Poop	Lugar del hallazgo de toros de los negritos	Chuipapop	Cubulco
Pa Sa'uul	Entre bananos	Pasaú	Cubulco
Chwa Raqan Jaa	Lugar de extracción de madera para casa	Pajales	Cubulco
Chi Seneb'	Orilla de la arena	Guaynep	Cubulco
Rax Uxuum	Flor amarillo.	Xum	Cubulco
Pa La	Entre chichicaste	Pala	Cubulco
Pa Ooj	Entre aguacates	Paoj	Cubulco
Chwach Aranxex	Frente a la naranja	El Naranjo	Cubulco
Chwa Pek	Frente a rocas o peñas. Chuapec		Cubulco
Chi Max	Aquí vivio Tomás.	Chitomax	Cubulco
Xe' Yooch	Debajo del cerro de escalera	Xe' Yoch	Cubulco
Ch'imach'o	Güisquil de ratón	Chimacho	Cubulco
Pa Tab'al	Lugar para escuchar	Patabal	Cubulco
Xulamb'al	Lugar de descanso	Xolalb'al	Cubulco
Chi Tok'oy	Lugar de calabazas o micos	Chitok'oy	Cubulco
Chi Pwerta	En la puerta	Chipuerta	Cubulco



Chi Pom	El lugar de copal	Chipon	Cubulco
Chajkun	Donde las personas se curan	Chajkun	Cubulco
Pa K’oxom	Lugar de altar de mascaras del baile de cortes	Pak’oxom	Cubulco
X’e Tulul	Al pie de zapotes	Xetulul	Cubulco
Pa K’alk’im	Nacimiento de paja	Pak’alkim	Cubulco
Chwi Tib’tz’i	Lugar encantado de coyotes	Chuitib’tz’i	Cubulco
Pa Chalip	Lugar de los curanderos	Pachalip	Cubulco
Pam Poch	Rio hondo y quebrado	Pampoch	Cubulco
Tz’alam Choo	Tabla sobre el rio hondo	Tz’alamcho	Cubulco
Chwi Mesb’ala	Debajo del cerro corre viento	Pawesa	Cubulco
Chwi Wesa	En la parte de arriba del rio Wesa	Chuiwesa	Cubulco
Pa Lokej	En el lugar de espinas	Palokej	Cubulco
Chwa Ab’aj	Donde hay muchas piedras	Chuab’aj	Cubulco
Chwa Tulul	Enfrente del zapotal	Chuatulul	Cubulco



Xib'irin	Lugar encantado o donde asustan	Xib'irin	Cubulco
Chwi Chuun	Sobre la cal	Piedra de cal	Rabinal
Chi Tzaya'	Por el agua salada	Chisaliyá	Rabinal
Chi Ch'upaq	Planta ch'upaq	Chichupac	Rabinal
Pa Quul	Entre cañuelo	Concul	Rabinal
Chi Achi Ya´k	Señor Santiago	Chiac	Rabinal
Pa Q'anak'al	Entre nacimientos de agua	Panacal	Rabinal
Pa Kaqjaa	Nombre de ruinas mayas que existió	Pa Cacja	Rabinal
Saq Chooq'	Piedra Blanca	Sacachó	Rabinal
Xe' Xpiche'k	Debajo del yagual	Pichec	Rabinal
Chi Tiko'n	A orillas del cultivo	Chiticoy	Rabinal
Chwa Ukuy	Frente al árbol de guachipilín	Guachipilin	Rabinal
Xe' Kok	Debajo de la tortuga	Xococ	Rabinal
Pa Koralab'aj	Cerco de piedra	Corralaba	Rabinal
Pa Limonix	Entre limones	Palimonix	Rabinal
Chwa Suuj	Frente los arboles de ixcanal	Buena Vista	Rabinal
Pa K'uux	Entre amates	Pacux	Rabinal
Pa Tixlam	Entre el rio Tixlam	Patixlan	Rabinal



Nimaqab’aj	Piedra grandes	Nimacabaj	Rabinal
Xe’ Chuun	Debajo de la piedra de cal	San Rafael	Rabinal
Chwa Perool	Recipiente de metal para cocer dulce	Chuaperol	Rabinal
Chwa Raqana’	Frente al rio	Chuaracaná	Rabinal
Xe’ K’amb’aa’	Debajo de la tinaja	Xecamba	Rabinal
Pa Ooj	Entre aguacates	Pahoj	Rabinal
Pa Soq’oos	Entre sauce	El Sauce	Rabinal
Chi Ixiim	Lugar de maíz	Chixim	Rabinal
Chwa Inuup	Frente la ceiba	La Ceiba	Rabinal
Xe’ Siwaan	Debajo del barranco	Xesiguan	Rabinal
Raxjuut	Jute verde	Raxjut	Rabinal
Chwa Kotz’i’j	Lugar donde hay muchas flores	chuacotzij	Rabinal
Pa Chaluum	Chalum	Pachalum	Rabinal
Chwa Tewa’	Fenómeno del aire	Chuateguá	Rabinal
Xe’ Ab’aj	Debajo de piedras	Xe’Ab’aj	Rabinal
Xe’ Toor	Culebra con cara de toro	Xetoor	Rabinal
Pa Malichee’	Entre arboles de jiote	Pamaliche	Rabinal
Pa Tuluul	En el palo de zapote	Pantulul	Rabinal
Chwa Tablón	Montaña forma de tablón	El Tablón	Rabinal



Pa Chikaq’	Entre guayabas	Pachica	Rabinal
Chi Tukaan	Lugar e moras	Chitun	Rabinal
Utzam Tura’s	Punta de durazno	Cumbre del Durazno	Rabinal
K’oxojab’aj	Piedra del remolino	Coxojabajm	Rabinal

Para consulta ver toponimias publicado por la ALMG, año 2003

2.3.1. EVOLUCIÓN Y ASPECTO LEGAL:

Los antiguos ancestros le otorgaron un nombre original a sus propias comunidades, tomando como base algún elemento común o por el apellido de los primeros habitantes dentro de la misma comunidad. A través de la historia se ha ido cambiando. Debido al sistema del Derecho establecido por los colonizadores, los abuelos se vieron forzados a castellanizar el nombre de sus comunidades.

Este problema se daba cuando gestionaban cualquier proyecto en las municipalidades de cada municipio. Llamar sus comunidades en sus idiomas mayas, se constituía objeto de discriminación por los dominantes.

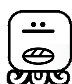
2.4. NOMBRES Y APELLIDOS

Los Achi heredan los nombres de sus abuelos y abuelas con el objetivo de seguir recordándolos, estas normas de transmisión de nombres son una herencia ancestral. Los nombres tienen que ver con el día en que nacen (el Nawal). De esa forma se ha heredado de generación en generación los nombres. Los apellidos vienen de algunas verduras, de aldeas, Animales incluso hasta de plantas.



Origen y Significado.

Nom. en Castellano	Nom. en Achi	Apellidos Achi	Significado
Patrocinia	I Ni'l	Ib'ooy	Armadillo
Maria	I Mari'y/ya	Kojoom	Tambor grande
Francisca	I Chi'k/ la's	Toj	Paga
Francisco	A Chi'/ laas	koloch	Instrumento
Mateo	A Tey	Aj	Elote
Juan	A wan	Ic	Chile
Juana	I Wa'n	Xitumul	Conejo
Socorro	A Kor	Raxkako	Cacao
socorra	I Ko'r	Ojom	Tambor grande
Santiago	A Yaa'k	Sik	Impedimento
Lucia	I Lusiy / luus	Oxlaj	Tres veces
Lucas	A Kax	Tum	Instrumento para tejedoras
Pedro	Ma' Lu	Sis	Pizote
Tomas	A Max	Sikal	Impedimento
Tomasa	I Max	Lajuj	Diez
Manuela	I We'l	Ixpatàq'	Comadreja
Venancia	I Na's	Pyoox	Imagen o santo
Carmen	A ka'r	Tek'ù	
Julio	A Ju'l	K'amò	Verbo recibir
Elena	I Len	Kajb'on	Carbón
Julia	I Ju'l	Uskaab'	Abeja parecida a la mosca.
teresa	I Re's	Tix	Elefante
Jesús	A chus	Ixkopal	Incensario



Nicolás	A Kolash	Ajcot	Cazador de águila
Nicolasa	I La'sh	Asetun	Nombre de lugar
Pablo	A Pau	Ismalej	Sábila
Rosa	I Ro's	Ixtekok	Tortuga
Guadalupe	A Lu'p	Kukej	Calambre
Josefa	I Se'p/ ati' xeep	Teletor	Esta relacionado con torre.
José María	A Cheem	Tz'unun	Pájaro Picaflor
Eusebio	A Chew / ma' chey	Xolop	Nombre de lugar
Dolores	A Lol	kahuek	No tiene significado.
Miguel	A Miyeel	Yol	Viene de la fruta coyol.
Agustín	A Tiin		
Antonio	A Ton		
Sebastián	A B'ox		.
Felipe	A Lip		



CAPITULO 3

CULTURA MAYA ACHI

3.1. COSMOVISIÓN MAYA

La cosmovisión maya Achi es la explicación del mundo y de la vida, es la práctica de un sistema de valores que relaciona y explica al ser humano, la naturaleza, el tiempo, la vida y las cosas, como una totalidad de relaciones de un sistema vivo, el cosmos. Mantener el Ajaaw en el hogar, significa agradecer por todo cuanto existe, lo que implica una devoción permanente. Por ello la veladora, las flores, agua bendita o aguardiente en el altar son elementos importantes que no hace falta en los hogares de la comunidad Achi como seres cósmicos, Cuidar y agradecer al Ajaaw por todos los elementos de vida que existe en la Madre Tierra, es deber y obligación.





La comunicación con el ser supremo es constante pidiendo perdón porque han pecado de pensamiento, de palabra, con las manos, con los ojos, con las orejas, con la lengua, con el corazón, con los pies, y para solucionar estos problemas piden al Ser Supremo una renovación de pensamientos, actitudes para reencontrarse a sí mismo.

Aún vive en la mayoría de los mayas de la actualidad cierto respeto a todo lo que existe. Cuando realizan cualquier actividad, en el hogar, en el campo, en todas las situaciones de la vida; así como antes y después de su realización, agradecen grandemente. «Los elementos astronómicos y cósmicos que conforman la cosmovisión son la Luna, el Aire, El Sol, el Cielo, la Tierra, las Estrellas, el Agua, las piedras, el ser humano, todo lo que se puede ver y tocar en la madre naturaleza debe ser agradecido» manifiesta doña Lorenza Tista.



Las manifestaciones culturales de los mayas Achi, se dan en diferentes matices y connotaciones. La persona está libre de practicar los valores, costumbres y tradiciones en la forma y medida que piense y crea conveniente, sin perjudicar a sus hermanos, ni a la Madre naturaleza. El grado de respeto que se le da a la Madre Naturaleza, a los animales, al ser humano y a todo lo que está alrededor, es proporcional que tiene una funcionalidad propia no debe ser destruido. La convivencia en



la comunidad maya se da en la familia, en los lugares de trabajo, en las siembras, etc. Es decir, la cosmovisión, gira en torno a todas las actividades de las personas, una de las características del maya Achi, es la virtud, que hace válida la cosmovisión. La forma de pensar, actuar en la sociedad, la forma de trabajar; porque ello difiere en la medida cuando es realizado por personas distintas.

En el momento de la siembra del sagrado maíz, se pide permiso al Ajaaw y se obedecen por regla general ciertas fechas del Calendario Maya, así es el caso del matrimonio, se consultan y analizan los nawales de la pareja, la celebración de las distintas fiestas, obedecen a días específicos del Calendario porque el hombre y la mujer son parte de la naturaleza, en el estricto sentido de que ambos dependen el uno del otro, consecuentemente dependen de la naturaleza. Tómese el caso de otros elementos: sin el agua, el fuego, los árboles y los animales; el hombre y la mujer no pueden vivir. Todos los componentes de la Madre naturaleza se complementan. Aquí está la función primordial del principio de la complementariedad. Nadie puede vivir sólo, siempre depende de los demás, por eso es que los seres humanos forman parte de un todo. Entendiendo ya, en forma general, la cosmovisión maya Achi, está presente en cada uno de los elementos de la Madre Naturaleza y se manifiesta por si sola en el momento preciso, en todas las actividades del hombre en la vida, se sujeta a la cosmovisión, la práctica es tan concreta.

3.1.1. ESPIRITUALIDAD

La cultura maya tiene su propia forma de manifestación cultural y espiritual. El primer principio dentro de la cultura maya es que todo tiene vida. Dentro de la espiritualidad maya propiamente dicha, existen variantes en su forma de practicarla y vivirla ya que los individuos no son homogéneos, semejantes sí, pero nunca iguales. La esencia de la espiritualidad está dada en el momento cuando se está comunicando con el Ajaaw, en la variada forma de comunicación, en dar las gracias por lo



que ha dado para cada uno de sus hijos, en la manifestación de respeto a la Madre Naturaleza, ella es la proveedora y reguladora del sustento de todo lo que existe. La importancia que se le da a la espiritualidad se concentra en su valor y fuerza, los veinte nawales sagrados. El Ajaaw Sol, la Noche, el Cielo y la Tierra, El Abuelo viento y La Abuela Agua. En las ceremonias se utilizan los cuatro colores, representando los cuatro puntos cardinales: el rojo en la salida del Sol, el negro en el atardecer donde se oculta el Sol, el blanco en la salida del Aire, el amarillo en donde se va el Aire, esto se hace en forma conjunta hasta llegar al centro en donde se utiliza el azul y verde, que representan la Madre Naturaleza y el Cielo.



Los pasos que integran la espiritualidad maya son: tener educación, decisión confianza, lucha, deseo de seguir con la vida que tuvieron los antepasados. Conocer los nawales de las personas y saber interpretarlas, la invocación al Ajaaw, exige respeto para que se sienta la fuerza y esencia de la celebración de la ceremonia. Explicitando lo que significa el «respeto» dentro de la celebración de la ceremonia es saber: la forma de pensar, el respeto al dios supremo, al agua, a la luna, al sol, a la claridad, a la oscuridad, al fuego, a las montañas, son



estos elementos sagrados los que más influyen en las ceremonias. El comportamiento del ser humano del cero día a los dieciocho años, está a la responsabilidad de los padres, de dieciocho a los cincuenta y dos años la libertad de **libre albedrío,** de los cincuenta y dos años en adelante empieza la maduración y con ello el gozo de lo esencial de la vida.

Cada persona que trabaja con el Ajaaw tiene que tener respeto, disciplina y educación respecto a su trabajo espiritual. Los mayas Achi respetan el ambiente ya que es un ser que existe y ocupa un lugar en el espacio.

Se cree que tiene vida todo lo que se observa sobre la tierra, hasta la piedra, según la filosofía maya, tienen vida, los árboles, las montañas, los animales pequeños y grandes, los insectos, todos merecen respeto porque tienen una función individual para mantener el equilibrio en la vida. Como también las personas, que ocupan un lugar en este espacio merecen respeto.

La espiritualidad maya Achi es el pilar fundamental de la vida del ser humano maya, es donde se sostiene para respetar cada uno de lo que existe en el mundo. La filosofía de los abuelos y las abuelas es que la vida es independiente de las fuerzas de los astros que existen. La luz del día, la noche, el aire, el fuego, el agua y los granos básicos son la esencia de la vida. La esencia de la cosmovisión, es la espiritualidad, porque lo que se practica es de los abuelos, la espiritualidad fortalece la mente y limpia.



Actualmente la espiritualidad ya no se practica así como lo practicaban los abuelos y abuelas ya no le guardan respeto a todo lo que existe

a causa de las divisiones ceñidos por los españoles. La espiritualidad maya ya no es común son muy contadas las personas que siguen con la práctica de la misma en Baja Verapaz como pueblo Achi, debido a que las religiones, muchas veces ignoran las costumbres y no los aceptan como parte de su identidad.

Según la investigación realizada hay otros factores que afectan la práctica de la espiritualidad:

- Perdida de los principios y valores en la familia y en la sociedad.
- La indiferencia de las autoridades locales.
- Los docentes no inculcan estos valores.
- La aculturación de las generaciones presentes.
- La practica de otras religiones (protestantismo y catolicismo).

3.1.2. GUIAS ESPIRITUALES



Los Ajq'ij (Guías Espirituales Achi), los qajawxeles (mayordomos) y los tinientes son los responsables de transmitir los conocimientos ancestrales, junto a los padres de familia orientan al pueblo de Baja Verapaz desde la niñez hacia la convivencia armoniosa con todos los pueblos que han desarrollado una identidad espiritual, que define su religión y visión.

Guías espirituales: En la ceremonia que expresa el guía maya con el creador y formador, solicita que no falte el sagrado maíz, que la milpa crezca y que los fenómenos naturales no afecten mucho a los cultivos. Se ha dicho en el caso de los mayas, que tenían un Dios para cada uno de los aspectos de la vida: un dios del maíz, de la lluvia, de las



tormentas, de la guerra, etc. Esa opinión, es un verdadero estereotipo que frecuentemente funciona como arma ideológica.

La preparación del guía espiritual Achi, es Visitar varios cerros sagrados ya que a través de ellas recopila las energías de los lugares, agarra fuerza para tomar esa responsabilidad como guía y que cada lugar lo conozca. Todo ser humano trae un códice muy elevado y eso lo hace fortalecer en el campo de la espiritualidad. Pero sobre todo debe cumplir llevando y colocando 20 multas durante veinte escrituras (20 meses), el costo de cada ceremonia puede variar ya que depende de la situación económica de la persona que está pidiendo ser un guía espiritual, esta petición inicia en 1 keej; se empieza pidiéndole al nawal de la persona que le permita aceptar esta responsabilidad y que lo reconozca como un trabajador que se dedica al bienestar de la humanidad, si la persona es i'x debe visitar todos los cerros sagrados, con esto podemos puntualizar que la persona que se esta preparando visita cada sitio dependiendo de su nawal. En B'elejeb' Tz'ii' termina esta petición, la persona para ese entonces ya es reconocida por los otros nawales, se le entrega su vara. «al entregar la vara es acto de casamiento de la persona con su nawal, para emprender el trabajo que ha solicitado» expreso don ij Gabino Sis Iboy guía espiritual maya Achi. La primera ceremonia (kotz'ijanik) que coloca un nuevo ajq'ij es en wajxaqib' b'atz' ya que es acá donde da inicio a su arduo trabajo. Es importante hacer énfasis en que un Ajq'ij para realizar una ceremonia debe abstenerse a tener relaciones sexuales con su pareja 7 días antes de la celebración y 7 días después ya que debe estar limpio para poder ver las sugerencias, mensajes o señales que envían las animas en la sagrada ceremonia.

La Función del Guía Espiritual Achi, es ser intermediador dentro de la energía y la materia (espiritual y material) para mantener el equilibrio además que sufren de algunas enfermedades ayuda para ser liberados. Es abogado ayuda a los que están a su alrededor para que sean liberados de las envidias, si es enfermedad que sea sanado con el poder del ajaaw. El guía busca el bien para los demás, pide lo bueno para que haya armonía, equilibrio, unidad y felicidad en la sociedad. Orientar a



los demás, realizar ceremonias individuales o colectivas dependiendo la necesidad de la comunidad. Abogando a todas las personas, orientar y darle salida a determinado problemas que sufren, tener mucha educación en su trabajo, mucho pensamiento, analizar que necesita un enfermo, como levantar y mejorar el negocio; Dominar los espíritus negativos hacer vibrar los espíritus positivos en presentación que se entrega con el ajaaw, estos son los compromisos exactos de un **ajq'iij.**

Interpretación de las Señales que da el sagrado Fuego en una Ceremonia: Existen varias interpretaciones ya que muchos guías espirituales Achi interpretan de diferente manera cada señal que se ve en el fuego ya que estos son el motivo de la ceremonia, el aire, los espíritus se presentan y la llama de fuego empieza a dar señales; dependiendo del nawal de la persona que recibe la señal y del nawal del día, cuando las señales son izquierdos son personas que han cometido graves errores y cuando las señales son derechas es que la persona es honesto. Cuando la persona esta por caerse en una situación negativa la llama de fuego cae en el poniente del sol. En el sur, cuando tiene sus bienes, el fuego se hace por el sur y la señal es izquierda, la persona esta en peligro de perder su fortuna el fuego o llama su interpretación depende de la situación de la vida. Las señales se interpretan dependiendo de la plática que se hace con el sagrado fuego y donde se dirige el fuego, el sacerdote maya Achi analiza si es positivo o negativo y lo da a conocer.

PRONOSTICACIONES QUE EXPERIMENTA EL SER HUMANO: Normalmente se da en los Nawales si el guía espiritual Achi, ve algún comportamiento extraño de la persona; le pregunta que Nawal es, de ahí sale la respuesta de su actitud. A través de esto se detecta el comportamiento de la persona. El guía maya Achi sabe que actitudes tiene cada persona esto según su nawal si es enojada, si es muy mujeriego entonces rápidamente el guía orienta para que ofrende y mantener equilibrio.

LOS QAJAWXELES: Ri chaak Pataan (el trabajo de los cargos) la organización de cada cofradía implica un sistema comunitario que a la



vez constituye una jerarquía entre sus diferentes miembros. La cofradía esta encabezado por el qajawxeel o mayordomo, que junto con su esposa, la chchuxeel o mayordoma tiene una imagen de los dieciséis santos a su cargo durante un año completo. Este servicio contempla la celebración del santo conforme los rituales establecidos por los antepasados: lo mas importante es la de cubrir y proveer los gastos y la organización logística para esta fiesta. Dichos gastos varían de acuerdo a la importancia del santo que la pareja de mayordomos tiene a su cargo. Como la de organizar la fiestas principales de cada municipio que implica un gasto sustancial dos veces al año. Además de celebrar el día del santo, el qajawxeel también representa a su cofradía en el consejo de mayordomos (el komoon prinsipaliib’ pu komoon qajawxelaab’). Cada domingo al terminar la misa, ellos se reúnen a la par del convento parroquial para tratar asuntos religiosos. Durante estas representaciones el qajawxeel carga su ixkuru’, su vara como símbolo de su cargo. Antes de recibir el santo en una casa (o en una casa en el caso de que los mayordomos sean originarios de una aldea), el qajawxeel busca sus ayudantes que en su totalidad conforman las cofradía. Idealmente la cofradía esta compuesta por siete parejas. Cada uno ocupa un cargo específico según su grado.

Como ya mencionamos, el qajawxeel o mayordomo ocupa el cargo mas importante dentro de la escala y manda a los demás. El segundo en cargo es el ukaam que es también llamado qajawxeel segundo en las salutaciones rituales. Con el uroox o qajawxeel tercero se completa la lista de escala principal en el sistema de los cargos a lo que también se refiere como el chaak pataan. En una siguiente escala están los ayudantes de la cofradía desde el cuarto grado ukaaj, que aun es mas conocido bajo el titulo de kapitan, hasta el séptimo uwuuq. Aunque los miembros de las ultimas cuatro escalas también hacen parte del chaak pataan, generalmente no llevan el titulo de qajawxeel sino de achi (hombre), que es una distinción que solo hacen en el idioma achi. Cada cargo es compartido por una pareja, quien en cada grado lleva el mismo titulo.



Qajawxeel	Mayordomo
Ukaam qajawxeel	Segundo Mayordomo
Uroox qajawxeel	Tercer Mayordomo
Kapitan/ukaaj achi	Cuarto Mayordomo
Uroo' Achi	Quinto Mayordomo
Uwaqaq Achi	Sexto Mayordomo
Uwuuq Achi	Séptimo Mayordomo.

Consecuentemente el chaak pataan constituye una escala de formación a lo largo de los siete cargos donde transmiten los valores culturales que en su totalidad representa a la memoria colectiva de los antepasados presentes en las tradiciones y costumbres vivas del pueblo maya-achi.

CAMBIOS EN EL CHAAK PATAAN: a lo largo de los años el chaak pataan ha estado y esta sufriendo cambios. Cuando los españoles invadieron el continente, el sistema de las cofradías fue adaptado por la gente indígena de la región y asimilado como una forma de resistencia y pervivencia de su identidad cultural bajo una pantalla católica. Por lo tanto las cofradías estaban muy vinculadas con el poder local y –más especifico todavía- con la alcaldía indígena. Actualmente solo los alcaldes auxiliares siguen funcionando en las comunidades rurales. Esta pérdida de poder político ha sido por el regreso de los curas a las parroquias ya que ellos traen una nueva visión dentro de la iglesia católica de evangelización (Tomado del libro El Rezo de Nuestros Antepasados).

LOS TINIENTES: a lo largo de su estancia en las diferentes etapas de formación y transmisión, dentro del komoon qajawxelaab' nacen los nuevos tinientes: los tinientes se conforman por los qajawxeles pasados o actuales quienes se encargan de toda la vida ritual y espritual en cada municipio maya-achi porque han aprendido la devoción o el rezo (ri ch'ab'al) al que lo conocen como la Ley Pasion. A veces los llaman también abogados, defensores o qajawxeles(a pesar de que no ocupan



un cargo en el chaak pataan), alcaldes,etc. De todos modos los tinientes son los defensores de la palabra que contiene el rezo de los antepasados, mientras que los demás se encargan de la organización de apoyo a la fiesta de la cofradía. Recordar a los antepasados no solo significa mantener una herencia del pasado sino también implica contener una visión del futuro, porque algún día todos los vivos (entre el rezador y los que han encargado el rezo) formaran parte de los finados. Entonces el tiniente enfatiza la importancia de enseñar esta costumbre (este tesoro) a los nuevos descendientes (El Rezo de Nuestros Antepasados).

3.1.3. SISTEMA DE COMUNICACIÓN EN TORNO A LA ESPIRITUALIDAD: SUEÑOS, MOVIMIENTOS CORPORALES, ANIMALES ENTRE OTROS.

La comunicación se da por medio de señales, sueños, movimientos corporales, movimiento de animales, etc. Las comadronas, los guías espirituales mayas Achi y adivinos conocen y reconocen una serie de señales o manifestaciones que ocurren en el ambiente, de la naturaleza, de la persona. Las señales que indican el bien y el mal existen en el ambiente cultural maya Achi, mas en las personas mayores de edad o ancianos quienes manifiestan que son avisos del creador y formador para evitar un mal futuro hacia la persona.

SEÑALES POSITIVAS (MOVIMIENTOS CORPORALES)

Cuando le pica la palma de la mano derecha; señal que recibirá dinero.

Ardor en la oreja derecha; es una persona que la está recordando por todo lo bueno que ha hecho ante su familia, amigos, compañeros de trabajo y ante toda la sociedad por lo tanto esta señal indica un elevado grado de positivismo.

Brazo derecho; es algo positivo que le sucederá a la persona que lo experimenta ya que alguien lo va a visitar.



Pulmón derecho; indica la salud que tiene esa persona y la de su familia u vecinos que lo rodean.

SEÑALES NEGATIVOS

Ardor oreja izquierda: alguien esta hablando mal y están levantando calumnias y chismes para la persona que experimente dicha señal corporal.

Brazo izquierdo: algo malo se avecina en el ámbito familiar, probablemente los hijos de esta persona se van a enfermar o se muere algún animal.

Los ojos: es señal de enfermedad por lo cual la persona que experimente este movimiento debe tener mucho cuidado ya que en 2 o 3 días después la mama va a resultar enferma.

Dedo pulgar; indica antes de tiempo la enfermedad que va a contraer el papá de dicha persona.

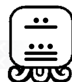
Dedo medio; es señal de que en un hogar vecino o familiar de el hombre o la mujer que lo experimente va ser saqueado por ladrones.

Ardor en la punta de los dedos; indica próxima enfermedad que atacara a los niños.

Ardor o comezón en la palma de la mano izquierda: son granos que se le van a salir en la boca de un niño (a) de la familia de la persona que se de cuenta de la señal.

SIGNIFICADO DE LOS SUEÑOS

Vaca; es la envidia que tiene una persona ya que seguramente la persona que lo está soñando ha sobresalido en los ámbitos familiar, económico y laboral, por tal razón quieren ser un obstáculo en su camino.



Abejas: es un grupo de personas envidiosas que no permiten a la persona a sobresalir en la sociedad.

Flores: seguramente en la familia o algún vecino va a fallecer por alguna enfermedad u otro motivo.

Carne: significa la muerte próxima de algún familiar de la persona que sueña con carne de cualquier animal.

Avión: si baja en el patio de la casa y llega mucha gente a observar, este sueño indica muerte de alguno de la familia del soñador (a).

Mano de la piedra de moler: si se esta moliendo algo en ella y se parte en dos indica que la figura materna va a fallecer.

Leña: en esa etapa del diario vivir de la persona se encuentra en una situación económica inestable.

Caballos; la persona que sueña este animal debe recomendar a su familia tener mucho cuidado ya que alguien va a sufrir un accidente o se va enfermar gravemente y se va a morir

Asesinado; si alguien sueña que es perseguido y matado de un balazo, hay una persona envidiosa y que desea hacerle el mal por lo tanto debe tener cuidado.

Enojo; indica un malestar y rencor que le tiene dicha persona hacia la soñador (a) por alguna razón.

Falta de alimentos; indica que se debe guardar o llevar alimentos si se realizara algún viaje ya que seguro en dicho lugar no va a ver ni agua, ni comida.

Gato aruñando; son peleas que surgirán en la familia, en el trabajo o con algún vecino.



Perro; es un enemigo que lo esta retando en todo lo que realiza y son problemas en el ámbito laboral.

Tacuacín; es un animal que en sueño representa al ladrón por lo que se debe de cuidarse de este enviado del mal.

Construcción; el futuro de la persona que sueña va a ser muy exitosa y triunfador (a) en los ámbitos que se relacione en la sociedad.

Culebras; alguien esta trabajando el mal contra esa persona o comparecerá ante el juez por algún delito que cometió o que no haya cometido y también es envidia u problemas que llegaran a la vida de dicho hombre o mujer.

Ebriedad; por algún motivo dicha persona esta muy triste por lo que necesita ser ayudado y orientado.

NOTA: estas señales de los movimientos corporales y sueños se interpretan según la experiencia y creencia de cada persona en el pueblo maya-Achi, como en otros pueblos ya que acá se describen según relato de doña Santos pablo y Rosalina Coloch y otros ancianos Achi.

FUNDAMENTO PARA LA INTERPRETACIÓN DE LOS SUEÑOS: Los mayas Achi interpretan los sueños a través de la forma, hora, día y el tamaño de lo que sueña porque tienen varias interpretaciones y por ello depende de lo soñado para darle respuesta. La fundamentación para interpretar el sueño es por la clase de animal o cosa que se sueña porque si sueña un perro no tiene el mismo significado que soñar un coyote. Existen varios fundamentos como Utilizar los nawales para poder interpretarlos de una manera exacta y rápida; ya que hay varios tipos de sueño que dependen de la acción que se realiza a través de eso se llega a la respuesta del sueño. En el diario vivir del pueblo maya-Achi toma muy en cuenta este tipo de comunicación espiritual como señal de aviso de acuerdo del día es decir verifican el calendario maya para darle una interpretación u significado relacionándolo con su actual situación



para darle un mejor acerto y evitar cualquier suceso que les causare tristeza, alegría o destrucción moral u espiritual.

3.1.4. CELEBRACIONES DE LA ESPIRITUALIDAD MAYA

Las celebraciones que resaltan a la comunidad Achi es la realización de ceremonias en el cual se utilizan elementos de la naturaleza misma como ofrenda. Es importante anotar que el simbolismo de ofrendar en el sagrado fuego se puede entender como la armonía y participación de todos no importando de esta manera la situación económica, intelectual, social, etc. Al momento de ofrendar las plantas aromáticas, velas de diferentes colores, azúcar, miel, pan, trocitos de ocote, tabaco, licor, flores, etc., el fuego los convierte en una sola llama que representa igualdad y fuerza. Para el hombre y la mujer maya Achi, el creador y formador es un ser muy cercano que esta en todos los lados. Por eso tiene el concepto que los lugares y los animales tienen su **chajineel (**dueño o sus guardianes) así como el hombre mismo; por eso cuando se practica la espiritualidad maya se invocan a los dueños o guardianes de los lugares, los animales, etc.

EL AÑO NUEVO MAYA: Es una celebración que se ha venido practicando desde hace muchos años. Se celebra del 21 al 25 de febrero de todos los años, según el calendario maya de la cuenta larga.

Los guías espirituales mayas Achi celebran el AÑO NUEVO MAYA que es de 360 días, mas cinco días llamados wayeeb'. El año nuevo también se celebra para pedirle al Ajaaw el bienestar para la sociedad y la familia y es el día que se respeta porque es un nuevo año para convivir en familia. Los abuelos y sacerdotes mayas lo reciben con una ceremonia en esta se utiliza elementos que produce la madre naturaleza para que se sienta el olor de lo que esta en la madre naturaleza, esta es la convivencia que hacen los abuelos. Darle el agradecimiento a la madre naturaleza, al sol, a la oscuridad, al agua y al fuego por todo lo bueno que les proporciono el año que ya paso, pidiéndole protección, que no

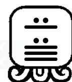


haya espina, ni envidia en lo que desean realizar en su vida cotidiana. El año nuevo se recibe con mucha alegría para que todo lo que se quiere para el año se obtenga de la mejor manera.



CORPUS CRISTY; Corpus Cristi es una de las celebraciones que se festejan en Rabinal Baja Verapaz se conoce como una de las tradiciones que solo en este municipio se celebra por su cultura y tradiciones. Específicamente tiene fecha variada en cada año se celebra después de las celebraciones de la santa cruz en todas las comunidades de Rabinal. Esta festividad es conocida como miércoles de chilate porque en ese día es vendible el chilate con cacao y en jícara lo cual va acompañado con un pan de dulce es parte de las tradiciones que se hacen y así mismo se celebra en los cuatro barrios de Rabinal más conocida como las cuatro capias de Rabinal de las cuatro zonas.

En este día conviven un sin fin de bailes como los costeños, los güegüechos, la Sierpa, que acompañan a los mayordomos en la llevada de las jícaras y el chilate en tinaja de barro, los bailes son los encargados de alegrar el día danzando enfrente de las cuatro capias y enfrente de la iglesia.





DE UN DIFUNTO: todas las costumbres del pueblo maya Achi, incluyendo el trabajo de la cofradías y el rezo indígena, se inscriben en un contexto de convivencia con los antepasados que fortalecen la relación reciproca entre los vivos y los muertos ya que los finados abuelos y los antepasados representan el concepto de qati'qamaam (nuestros antepasados) por ello cuando una persona fallece los familiares le celebran Los nueve días que representa los nueve meses que estuvo en el vientre de su madre, cuarenta días (investigar el porque); cabo de año es para la nueva vida que ha llevado el difunto y como también interceder por los pecados que cometió en vida y pueda alcanzar perdón; siete años en este tiempo según la creencia de los Achi el difunto ya esta limpio de todo sus pecados por lo tanto es necesario agradecerle al ser supremo y catorce años después de ser sepultado se vuelve a celebrar con el fin de recordarlos y pedir al Ajaaw la salvación de esta alma que partió y abandono al mundo.

LA BODA MAYA ACHI. Anteriormente en la cultura achi la práctica del respeto y valor de la palabra era suficiente para llevar a cabo esta celebración a tal punto de que los padres eran los que elegían a la persona que se iba a casar con su hija (o). Los padres de los novios son los que llegan a un acuerdo sin que ellos sepan quién es su pareja elegida por sus progenitores, para compartir y vivir el resto de su vida.

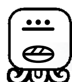
PASOS DE LA PEDIDA: Antiguamente los padres del muchacho visitan a un tiniente (anciano) pidiéndole que los acompaña para ir a pedir a una señorita y si esta persona por razones muy comprensibles no acepta esta responsabilidad los padres del muchacho van en busca de otro



hasta que tengan confirmada su orientación, días después se dirigen a la casa de la señorita que van a pedir acompañados del tiniente. 1) siendo esta la primera visita de los padres del joven al hogar de la señorita por lo cual no llevan nada para obsequiar. Los padres de la joven preguntan el motivo de su llegada, es allí cuando el tiniente interviene ya que empieza a explicar paso por paso la tan distinguida razón de su visita, algunas veces los padres de la joven empiezan a dialogar sobre temas de interés como la siembra, etc. Y al final aceptan el verdadero propósito de la visita y que por lo tanto son bienvenidos, pero les dicen que lleguen otro día. 2) en esta ocasión los padres de la jovencita solicitan las «escrituras» se define como las veces que tienen que llegar a la casa de la muchacha para pedirla; antiguamente los abuelos pedían hasta siete escrituras y fijaban el plazo para el matrimonio puede ser de 6 meses; con ello estarían llegando a cada 25 días a la pedida, 7 meses; tendrán que llegar a cada mes al hogar de la señorita o 7 semanas; llegarían el tiniente, el joven y sus padres a cada semana por lo que tienen que darle cumplimiento ya que como es de costumbre en el pueblo Achi. «pedir una patoja no es fácil, se tiene que cumplir con lo que pidan sus padres y llegar las siete veces a su casa, para formalizar el compromiso» dice la chuchuxela María Arcaría Larios. 3) el tiniente que acompaña al muchacho previo a la pedida va a levantar las animas (espíritus de los antepasados) para que los acompañe a realizar tan dura tarea y que ellos estén enterados de lo que se esta haciendo por lo que el tiniente levanta a las animas de la familia del joven como el de la señorita. 4) Lo que tiene que llevar los padres del muchacho durante las siete escrituras es lo siguiente: una botella de aguardiente, dos paquetes de cigarros, azúcar, café, arroz, pan, esto lo llevan envuelto en **su't tz'aqoom uwach (**servilleta bordado) y le entregan a los padres de la muchacha, los padres de la muchacha al recibir todo esto se quedan comprometidos y esto lo hacen hasta cumplir con las cumplir con las escrituras pedidas. «una señorita comprometida debe darse a respetar y ser respetada por los jóvenes ya una vez que haya dado su palabra no puede cambiar de opinión, la seriedad y delicadez de esto es muy grande por lo que debe estar firme si hace lo contrario las ánimas van a juzgarla» según lo que dijo el Ajq'ij Gabino Sis Iboy.



La última escritura es cuando se hace entrega de la ropa de la muchacha por lo que antes de la entrega el tiniente verifica si toda esta completo en la canasta; güipil, corte, caites, servilleta, collar, cinta, tapado y hasta debajo de todas estas cosas los padres del joven colocan Q50, Q100, etc., dependiendo de la situación económica. Esto como acto simbólico de devolver lo gastado en la manutención de la muchacha, por lo que el tiniente para este gran día llega muy temprano a casa de la muchacha y empieza a rezar desde la entrada del patio con sus siete candelas amarillos, siete sebos prendidos y un cuarto de aguardiente que lo echa alrededor, luego se acerca a medio patio utiliza la misma cantidad de candelas y aguardiente, llega en la gotera de la casa vuelve a hacer lo mismo, se acerca a medio corredor, se acerca a la entrada del cuarto y al llegar en la entrada de la casa contesta el otro tiniente que esta esperándolos desde adentro; le dice que ya puede ir a traer la familia del muchacho. Él tiniente llega con toda la familia del muchacho a la casa de la muchacha de tipo a las siete de la noche, empiezan otra vez a rezar en el patio y los padres de la muchacha les dan un petate a los de la pedida, para que coloquen las cosas encima, luego entran al corredor vuelven a rezar y siguen halando el petate para las cosas que llevan y si ya les autoriza el otro tiniente, entran al cuarto y vuelven a rezar cuando terminan de rezar, el teniente del muchacho que es llamado padrino hace entrega de la ropa al otro tiniente que es de la muchacha conjuntamente con los padres de la muchacha para que se den cuenta de que no haga falta nada, luego reparten aguardiente y cigarros al terminar todo eso los padres de la muchacha se saludan entre ellos , hincados pasan saludando a todos después empieza el muchacho a saludar hincado a toda la familia de la muchacha luego la familia de él. Después sigue la muchacha hace lo mismo que el muchacho saluda a toda la familia del muchacho y luego la familia de ella, al terminar todo eso empiezan a repartir el pan y el café cuando terminan se despiden de todos, pero mientras tanto ya les llevo toda la noche porque esto lo terminan como a las cuatro de la mañana.



El día viernes van en la municipalidad a informar que la pareja quiere contraer matrimonio, entonces dejan sus datos luego el mismo día, pasan en la iglesia con el padre a informarle sobre el casamiento. A los quince días llegan otra vez en la municipalidad para contraer el matrimonio civil y ese mismo día pasan con el padre para la confesión el día sábado ya solo van a la misa que se les realizará, después de la misa se dirigen en la casa del muchacho donde el padrino les dará algunos consejos sobre cómo deben comportarse en la familia y la comunidad.



Además de todos estos pasos que se realizan para la pedida ya en el día de la boda los padres del muchacho llevan a los padres de la muchacha **nimb'al** (comida) que para ello el arte culinario se hace presente llevan 3 gallinas adornadas con flores o una pierna de cerdo, 1 olla de arroz, olla de café y azúcar. A los abuelos de la señorita si aun están vivos les entregan 1 olla de arroz y una gallina en el desayuno y almuerzo. En la fiesta nunca hace falta uno o dos galones de aguardiente, en tiempos de antaño los gastos que generaban la realización de una boda es de Q300.00 actualmente se gasta Q1, 500.00 a Q2, 000.00, algunas familias del área rural de Baja Verapaz aun practican esta forma de casarse mientras que en el área urbana se ha perdido totalmente estas costumbres a causa de la modernización social que se ha dado.

LA PRACTICA DE LAS CELEBRACIONES EN LA ACTUALIDAD: Las celebraciones ya no se practican de la misma manera ya que antes los abuelos no utilizaban conjuntos solo marimbas. Hoy en día algunos contratan bandas para darle belleza a la celebración. En la antigüedad



la música preferida era la marimba, el mismo se ha reemplazado por conjuntos o discos y si existen estos dos instrumentos en una celebración llega mucha gente pero si hay marimba es poca la gente que hace acto de presencia a esa fiesta. Se está modificando las fiesta , anteriormente en las cofradías solo se utilizaban adornos naturales como las hojas de pacayas, de banano, de coco, el pino, el contí y otras flores naturales ahora ya se utiliza el papel crepe, de china y otras clases de papel por ello se va omitiendo la esencia de la cultura maya-Achi en las celebraciones.

3.1.5. LUGARES SAGRADOS

Para la cultura maya Achi, la naturaleza es la manifestación del Creador y Formador, por medio de las ceremonias mayas que realizan en lugares o en los altares ubicados en montañas, cerros, barrancas, cuevas, ríos, nacimientos de agua, etc. Estos sitios sagrados han sido identificados por los ancestros como puntos con mucha energía. Todos los lugares son sagrados, los templos donde convivieron los antepasados y es muy respetado por los guías mayas porque ahí es el lugar ideal para la ceremonia.

Los Lugares Sagrados para el maya Achi, son los espacios naturales construidos con influencia de energías cósmicas, en los que hay comunicación con la divinidad, con el cosmos y con los ancestros por medio de la invocación, y para la formación espiritual, científica, tecnológica y artística de las personas. Es la casa de los primeros abuelos mayas donde ellos pasaron la mayor parte de sus vidas. Son todos los cerros encantados que dan vida dependiendo de lo que se les pide.

Aquí se enumeran algunos de los altares mayas que existen en las comunidades de Rabinal, Cubulco, Salamá y San Miguel Chicaj que pertenecen a la Comunidad Lingüística Achi, Departamento de Baja Verapaz donde la mayoría de sus habitantes pertenecen al pueblo maya-achi, desde tiempos precolombinos:



CHWA PROCESIÓN: Este sitio es un lugar donde muchos llegan para realizar ceremonia y da buenos resultados. Es un lugar silencio donde solo el aire pasa y da todo lo que le piden.

XE' K'AMB'A': Este sitio es sagrado para los abuelos ya que en este cerro esta el tinajón donde los abuelos llegaban a ver cómo iba va estar el invierno, antes que cae el invierno ya saben cuando pueden sembrar la milpa. Está ubicado al final de la zona 4 de Rabinal.

CHWA B'ALAM: Significa: «lugar de tigre», se ubica en una de las montañas altas y frías, en el límite de Rabinal y Cubulco. Cuentan los vecinos del lugar que antiguamente veían pasar al tigre, ahora es un lugar donde las personas llegan a realizar ceremonias mayas.

SAQTIJEL: El nombre de este sitio arqueológico significa: «Blanco amanecer o día Blanco», situado en la aldea de San Rafael, este sitio es muy utilizado por los ancianos para hacer ceremonias mayas y pedir por la buena salud familiar, buena cosecha y otras cosas beneficiosas.

TAK'ALIK AB'AJ Y TUKULIK AB'AJ: Tak'alik ab'aj Significa «Piedra Parada» y Tukulik Ab'aj «Piedra Sentada» esta situada a 4Kms. Del centro de Rabinal en la Aldea Nimacabaj. Son piedras que aun se conservan a pesar de que está en propiedad privada.

CERRO MAMAJ: este sitio esta ubicado en el municipio de Cubulco, su energía es para pedir negocios, animales, aves y otros. Este altar maya es importante para pedir bendiciones sobre los animales para su buena salud.

CHWI YOOCH: es para pedir la santa lluvia, la siembra. Se sacrifican animales para agradecer al ajaaw el sitio se ubica en el municipio de Cubulco.



CERRO CHWATIYOX: Su energía es encantada, esta ubicada en Cubulco. Según la investigación en este lugar sale una culebra grande, parecida al palo volador de color brillante.

CERRO XUUN: En este altar se realizan ceremonias de peticiones y otras necesidades del ser humano.

CHWI TINAMIT: situada al noroeste de Rabinal. En lengua poqomchi significa «sobre del poblado». Consta de 8 estructuras y más de 400 plataformas habitables; un templo al centro de la plaza y un altar al frente. A un lado de la plaza un edificio largo y a los otros lados, plataformas residenciales o un juego de pelota. En este sitio se han encontrado resto de la cerámica Chinautia policroma, del postclásico tardio. Es rica en la elaboración de la cerámica tradicional y moderna, tejidos, jícaras, guacales y jarcia.

Otros:

Pakaqjaa
Chwa cimarron
Ukuk ab'aj
Chwa ukuk ab'aj
Toloxkok
B'eleej K'achee'
B'alam chee'
Chixiim
Ajaaw uxaaq'
Chwa chuun
Pa tz'aam
Ximb'ajaa
Saqachoo



Chwi cruus

Chi kaq meloj

K'isintuun.

REALIZACIÓN DE CEREMONIAS: Depende de la fe y necesidad de la comunidad colectiva o individual. Porque son lugares muy importantes que tienen energía, y merecen mucho respeto por esa misma razón se realizan las ceremonias ahí. Como también depende de lo que se pide ya que cada lugar sagrado tiene su energía para la ceremonia.

NOMBRE Y ENERGÍA DEL LUGAR: Cada lugar tiene energía, tiene fuerza, hay lugares que acepta lo que se les pide y hay lugares que son muy negativos, entonces se buscan los lugares donde de buen resultado sobre lo que la persona quiere. Todos los lugares sagrados tienen su propia energía, el nombre del sitio sagrado tiene que ver en su ubicación geográfica y en la energía que posee.

3.1.6. PRINICIPIOS Y VALORES

Los valores en la cultura maya Achi es el respeto a la vida misma, a la madre naturaleza, todo lo que hay sobre la faz de la tierra que es la madre.

A continuación se enumeran algunos principios y valores de los mayas Achi:

EL RESPETO EN LA CULTURA MAYA: Los abuelos respetaban mucho lo que existía en la madre naturaleza le pedían al ajaaw permiso para cortar un árbol, hacer una casa o excavar un pozo. Demuestran el respeto al sagrado maíz no dejando que se queme, hacia las personas mayores; se quitan en el camino de ellos y los saludan inclinando la cabeza. Mostraban respeto a los mayores cediéndoles el paso.



EL EQUILIBRIO Y LA ARMONÍA EN LA COMUNIDAD: Hoy en día hay mucho desequilibrio. Cuando existe equilibrio todo es tranquilidad hay paz, risas y felicidad realizan sus actividades sin ningún problema, el equilibrio y la armonía son muy importantes en una sociedad por eso los Achi lo toman en cuenta.

RESPETO A LA SACRALIDAD DEL MAÍZ: Para la cultura maya Achi y las demás culturas existentes el maíz es muy sagrado que no hay que ponerlo en el sol porque se quema mucho. Valorar las semillas ya que son semillas antiguas, así como el maíz rojo, el maíz amarillo, el maíz blanco y el negro, estos colores los abuelos le tiene mucho respeto porque son parte de ella es la madre que los alimenta cada día que pasa. Si en el camino hay maíz tirado hay que recogerlo. Los abuelos cuando cae la lluvia veneran el maíz ya que desgranan sus semillas lo echan en un canasto y encima del maíz van las semillas del ayote, en otro canasto, los frijoles que estos son los que acompañan el maíz al sembrarlos todo esto lo mantienen en el altar por siete días con sus candelas prendidas alrededor, esto lo hacen para que de buena cosecha. El maíz es muy sagrado no debe ser pisoteado, ni los queman, ni lo dejan tirado en el camino.

Todos estos principios y valores, han sufrido cambios debido a factores ajenos a la cultura, como:

Las religiones importadas como el cristianismo, el catolicismo, los testigos de Jehová, los mormones, etc. Que han venido a enseñar otras doctrinas ajenas a la cultura Achi.

El conflicto armado que sufrió el pueblo Achi y el país en general. Las imposiciones de normas del ejército, totalmente diferentes a la cosmovisión maya, obligando a las personas a realizar actos fuera de su voluntad por esto cambiaron, descalificaron y destruyeron las formas y estructuras del pueblo maya Achi.



3.1.7. VIDA Y MUERTE

La vida para los Achi es integral. Es algo que el Creador y Formador da, es un regalo que se le concede a la persona por lo tanto debe cuidarla dentro del marco de un buen comportamiento. La vida es un oficio o trabajo. «la vida es vivir en armonía y tranquilidad». La vida es el individuo que esta en movimiento, despierto sano, bueno y contento. Según los abuelos la vida del ser humano es vivir la vida de la mejor manera, respetarse y cuidarse teniendo una buena comunicación, alimentarse bien y gozar de buena salud y los principios y valores.

La muerte de los hombres y las mujeres Achi, llega cuando es la hora, cuando es el tiempo estipulado. Es cuando el cuerpo ya no tiene movimiento, ya no razona pero pasa a tener otra vida ya sea buena o mala, sobre la tierra y es ahí donde se despierta piensa sobre su actitud en la tierra. La muerte no es casual: cada quien trae su destino y su forma de morir. Para ellos la muerte no parece ser una interrupción sino un proceso que, por momentos, adquiere la forma de un trámite. Aunque el cuerpo yazca inerte, la esencia de la persona que lo ocupó inicia un trabajo arduo antes de irse completamente del mundo. La muerte no significa el final de la vida sino una especie de mudanza a un lugar muy parecido. «es el final del cuerpo cuando el Creador y Formador recoge el alma». Por tal motivo se debe sepultar a los difuntos con sus instrumentos de trabajo.

Aunque cada comunidad tiene maneras propias de describir los detalles del morir, en conjunto comparten una misma base cultural sobre lo que significa el paso por la existencia. Es la interpretación de los guías espirituales mayas, comadronas, médicos mayas y ancianos de las comunidades del pueblo Achi.

La relación entre vivos y muertos, se transmite de generación en generación de manera oral por los ancianos y guías espirituales. La muerte es otra etapa de la vida, es normal pero una muerte natural, un



final de la vida descansando cuando haya cumplido con la misión. La muerte solo es el inicio de una nueva vida.

3.2. COMUNICACIÓN

3.2.1. COMUNICACIÓN ANCESTRAL

En las comunidades Achi cuando se comunicaba a los habitantes para convocar a una reunión para tratar asuntos de suma importancia para el bien común, para tomar decisiones y enterarse sobre aspectos que atañen a la vida social de la comunidad existía instrumentos para comunicarse que a continuación se describe:

Antiguamente tenían una forma de comunicación muy importante ya que cuando se iban de una comunidad a otra comunidad en cada ocasión que encontraban un cruce de caminos dejaban una señal, que consistía en una rama verde, muchas veces en forma de cruz esto para indicar que la persona o las personas ya pasaron en ese lugar por lo tanto dicha persona debe seguir la misma dirección para que no se extravíe «yo le decía a mi hijo que si veía una rama en forma de cruz en el camino es porque ya pase allí» relata don Macario Cahuec.

Otra de las tantas formas de comunicación Achi era dejando marcado una cruz en el suelo o dejaban algo como nylon de color rojo que indica un peligro mas adelante. En las carnicerías colocaban una bandera de color rojo esto para indicar que hay carne fresca.

EL BANDO: El medio de comunicación más famosa y conocida, consistía en que dos señores salían ejecutando un tamborón y se paraban en las esquinas donde daban el aviso que podían ser reuniones, proyectos de infraestructura u otros asuntos que tratar. Toda persona que escuchaba el tamborón dejaba sus quehaceres y salía a la esquina para escuchar la noticia.



T’OOT’ (Caracol): Este medio de comunicación aun se utiliza en la comunidad de San Rafael del municipio de Rabinal y el cuerno de vaca que era usado de una comunidad a otra comunidad para dar cualquier tipo de noticia.

Auxiliares: estas personas eran respetadas en cualquier comunidad porque ellos eran las autoridades locales, se diferenciaban por un bastón hecho de palo con un adorno en la punta, esto representaba la autoridad.

Uno de tantos trabajos que ejercían los auxiliares era de entregar cartas, telegramas a las personas de las comunidades o entregar notas para citaciones en las municipalidades.

3.2.2. COMUNICACION ACTUAL

En las comunidades aledañas con el pasar del tiempo los abuelos Achi padres y demás personas utilizaron mucho los medios de comunicación como; las cartas, telegramas cuando era urgente lo que tenían que expresar. Pero estos medios son muy lentos porque una carta tarda entre 8 días a 1 mes en llegar a su destino.

Por su parte el telegrama es un poco más rápido pero una persona no podía expresarse libremente y a contar sus intimidades puesto a que tenía que ser un mensaje corto porque esto era pagado y primero se enteraban las demás personas de su contenido y por último se enteraba el dueño.

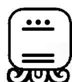
Lentamente la comunicación fue evolucionando porque a finales de los años 1,945 se introdujo la radio pero de cien personas uno tenía la capacidad de comprar porque era algo difícil de manejar y difícil de comprar un aparato de estos. La emisora que más se escuchaba en ese entonces era la «radio mundial» y «la radio internacional» en amplitud modulada. Esto hizo a que finales de los años 1,960 la radio era el único medio que utilizaban las personas para enterarse del acontecer nacional.



Doña Antolina Pérez García de 93 años de edad narra que la primera televisión que llegó a San Miguel Chicaj lo compraron la familia Solís, una familia oriunda del lugar y ellos eran los únicos que contaban con dinero. Esto fue el año de 1,961 en donde la gente creía que era un milagro o el fin del mundo que en un aparato se pueda ver imágenes y desde entonces la gente llegaba a ver televisión a medio tostón cobraban por personas y se habían convertido en el centro de atención. Este aparato funcionaba con una gran antena que iba en la punta de un bambú y por supuesto era de blanco y negro. Gracias a la tecnología que ha evolucionado hoy en día; hay un sin fin de medios de comunicación que se adaptan a las necesidades cotidianas entre los medios de comunicación que existe actualmente se pueden mencionar los siguientes:

- La televisión.
- La radio.
- El teléfono y los celulares.
- Los carros móviles con altoparlantes o bocinas.
- Los triciclos con altoparlantes que por lo regular son de publicidad local.
- Los diferentes diarios como: Nuestro Diario, Al Día, La Extra, Prensa Libre, Siglo XXI, La Hora, y el diario oficial de Centro América.
- La tecnología más avanzada como el Internet.
- Chat.
- Mails.
- Facebook.

Actualmente la comunicación es más rápida para el pueblo Achi porque hombres, mujeres y niños tienen celulares para realizar llamadas de emergencia o mensajear hay diversidad de teléfonos públicos y teléfonos de mesas que alquilan en los mercados o tiendas. Hoy en día ya son pocas las personas que se comunican por medio de señales cuando alguien llega primero en un lugar de algún derrumbe en alguna carretera o una rajadura de algún terreno inmediatamente ponen un palo vertical con algún trapo rojo para indicar el peligro.



La comunicación ha mejorado, pero con ello han surgido problemas como las extorsiones, muchas veces las personas ya no quieren caminar unos cuantos metros para ir con alguna persona sino que solo realizan una llamada para comunicarse. Aparatos como la televisión aleja a las familias principalmente los niños ya que prefieren pasar cuatro o cinco horas frente a la televisión a que pasar una hora con los padres para platicar de todo lo que pasa en la vida.

Cuando se trata de un aviso urgente como para que una personas se presente en el juzgado o en el Ministerio Público ahora por medio de emisoras locales como la Radio Comunitaria Uqul Tinamit, La Voz del Valle, Estéreo Verasur, Salamá Estéreo, Rabinal estéreo y San Pablo estás emisoras contribuyen al mejoramiento de la comunicación en el área Achi.

3.3. MATEMATICA

En Baja Verapaz La Matemática maya es la expresión científica cultural y filosófica de la cultura Achi porque representa el grado de conocimiento y desarrollo tecnológico que poseen como sociedad. La matemática es una ciencia que busca la perfección y la formación integral de las personas estimulando el pensamiento lógico, basando su existencia en el universo y la naturaleza.

Los ancestros empezaron a buscar la forma de calcular no lo encontraron, descansaron y a los veinte días volvieron a buscar y que dentro de ese descanso en sueño encontraron o se los indicaron que podían utilizar para comenzar la matemática. Contaron la luna, el sol, las estrellas; no se pudieron contar por lo que se quedo que el número es infinito. Unas partes del cuerpo del hombre no fue la excepción para utilizar la matemática puesto que el ser humano posee 20 dedos, 10 en las manos y 10 en los pies. Para representar los puntos utilizaron las puntas de los dedos y los ojos, para representar el número cinco utilizaron el brazo como barra.



ELEMENTOS QUE UTILIZARON:

Para representar el cero utilizaron hojas, conchas, flores y pepitas.
Para representar el punto utilizaron la forma de la cabeza, piedras.
Para representar la barra utilizaron el brazo y palitos.

Fundamento de los símbolos en los Números Mayas

La forma de la numeración lo encontraron en el cuerpo humano; el cero lo representa la forma de los ojos, el punto lo encontraron en la forma de la cabeza y la barra lo encontraron en la forma del brazo. En la actualidad el cero es neutro, es decir no tiene ningún valor, no aumenta ni disminuye cantidades, pero, para los ancestros tiene mucho el valor cero por que se puede tratar de una semilla de cualquier clase, y la semilla es la que nace, muere y renace. El cero es un principio y un fin de los números. Para ellos el cero es como: un ojo, un feto dentro del vientre o una semilla.

Para calcular el tiempo el hombre y la mujer Achi, en tiempos de antaño utilizaron una olla con agua juntamente con los pasos del sol, para calcular el tiempo del día y para calcular el tiempo de la noche utilizaban los pasos de la luna. Con estos primeros pasos anteriores lograron estabilizar un calendario que tanto costo formarlo para calcular el año y el mes. Como también los abuelos calculaban el tiempo a través de la sombra de un árbol, de la casa o la sombra de la misma persona. Los abuelos tenían cálculos exactos porque ellos ya sabían cuando llueve con solo ver el cielo.

LOS SÍMBOLOS DE LA MATEMÁTICA MAYA CAMBIAN DE VALOR DE ACUERDO A LA ESCALA QUE OCUPA:

Según los matemáticos que cada símbolo tiene que cambiar de valor en cada escala para poder dar las diferentes cantidades. De acuerdo ala filosofía maya siempre se trata de una construcción de empezar sobre una base fundamental y seguir construyéndolo hacia arriba, del 1 al 19



tiene un valor unitario y la segunda escala técnicamente ya tiene un valor doble que la escala inferior y así correlativamente se van cambiando su escala y valor. Cambian de valor por el sistema vigesimal y posicional. Es vigesimal porque esta agrupada de 20 en 20 y es posicional por que el punto y la barra cambian de valor en cada escala.

3.3.1. APLICACIÓN Y USO DEL CALENDARIO MAYA

Los mayas desde su cosmovisión milenaria, han sido altamente observadores del tiempo, universo y firmamento. Uno de sus grandes avances en el desarrollo de la ciencia fue en el campo de la matemática y la astronomía, muy ligado al conteo del tiempo. Erigió grandes templos astronómicos con el fin de llevar control exhaustivo del movimiento interestelar, (consiguientemente ellos mismos y sus actividades se dirigían por el movimiento solar y durante las noches por el posicionamiento de x, y, z estrellas en el firmamento, entre las que destacan Venus y Marte). Uno de estos lugares sagrados conocido en el medio guatemalteco lo constituye Waqxaqtun o Wajxaqtun «ocho piedras u ocho edificaciones» que se localiza al norte de Tikal. Hay otros lugares que aun dejan entrever edificaciones similares como el caso de Tayasal, Chichén Itzá, etc. Pero estos últimos no han sido descombrados. Es importante señalar que el adelanto en estas ciencias no solo fue en Guatemala, dado que la división política actual es reciente, sino que se dio en toda Mesoamérica, región que abarca Chiapas, Soconusco, Quintana Roo, Campeche y Tabasco por el lado de México, Guatemala, Belice, Honduras y El Salvador como también parte de Nicaragua. «El primer observatorio astronómico de la época Clásica se encontró e identifico en Uaxactún»

3.3.2. CALENDARIO CHOL AB'

Para definir la primera medición del tiempo, los mayas habrían pasado muchísimos años en constante y permanente observación.



Del movimiento pendular o hamaqueo «ondulatorio», los mayas derivaron el nombre de la primera medición del tiempo, CHOL AB'. En cada equinoccio el astrónomo maya iba marcando el día en que esto ocurría, marcaba el día en que el sol salía precisamente en el centro del horizonte; a veces cae en el kej, otras veces en el E,etc. Todo era marcado en cuadro gigante conocido como Flor Calendárica. La medición del tiempo astronómico basado en el movimiento solar, se hace en función del equinoccio, lo cual da como resultado una medición perfecta, las pequeñas diferencias se ajustan año tras año, y cada año dura 365.2420.

Tomando en cuenta que no es exacta la cantidad de días que pasan para que el sol vuelva a salir en el mismo punto, los mayas pusieron en uso un sistema cíclico de 365 días, el cual se conforma con 18 periodos de 20 (18x20=360) y un periodo complementario de 5 días para complementar así los 365 días de cada ciclo conocido con el nombre de Wayeeb'.

3.3.3. CALENDARIO CHOL TUN

En la epigrafía, se le dio el nombre se le dio el nombre de Cuenta Larga y consta de 1872,000 días y es lo que se conoce como 13 B'ak'tun. Esta cuenta resulta muy particular , dado que la habilidad matemática de los mayas mucho mas allá en el sentido de que hay a) cuentas filosóficas, b) cuentas meramente matemáticas(contar cualquier cosa común), en tanto que para contar y efectuar cuentas comunes no era necesario filosofar y c) cuentas para contar el tiempo.

Cada B'ak'tun consta de 144,00 días, de donde se puede deducir que esta cuenta, el chol tun (equivalente a 13 B'ak'tun), equivale a 5,200 años de 360 días (1873,000/ 360) ó equivale a 5,128 años de 365 días (1, 872,000/365) con un remanente de 280 días.



3.3.4. CALENDARIO SOL Q'IIJ

Es un calendario que no solamente se usa para medir el tiempo, sino para analizarlo en su sentido mas profundo. Para el maya cada día es particular, algunos resultan más beneficiosos para unos y no así para otros y, quizá, para algunos resulten hasta negativos. Es el ser humano el que se desequilibra y permite que le sucedan cosas inesperadas. A menudo se escucha decir ¡que coincidencia! ¿Por qué tenia que suceder esto conmigo, por que?, etc. Para el maya observador, «nada puede ser coincidente, todo esta ordenado, todo esta en su lugar justo, es uno el que se desequilibra y hace reaccionar los elementos de la naturaleza y recibe los efectos».

El maya es especifico dado que cuenta con 260 días diferentes, los cuales los agrupa en 20 especialidades y 13 diferentes, graduaciones o niveles, desde lo mas leve hasta lo más fuerte. El uso de este calendario lo define su nombre Sol Q'iij «mecanismo para descifrar y analizar cada una de las fuerzas que lo gobierna», Sol es desenvolver, es descifrar, es encontrar sus pormenores positivos y negativos, Q'iij es día. SOLQ'IJ es el desciframiento del tiempo y de los días.

3.3.5. EL CALENDARIO SAGRADO MAYA ACHI

Es una fuente de información que orienta a una identificación sobre la vida y carácter, como lo es el estado físico, Psicológico, biológico, mental, espiritual y emocional.¿El calendario maya da origen a la apertura de una nueva ordenanza, se manifiesta y desarrolla en diferentes formas cuando lo invocan. Los abuelos dejaron los sagrados calendarios para ser utilizados, para resolver los problemas. Para los Achi el calendario maya tiene una lógica normativa para cada pueblo, su ley y diplomacia para manejar dicho calendario. Es un espacio y periodo de tiempo ilimitado que se desarrolla alrededor del tiempo, es un pronóstico sin limite, ideología y administrativa, utiliza políticas y ciencias como la agricultura, también es un archivo del tiempo con conocimientos para su



aplicación. Los Sacerdotes leían y escribían sobre estelas de piedra, piel, madera, y otros. Hoy en día se hacen muchos esfuerzos por descifrar lo que se dice cada una de las estelas, los números son símbolos diferentes áreas de actividades, por ejemplo: el numero 13 son los movimientos de los 13 articulaciones del cuerpo humano. El numero 9 los nueve meses de gestación de la mujer, (a 265 días para el nacimiento de un ser humano) el numero las cuatro estaciones, 4 puntos cardinales, 4 corazones del cielo, numero 7 es neutral, ligado al bien y mal, numero 20 representa jun winaq (una persona, 40 Ka'ib' Winaq (el hombre y la mujer), el numero 52 es el ciclo del año, el numero 60 Oxwinaq (hombre, mujer e hijo), numero 80 Kajwinaq mes de generación.

El calendario maya achi que dejaron los abuelos, representa la vida del ser humano. Los abuelos calcularon que 20 días tiene cada mes, el mes de marzo se llama Pop, porque el sol sale a las 6:00 de la mañana y entra a las 6:00 de la tarde. En el mes de junio a julio amanece mas temprano y anochece mas tarde y en el mes de diciembre la noche es mas larga ya que amanece mas tarde y anochece mas temprano, en el mes de febrero se cierra las ventanas de los lugares sagrados y se cambian los cargadores del mundo.

Un ejemplo claro de la utilidad del Calendario Maya y que aun hoy se pone en práctica es que cuando la luna esta tierna no se puede cortar ningún árbol ya que de hacerlo, esta madera no durara mucho, es decir se picara rápidamente.

Para los Achi El calendario maya es exacto por que se basa en el sol y la luna y estas dos bases tienen un movimiento dependiendo del universo por lo que hace fácil de controlar el día y la noche. Es exacto porque si se habla de los nawales todo lo que dice esta relacionado con el hombre y la naturaleza.



3.4. GASTRONOMÍA MAYA

Para la comunidad Achi, la comida es resultado de un largo proceso que reúne las más antiguas tradiciones en que el maíz es el centro de la vida misma y materia de la creación. Siendo el maíz el sustento principal de los mayas, antes de la llegada de los españoles, con él se elaboraban alimentos y bebidas que aún hoy son base fundamental de la comida Achi. Huellas de ese pasado prehispánico las encontramos en la inteligente mezcla del maíz y del cacao, en la masa y en los atoles.

La Gastronomía maya es un conjunto de comidas típicas que crearon los abuelos y abuelas y se han utilizado como complemento de las tortillas para el sostenimiento del estómago. En la cultura maya Achi los abuelos crearon sus propias comidas típicas con el mismo maíz así como el pinol, el fríjol y el **boshbol** que se prepara de la hoja del ayote y es revolcado en pepita y tomate. Todo esto fue creado por los abuelos, le han dado un toque especial y se ha utilizado lo natural en estas comidas.

3.4.1. COMIDAS COTIDIANAS:

Pipi pa ub'a' K'uum (pito en pepita).

Condimentos:

Pepita de ayote

Pito

Sal

Tomate

Chile

Preparación: se pone al fuego agua con ceniza al hervir se vierte el pito en ella previamente limpiado, luego ya cocido el pito se retira del fuego se lava a modo de que ya no tenga ceniza. Se procede a tostar



la pepita en un comal hasta que este bien dorado, después se cose el tomate ya estando preparado estos dos condimentos se lleva al molino para ser molido, teniendo esta salsa de pepita se vierte el pito en ella se le agrega sal, chile al gusto y listo para ser servido.

Sub' re Ch'oreq (Tamalito de Flor de Santo Domingo)

Condimentos:

Flor de santo domingo

Chile waque

Chile pimiento

Pepita

Achiote

Ajonjolí

Tomate

Masa

Carne

Pimienta negra

Clavo

Cominos

Sal

Consomé

Sazonador

Preparación: se pone a dorar todos los condimentos en un comal o se cuece para luego llevarlo al molino y preparar de esta el recado igual que el de los tamales. La masa, la carne y las flores de santo domingo deben estar limpias para empezar a elaborarlos, este tamalito necesita de hojas (de banano u hojas de sal). Se pone a cocer durante 45 min. O una hora al final de este tiempo se sirve con toda hoja en sustitución del plato.



Tu’p (Quequeste en tortilla con pepita)

Condimentos:

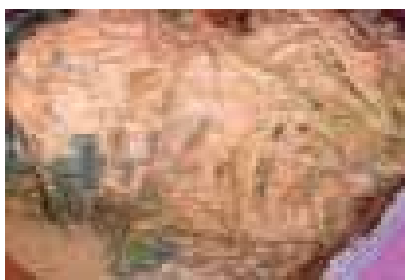


Hojas de quequeste tiernos.
Masa
Pepita de ayote
Chile
Tomate
Sal

Preparación: se eligen hojas grandes y tiernas de quequeste se empieza a deshojarlo a modo de que solo quede el esqueleto de esta, Luego se pone a tostar la pepita ya bien dorada se retira del fuego se cose el tomate después se lleva el tomate y la pepita junto en un recipiente para ser molido y preparar el revolcado. La masa debe estar ya bien amasada, se tortea luego se coloca en una hoja y se le agrega el quequeste en medio se le da forma de pupusa, terminado todo este proceso se coloca en una olla para ser cocido durante de 30 minutos. Se sirve caliente y se rosea con la pepita, chile al gusto de la persona.

Ejote en pepita

Condimentos:



Ejotes tiernos
Pepita
Tomate
Sal

Preparación: se cuece el ejote, la pepita se tostea y el tomate se cuece. Estando la pepita dorada y el tomate cocido se muele y se le agrega sal al gusto. Se sirve en pedazos de hoja de banano.



B'och'b'ol (boshbol)

Condimentos:



Hojas de ayote

Masa

Tomate

Pepita

Sal

Chile

Preparación: se eligen hojas tiernas y una por una se le va agregando masa sobre de ellas hasta que quede cubierto luego se empieza a enrollar a modo que quede en forma de un tubo. La pepita se dora en un comal y el tomate se cuece luego se muele esto para obtener la salsa de pepita agregándole sal y chile al gusto. Se pone a cocer todos los boshboles en una olla grande durante 1 hora cuando ya este cocido se sirve en hojas se le agrega pepita encima puede ser acompañado con ejote.

K'aj (Pinol)

Condimentos:



Chile waque

Chile pimiento

Tomate

Sal

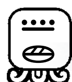
Cominos

Achiote

Maíz

Carne de gallina

Cilantro



Preparación: se coloca el maíz en un comal para tostarlo cuando este bien dorado se retira del comal y esperar un rato para que se enfriara y luego molerlo. La carne de gallina se cose primero luego se vierte el pinol ya molido en un poco de agua fría se disuelve para que no quede grumos luego se hecha en el agua caliente. Los demás condimentos se cosen luego se licuan o muelen para revolverlo en el pinol colocarle chile y sal al gusto. Se sirve caliente. **Nota:** solo en el municipio de Cubulco utilizan el cilantro para darle otro sabor.

Fríjol parado

Condimentos:

Frijol

Sal

Cebolla

Preparación: se escoge para que no lleve piedras y se lava bien luego se coloca en una olla de barro. Cuando ya este hirviendo se le agrega cebolla picada y sal. Tiempo aproximado para su cocimiento es de una hora.

Fríjol colado

Condimento:

Aceite

Frijol

Sal

Cebolla

Preparación: se pone a cocer el frijol sin recocerse mucho, se retira del fuego luego se lava y se muele después se pone a freír cebolla picada en un sartén utilizando aceite luego se coloca el frijol ya molido en el sartén se le agrega sal y chile al gusto. Tiempo a utilizar es de una hora.



Xeep (Tamalito con fríjol)

Condimentos:

Masa

Cominos

Sal

Frijol tierno

Tomate

Chile

Preparación: se revuelve el frijol tierno en la masa con el fin de que el frijol se disperse y no quede en una sola parte de la masa luego se le agrega cominos molido y sal estando ya esta mezcla se pone un poco en cada hoja que puede ser de banano o de sal y listo se pone a cocer en una olla de barro durante cuarenta y cinco minutos. Para la salsa es necesario cocer el tomate luego se machaca o se licua agregarle chile al gusto. Se sirve caliente.

3.4.2. BEBIDAS COTIDIANAS:

Ch'am qum (atol xuco o rosado)



Se utiliza maíz negro para la preparación del atol. El proceso inicia remojándose el maíz durante tres días pasados estos días se muele ya molido se le agrega agua de acuerdo a la cantidad que desee disolverlo para que no quede grumos luego se cuela en una manta para quitarle la pulpa de maíz a fin de que quede muy fino finalmente se coloca



en una olla al fuego y se mueve con un meneador sin dejarlo un minuto ya que sino se quema.

Raxa

Esta bebida se hace a base de masa utilizando un litro de agua y una onza de masa, se disuelve hasta que quede sin grumos y listo. A esto no se le agrega azúcar ni panela se toma desabrida.

Kape (Café)

El condimento especial de este tipo de bebida es el café producido en el medio achi. Para obtenerlo lo tostean en un comal luego lo muelen para que se complete el proceso del café.

Jo'ch saq (Chilate)

Es hecha a base de maíz blanco. La preparación es la siguiente; se hecha al fuego en una olla agua con ceniza colada cuando ya este hirviendo se hecha el maíz en el agua se espera unos minutos y cuando este bien rojo el maíz lo retiran del fuego. Lo muelen, se busca una palangana se disuelve la masa en ella luego se procede a colarlo con una manta especial muy fina. Estando ya colada se coloca al fuego durante cuarenta y cinco minutos sin dejar de moverlo con un tukuul (meneador) para que no se queme. Se sirve en guacal con chile y sal al gusto.

Hoy en día se ha visto muchos cambios en la comida se utilizan otros condimentos así como el consomé, el saborín, las sopas todo esto a hecho cambiar la forma de preparar las comidas. En cuanto al pinol, antes solo se le hecha cominos, tomate, sal, canela, achote, clavos y pimienta castilla. Hoy en día se le hecha chile guaque, chile pimienta, sazonador y consomé se a eliminado la utilización del achote.





Las bebidas así como el raxa se le hecha azúcar, antes se tomaba sin azúcar. La misma tecnología ha hecho cambiar la forma de preparar las comida y las bebidas, todos los condimentos que esta saliendo, todo mundo va detrás sin tomar en cuenta que los químicos provoca enfermedades, mientras lo natural se esta dejando por un lado, la misma sociedad hace cambiar la preparación de las comidas que han heredado de sus ancestros.

Las comidas y bebidas comunes en una fiesta que realizan en sus comunidades los Achi esta; el pinol, frijol colado, tamales con carne de cerdo, café y chilate.

Para la mujer y el hombre Achi la comida y la bebida es sagrado porque sale del maíz y satisface las necesidades de los seres humanos por lo que merece mucho respeto y es parte de la vida. Los abuelos y abuelas al estar comiendo o tomando algo dicen que no se debe platicar, porque es sagrado lo que están consumiendo da vida y fuerza, por lo tanto merece respeto; este valor aun se sigue practicando en las comunidades Achi.



Antes los abuelos al comer o tomar algo le piden permiso al ajaaw, haciendo una pequeña oración como agradecimiento por lo que llevan a la boca, al terminar de beber y comer hacen lo mismo. En otros casos le dan un poco a la madre tierra antes de comer. La comida entre los mayas Achi adquiere características especiales porque se relaciona con la creación del mundo, donde el maíz es la materia principal. Otras plantas de la flora original y fauna, enriquecen la dieta de un mundo en que la naturaleza es todavía hermana y y compañera del hombre. El acto de comer es un acto sagrado; esto explica que para los Achi la hospitalidad sea una virtud natural que, desde luego, se manifiesta con mucha fuerza a la hora de sentarse a la mesa.

3.4.3. COMIDAS Y BEBIDAS CEREMONIALES

Las comidas y bebidas que se dan en las fiestas muy importantes en los municipios y comunidades Achi están bien definidos y preparados específicamente para las siguientes actividades; cofradías, novenarios de nueve días, cuarenta días, cabo de año, catorce años de un difunto y en cumpleaños, en la celebración del Corpus Cristy, día de los santos, nacimientos, pedidas y sin excepción alguna en las ceremonias mayas. La comida ceremonial es el pinol acompañado con tortillas envuelto en servilletas bordados que se dan en ocasiones muy especiales a los invitados. La bebida es el chilate (atol blanco) con cacao, acompañado con un pan así se reciben a los invitados en una fiesta.

Comida Ceremonial: (Pinol)

Gallina criolla o chompipes.

Maíz tostada en comal y molido.

Cominos

Achote

Canela

Tomate



Miltomate

Clavos

Pimienta castilla

Sal al gusto



Preparación: se coloca el maíz en un comal para tostarlo cuando este bien dorado se retira del comal y esperar un rato para que se enfriara y luego molerlo. La carne de gallina se cose primero luego se vierte el pinol ya molido en un poco de agua fría se disuelve para que no quede grumos luego se hecha en el agua caliente. Los demás condimentos se cosen luego se licuan o muelen para revolverlo en el pinol colocarle chile y sal al gusto. Se sirve caliente.

Bebida Ceremonial: Chilate (atol blanco) con cacao acompañado con un pan

Cacao

Panela de dulce

Canela

Pan



Es hecha a base de maíz blanco. La preparación es la siguiente; se hecha al fuego en una olla agua con ceniza colada cuando ya este hirviendo se hecha el maíz en el agua se espera unos minutos y cuando este bien



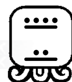
rojo el maíz lo retiran del fuego. Lo muelen, se busca una palangana se disuelve la masa en ella luego se procede a colarlo con una manta especial muy fina. Estando ya colada se coloca al fuego durante cuarenta y cinco minutos sin dejar de moverlo con un tukuul (meneador) para que no se queme. Se sirve en guacal con cacao.

3.5. SALUDOS CORDIALES

La forma de comunicación de los Achi en la sociedad es darse a conocer ante los demás que lo rodean, estrictamente llevando los principios y valores a la practica y compartir de esta manera en armonía y respeto al relacionarse con quienes lo rodean en su comunidad. La personas casadas se saludan entre ellas mismos diciendo chi'anima laa en el idioma Achi no importando la hora ya sea (mañana, tarde o noche) de persona casada.

Los jóvenes saludan a las personas casadas de esta forma: a un hombre, laa /taa y a una mujer le dicen laa / aay. La diferencia que se encuentra en estos saludos es para identificar a la persona según su estado civil. En la cultura maya Achi el respeto hacia los mayores es muy importante por lo que la juventud debe demostrar y practicar hacia sus mayores para identificarse con buenos modales. El joven o la señorita al encontrar a una persona casada o anciano tiene que salir en su camino luego saludarlo para que la persona se sienta respetado por la juventud. Según los abuelos dicen que si el joven o la señorita no se quitan en el camino y no saluda el anciano le roba su juventud. Ahora bien en el municipio de Cubulco el saludo es diferente ya que en la mañana dicen Xla (buenos días), na'ij (buenas tardes), na'ab'(buenas noches) y le agregan al final a cada uno, nan (si es mujer), ta (si es hombre) y que cada vez que se saluda se alza el sombrero o gorra e inclinarse y con las manos cruzadas.

El guía espiritual Achi, se quita el sombrero luego se inclina para saludar a sus compañeros y la sociedad esto lo hace con toda formalidad.



Actualmente el saludo ha sufrido muchos cambios, la juventud ya no quiere saludar, hasta a veces llegan al extremo de pasar empujando a los anciano si van caminando despacio eso es una falta de respeto hacia la sociedad por la cual los padres de familia están inculcando actualmente el valor del respeto como base fundamental para una buena educación hacia las personas mayores

SALUD

3.6. MEDICINA MAYA

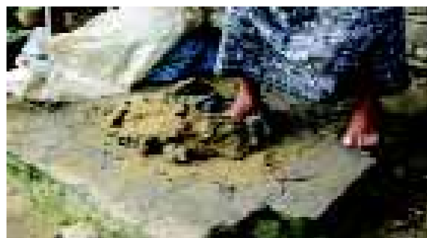
El empleo de la medicina maya, las plantas como recurso medico esta dentro de la tradición curativa, formada por una gran cantidad de prácticas, conocimientos y recursos curativos heredados de generación en generación por medio de la tradición oral Achi. Todos estos elementos se fundamentan entre la relación del ser humano con la naturaleza, con los seres espirituales y se basa en el equilibrio, la armonía y la integridad. La salud para los guías espirituales mayas achi, y para toda la población, significa que «las personas estén bien nutridas y con la vista avivada, ya que con el rostro demuestra la alegría, cuando los movimientos corporales no los hace torpemente, con la pulsación normal, platica correcta sin temor ni temblor».

Las personas se enferman, según los médicos mayas Achi por un descuido, por un mal hecho a causa de pleitos, envidia, susto, tristeza, hechicería, por falta de higiene, cambio climático, abandono del Creador y Formador por no amar al Creador que provoca desequilibrio.

Las plantas medicinales que se encuentran en la madre naturaleza son utilizadas por los abuelos Achi para tratar diferentes enfermedades en el ser humano.



TIPOS DE MEDICINA MAYA:



La madre tierra (el barro).

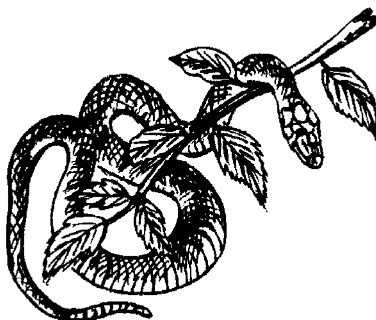
Plantas medicinales

Animales medicinales

PLANTAS MEDICINALES: Hojas de tol, Chilca ,El pericón, Alta misa, Ruda, Albahaca, Verbena, Izote, Zábila, Rosa Jamaica, Hierbabuena, Flor de muerto, Té de limón, Jengibre, Mango ,Hoja de mango, Canela, Panela de dulce, Miel de abeja, Piñón, Ciprés, Eucalipto, Apacín, Ajo, Cebolla morado, Apazote, Hoja de jocote, Hoja de café, Cascara de nance, Brea de ocote, chiltepe, manzana rosa, llantén, hierba de cáncer, limón, hojas de limón, anís, manzanilla, hierba mala, ajo, cilantro, jacaranda, tomillo,orisus, etc.

ANIMALES MEDICINALES: abeja, para dolores del cuerpo, culebra (mazacuata y cascabel) para manchas en la piel, patos para quitar el mal de ojo en los niños, sapo cura las paperas, la leche de cabra y la piel de tacuacín, entre otros.







RECETAS DE PLANTAS MEDICINALES:

La gastritis: es una enfermedad que se puede curar preparando una horchata con manzana rosa y hojas de llantén esto se toma en ayunas todos los días, como también se puede curar con granos de chiltepe crudo, tragando nueve granos de chiltepe en ayunas durante nueve días.

Enfermedades en la piel: Los granos en la piel se curan cociendo hojas de apazote, pasando el agua hervida con un poco de algodón durante nueve días sobre la parte infectada.

El mezquino es una enfermedad que se puede curar con hierba mala, se corta la hoja y el líquido que sale se aplica sobre el mezquino una vez al día durante tres días.

Dolor de estómago: Una enfermedad muy común para los Achi es el dolor de estomago y que se puede calmar tomando un te de salviasija y llantén, cociendo las hojas de estas plantas. Como también se puede curar poniendo a cocer la raíz de las plantas llamadas espina blanca y espina negra, al estar cocidas se bebe un vaso de esta agua durante tres días, estas plantas se encuentran en los campos. Otras medicina para curar el dolor del estomago son: el apazote, la hierbabuena, la semilla del cilantro, la ruda y ajo.

La tos: se cura cociendo tomillo, una cebolla, ramas de salviasija, sauco, marrubio, tres rajas de ocote , todo esto se pone a cocer durante diez minutos, luego se toma esta agua.

El dolor de cabeza: es una enfermedad común que puede aparecer en cualquier momento, se puede prevenir con un jarabe de flor de buganvilia. Preparando de la siguiente manera el jarabe : una taza de flor de buganvilia picada, una taza de dulce de panela, dos dientes de ajo, una copa de licor natural, tres cebollas, un manojo de tomillo, dos libras de azúcar, un litro de agua, cuatro cucharadas de alcohol frío cocido por 10 minutos y tomando una cucharada por la mañana.



Los recursos utilizados por la medicina maya se basan en elementos hallados en la naturaleza y en las practicas que pueden ayudar en la comprensión o explicación relacionada con la parte de la medicina que diagnostica, cura y prevé las causas de demanda de atención de la medicina maya que se pueden encontrar en la comunidad.

3.6.1. MEDICO MAYA

3.6.2. TERAPEUTAS TRADICIONALES:

El recurso humano dentro de la medicina maya es llamado de muchas formas tales como; médicos mayas, médicos tradicionales, terapeutas mayas, especialistas indígenas, etc. Actualmente son conocidos como comadrona, hierbero, guía espiritual, dentista hueseros y otros.

Terapeuta Achi, es la persona que esta especializada en velar por la salud de la comunidad y los trata con plantas medicinales. Su función es velar por la salud de la comunidad, proteger los niños de enfermedades, orientar a la comunidad sobre la importancia de la salud y prestar sus servicios en cualquier momento. Los elementos que utiliza el medico maya son: la medicina para la enfermedad, un suéter para protegerse del aire, un trapo para cubrirse la cabeza, sus caites, un lugar adecuado para que no le pegue aire ya que si la medicina es caliente no le tiene que pegar aire al paciente y no tiene que tomar agua helada. Las enfermedades que cura un medico maya son las más comunes en su comunidad tales como: la gripe, La tos, Diarrea, Vómito, Fiebre, Dolor de cuerpo, Calambre, Hinchazón en el cuerpo, Varicela, Gastritis, granos en la piel, Alergia, Dolor de oído, Dolor de muela, Dolor de estómago y Niños ojeados. El procedimiento que utiliza un medico maya es verificar la enfermedad que tiene el paciente luego prepararle el medicamento, Dependiendo la enfermedad que tiene se le prepara la medicina. De acuerdo el grado de gravedad del paciente se le asigna las cantidades de medicamentos que debe tomar y a cuanto tiempo. Después del



tratamiento se le recomienda al paciente cuidarse para que no le vuelva la enfermedad.

3.6.2. COMADRONAS Y COMADRONES

Son las personas que velan por la salud de la sociedad, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños recién nacidos ya que ellos necesitan mucho cuidado por lo que ellos se dedican a prestarles ese servicio haciendo la función de un ginecólogo y pediatras. En el pueblo Achi, es alto el porcentaje de las mujeres que prefieren los servicios de la comadrona o el comadrón. La función de ellos es atender a las mujeres embarazas y darles consejos necesarios para la protección del niño que viene en camino, al igual que la madre tiene que cuidarse para que cuando nazca el bebe no padezca de ninguna enfermedad. Según el centro de salud en los municipios que se investigó proporcionaron nombres de señoras que son una cantidad muy amplia por lo que solo se anotan algunos nombres de comadronas existentes en Baja Verapaz:

María del Rosario García Chiapaz

Ángela Morales Moreno

Santos Tista Xitumul

Fermina Taperia

Lucia Primero

Furgencia Chiapaz

Patrocinia Pérez García.

Matilde Antreth

Marcelina Antreth

Victoria Ajualip Gómez

Lucia Ajualip Luis

Teresa Calo Dubòn

Margarita Cornelio.



Paulina Gómez
Macaria Torres.
Matilde Alvarado
Estela Raxcacò Lajuj
Apolinaria Coloch

ELEMENTOS QUE UTILIZAN:

Gabachas
Guantes
Alcohol
Hilo o cinta castilla
Toallas
Ropas del bebe
Balsámico
Moliente
Banda

Las comadronas Achi al detectar la mujer embarazada con el dolor la mandan a preparar chilate con chile para que lo tome ya que este atol hace sudar, saca todo el aire del cuerpo de la mujer, ellos dicen que el aire es el que no deja a la mujer dar a luz rápido. Los abuelos no utilizaron tijera ni otras cosas para atender el parto, ellos utilizaron un clavo grande le colocan un olote para poder agarrar y lo llevan a calentarlo en la braza hasta que este bien rojo lo sacan y con eso cortan el ombligo del bebe, después lo visten lo envuelven en un retazo de chamarra y a la mamá le dan un guacalito de café bien cargado o le preparan un té de pericón y Alta misa para que lo tome además le preparan una gallina en caldo con todo el condimento que debe llevar ya que según ellos estos le regresan el color de la persona.



Cuando la luna esta tierna el niño esta suave, deja que soban a la madre, no esta duro y se puede arreglar si en caso esta atravesado ya que si no se llega a sobar a la mujer a veces se pega el bebe en el cuerpo de la madre. Lo que se utiliza la comadrona para sobar a la mujer embaraza es el balsámico o moliente. Cuando soba a la madre detecta en que lugar esta la cabeza del niño si esta en la derecha, es un varón y si esta en la izquierda es una nena, esto se detecta a los cinco meses de gestación. Cuando la luna esta llena es porque nacen solo varones y si en caso nace una nena entre ellos no es tan fácil que se enferma porque tiene fuerza de varón. Cuando la luna esta tierna nacen solo nenas a veces nacen varones pero estos niños se enferman mucho ya que son muy débiles.

3.6.3. EL HUESERO

Compone huesos a través de masajes o sobando la parte afectada, trata padecimientos producidos por accidentes que ocasionan torceduras y zafaduras a nivel de cintura y dolor de costilla. Dándole un tratamiento especial al hueso para que recupere su normalidad poco a poco y solo así el paciente se va recuperando. El procedimiento que utilizan para tratar los huesos son los siguientes:

LA YEDRA: Jalar donde esta fracturado hasta que el hueso llegue a su lugar, mientras se prepara la yedra, se cose y se le hecha sal, al estar ya cocido se saca la yedra en el agua y se muele en la piedra, el agua se utiliza para sobar la parte afectada**.** Si el paciente esta fracturado del brazo se le envuelve de suficiente yedra molida. Al estar envuelto de yedra molida se le cubre con una hoja de higuerío en Achi asete, luego se envuelve el brazo en una banda o una tela larga entre esto va una tablita para que el hueso no se quede torcido.

LA POMADA MOLIENTE: La pomada moliente se utiliza para fracturas, se jala donde esta fracturado, luego se soba y se envuelve en un trapo largo, se le coloca una tablita para que quede recto donde esta fracturado



y no es tan fácil lastimarlo con cualquier cosa porque hay algo que lo protege.

BALSÁMICO: Se jala donde esta fracturado, luego se soba con balsámico, se envuelve en un trapo largo y se le coloca una tablita para que quede recto donde esta fracturado de esta manera no es tan fácil que se quede torcido.

EL AMATE BLANCO: la sabia de amate blanco es bueno para tratar una fractura se machetea muchas veces y la sabia que expulsa se recibe en un recipiente luego se lleva donde esta el paciente y se le jala donde esta fracturado hasta dejar el hueso en sus lugar luego se soba con suficiente sabia de amate blanco. Después de todo este procedimiento se envuelve en un una banda con una tablita para que los huesos no se muevan y se vaya recuperando poco a poco.

El tiempo que dura un tratamiento de huesos depende de la gravedad de la misma: Si solo esta desgonzado dura quince días, Si el hueso esta lisiado dura veinte días. Si se quebró el hueso dura un mes o más dependiendo del cuerpo de la persona ya que algunos se recuperan rápido y otros se tardan en recuperarse. No hay un tiempo definitivo ya que el paciente es el que dice si ya se siente mejor o aún no.

3.6.4. ENFERMEDADES COMUNES

Los mayas Achi así como otras sociedades prehispánicas consideraban que las enfermedades eran provocadas por causas naturales y sobrenaturales. La concepción de que tanto los seres sobrenaturales o seres humanos con poderes sobrenaturales pueden ser causantes de las enfermedades y también causas naturales como los accidentes, deficiencias o excesos.

Las enfermedades que se presentan en cualquier momento en el hombre y la mujer Achi, a veces es por el cambio de clima o por comer en exceso,



la mala higiene, Por falta de nutrición; generalmente cuando no hay defensas del cuerpo. Falta de vitaminas y minerales, etc. Son: La gripe, La tos, Diarrea, Vómito, Fiebre, Dolor de cuerpo, Calambre, Hinchazón en el cuerpo, Varicela, Enfermedades de la piel, Anemia, Neumonía, Paperas, Hipo, Desnutrición, Flujo vaginal, Bronconeumonía, Migraña, Muerte Súbita y paro cardiaco.

Cuando presentan un malestar o algún quebranto de salud lo que hacen es Verificar el tipo de enfermedad que padecen, luego buscar la medicina ideal para la enfermedad. Al hacerse este tratamiento netamente natural, toma un reposo y no ingiere chile ese día o durante el tiempo que dure el tratamiento para que la medicina haga su efecto curativo.

Actualmente los pasos que se llevan acabo son las evaluaciones de enfermedades o análisis, para recetar posibles medicamentos caseros o naturales.

3.7. ARTE MAYA ACHI

El arte es toda actividad que realiza el ser humano con lo que puede encontrar en la madre naturaleza, es un don que trae desde su nacimiento no necesita de alguien que se lo enseña ya que por naturaleza cada persona es apto para determinado arte. «Se entiende por arte el conjunto de reglas para hacer algo bien; hablando en un sentido general el arte es toda actividad humana que, basándose en ciertos conocimientos, los aplica el artista para alcanzar un fin bello.» Los Achi utilizan su imaginación para embellecer cualquier cosa que para otros no es bueno ni útil, ellos realizan y dedican parte de su tiempo en una actividad que les genera ingresos económicos o porque simplemente les gusta pasar el tiempo pintando, tejiendo, etc. La materia prima para elaborar dichas artesanías lo extraen directamente de la madre naturaleza tales como; la madera, la palma, el maguey, el barro, el cuero de cabra, el cuero de chivos de año y medio a dos años, algodón para elaborar hilo. Ahora bien en relación a la pintura ellos lo extraen de la naturaleza entre ellos

están; Nij (es el que da el color amarillo), el humo de ocote (para el color negro) y existe dos clases de tierra que dan un color natural para pintar las ollas, esta el rojo que al quemar la olla da rojo le da mas vista y esta el negro que al quemar la olla da el color blanco. A continuación se explica las actividades de arte que realizan los Achi:

3.7.1. ARTESANÍAS DEL BARRO

utilizando el barro los artesanos elaboran: jarrones, macetas, floreros, platos, fachadas, juegos de muñecos en miniatura, colgantes de pared, adornos y mucho mas, el proceso se inicia por seleccionar y extraer el material en la capilla del barro. Tradicionalmente los artesanos visitan el lugar para extraer la materia prima y es llevado al pueblo en carreta de bueyes. Se seca al sol, se aporrea y se cierne. Cuando ya esta listo se prepara mezclándose con agua hasta quedar una bola de masa. Posteriormente es transportado al torno para producir los diferentes diseños, se decoran, se afinan y se procede al secado. Las piezas se introducen al horno por 5 horas a 700º C. al secarse es revisado, lavado, se pinta y por ultimo es transportado a los diferentes mercados.



Artesanos de la cerámica:

Julio Sánchez

Santos López

Oscar Xitumul

Pablo Chen



Familia López
Domingo Xitumul
Emilio Chen
Silvestre López
Eduardo xitumul
Virginia Xitumul (tradicional)
Rosalio Mejia Perez.
José Hernández





Familia Alvarado (tradicional y contemporánea)
Joselino Cuxum
Carmen Chajaj (tradicional)
Ezequiel Chen Sarpec
Miguel Ángel Tzoc
Feliciano Chuy
Enrique Cajbon
Carlos Enrique Xitumul

3.7.2. ARTESANÍA DEL MORRO

Existe en el municipio de Rabinal una gran variedad de artesanías en las que destacan las artesanías del árbol del morro. Los arboles de morro, están conectados con los hilos de la creación de la historia de la cultura maya. Este árbol es mencionado varias veces en el popol vuh, lo que muestra su importancia. Los arboles deben considerarse como una de las plantas silvestres mas apreciadas mas apreciadas del mundo Achi precolombino. En general el fruto luego de ser decorado por medio de varias técnicas, se utiliza como recipiente de agua, utensilios diversos,





copas, adornos, instrumentos de música (maracas, chinchines), cucharas, bandejas, alcancías, tecomates, además de acostumbra tomar en ellos diversas bebidas; batido, atole, pozol, pinol, cacao y boj (bebida embriagante). Morro en idioma Achi=tzima. Según el Popol Wuuj el morro se origino con la muerte de jun junajpu Ixbalanke al colgar su cabeza en un árbol que nunca había dado frutos. La artesanía lleva el mismo nombre del árbol lo cual, al sazonar el fruto, las personas lo cortan, los perforan o los parten a la mitad (para guacales), lo ponen a cocer durante tres horas, después lo lavan en el rio para extraer la carnosidad que contiene, lo raspan para quitar una capa de su exterior, luego lo lijan con una hoja natural de árbol llamada: hoja de chaparro, quedando así preparado para aplicársele Niij que sirve como adherente a la pintura negra llamada hollín, que es extraída del ocote. Cada fruto de morro tiene diferente forma al sazonar, es por eso que el producto final es diverso.

TECNICAS UTILIZADAS EN LA ELABORACION DEL FRUTO DEL MORRO: Para la elaboración de los artículos del morro se debe de realizar un proceso lento y largo, el cual inicia con identificación de los frutos para su recolección y de esa forma ser trasladados al taller donde será procesado. Recolectado el fruto se empieza a clasificar los frutos tomando en cuenta su forma y tamaño.





Existen varios procedimientos para decorar los frutos secos del morro. Usualmente estos se tiñen con colores naturales entre los cuales se encuentra el achiote, el palo amarillo o el hollín. Para fijar estos tintes se utiliza la cera natural del niij (grasa animal de un bicho llamado cochinilla).



En otras ocasiones, los frutos se pintan con anilinas vegetales o colorantes industriales (a base de aceite) y algunas veces se deja con su color natural, con una aplicación de la mencionada cera. En Rabinal se acostumbra con leña de roble o encino. Después de pintar el morro, el artesano graba por medio de finas incisiones los diseños consistentes en figuras zoomorfas, fitomorfas o antropomorfas (formas humanas con rasgos de algún ser animal). Las piezas mas antiguas tienen escrito los nombres de los propietarios y algunas veces presentan textos alusivos a los acontecimientos para los cuales fueron elaborados. En las jícaras existen variantes en cuanto al acabado de los grabados. Las jícaras y los guacales pintados de amarillo y rojo, así como los pintados de negro, son «artículos de primera necesidad» en la región de las verapaces. Por esta razón en todos los mercados se aprecian expuestas para su venta.





Artesano realizando figuras zoomorfas y fitoformas al chinchin

Artesanos del morro: Celestina Quisque

Rosalio Hernández
Rosario Ismalej
Berta Ismalej
Ángela Garniga
Marieta Colocho
Olga Garniga Osorio
Julián Cajbòn
Raymundo Galeano Cajbòn
Anselmo Ismalej
Lorenzo Juárez
Juan Juárez
Natividad Morales
Nicolasa Morales
María Camò
Rosa Morales



3.7.3. ARTESANÍA DEL TEJIDO

Esta artesanía es realizada con diferentes clases de hilos de los cuales se elaboran Güipiles, servilletas, estolas, bolsas y otras clases de productos hechos con telares de cintura y de pie. Los Achi dedican mayor parte de su tiempo para la elaboración de esta artesanía.

Artesanos del tejido:



Saturnino morales
Jesús Tzoc
Emilio corazón
Raymunda Tzoc
Jaime Cortez
Ramona Morales

3.7.4. ARTESANÍA DE LA PALMA

La palma se encuentra en las aldeas de Rio Negro, Canchun y Chitucan del municipio de Rabinal, en chicruz y chiramos del municipio de Cubulco. Todas las aldeas se encuentran en el valle del Rio Chixoy, donde ahora esta el embalse de Pueblo-Viejo. De dicha región la gente transporta la palma a pie para vender en los mercados de Rabinal y Cubulco. La palma sirve para muchas cosas: se utiliza la hoja seca para los techos de las casas y durante el tiempo de la violencia, la gente que se quedo escondida en las montañas, comia la cabeza de la palma como si fuera repollo. Existen dos variedades de palma: la hembra (o palma blanca) y el varon, respectivamente llamado en achi: «qapalmiyiil» y «resukater» o «a pak». El resukater se utiliza para fabricar el petate sencillo, el suyate, los sopladores y las escobas. El «qapalmiyiil» se utiliza para fabricar el petate doble, el sombrero y la añilina (de la cual se sacan los colores naturales rojo, verde y morado). Para el suyate (que se utiliza para colchon y para sillas para montar caballo), la escoba, el petate, el



soplador y el sombrero solo se corta las hojas que todavía no se han reventado. Dichas hojas se ponen a secar durante dos días antes de empezar a trabajarlas.



En Rabinal se utilizan los petates para dormir, para secar café y tiene una función ritual (durante la pedida, la familia del muchacho se hinca en un petate delante de la casa de la muchacha).





Artesanos de la palma:

Familia Siana

3.7.4. ARTESANÍA DE LA MADERA

Las mascaras de la s danzas antiguas nos muestran que la escultura de madera es una tradición milenaria en la Comunidad Achi, con la llegada de los españoles surgió también la escultura de las imágenes católicas. Actualmente con la madera se elaboran: mascaras de danzas e instrumentos musicales como el tun, el tambor, la flauta, y otros.



Artesanos de la madera:

Feliciano Toj
Julián Ordoñez

Actualmente el arte ha cambiado hoy en día por la utilización de otros elementos que no son naturales así como la pintura, y la diversidad de figura y forma que se practica en el arte. Antes los abuelos y abuelas solo utilizaban lo natural para ejercer el arte y le daban un toque muy especial para que se vieran muy bonitos, sin necesidad de otros elementos con químicos. El arte sufre cambios esto se da por la misma necesidad de modernizar o modificar los productos que se elaboran con el fin de vender por mayor y obtener buena ganancia.

3.8. INDUMENTARIA MAYA ACHI:

Al hablar de vestuario se puede ver desde dos puntos de vista, el vestuario del hombre y de la mujer Achi y sus colores. En ese tiempo los antepasados trabajaban manualmente, es decir utilizando algunos instrumentos rústicos preparados por ellos mismos. El traje del hombre comúnmente era elaborado por la mujer, utilizando el algodón y fabricaba el propio hilo para fabricar la camisa y el pantalón. El hombre se dedicaba a sembrar algodón y cuando lo cosechaba preparaba el hilo la misma era teñida con color natural

La indumentaria tradicional Achi, es uno de los rasgos distintivos de la cultura. Su naturaleza es dinámica y por lo tanto cambia con el paso del tiempo. El proceso de cambio ocurre por factores internos como la creatividad de los artesanos y por factores externos. La vestimenta cubre, protege y adorna al ser humano. Además de satisfacer una de las necesidades básicas del hombre, también expresa la cosmovisión del pueblo Achi y ser un símbolo identidad cultural. La belleza de los trajes regionales mayas es reconocida a nivel de Guatemala. El colorido de las prendas y la maestría en la elaboración de sus diseños son motivo de admiración para propios y extraños. Los Achi conocen sobre esta manifestación de riqueza cultural y valoran su cultura maya ya que con ello fortalecen los vínculos interétnicos. Reconocer que en Cubulco municipio de Baja Verapaz el traje regional es distinto al de Rabinal, San Miguel Chicaj y de Salamá. Los primeros abuelos y abuelas utilizaron piel de animal como el venado para vestirse y como calzado utilizaron rax tz'u'um (el cuero de vaca).

La elaboración de un güipil se inicia con el hilado del algodón que como punto especial se inicio en Rabinal luego se fue expandiendo a Salamá y San Miguel. En la época prehispánica entre los materiales que se utilizaban en Mesoamérica para tejer, figuraban las fibras agaváceas, como el maguey, y el algodón. Aunque no se haya localizado suficiente documentación al respecto, para el área maya, parece ser que en la época colonial declino el uso de este tipo de fibras y se generalizo el uso



del algodón para tejer en telar de cintura. En algunas comunidades del altiplano guatemalteco también utilizo la lana. El uso de esta fibra, asi como las ovejas que la producen fueron introducidos por los españoles.

El algodón, fibra que gozaba de mucho prestigio en la época prehispánica, era hilado por las mujeres. Este proceso textil ha sobrevivido hasta el presente en varias comunidades Mayas de Guatemala, entre ellas, Rabinal, San Miguel Chicaj y Salamá del área Achi del Departamento de Baja Verapaz.

Ahí pocas mujeres, sobre todo las ancianas, siguen hilando el algodón blanco y el café. Para ello tienen que limpiar el algodón. Luego ponen una piel encima de una red de tusas y sobre esa superficie abatanan (golpean) el algodón con dos horquetas de madera.

Una vez el algodón esta suave y alineado, proceden a hilarlo con ayuda de un huso, jun pite' (un palito con las dos puntas afiladas que tiene un contrapeso de arcilla cerca de su extremo inferior). La hilandera hace girar el huso sobre un guacalito o directamente sobre el suelo. En la comunidad achi, el algodón hilado a mano se utiliza para tejer güipiles, sobre güipiles ceremoniales y su't (servilletas). El sobre güipil, que también se teje con algodón hilado industrialmente, es una de las prendas más bellas y apreciadas en esta localidad. Se compone de tres lienzos largos y anchos de fondo blando con diseños brocados predominantemente rojo y verde dice; la tejedora María Toribia Morales.

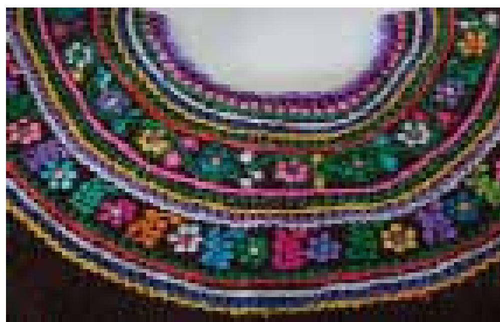
INDUMENTARIA DIARIA, MUJERES: El uso del traje se mantiene viva con algunas variantes como aparece en la foto. En este sentido la mujer es la que mas conserva el arte de diseñar su propio güipil. Arte que han heredado de las abuelas, de las mamas, de las vecinas y de las tías. El traje diario es lo que utilizan todo los días en la casa o en el trabajo este traje es simple se podría decir ya que no tiene ninguna figura a excepción de Cubulco y San Miguel Chicaj ya que el traje si tiene bordado.






LOS GÜIPILES DE CUBULCO: contiene figuras con relaciones cosmogónicos, el cuello del güipil es redondo, que representa el planeta tierra y el universo completo. Güipil de cuello cuadrado o corazón representa los **cuatro puntos cardinales** o cruz cósmica, Sur, Norte, Oriente y Occidente. El bordado debe empezar en la orilla del cuello. El primer bordado se le conoce con el nombre de (Rara), que esta hecha de siete colores que representa el arco iris (xok-ab´) y también representa la serpiente (koral, kaq achi). Luego sigue el bordado que se llama puntos (t'o's) que representa las estrellas del cielo (ch'umil chikaj), debe de bordarse de color rojo , seguidamente el bordado que se le conoce con el nombre (i´ik´, qatit) que representa a la luna en su cuatro fases el bordado de color verde, el color verde es el que se representa a las manchas que se ve en la luna, ya que el (t'o's y iik´) no se puede separar para el bordado del güipil según relato de los entrevistados. El otro bordado se le conoce con el nombre de curva o (yo´ok), este bordado es de color negro, que representa el arado que trabaja en la tierra. Como también la figura del arado que forma un grupo de estrella en el cielo. Después de este proceso se vuelve a bordar (chumil, iik´) y este bordado que se repiten con anterioridad con forme los cuatro puntos cardinales y este bordado debe ser de cinco surcos lo que se debe de bordar.



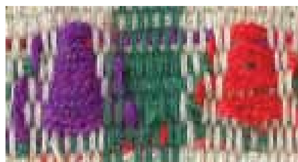


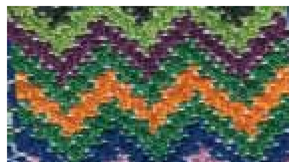
Luego se borda las flores, que se conoce como rosales, (ro' os) que representa el sol (q'iij o qaqajaw), que es el punto que esta en el centro de la flores y también representa el sol, además las flores se bordan en un total de veinte (jun winaq) que representa los veinte nawales y los veinte dedos que tiene el ser humano, ya que las flores también debe llevar ramas que también representan los árboles que existen en la naturaleza; las ramas que quedan alrededor de las flores se hacen punteadas o cadenas y para este bordado se utiliza el color verde, que forma una medía luna la cual representa, una rueda que se forma alrededor del sol, en la comunidad lingüística achi le dice (katin iij o qaqajaw), que significa que es señal de lluvia y la hoja que se hace en el rosal representa, nube, (eqmuj), neblina, (sutz´). Las mangas del güipil también se borda haciendo cinco surcos en el mismo orden con el del cuello, y quedara de las siguiente manera: punto (to´s), luna (iik´), curva (yo´ok), to´s-iik pero solo se bordan cinco rosales que representa también el corazón del cielo y de la tierra y los cuatro puntos cardinales, los otros cinco bordados igual que los anteriores y así será terminado el bordado del güipil. Se toma en cuenta que en el güipil han sustituido el bordado con la rama que se coloca a las rosas y con puntada de cadena que se llama mango (mank) y también hay munchas personas que lo conocen con el nombre gusano (amol), hoja de jocote (uxaq qenum), hoja de nance (uxaq tapal), hoja de árbol (uxaq ch´ee').

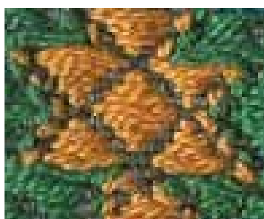
Significado de las figuras en los güipiles de Salamá, Rabinal y San Miguel: yo'k = curvas; significa el camino y la forma de las montañas, yooch = escalera; significa la escala del cargo que se llega a ocupar,

t’ob’ =bolitas; significa los granos básicos, uxaaq chee’ = hojas; significa las hojas de los árboles,tena’x = tinaja grande; es un tinaja grande de dos orejas parta aguardar agua en las cofradías, kura’ = tinaja; es una tinaja de tres orejas para que los hombre puedan a carrear agua en ella y lo puedan llevar en la espalda con mecapal, xyab’ = peine; significa el peine que se utiliza para peinar el pelo, kotz’i’j = flores; son las flores que se encuentra en la madre naturaleza, sotosaq = roscas; Son las roscas que venden en la feria titular, tukutaq = volcán; Significan los volcanes y ch’u’k = codo; significa el codo del ser humano.


B’olq’otim


Ch’u’k


Yo’k


K’amb’a


Me’s


Kotz’i’j


Tapa’l


Nik’aj K’amb’a

Los materiales que utilizan para elaborar el güipil es el algodón café y blanco, el pite’ instrumento que utilizan para la elaboración del hilo, utilizan algunos elementos naturales para teñir el hilo así como: tinta



es una planta que da el color negro, el achote para dar el color rojo, el piñón o la cascara de nance cocido para dar el color café.

El telar de cintura que esta compuesto de tres carrizos gruesos para sostener el hilo, dos para enlazar el hilo y uno para el peine.los colores que utilizan para la elaboración de los trajes mayas Achi son: el negro, el rojo, el blanco, el amarillo y el café. Para los abuelos estos colores son muy sagrados ya que representa los cuatro colores de los cuatro puntos cardinales, de los cuatro colores del maíz, de los cuatro colores del frijol y de los cuatro colores de la madre tierra.

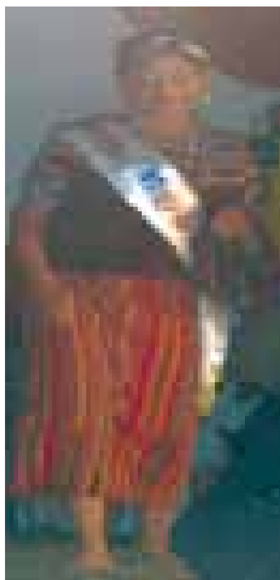
Según la historia de los abuelos y abuelas aprendieron a tejer de la araña, ellos fueron observando como la araña tejía, entonces ellos pensaron como iban a tejer trataron de ordenar sus ideas para poder lograr elaborar sus trajes y así fue como ellos aprendieron a elaborar sus propios trajes y es por eso que hoy en día se dice que no hay que matar la araña porque es tejedora. La misma necesidad les obligo a fabricar sus propios trajes ya que no había tela para elaborar sus trajes y es por eso que ellos mismos pensaron como elaborar sus trajes.

INDUMENTARIA CEREMONIAL, MUJERES: Para los eventos especiales la mujer Achi de tres municipios, Rabinal, Salamá y San Miguel Chicaj usa los siguientes elementos que resaltan su belleza femenina: la Cinta, collar rojo revuelto con bambas de plata y una cruz de plata que va en medio del collar, güipil, tapado bordado llamado woka'j, corte rojo, pero en san miguel es negro, kwarti'l (caite).

En el municipio de Cubulco los abuelos y abuelas utilizaron especialmente los trajes de color blanco, el güipil que utilizaron es de color rojo claro con línea verticales, blancas, amarillo y celestes y lo usan cuando hay fiestas, el nombre de este güipil es (akoj) utilizan otros colores de güipil teniendo como color café oscuro con línea vertical verde es llamado güipil verde, (po't ra'x).









Sus cortes lo usan de color rojo (uuq kaq) este corte cuenta con figuras, como línea vertical de diferentes colores como: verde, amarillo, celeste, rojo, blanco, y negro este corte mide ocho varas de largo equivale seis metros con setenta y dos centímetros por ochenta centímetros de anchos, el corte es tejido con telar de pedal, le conoce con el nombre de (kemb'al).



Los colores que utilizan tienen que ver mucho en la vida tranquilidad, paz, energía y armonía, que también conviven juntos, en la realización de sus actividades mayas.

Color verde: significa para ellos la naturaleza, y todo lo verde que existe en la tierra.

Color blanco: significa el color de hueso, el color de los dientes, el nuevo amanecer de un nuevo día.

Color negro: significa el cabello, la noche, lo negro en el ojo y es donde se oculta el sol.

Color rojo: significa la vida y fuerza, los rayos del sol y la sangre que circula en nuestro cuerpo.

Color amarillo: significa el maíz amarillo, el maíz blanco, el maíz negro, el maíz rojo.

Color azul o celeste: significa los grandes lagos, ríos, laguna, mares, y color del cielo.

Color café: significa el color de la tierra o cordel para amarar el cabello.

Las personas que utilizan el traje ceremonial son guías espirituales, son mayordomos de alguna cofradía o la alii ajaaw representante de cada municipio Achi, el traje ceremonial es muy especial a través de ella se reconoce la persona que tiene o ha tenido un cargo en el municipio.





INDUMENTARIA DIARIO, HOMBRES: El traje típico de los hombres de los cuatro municipios es de fabricación industrial, debido a la influencia masiva del comercio. La camisa, el pantalón, el cincho y los zapatos son de diversos colores. Antes del conflicto armado los hombres utilizaban la siguiente indumentaria: sombrero de palma color blanco, camisa blanca sin cuello (kotoon), pantalón de color blanco es conocido como calzoncillo (wexaaj), banda color rojo y caites de hule. En la actualidad 1 de cada 100 hombres Achi utiliza dicha indumentaria, mayores de 60 años.

INDUMENTARIA CEREMONIAL, HOMBRES: El traje especial o ceremonial del hombre por lo general se usa en actividades importantes como cambio de cofradías, ceremonias mayas, fiestas titulares, pedidas de novia, en actos de investidura de señoritas representativas de los pueblos Achi (es una actividad que se ha promovido para resaltar la cultura), y en otras actividades que surgen en el municipio, este traje es bordado en ella va plasmado lo que se puede observar en este municipio.



El traje ceremonial consta de: dos servilletas bordada una para amarrarse la cabeza y la otra en el cuello, una camisa sin cuello de gabardina un calzoncillo blanco de gabardina, una banda roja y caite (kuarti'l). El traje significa la nube, el agua, los huesos del ser humano, la salida del aire, Las flores, el maíz blanco, el fríjol blanco, la paz en la sociedad y la muerte ya que al estar muerto el cuerpo queda blando. Representa la fuerza, la luz y el equilibrio con los demás.



EVOLUCIÓN DE LA INDUMENTARIA: Los abuelos y abuelas conservaban sus trajes en un lugar muy sagrado así como en los altares ya que según ellos el traje esta bendecido y merece respeto no tiene que ser utilizado por los niños, porque ellos al utilizar el traje primero invocan al ajaaw pidiéndole permiso para utilizarlo y que no les pase nada cuando ya lo tengan puesto. Los cambios se han venido dando por la imitación de los diversos trajes que existe en el entorno; la juventud quiere estar de moda por esa razón se va modernizando el traje para que llame la atención a otros. Ya no se fabrica el hilo con el pite', ya no existen personas que pueden utilizar el pite', la juventud ya no conoce el pite', hoy en día ya no siembran algodón alrededor de las casas destinado al hilado manual, la juventud ya no utiliza el traje elaborado con algodón es muy grueso por lo tanto se siente mucho calor al utilizarlo. La importación de hilos hizo que la población borde sus trajes con estos cayendo en desuso el algodón que anteriormente utilizaban los antepasados.

3.8. MUSICA MAYA ACHI

Los Achi utilizan este arte para expresar por medio de los sonidos melodiosos su dolor, tristeza, su alegría y sus penas lo que en muchas ocasiones son mezclados con las palabras. Cuando la música es producido por instrumentos musicales, se denomina MÚSICA INSTRUMENTAL; cuando se produce por medio de la voz humana a través del canto, se llama MÚSICA VOCAL y cuando se unen la voz humana con las voces de instrumentos musicales toma el nombre de MÚSICA MIXTA». La música es el corazón de la vida para los Achi. Por ella habla el amor, sin ella no hay bien posible y con ella todo es hermoso. La música da alma al universo, alas al pensamiento, vuelos a la imaginación, encanto a la tristeza, regocijo y vida a las cosas todas. La música es el alma de la vida del ser humano, es el que hace volar la imaginación del ser humano sobre todas las cosas que lo rodea en el universo.



3.8.1. INSTRUMENTOS MUSICALES

El tambor grande, el tañador (tambor chiquito), el adufe, violín, la marimba, la flauta de carrizo, la Chirimía, el tun y trompetas. Con estos instrumentos los

Achi ejecutan las siguientes melodías: San pablo, Santa lucia, Rompe caite, Joyabateco, Maxeño, Cubulera, Las animas, Rax kinaq', Barreño, La cebollita, Mixito, Palo seco, Riij chee', Zacualpa, San miguelito, Llanto de amor, Costa chiquito, Costa grande, Chapaneco, Nima etz'aneem, Toro , Bendición, Ch'utiq etz'eneem, Trapiich, Tuun, Santa gallina, Kawayu', Alcalte , Poop, Chingo, kaminaq.



Tambor grande



Tambor pequeño



Adufe



Violin



Los Achi construyen sus instrumentos son muy finos, las maderas que eligen duran mucho tiempo no es tan fácil que se pique, ellos hacen una clasificación de los tipos de madera y otros materiales a utilizar: Madera de cacao, granada, hormigo, Cuero de cabra, Carrizo, Baqueta, Caracol y Cuerda. Los elementos que utilizaron los abuelos y abuelas para ejecutar la música son especialmente para la música ya que al ejecutar el instrumento logran obtener un sonido muy fino y claro.



La marimba



El tun

Por lo tanto no pueden utilizar otra clase de elemento para el instrumento musical porque no seria un buen instrumento para la ejecución de la música. Para los Achi la música es muy importante ya que según ellos a través de ella le dan el agradecimiento al ajaaw por todo lo recibido. Los abuelos y abuelas recibieron la claridad con música por lo que no pueden dejar la música por un lado ya que en ella guardan su felicidad y el amor que le tuvieron a la claridad y gracias al ajaaw que les dio luz para poder ver todo lo que existe en la madre naturaleza y de ahí surgió la música en señal de la llegada de la claridad. La música es muy importante para el Achi como ser humano ya que hace recordar cosas de la vida, lo hermoso que es estar conviviendo en la madre naturaleza, con la música se puede expresar lo que se siente al estar compartiendo con los que rodea su hábitat.



3.8.2. LA MÚSICA CEREMONIAL O RITUAL

Esta corresponde al conjunto de expresiones musicales asociado a las manifestaciones religiosas, así como a las actividades determinadas por el calendario prehispánico aun vigente en alto grado y a las actividades organizadas de las cofradías indígenas de la región. Así mismo, otro porcentaje de estas expresiones forma parte de danzas o bailes tradicionales de los que construyen parte indivisible.

Entre las expresiones ligadas a manifestaciones religiosas se pueden mencionar a los Pregones, siendo su forma estructural el Toque Ceremonial. La función de estos toques consiste en anunciar el paso de una procesión, una fecha especial, o el paso de un grupo de chamanes o principales de las cofradías, entre otras actividades.

De la misma forma, cierto tipo de toques específicos acompañan fechas importantes determinadas por el calendario prehispánico, tales como: el inicio de la siembra y el levantado de la cosecha, el año nuevo maya, los compromisos o matrimonios y otras. También se acostumbran los toques de cofradía, los cuales acompañan los distintos «momentos» de los cambios de cofradía- o los desplazamientos de los cofrades hacia algún ceremonial, entre otros.

Sin embargo, quizá la mayor notoriedad en este tipo de expresiones la capturan los toques que acompañan a las distintas danzas desarrolladas en Baja Verapaz.

La manifestación mas importante de esta región es, y ha sido, el Rabinal Achi; etnodrama de origen prehispánico acompañado por un tipo de trompetas de metal y el tun, instrumento de origen maya. El etnocoreologo Carlos René García Escobar nos habla de los centros de danzas en la Verapaz: Rabinal y Cubulco.



Entre las principales danzas acompañadas por toques específicos en Baja Verapaz se distinguen: el Balde del Chico Mudo, el Baile de la Sierpe y San Jorge, el Baile de los Mazates y la Danza de los Güegüechos.

En cuanto a los esquemas instrumentales, básicamente se utiliza el dúo de pito y tamborón o el de la chirimía y tamborón. El pito es una especie de flauta pequeña y aguda de seis agujeros, hecha generalmente en caña de carrizo o caña de castilla y proviene del tzyolaj, instrumento de origen maya.



Tamboron y chirimia



Tamboron y Flauta

La chirimía es un instrumento de viento, con boquilla de doble lengüeta-tipo oboe- de origen moro. Esta parece ser que paso del norte de África a España, durante los siglos de ocupación árabe, en donde se modifico y se convirtió en la tenora catalana, a su vez predecesora de la dulzaina gallega o asturiana. La chirimía tiene un cuerpo de madera hueca torneada, con seis agujeros. El extremo inferior presenta una pequeña tipo trompeta y el extremo superior un tudel de hojalata al que se adapta a presión la boquilla hecha de hoja de palma, produciendo un sonido nasal y chillón.

SONES TRADICIONALES: el otro campo de música en Baja Verapaz es la que incluye los sones tradicionales, referidos también a las

actividades religiosas, cofradías o integrado a las danzas. Los sones son formas estructurales definidas en fases musicales de diversa cantidad de compases. Los sones tradicionales pueden tener 5, 6, 7, 9 o 10 compases. En cuanto a los esquemas instrumentales, los sones tradicionales son interpretados fundamentalmente en la modalidad de marimba sencilla. Este instrumento es interpretado por dos, tres, o cuatro personas. Es típico escuchar sones tradicionales en dúos ceremoniales de pito y tamborón, chirimía y tamborón. Es importante puntualizar que los Achi han cultivado durante varios siglos una rica tradición musical cuyas características le asignan una fisionomía propia y particular en el contexto cultural guatemalteco.

3.8.3. CONTENIDO Y EVOLUCIÓN DE LA MÚSICA

Los músicos Achi interpretan estos instrumentos en distintas actividades tales como: realización de ceremonias mayas de la espiritualidad, en actividades de las cofradías, en bodas, en el día de los muertos en el cementerio, el día de la cruz el 3 de mayo, en un velorio, en el cabo de año de un fallecido. En conclusión la música Achi es el eje principal que ameniza todo tipo de actividad que se lleve a cabo en el Departamento de Baja Verapaz.

Actualmente la música esta siendo modernizada y cada vez se pierde la música pura del pueblo Achi, aunque aun se ejecutan los instrumentos anteriormente mencionados. Las personas adultas y los ancianos son los que aun conservan estos conocimientos de grande valor, riqueza y significado para el pueblo Achi. La música ya no se practica así como lo practicaban los abuelos y abuelas, ellos le daban un sonido muy fino y hasta cantaban al compás del instrumento, hoy en día ya no se hace lo mismo. La juventud está influenciada por la música occidental y los bailes modernos, no le entrega el corazón a la música como lo entregaron los abuelos ya que según los que si conocieron la música del abuelo dicen que al escuchar la música el sonido llega a tocar el corazón del ser humano.



3.8.4. DANZA

La danza se realiza en cofradías, en ferias titulares de cada municipio y entre otras actividades importantes para el Achi. Esta es la expresión artística que se realiza por medio de movimientos corporales combinados con música de instrumentos autóctonos para realizar rituales mayas, lo bailan los guías espirituales mayas Achi, los jefes de cofrades, ancianos y ancianas, autoridades municipales y comunitarias. El sentido esencial de danzar es dar a conocer al personaje y tratar de imitar sus actitudes ante la sociedad y el que danza no lo hace por querer moverse sino que la misma energía del personaje le da fuerza para actuar ante los demás. La puesta en escena de las danzas depende de la fecha calendárica en que se celebra una cofradía. Los bailes están íntimamente relacionados con el culto de convivir con los antepasados y los rajawales, es decir que alguien al momento de colocarse una mascara trae a la vida al personaje y esto es una forma de recordarlos y honrar su memoria. Las danzas que aun se practican en Rabinal, en Cubulco, San Miguel y Salamá son una muestra del sincretismo religioso persistente en la cultura Maya Achi.

TIPOS DE DANZA, CONTENIDO Y SU SIGNIFICADO:

EL RABINAL ACHI: El Rabinal Achi es una narración de cómo los Rabinaleb’ se revelan y separan de la confederación política de los K’iches quienes dominaban la región. Al intentar estos invadir el Valle de Rabinal.

En este Valle, habitaban los Rabinaleb, También llamados «blancos niño», en el cual, cuyo dignatario era el Rey Job Toj, Padre de Rabinal Achi. K’iche Achi, caracterizado como el hijo de «Balam K’iche» tenía la función primordial de un guerrero y cazador. En cierta ocasión, cuando los Rabinaleb se dedicaban a la búsqueda de abejas y miel para alimentarse, K’iche Achi aprovecho el momento de esta actividad para cazar a los Rabinaleb. La manera de cazarlos, era llamándolos imitando los sonidos de diversos animales, como si se tratara de atraer



a otros depredadores para apoderarse de ellos. Luego se prepara para raptarlos por segunda vez y es entonces en que es capturado por los guerreros Rabinaleb en las afueras de Kaj Yup. K'iche Achi es capturado y llamado a declarar a interrogado por Rabinal Achi: el prisionero es sorprendido cuando intentaba engañar a unos hombres de Rabinaleb para apoderarse de ellos y raptarlos; agresivo, irónico, no consiente en revelar su identidad. Luego, habiendo establecido su identidad, es efectivamente un Guerrero K'iche hijo de Balam' Ajaw Balam K'iche. El Guerrero K'iche es juzgado, el juicio a K'iche Achi evoca las factorías que se le reprochan. El guerrero K'iche es hallado culpable de varios intento de secuestro, por un lado, el secuestro de «Blancos Niños» para llevarlos a otros lugares, además reconoce haber intentado apropiarse de un territorio aparentemente controlado por los Rabinaleb, acarreando perjuicio a algunos de sus vasallos apoderándose de sus mejores tierras, así como admite haber destruido muchas de sus ciudades y pueblos. Entonces, Rabinal Achi rinde cuenta ante su padre, El Rey Job Toj de esta captura e interrogatorio.

Job Toj le propone una solución de compromiso: si el guerrero K'iche se somete, si se muestra respetuoso y condescendiente, el Rey promete entonces a cogerlo entre los suyos y darle armas, vestido y adornos, prodigarle alimento, bebidas y ofrecerle una mujer. Dicha propuesta es rechazada inmediatamente por Rabinal Achi que le considera como una ofensa personal, pero que termina aceptando ante la insistencia de su padre. Rabinal Achi es el encargado de comunicar el mensaje y las propuesta de su padre a K'iche Achi, este ultimo rechazo cualquier compromiso y continúa comportándose amenazadoramente. Luego es llevado cautivo ante el Rey Job Toj donde rechaza obstinadamente los ofrecimientos que se le hacen reivindicando y finalmente condenado a muerte. Antes de ser ejecutado, el Rey Job Toj le concede varios deseos. K'iche Achi pide tomar la bebida ceremonial embriagante de los Rabinaleb.





Bailar con la princesa del Kaj Yup y 260 días para ir a despedirse de sus Tierras. Concedidos todos los deseos, el guerrero es sacrificado por las guerreras águilas y Jaguares al mando de Rabinal Achi atándolo de un árbol alrededor el cual bailan mientras le lanzan flechas. El Rabinal Achi es el único testimonio genuinamente precolombino que sobre vive intacto en toda América, su parlamento no ha sufrido ningún cambio durante sus 800 años que tiene de ser representado, intromisión de ideas o frases de origen europeo, ni siquiera por el idioma Achi moderno, se relata hoy en día en el idioma Achi del post clásico Maya.

PERSONAJES: los danzantes son siete, pero solamente cuatro de entre ellos toman la palabra: Rabinal Achi, Job Toj, K'iche Achi entre quienes se reparten lo esencial de los diálogos de Ixoq Mun, que no interviene mas que en cinco breves ocasiones. La esposa del Rabinal Achi, así como los dos guerreros águilas y Jaguares, complementan la distribución de los papeles, pero permanecen callados.

K'ICHE ACHI: Caracterizado como el hijo de Balam Achi, guerrero y cazador.

RABINAL ACHI: Hijo del soberano Job Toj.

JOB TOJ: Rey de los Rabinaleb y padre del Rabinal Achi.





UCHUCH Q'UQ' U CHUCH RAXÓN: Este personaje femenino se presenta como la esposa de Rabinal Achi, su nombre significa «madre de pájaros verdes o madre de las plumas verdes»

IXOQ MUN: Sirviente o sirvienta, en la corte de Rabinal. Este personaje aparece en la danza vestido (a) con un traje cobanero.

GUERRERO ÁGUILA: Encargado de ejecutar a K'iche Achi.

GUERRERO JAGUAR: Encargado de ejecutar a K'iche Achi.

MÚSICA E INSTRUMENTOS: Su música es interpretada por un tun y dos trompetas (una aguda y una grave) y su relación es en Achi. Se bailan durante la fiesta de san Sebastián y san pablo en el mes de Enero de cada año.»

EL BAILE DEL VENADO: Debido a la importancia de este animal en las tierras altas del norte, en especial en la región de Rabinal, esta ligado a un rito de cacería y al origen de la leyenda del Dios viejo de la tierra. El baile del venado imita las preparaciones para la cacería, decenas de estudios antropológicos muestran que en muchas culturas del mundo la caza de animales servía como metáfora para dos actividades: la caza y la alianza. En una forma muy Resumida, se puede decir que el baile se trata de una perdida de cazadores quienes antes de cazar, presentan sus honores a una escala de personajes relacionado con la caza y su territorio. Entonces, el énfasis esta sobre las preparaciones previo a la caza. Obviamente, la caza tiene lugares en terreno desconocido y salvaje, domino del viejo Dios de la Tierra. Y si se requiere de amplio esfuerzo para mitigar a las fuerzas caprichosas de aquel Dios, de sus diversos



aspectos y apariencias que puede tomar interrumpida por un jaguar que asalta a los diferentes integrantes del grupo de cazadores, pero finalmente termina en la captura de un venado. La partida de cazadores esta bajo el mando de un Viejo con el nombre de Maam o Nuestros Cerros, Nuestros Valles. Sus compañeros son respectivamente Yawaa' o Yub'uur, Jochanilla, Tamio o Estanquete, Valiente o Caliente, Ch'i'paal o K'yotzin, y finalmente Tiana o Tziana, el único personaje femenino. Otro personaje incluye el hermoso venado. Se baila primordialmente durante la festividad de la Santa Cruz y otras Celebraciones como un ritual para pedir lluvia en los Cerros que Circundan el extenso Valle de Rabinal. El baile del venado tiene cuatro versiones; ixiim Keej, Balam Keej, Aj Keej y Maam pa Keej o San Lorenzo.

En la versión de ixiim keej participan los personajes de una mujer vieja, un venado, un viejo, culacho, ayub, tunico, un español dos perros uno blanco y uno negro y dos cazadores. En el Balan Keej estan los personajes de un viejo, una mujer llamada ciana, león, un venado, un perro blanco, Ma yaguá, ajuchan, tamio, valiente y el mico. En la versión de Aj Keej bailan los personajes de una mujer, un ayudante, ajuchan y el venado, no tiene relación. En el Maam pa Keej o tambien llamado keej San Lorenzo estan los personajes de un viejo, una mujer, un venado, un mico, un enfermo, Jochanilla, tamio el estanquero y valiente, su relación es en achi y los instrumentos utilizados son un pequeño tun y un pito.

PERSONAJES: Los personajes son; un viejo, una mujer, el venado y los cazadores, un enfermo. En otras versiones aparecen animales como el león, un mico, un perro blanco y un perro negro. A pesar de la época de violencia que azotó la región, aproximadamente, aún sobre viven varios grupos de danzas de venados en las aldeas.





VIEJO: Lleva flechas, arco y chinchín. Su máscara es de color negro, aunque a veces es de color rosado, carga un sombrero, un pañuelo y una manta parecida a las chamarras de las cofradías.

ENFERMO: Su mascara es de color amarillo, lleva puesto un sombrero grande y carga un bastón de ayuda para poder caminar. En uno de los extremos de su bastón tiene la cara de un animal.

JOCHANILLA O JUCHAN: Es el primer cazador, lleva sobre su espalda el pelo de un animal, lleva puesto un sombrero con espejo, en sus manos un arma y esta vestido con ropa formal.

TAMIO O ESTANQUETE: Carga sobre su hombre un palo en el cual tiene una ardilla (disecada) comiendo un elote. No lleva arma y esta vestido con ropa formal.

VALIENTE: También lleva un arma y esta vestido con la piel de un animal en su espalda.

MICO: El Benjamín (el mas joven del grupo) tiene la mascara del mico.

TZIANA O TIANA: Lleva una máscara rosada y tiene puesto un güipil con estilo cobanero pero con bordado de Rabinal. También lleva en sus manos un pañuelo rojo o azul.

VENADO: Lleva la piel de un venado en su espalda, su vestuario es de color café, mientras que su mascara contiene cachos verdaderos de venado y lleva dos campanillas colgantes entre los cachos. El personaje



lleva un instrumento pequeño hecho de carrizo que le sirve para simular el ruido de un venado durante la danza.

TIGRE: Está vestido de amarillo con máscaras de tigre, pero en realidad es un jaguar.

PERRO: El personaje del perro, usa una máscara blanca y está vestido de ropa de lana de oveja para ilustrar la piel de perro.

INSTRUMENTOS: Su relación es en Achi y los instrumentos utilizados son un pequeño tun y un pito.

EL CHICO MUDO: según narración de los abuelos y principales este baile Significa el tiempo inmemorable, en este baile representan la siembra del maíz y la crianza de ganado y lo que hace un campesino cotidianamente.

El personaje principal de este baile es un individuo elegantemente vestido, pero con máscara negra y la lengua de fuera; actúa en medio de otros actores y sólo se hace entender por medio de señales, ya sea con las manos o con un libro que lleva en sus bolsillos o también con un bastón de que va provisto. Viste de leva traslapada y bolero como los antiguos diputados.



Los otros dos actores se ponen máscaras y vestidos de Aj Xoy de Joyabaj; en una jerga negra solamente le hacen abertura para la cabeza, bien ceñido con una banda colorada y calzón fajado; tanto este como la jerga, llevan adornos de todas clase, como ellos saben hacerlos. Un mono con máscara y sobre sus espaldas una zalea negra a modo de cápita, adherido en las orillas multitud de cascabeles que hacen un ruido mientras bailan en todo momento. Un kajawxel con su cotón colorado, calzón blanco y sombrero del mismo color. A este personaje le llaman Viejo Domingo. Una mujer vestido de ladina con velo en la cara y sombrero. Cuando las Aj Xoy dicen «er, er, er», todos comienzan a bailar y el mono a gritar. Tiene poca relación y esta en lengua quiché. Representa a un negro en medio de gente mestiza y de indígenas que no se entienden, sino por señas y ellos le llaman Ka maam eq, que quiere decir nuestro viejo el negro o nuestro antepasado el negro. Algo especial quiere significar con esto de tiempos inmemorables. En sus platicas al bailar, hacen relación a los trabajos de siembras de milpa, crianza de ganado y todo lo concerniente a la vida del campesino y de que el negro no puede darse cuenta, sino por señas, y se mantiene atento mientras los otros hablen y se comprenden porque los Aj Xoy en sus medias lenguas se entienden con los dos mestizos. Digno de mencionarse son las intervenciones del viejo domingo, que con sus parlamentos hacen el deleite de los que aprecian este baile. En su relación hace alusión de los trabajos de las siembras de milpas, crianza de ganados y la vida del campesino. Bailan en círculos unos con otros siempre alrededor del negro como queriéndole hablar y el no les entiende. En el desarrollo de la danza «El Chico Mudo» se enamora de alguien de mayor edad que el, pero por su mudez es incomprendido. Mencionan muchos a los Aj Xoy porque medio se entiende con los ladinos. Bailan en la festividad de San Pablo Apóstol y en otras celebraciones, su relación es en achi.

PERSONAJES: Señor capitán, Chico mudo, Señorita, Viejo domingo, Mico y

Soto mayor.



INSTRUMENTOS: Los instrumentos con que acompañan son un adufe y un violín, que los tocan con arte y melodías a propósito de los pasajes escénicos. Bailan en círculos unos con otros y siempre alrededor del negro como queriéndole hablar pero él no les entiende.

SAN JORGE O BAILE DE LA SIERPE: Significa los reyes de la madre naturaleza. Antiguamente, esta era una de las danzas muy temidas, porque las personas que danzaban en ella hacían mucho sacrificio y guardaban dieta, eso los hacia estar siempre concentrados y de esa manera hacer cosas sobre naturales, lo que comúnmente hacia era asustar a las mujeres que de alguna manera no obedecían a sus esposos. Otra versión es que, esta danza la dejaron nuestros antepasados porque antes pasaban muchas desgracias, aparecían serpientes y derrumbes. Decían que era una culebra la que aparecía delante de estos fenómenos. En cierta parte rememora la leyenda Judea Cristiana del santo San Jorge, el cual combate contra un dragón y lo vence. Existen dos versiones, la que trataremos, es la modificada por los indígenas y de la que más grupos de danzas existentes. Aunque esta leyenda convertida en danza haya sido introducido por los españoles, la ubicamos en esta categoría porque en esta versión de la danza de la sierpe, el Santo San Jorge es sacrificado y la batalla la gana el mal. Bailan en círculos y con movimientos específicos que los hacen diferentes a los demás. Por momentos la sierpe descansa y determina de bailar con el santo, hincado y todos los personajes girando alrededor de él como una muestra de victoria. Cuando acompaña una procesión Alguacil y Rey se adelantan anunciando la peregrinación haciendo sonar las cadenas en el suelo y frente a la imagen venerada. Los danzantes antiguamente eran personas muy valientes, se dice que entraban a un cerro llamado IXOQ YAN donde se encontraban huesos animales, era un lugar que daba miedo y donde solo entraba los más valientes ya que si aparecía algún grado de cobardía, esto podrá causarles la muerte. Actualmente este cerró desapareció por la construcción de la hidroeléctrica.





PERSONAJES: Sus personajes son una sierpe o taragón que se llama Jujuy o Aj chipujuy (es el nombre de un lugar de Rio negro) formada por una armazón cubierta de tela la cual en la parte de afuera tiene pintadas muchas serpientes, el sol, la luna, una cruz, alacranes, y arañas, tiene un largo cuello que se alarga y se encoge por un mecanismo especial, la boca la tiene abierta y como es hueca al cerrarla emite un sonido especial. Su guardián es un ángel llamado anix o ananás, vestido de blanco y lleva en sus manos una espada. Dos capitanes provistos de espadas y trajes vistosos. Un diablo verde al cual le dicen Alguacil o Tepaz, su traje es blanco con pinturas de animales malos, tiene cachos y una mano hace sonar una cadena. Y el ultimo personaje es un diablo vestido de rojo llamado Rey, Tiene un sombrero rojo, cabello, en una mano tiene una cadena y en la otra un cetro. Danzan al compás de un pito y un tamborón y no tiene relación.»

LOS HUEHUECHOS: según lo expresado por los ancianos y guías espirituales entrevistados dicen que esta danza significa la conquista de los españoles hacia los mayas que los engañaron con el espejo a cambio del oro. Los personajes son los siguientes; una mujer llamada Aj Muy, cuatro individuos con máscaras con bocio grande, otros sujetos con máscaras más pequeñas con bocio y bordón. El personaje principal es una mujer vestida con el traje de alta Verapaz, lleva un pañuelo en la mano con el cual sacude las moscas, actúa en medio de hombres mal vestidos y con defecto físico del bocio. En un momento de la danza



dos los bailadores se rozan los glúteos unos a otros en señal de quejas y sufrimiento.



Según la historia, se cree que el bocio les nace en el momento en el que unieron esfuerzos para levantar al divino. Los actores varones llevan saco, pantalón, un morral, y un bordón en el cual hay una pequeña representación de un personaje de ellos con bocio. Van por la calle pidiendo dinero por su enfermedad. En su relación se viven quejando de su enfermedad y de dolor que les causa. Son rezadores de la lluvia, las nubes, el granizo y el viento para que caiga sobre sus cosechas en el campo. Ellos son los encargados de llevar el chilate a las capillas que se encuentran alrededor de la plaza. Esta danza solo se presenta en la festividad del miércoles de chilate y jueves de Corpus Cristi y ese día acompañan a la procesión que recorre las cuatro capillas. La danza guarda relación con la cofradía del Divino sacramento, que es la más importante del pueblo, esta se celebra en una fecha variable.

PERSONAJES: El personaje principal es una mujer vestida con el traje de Alta Verapaz, lleva un pañuelo en la mano con el cual sacude las moscas. Su nombre es Aj Muy. Primer mayordomo, Segundo mayordomo, Tercer mayordomo, Carlos Siana, Pedro Siana, Choloy, Muc (poca oreja), Rey y Julián.

INSTRUMENTOS: Los instrumentos son el tun y el pito pequeño, cabe resaltar que esta es la única danza que carga al Santísimo y lo entra a la iglesia.

LOS NEGRITOS: Es una danza en la cual los danzantes no llevan máscaras, está conformada por un tata-abuelo, provisto de un cuero ancho para azotar a otros que se turnan para bailar y pedir comida a cada vuelta que dan. Se visten a la usanza indígena, llevan servilletas bordadas en la cabeza y dos cruzados en los brazos y en sus manos tienen unos objetos que emiten sonidos cuando ellos dan vueltas, se presentan para el mes de Diciembre y Enero.



Acompañan a las procesiones de los santos Reyes Magos, San José y María, Santa Ana y los negritos con sus mulas. El día 25 de Diciembre de cada año sale de su cofradía a realizar un recorrido con el Niño Dios por todas las calles del pueblo. Al caer la tarde cada uno de los dos grupos de negritos se van a su respectiva posada a bailas hasta ver el amanecer del siguiente día.

Según la tradición oral el abuelo castiga a los negritos haciéndolos bailar por ser desobedientes y juguetones. En su representación hacen alusión a once farsas satíricas, entre las que se encuentran la semana santa, El Rabinal Achi, el casamiento, la molienda, la infidelidad, costumbres de la vida cotidiana, imitan a los de cubulco, a los de joyabaj y a los de Cobán.

Anteriormente estos bailes corrían por las calles con ocotes encendidos a eso de las doce a una de la mañana. Eran conocidos como «Los hombres de fuego» cuentan que cuando una persona no tenía buenos pensamientos ellos podían hacer a que se quemara su casa. El pueblo



los conocía como los «Aj Tuna» ya que ellos colocaban los manojos de caña y bailaban a sus alrededores. Dentro de ellos esta el testigo que es el que cargaba un ayote y lo hacía sonar simulando una trompeta.



INSTRUMENTOS: Los instrumentos son un tamborcito y un pito largo el cual es ejecutado por una sola persona. En la actualidad van aproximadamente tres personas tocando los instrumentos delante las danzas. Su relación es en achi y castellano, su baile tiene una duración aproximadamente de doce horas.»

MOROS: Relata las antiguas historias de las luchas de los españoles contra los musulmanes por reconquista de sus territorios, fue introducida luego de la conquista pacífica de las Verapaces.

Por lo regular son seis personajes de cada ejército, cada uno de ellos vestido de una forma especial, poseen espada y su forma de bailar con tamborón es brincado levantando los pies hacia cierta altura, cuando es acompañado con marimba bailan de una forma más sencillo. Existen seis versiones, moros Tambolan, moro y dragón, Moros Botarel, Moros Martirio, Conversión de San Pablo y Moro Español. La más conocida es la Conversión de San Pablo ya que narra la vida de este santo de la iglesia católica, que se convierte después de ser un asesino a una persona de bien.





PERSONAJES: La danza utiliza trajes a la usanza de la época medieval, los personajes de moros adornan los cascos que llevan en la cabeza, con monedas con valor de 25 ctvs. Los españoles llevan adornado el casco y un delantal con cuartillos y medios reales de plata.

INSTRUMENTO: El parlamento de todas las versiones está en castellano y los instrumentos son el tamborón y un pito y en algunas veces marimba.»

EL COSTEÑO: Representa la feria del pueblo que hay un grupo que son compradores y el otro son los vendedores. Esta danza es el fiel reflejo de las ferias de ganado que se hacían antiguamente, por lo que no cabe duda que uno de los factores importantes para la economía Mesoamericana en tiempos coloniales, a parte de la agricultura haya sido el de la ganadería. Pero es de aquellas épocas de donde vendrá la práctica de una danza especial, motivo de esta exposición, veremos que la danza EL COSTEÑO refleja costumbres y ambientes antiguos de las ferias de ganado que anualmente se celebran en lo que actualmente constituyen las antiguas poblaciones de Baja Verapaz, en especial Rabinal. En el baile el Costeño hay un grupo donde están los vaqueros, el jefe de ellos es Pascual. Son compradores y vendedores de ganado y los comerciantes son los maxeños (cargadores).





Este baile se compone de doce personajes, el jefe de los vaqueros como ya lo dijimos se llama Pascual, después sigue el Vaquero Tomas, luego Gaspar, Juan, Lucas y un torito. Ellos son vendedores de ganado. Llegan a un pueblo donde hay una feria para vender su ganado y se encuentran con el otro jefe de los personajes que son los compradores de ganado, donde esta Cristóbal como jefe y sus cargadores, ellos hacen trueque de ganado con su cacao. Es por eso que le dicen cargadores a Pablo, Ratón, y Mundo, porque ellos son los que cargan al cacao para el intercambio. Entre los vaqueros hay una hermosa mujer que le dicen «La panchita» Al momento de encontrarse los dos grupos hacen una gran amistad y como no tiene quien les haga las tortillas, es por eso que tiene a la panchita para que le haga la comida a los dos grupos. Los maxeños (cargadores) se enamoran de la Panchita que es esposa de Lucas (El Viejo) y empiezan a cortejarla como dándole celos a viejo, es por eso que él les pega con un chilío (especie de látigo) que carga sobre sus hombres.

Pero la panchita prefiere a Mundo, uno de los cargadores, quien es el que carga el dinero del grupo. Terminan comprando el ganado, o sea el Torito. Después de haberlo comprado intenta quemarlo, pero el toro es astuto y no se deja quemar y los intenta cornear, al final lo logran y entre los dos grupos empiezan a torearlo.

Pasan un buen rato haciendo esto, y luego finalizan su presentación. Todo esto dura de dos horas a dos horas y media. En su relación mencionan la forma en que se compraban animales en las fiestas patronales, así como la comercialización del cacao a otros pueblos del altiplano guatemalteco. La actuación principal es la corrida de toros, haciendo cada uno de los actores gala de la destreza ante el animal. Cuando acompañan una procesión todos los personajes caminan adelante en dos filas. Se encuentran divididos en dos grupos los cuales al bailar se entrelazan dando vuelas alrededor del lugar, para cada acto existe un son especifico que se debe tocar. Hoy en día es la danza más popular, puesto que existe una gran cantidad de grupos especialmente en las aldeas donde se encuentran capillas de las iglesias católicas. Se presentan en la fiesta de San Sebastián, San Pablo, día de la Santa Cruz, Corpus Cristi y San Pedro entre otras.



PERSONAJES: Cristóbal, Pablo (1er. Cargador), Ratón (2do. Cargador), Mundo (3er. Cargador), La panchita (mujer), El mico, Pascual, Tomás,



Gaspar, Juan, Lucas (Viejo) y el torito. Se acompaña con marimba simple de sones.



LOS ANIMALITOS: El baile esta ligado a caza de animales, con la diferencia que un personaje convoca al bosque a los animales, para que le sirvan tributo al santo patrón en honor a quien se hace la fiesta. Sus trajes son acordes a los colores del animal representado, los más vistosos son los del león y el toro, cada uno de los ejércitos tiene un embajador que en este caso son el tigre y el venado, cada uno porta una banderilla que los acredita. Son representados dos ejércitos, uno es el de Tauro y el otro el del Rey León, cada uno de los cinco personajes restantes de cada grupo ofrece su lealtad a su jefe. Posteriormente la oposición desaparece conformando un solo grupo que según la tradicional oral representan a los doce apóstoles que le rinden reverencia a la virgen María o al patrón por el cual se celebra la festividad.

PERSONAJES: León, Pizote, Zorrillo, Conejo, Ardilla, Toro, Venado, Elefante Mapache, Jabalí, Tigre y Mico. Se representa varias veces al año y se ameniza con marimba.

JOSÉ SOTO MAYOR: La danza muestra la forma en que se realizaba el enamoramiento y el casamiento en tiempos de ataño en algunos pueblos, así como también la manera en que se enlazaban las parejas en matrimonio por conveniencia de los progenitores. Los individuos que participan están divididos en dos grupos, en el primero; va un viejo llamado José Soto Mayor, una vieja de nombre Manuela que es la madre de las jóvenes mujeres María Nicanor y Andrea Nicanor, dos jóvenes



llamados Ambrosio y Antonio Ocote. En el segundo grupo va un gobernador, un alcalde, el ministro, el secretario, el regidor y el ayudante. La trama trata de la manera en que se efectuaba la pedida de la novia con las costumbres correspondientes, luego desarrollan todo lo relacionado al casamiento y la fiesta que esta celebración conlleva. Los trajes de los danzantes que representan varones son trajes formales y sombrero, el de los personajes de mujeres son vestidos modernos con escotes pronunciados para causar gracia y admiración por parte del público que los observa. Baila para la fiesta de la virgen del patrocinio y la Virgen de Concepción. Su parlamento está escrito en español y es amenizado por una marimba.

BAILE DE LOS DIABLOS: Esta danza muestra los diferentes niveles del infierno a donde van a dar todos los que en vida fueron malos. Fue escrita en el siglo XX, para rendir honor a la virgen Concepción de María. Esta representada por catorce personajes divididos en dos grupos de siete cada uno. El primero es liderado por Luz Bella o Diablo Mayor, le sigue el Diablo Tercero, quinto, séptimo, noveno, undécimo y de último está el gracejo mico; el segundo grupo es el liderado por la furia infernal, seguida por el diablo cuarto, sexto, octavo, décimo, duodécimo y la santa muerte. En su parlamento mencionan la mayor parte de vicios que se tienen en vida, así como las de las profesiones deshonestas que existen y hacen ver los castigos que se tiene para las personas que las realicen. El mico hace gracias ante el público mientras que la santa muerte observa a las personas para advertirles que se preparen para el día en que se los llevará a la tumba. En una parte los diablos cantan en pareja frente al diablo mayor exponiendo su misión en el



infierno, después Lucifer baila con la furia, posteriormente dan gracias a la virgen María indicando que volverán el próximo año. Se danza en el mes de diciembre para la festividad de la virgen de Concepción y se presenta en el atrio de la iglesia, en el patio de la cofradía y frente a las casa de los bailadores.

El instrumento utilizado es la marimba con batería y al momento de cantar se usa una guitarra que ejecuta el diablo Mayor.

LOS PUEBLOS: Este baile escrito en el pasado siglo ejemplifica a parejas de pueblos del altiplano guatemaltecos que le rinden culto al niño Dios. Es dramatizado por hombres y mujeres, no usan máscara excepto el toro y el mico. Sus trajes son eminentemente indígenas por su belleza y sus variados diseños multicolores. Están divididos en dos grupos; una de hombres y otra de mujeres, cada uno con su respectivo gracejo, el toro y el mico. Dentro del baile realizan el acto de torear al toro para ver destreza que cada uno de los individuos posee. Su relación esta en castellano y se ameniza con marimba.»

LA CONQUISTA: Recuerda los acontecimientos acaecidas durante la conquista española, en la región del occidente de Guatemala. Se representan dos ejércitos, uno es el de Tecún Umán y el otro de Pedro de Alvarado.» En este baile se presenta el tema guerrero de la conquista







española en el territorio quiché. Surgió en la segunda parte del siglo XVI y cuando la representan en Rabinal todavía se acostumbra que los españoles aparezcan a caballo, en el lugar donde se realiza el baile. Una variante del mismo, la cual se acostumbra en Cubulco es la Danza de Cortèz, en la cual sus personajes son más reducidos. Ambas se amenizan con chirimía y tamborón.

EL PALO VOLADOR: Es una danza de origen prehispánico que se presenta en Cubulco durante su feria titular que es del 20 al 26 de julio municipio del Departamento de Baja Verapaz.

Como todas las danzas tradicionales en Guatemala los personajes tienen dos personas que los representan sin que se tenga mayor rango entre si. El etnodrama esta constituido por cuatro micos y/o monos –todos voladores principales y ocho voladores más dominados indistintamente «moros y cristianos», «arcángeles» y «san migueles» o «san miguelitos», comandados todos por su dirigente espiritual y administrativo máximo, el «dueño» y/o representante.



TRAJE: los de los micos son negros como los micos-gracejos. Los demás llevan sombrero tipo corona adornado con plumas de colores, camisa bordada sobriamente con alas en la espalda y pantalón, todo el traje desde el sombrero es color rojo púrpura. Utilizan un chinchín de morro de colores y mascara de españoles con bigotes de color rosado y mascaras sin bigotes también.

INSTRUMENTOS: En primer lugar debe mencionarse la gigantesca asta que se coloca en medio de la plaza y enfrente de la fachada de



la iglesia patronal de Cubulco esta danza recibe el popular nombre de «palo volador» y que localmente adquiere otros nombres como «palo de San Miguelito» y « palo de los voladores» en este municipio Achi. Se trata de un chaaj (pino) hembra -así llamado popularmente.Esta asta tiene en su extremo alto un bastidor cuadrado de la misma madera amarrado con cables llamado por los achi de cubulco «canasta»



que a su vez depende de un «gancho» que es una horqueta de madera mas resistente de la cual se sostiene un carrizo por el cual se enrollan sendos cables gruesos como de 35 mts., de largo con lo que los voladores realizan su ancestral juego de «volar» el palo. El palo se inserta a dos metros en el suelo y de la superficie hacia su extremo superior hay una distancia que oscila entre los 28 y 38 mts., de altura aproximadamente. Al declararse inútil para otra fiesta se bota con mucho cuidado –tal como fue colocado, con cables y estacas con horqueta para irlo levantando, y se parte en trozos que se destinan al fuego de lasa cocinas de los participantes en la danza, mientras que el resto de las piezas se guarda en la casa del dueño hasta la próxima fiesta. El instrumento principal es la marimba diatónica, sumamente pequeña.

EVOLUCIÓN DE LA DANZA:

En los últimos años se han introducido danzas que ya no cumplen con el objetivo ritual sino para divertir, esto se da causa de la introducción de diferentes tipos de música en el medio Achi. Los factores que han influenciado en la evolución están: los medios de comunicación como; la televisión, la radio, internet, prensa, revistas, entre otros. En la escuela

la educación que se les brinda a los educandos en algunos casos no toman en cuenta la importancia de mantener viva las danzas. La religión es otro punto que afecta en cierta parte a la práctica de estas riquezas culturales. Hoy en día los que participan en este tipo de actividades son las personas mayores y ancianos ya que la juventud se inclina por los bailes modernos a consecuencia de esto ya no se practica la danza (maxtecat y moros marinero).

3.8.5. ACTIVIDADES RECREATIVAS

Los Achi jamás conocieron un juego como el nintendo, muñecas de plásticos, parques infantiles ni mucho menos los juegos mecánicos, porque la situación era crítica en el sentido que no contaban con recursos económicos y comprar dichos juguetes, por lo que se dedicaban a fabricarlo con sus propias tecnologías en su tiempo libre.

Según entrevistas con diferentes ancianos de la comunidad Achi indicaron que los padres de familia antiguamente se dedicaban a la agricultura por lo que era muy difícil ver a un niño en la escuela, menos en un parque de diversiones, porque los niños trabajaban desde muy temprana edad y casi nunca tenían tiempo de jugar. En cuanto a las niñas ellas les enseñaban desde muy pequeñas a realizar los quehaceres de la casa como tortear, lavar ropa, barrer, lavar trastes ir a dejar almuerzo.

Los niños mayas Achi se dedicaban en ayudar a sus padres, en algunos momentos se podían divertir realizando juegos con elementos que se encontraban en su medio, utilizando su creatividad para elaborar algunos juguetes o inventando chistes, cantos, bromas, etc., entre los juegos más antiguos se puede apreciar:

El trompo. Fabricado por ellos mismos con el palo de guayaba donde se complementaba con un pedazo de pita lo hacían girar de manera que el trompo empiece a dar vueltas o a bailar más conocido comúnmente.



La hélice. Era hecho de una hoja por lo regular de mango donde se les hacía cortes de ambos lados pero una a la inversa y se sostenía con un palo de manera que cuando el niño empezaba a correr o cuando había aire empezaba a dar vueltas como la hélice de un avión, así mismo se buscaba lugares altos y los colocaban.

El barrilete. Lo jugaban en los meses de Octubre y Noviembre, lo fabricaban con varas de tanil y varas de coco, luego era forrado con nylon o papel donde lo decoraban con alas, cola y lo elevaban en el cielo.

Cincos, también conocidos como canicas: Se hacían tres hoyos en el suelo y una mica (especie de línea) donde los jugadores lanzaban las canicas que anteriormente se utilizaba el fruto del jaboncillo y el que se acercaba más a la línea era el que empezaba a jugar de primero, la meta es introducir las canicas dos veces en el hoyos es decir hasta llegar a sexto. El primero tenía la oportunidad de lanzar las canicas de los otros jugadores lejos de manera que entre más lejos estaban tenían menos probabilidades de ganar. El que llegaba primero a Sexto era el ganador.

Agarrar y salvar. Consistía en que un determinado grupo de niños (podían ser de tres, diez, veinte o más) elegían a la mitad para agarrar, y la otra mitad salía corriendo lo más lejos que podían, elegían un objeto al cual se le llamaba piro, podía ser un árbol, un poste, o una pared lo importante que era algo inmóvil el niño que tocaba ese objeto inmóvil ya lo podían agarrar. Todos los que eran agarrados tenían la oportunidad de ser salvados por sus compañeros que andaban sueltos. Si eran agarrados todos, se cambiaban de turno.

Carrera de caballos. Podían participar todas las personas que querían, no importaba la edad podían participar desde los doce hasta los sesenta o más años. El que llegaba primero era el ganador.

Pato encebado. Cuelgan a un pato, le untaban el cuello con cebo y pasaban los participantes en sus caballos el que lograba arrancarle el cuello al pato era el quien se llevaba el pato para comerlo.



Palo encebado. Siembran un palo de 15 metros o más y lo embarran de cebo y en la punta colocan el premio, antiguamente eran cinco quetzales el que lograba llegar hasta la cima era el triunfador y desde luego se quedaba con el premio.

Cerdo encebado. Embarraban a un cerdo con cebo y lo soltaban en el parque en donde podían participar todos los niños que querían, el que lograba atraparlo se quedaba con el animalito.

Uporor (El Juego de Adivinar): este juego lo realizan los Achi, no importando el número de jóvenes entre varones y señoritas, o niños (as). Se elige a dos, uno que adivina y el otro es quien esconde algún objeto en las manos de los que están sentados. Dejado el objeto, llega el otro a buscarlo en manos de quien esta, solo tiene una oportunidad, si lo encuentra, la persona que tenia el objeto, si es encontrado, le toca que buscar.

Actualmente los juegos recreativos han evolucionado, la juventud ya no practican los juegos de antes porque la globalización ha cambiado. Los antiguos juegos fueron cambiados por nuevos entre los más sobresalientes están:

- El fut-bol.
- El básquet-boll.
- Los juegos electrónicos.
- Las rondas escolares.
- El papi futbol.
- Las tentas.
- Juegos de lotería.
- Ping-pong.
- Carrera de maratón.
- Carrera en costales.
- Juegos cómicos
- Show de payasos.
- Bailes extravagantes.



3.8.6. PINTURA

La pintura maya Achi, es un elemento que le da vida a cualquier imagen, es llamativo, da luz y vista a lo que se quiere presentar ante la sociedad. Es el arte de pintar utilizando la diversidad de colores, para dar vida y sentido a una imagen, es el arte de expresar el ingenio humano por medio de figuras. La pintura puede ser representativa de formas reales o la llamada pintura figurativa, y la pintura no figurativa o abstracta. Los dos elementos esenciales de toda obra pictórica son: la línea y el color. Mediante estos elementos aparecen las formas, los ritmos, las distancias, etc. La línea y el color son elementos vitales que hacen que la fantasía llegue hacer una realidad objetiva para el pueblo Achi.

El origen y descubrimiento de la pintura lo hicieron los abuelos y abuelas porque antes no existían las pinturas. Ellos encontraron sus propias pinturas en sus comunidades por las necesidades que tenían, aplicaron su imaginación y sus conocimientos en este tipo de arte.

TIPOS DE PINTURA:

La pintura natural fue muy utilizada por los abuelos achi, no contiene ningún químico y se sigue preparando por las personas de esta comunidad maya achi. Según lo investigado se dan a conocer las pinturas y su preparación antigua:

BARRO ROJO: Se remoja el barro en una olla con suficiente agua, el segundo día se bate con la mano y se cuela a través de un trapo como colar siguiendo el proceso del atol blanco luego se espera que se asiente lo fino en la olla, se bota el agua que haya quedado encima y se utiliza la espesura para pintar las ollas secas antes de quemarlas, es así como el color rojo se manifiesta en las ollas.

BARRO NEGRO: El color de esta pintura cambia al momento de quemar las ollas a las que se aplica. Cambia del color negro a blanco. En Achi es llamado MINOX.



Se remoja el barro en una olla con suficiente agua, al día siguiente se bate con la mano y se cuela a través de un trapo como colar el atol blanco luego se espera que se asiente lo fino en la olla, luego se bota el agua que quedó encima y se utiliza la espesura para pintar el cuello de las ollas secas antes de quemarlas, al estar ya quemadas resalta el color blanco en el cuello de las ollas.

NIJ ES EL COLOR AMARILLO: Es sembrado en el mes de mayo en los árboles de piñón. En el mes de octubre se recoge. Se prepara de la siguiente manera; Al estar ya recogido el nij se cosen en una olla con agua hirviendo y se calcula que ya esta cocido, se retira del fuego para lavarlo constantemente hasta que se convierta en masa de nij y listo para utilizarlo.

OLLÍN (pintura negra): es el humo que se extrae del ocote para tener el color negro. En un horno pequeño se quema suficiente ocote y el humo que deja en el horno se recoge en un recipiente. Cuando el artista necesita el color negro se mezcla un poco de nij con el ollín para poder utilizar como pintura negra.

ACHOTE: Es molido dejándolo como masa, al querer utilizarlo se mezcla con el nij que da el color deseado en este caso el rojo.

PIEDRA CAL: Esta clase de piedra es quemada en un horno por veinticuatro horas y al estar ya quemada se saca y se le echa agua encima para convertirse en cal y listo para darle uso en diferentes cosas.

Con toda esta pintura natural los hombres y las mujeres Achi plasmaron su creatividad pintando; Vasijas, Los Templos ceremoniales, Los Guacales, Las Máscaras, los chinchines, tinajas de barro y los sucesos que daban paso en su entorno como; El Juego de pelota maya, Las Guerra, Los Reinados etc.

CONTENIDO SIGNIFICADO Y EVOLUCIÓN DE LA PINTURA



El cambio que ha sufrido la pintura es la utilización de las que contienen químicos. La pintura natural y propia que dejaron como herencia los abuelos se está dejando de utilizar, porque implica muchos procesos para su preparación, en contraste con la otra clase que ya sólo se compra y se utiliza para lo que se quiere pintar.

Actualmente la pintura no ha sufrido ningún cambio en cuanto a su preparación, se siguen los mismos procedimientos de preparación que los abuelos utilizaban. La desventaja es que ya son pocas las personas que se dedican a su proceso y utilización. La juventud de hoy la desconoce y sigue utilizando la que ya está preparada con contenido químico, en perspectiva, la pintura natural se cree que ha sufrido algunos cambios en cuanto a su empleo y aplicación. En contraste general la pintura natural se sigue preparando como en la antigüedad por algunos artesanos. Todos los colores utilizados por el pueblo Achi, tiene significado cosmogónico que resalta la convivencia, armonía y equilibrio con la madre naturaleza.

ROJO: significa la sangre que recorre las venas en el cuerpo humano, la salida del sol, el relámpago, el fuego que da vida y energía de la madre naturaleza.

NEGRO: significa la oscuridad, los problemas cotidianos y el descanso para el ser humano, muerte.

AMARILLO: significa el maíz, la tierra, el frijol, las flores amarillos y la carne del ser humano.

BLANCO: significa las nubes, el aire y la paz, la tranquilidad en la sociedad y la muerte de la cultura maya o la desaparición de parte del hombre blanco.

VERDE: significa la belleza de la madre naturaleza.

AZUL: significa el color del cielo y de los lagos, lagunas y el mar.



3.8.7. ALFARERIA

En los municipios de Baja Verapaz la cerámica es una fuente de ingresos económica y empleo para muchas personas que aun mantienen este oficio como parte de su sobrevivencia al realizar diferentes formas, expresando el arte de fabricar y darle estilo al barro para obtener de él diversos diseños y formas de cerámica.

Actualmente el que produce mas cerámica es Rabinal allí se elaboran diferentes tipos de trabajos manual o tradicional con la cerámica.

La cerámica manual es quemada al aire libre, cuando se cree que ya se puede quemar la cerámica se echa una capa de estiércol de animales en el suelo en forma de rueda, luego se ordena toda la cerámica que se desea quemar, encima de la capa de estiércol de animales, se vuelve a echar estiércol de animales en medio y encima para que todo se quema bien, al terminar de ordenar se colocan algunas ollas quebradas alrededor para que el aire no se lleve la llama, después de todo lo realizado se tapa con zacate y se le prende fuego para que se queman las ollas, jarros y otros.

TRABAJO TORNEADO: Jarrones, Relojes, Candeleros, Porta veladoras, Lámparas, Fuentes y cascadas, Macetas, Platos, Fachadas, Cepilleros, Colgantes de pared, Servilleteros, etc.



La cerámica torneada es quemada en horno que son los jarrones, macetas, relojes, lámparas y otros son quemados en horno estos se ordenan en el horno luego se tapa con una lámina y se quema un manojito de leña a la orilla del horno, así poco



a poco se va aumentándole la leña hasta que se logre quemarlos bien este es el proceso de la quema de la cerámica.

LOS MATERIALES QUE UTILIZAN EN EL TRABAJO DE LA CERÁMICA SON: Barro negro y blanco, Arena fina y cernida, Pita para darle forma, Raspador (metal o de morro), Plancha para asiento, Trapo para sacar la orilla, Agua, Cuerno de animal para hacer las figuras, Molde, Cuadro, Tierra blanca , Torno, Rodal, Lijas y Pita para cortar.

EL PROCESO DE LA CERÁMICA: Los artesanos que trabajan en la elaboración de diversos productos con el barro inician extrayendo la materia prima que es el barro en el lugar llamado La Capilla de la Santa Cruz del barro ubicada en Rabinal. El barro es echado en costales y transportado en carretas de bueyes, luego es trasladado a la casa de los artesanos. Lo exponen al sol por unos días, cuando ya está totalmente seco pasa por otro proceso que le llama **APORREO** en el que el barro es triturado con un mazo. Luego el barro es cernido hasta obtener únicamente polvo fino, al obtener el barro especial se procesa de la siguiente manera, se mezcla el polvo con agua hasta que se logre obtener una especie de masa, se soba bien con los pies y con la mano. Cuando ya está listo es trasladado al torno, donde el artesano se encarga de hacer el proceso mas difícil que constituye en otorgarle forma al producto que se desea. Cuando el producto ya está elaborado se saca al aire libre al sol para que se seque, se lija y luego se coloca dentro del horno, éste es hecho por los mismos artesanos para quemar sus productos. El producto es quemado durante cinco horas en el horno con leña, el otro día se saca del horno, se revisa y luego el artesano le da el último toque utilizando su creatividad para pintarlo y combinar colores y obtener la belleza del producto deseado y luego es llevado al mercado para la venta. En cuanto a la elaboración de las ollas, jarros e incensarios, el barro es mezclado con agua y arena para obtener la masa deseada, luego se le da forma manualmente por el artesano. Cuando ya se tiene el producto deseado se saca al sol, al estar ya seco se procede a pintar la olla con el barro de color rojo natural y el barro negro que es llamado MINOX que da el color blanco al ser quemado, estos colores

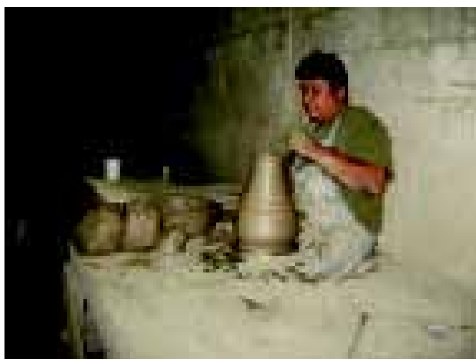


son los que le da vista a las ollas, estas pinturas naturales son extraídas del lugar llamado PIEDRAS AZULES del municipio de Rabinal.

Seguidamente se quema al aire libre con estiércol de animales, rodeado de tejas u ollas quebradas, en medio de las ollas van estiércol de animales hasta cubrirlas bien de estiércol seco y paja, por lo regular este proceso dura hasta seis horas. Hay artesanos que trabajan con la técnica del molde que es elaborado por los mismos artesanos y es de yeso, se puede encontrar varios diseños dependiendo de la creatividad del artesano.Este consiste en introducir el barro ya mezclado o masa en el molde que ellos han diseñado y de eso sale el producto, luego es sacado al sol para secarlo, luego quemarlo.















También están los artesanos que fabrican la teja. El barro para la teja es preparado con mucha especialidad lo amasan muchas veces hasta obtener la masa bien lisa, luego se lleva al lugar donde se le da forma, después se coloca sobre el molendero con un lienzo de tierra blanca para que la teja no se quede pegado al molendero luego se coloca el barro en el molde que aproximadamente mide 2c. a 1 pulgada de grosor luego es colocado en un pedazo de madera que se llama banco hecho especialmente para la elaboración de la teja al finalizar este proceso se jala y es llevado al aire libre, al estar ya seca la teja se lleva al lugar donde procede la quema. Se ordenan en forma circular o lineal, en medio se echa estiércol de animales acompañado de leña. Cuando ya están ordenadas se tapa con paja, por lo regular este proceso dura hasta seis horas.

SIGNIFICADO Y EVOLUCIÓN DE LA CERÁMICA: El significado es inherente a su utilidad, le sirve al ser humano para diversas actividades en el hogar. La cerámica a través de los años ha sufrido varios cambios y se debe a que los artesanos tienen otras creatividades que las están expresando para mejorar la venta de sus productos. Este cambio surgió por la economía que estaba muy baja en algún tiempo. Se ha perdido casi por completo lo que practicaban los abuelos Achi, hoy en día todo lo que utilizan las personas ya no son de barro, prefieren utilizar las

ollas de peltres por ejemplo, por eso es que ha sufrido muchos cambios el producto de la cerámica. Por la tecnología desaparecieron algunos utensilios de cerámica antiguas que los abuelos y abuelas utilizaban mucho en las cofradías, ahora ya no se elaboran dichos utensilios, pero aún se puede fabricar si es encargado al artesano.

AMBIENTE Y USO: Estos trabajos son utilizados como adorno, de navidad entre otras festividades y como utensilio de cocina cada uno con su utilidad. Ope´n=cajecilla: sirve para depósito de agua de las mujeres cuando están torteando. Xun =olla: sirve para cocer la comida,Puq'b'al=para atol, Kuku'b'=para colar atol en la cofradías, Kura' =cántaro para acarrear agua con mecapal , K'amb'a'=tinaja para carrear agua, B'arase'r=para cacao en las cofradías, Tena'x =tinajera para agua, Xaro =jarro sirve para coser el café u otra clase de bebidas Florero=sirve para las flores, insensario=sirve para echar brazas, el pon y llevarlo al altar, Candelero=sirve para sostener las candelas en el altar. Xan=adobe sirve para la construcción de una casa, xoot=teja sirve para techar la casa, Ladrillos=sirve para la construcción de una casa. Y animalitos como: venados, perros, pollos, vacas, bueyes, caballos, ovejas que son útiles en los nacimientos.





3.8.8. ARQUITECTURA

La arquitectura Achi se manifiesta en el arte de construir, dar estilo y forma a un edificio o casa particular. Es la manera o estilo de trabajar para la construcción de un hogar ya que es útil para el hombre Achi con esto se protege de animales y del clima. Este fin practica en especial la presentación de las formas, dio lugar así la belleza arquitectónica para solucionar los problemas técnicos, así como los materiales con que se trabaja.

EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA: Los Achi cuando construyen una vivienda: Le piden al Ajaaw realizando ceremonia al inicio, durante el proceso y final de la construcción para que les permita trabajar, hacen el replan, trazan el tamaño de la casa que van a construir, empiezan a excavar para el cimiento, echan las piedras como refuerzo de la construcción, luego empiezan a pegar el adobe, al terminar el gran cajón empiezan a techar la casa. Después piden permiso para poder habitar la casa. En esta ceremonia matan pollo para ofrendarle. La expresión arquitecta de ellos lo plasmaron haciendo bellas construcciones con materiales que existen en su entorno. Casa de bajareques, Casa de adobe y Casa de ladrillos, para protegerse de la lluvia, del aire, del sol y el lugar para descansar.

Para los abuelos Achi, es mejor si sus viviendas se inclinan donde descansa el aire ya que cuando alumbra el sol no les pega en el corredor y cuando llueve no entra agua en el corredor, por esa razón tomaron la decisión de dejar el corredor por donde descansa el aire porque no les afecta en nada. Los abuelos ubicaron sus construcciones de acuerdo el lugar donde están y donde no salen afectados por el sol. Muchos ubican sus casas en lo alto o sea en bordes para que no les afecta el frío y les alumbra el sol al salir así les da energía. Según los abuelos es mejor construir en los bordes para que logren ver lo que esta alrededor y para que se calienten rápido por el sol ya que en lo bajo no llega los rayos de sol y se siente el frío. Los abuelos construyeron con piedras sus edificios y lo pegaron con mezcla de cal y arena. Los materiales



que utilizaron para la construcción son: la piedra, ésta se encontraba en la mayor abundancia, es material muy fácil de trabajar. La piedra caliza que al quemarla, proporciona la cal y existen muchos depósitos de grava que empleaban en la mezcla.

Dada la gran inteligencia y el profundo fervor religioso de los abuelos y abuelas, era inevitable que crearan su propia arquitectura religiosa. Fuera de las atenciones de su economía interna, no tenían otra actividad que consumiera tanto su tiempo y energías sobrantes como la arquitectura.

Otros materiales que utilizaron para la construcción de sus edificios: Madera esta se corta cuando la luna este llena, vara, Barro, Piedra, Arcilla, cal, paja, adobe, ladrillos, maguey, lodo y palos. La mezcla que hicieron nuestros abuelos para la construcción de sus casas utilizando cal mezclado con arena, cal mezclado con piedrín, también se utilizaba la mezcla de huevo con cal y otros mas, ya que esta mezcla queda firme par la construcción de edificios.

ÁMBITO DE USO

Anteriormente las casas eran de un solo cuarto, no tenía ventanas y solo contaba con una puerta principal que ve hacia el este. A veces hay una puerta más que comunica con otra casa que sirve de cocina y granero. La cocina tradicional consta de tres piedras (xk'ub') que sostienen el comal, no había piso. Los muros son un armazón hecho de horcones y varas con barro, adobe o de tabla, el techo se utiliza teja, en construcciones no hay metales y todo se amarra con bejucos, es decir la casa del hombre y la mujer maya Achi estuvo hecha de materiales orgánicos y perecederos. La utilidad que se da a la arquitectura, es la facilidad para acoger a la familia, guardar cualquier cosa que sirve para la vida diaria, su objetivo es crear espacios con el sentido y la inteligencia del ser humano donde desarrolle su capacidad para diseñar viviendas de la comunidad Achi.



En la actualidad hay casas construidas de material solido (ladrillo, block y techado de concreto. Dentro de cada terreno esta la casa, la letrina, el gallinero y la pila para lavar ropa techada con lámina esto es en las áreas rurales. En el área urbana las casas están modernizadas**.**

3.9. LITERATURA

Para los Achi la literatura es el conjunto de obras con claridad artística compuestas en su lengua materna que es el Achi. La materia prima de la literatura es el lenguaje, por medio de la palabra. Un verdadero libro es algo tan natural y necesario como una barra de pan o un pichel de agua. Como el agua y el pan, como la amistad y el amor. La literatura es un atributo de la vida y un arma de inteligencia y la felicidad que es plasmado en los manuscritos que relatan Historias, Leyendas, chistes, refranes, adivinanzas, cuentos, entre otros. Se define como **«tradición oral»** a la forma de trasmitir desde tiempo inmemorial de los abuelos y abuelas en la cultura, las experiencias y las tradiciones de la sociedad a través de relatos. La literatura maya se presenta en dos formas principales: la literatura oral y la literatura escrita. La literatura oral es el producto de cientos de años de tradiciones entregadas de una generación a otra. La literatura de los antepasados empezó con la literatura oral, una riqueza que existe en todos los grupos mayas, pero desafortunadamente está desapareciendo con la muerte de los ancianos, los únicos que conocen los cuentos antiguos. Hay pocos esfuerzos actuales para conservar este acervo cultural tan valioso, de los abuelos y abuelas en la cultura Achi. La literatura tiene como función primordial la de conservar los conocimientos ancestrales a través de los tiempos para poder recordarlos.

TRADICIÓN ORAL

Desde épocas ancestrales comenzó a comunicarse a través del habla la moralidad con sus hijos e hijas, ha sido fuente de transmisión de conocimientos, al ser el medio de comunicación más fácil y rápida. Esta forma de transmisión suele distorsionar los hechos con el paso de



los años, por lo que estos relatos sufren variaciones en las maneras de contarse, perdiendo a veces su sentido inicial de un cuento de los antepasados. La tradición oral ha sido fuente de gran información para el conocimiento de la historia y costumbres de gran valor frente a los que han defendido la cultura, como único método de conocimiento de la historia y de la vida de los abuelos y abuelas en la comunidad Achi. Contrariamente a la literatura, que es el producto individual de un esfuerzo de creación literaria; la tradición oral es el resultado de una función colectiva y armónica. No pertenece a tal o cual autor, ni siquiera a quienes la transmiten, sino a comunidades, a pueblos que a lo largo del tiempo hoy en día se esta recabando información de los antepasados que se han ido descartando. Por esta razón, sus mecanismos de producción y recepción poseen un carácter de la comunidad Achi. Concretamente, en el pensamiento, la tradición oral constituida en un primer nivel de la lengua materna (L1) por mitos, creencias, leyendas y cuentos que configura el universo simbólico de esencia donde lo hereda de su padre y madre. Hasta la llegada de los españoles, donde llego la escritura, la religión católica y un idioma nuevo (L-2).

MITOS: antiguamente en las comunidades Achi se mantenía la idea, que cuando ocurría un eclipse lunar, es porque el se acercaba un mal tiempo y una mujer embarazada no puede bañarse ya que el niño va a nacer deforme, por tal razón la luna y el sol se peleaban, la gente se alarmaba y salían a sonar cualquier objeto, como cubetas y botes para separarlos. Así la luna se aclare.

CREENCIAS: la comunidad indígena Achi tiene ideas y creencias que parten de la misteriosidad que los rodean; que de alguna manera influyen en la formación de las personas y el fortalecimiento de los sabios consejos de los abuelos y las abuelas mayas y la conservación de los principios morales y espirituales; el conocimiento acerca del comportamiento humana para la vivencia armónica en la sociedad. En los municipios Achi a un se conservan creencias como: no es bueno pasar sobre escobas, lazos, bejucos, mangueras, máximo en mujeres



jóvenes y embarazadas ya que el niño va a nacer con el cordón umbilical en el cuello que le puede causar la muerte.

MANUSCRITOS: son relatos que existen el medio Achi tales como historias, leyendas y otros sucesos más que hacen rico a la literatura, a continuación se describen.

EL CERRO K'AMB'AA' CALENDARIO DE LOS ABUELOS: El calendario de los abuelos es el cerro llamado k'amb'aa', uno de las tantas historias de los abuelos de Rabinal van a este cerro para verificar cuando cae el invierno y como está la tinaja de agua. Los abuelos al entrar en este cerro piden permiso a través de candelas para que no les pase nada y regresen de nuevo sin ninguna novedad ya que en la cima de este cerro esta la entrada donde nuestros abuelos bajan en la escalera hasta llegar donde está el tinajón para observar como esta, si está lleno es porque el invierno ya va a caer y si está a la mitad es porque el invierno se va tardar, al saber cómo está el tinajón ellos ya tienen idea cuando cae el invierno para poder sembrar.

LA CEIBA: En las dos ceibas que se encuentra en la comunidad llamada la ceiba, se encuentra plasmado las máscaras de los bailadores del mico en el tronco de las ceibas, estas mascaras se puede observar en las ramas de las dos ceibas grandes que se encuentra en la orilla del río.

LA CONSTRUCCIÓN DE LA IGLESIA CATÓLICA DE RABINAL: Los mayas Achi fueron esclavizados por los españoles y tuvieron que trabajar para la construcción de la iglesia católica también los españoles se aprovecharon de sus pertinencias y los hicieron trabajar a sus manera y algunos los mataban.

LA PLAZA DE RABINAL: Cuentan que donde está hoy en día la plaza antes era cementerio ya todos los que se accidentaron en la construcción de la iglesia ahí fueron enterrados porque no había cementerio, por esa misma razón no pueden construir un mercado en ese lugar ya que el lugar es sagrado porque ahí se encuentran el resto de nuestros abuelos



que trabajaron para la construcción de la iglesia y también hay algo de valor en el lugar y es por eso que no se puede remodelar la plaza.

LOS SITIOS ARQUEOLÓGICOS: Los sitios arqueológicos fueron construidos en las cimas de los cerros o montañas ya que los que habitaron en esos lugares son sabios ya que pensaron construir sus palacios en las rocas para mejor seguridad para que el día que se llene el valle de agua no los alcance. Eso era la razón al hacer sus edificios en la cima de los cerros y montañas.

LAS ARMAS DE LOS MAYAS: Los mayas colocaron avispas en los cuatro puntos cardinales para defenderse ante los españoles, cuando los españoles perseguían a los mayas, los mayas lanzaban flechas a las avispas para que picaran a los españoles solo así lograban los mayas vencer a los españoles.

TORRE: El cerro llamado torre es un cerro seco no tiene muchos árboles pero es sagrado ya que una vez una joven fue hacer leña en el cerro y como no encontraba nada se enojo y empezó a decir entre ella que no se encontraba nada de leña y cuando estaba platicando entre ella de repente vio pasar un perro jiotoso y se asusto al ver el perro que paso donde estaba buscando su leña luego fue a ver donde se metió el perro y ya no lo encontró, mejor se regreso a su casa. Después de eso la muchacha se enfermo le dio fiebre, vómitos y no se le pasaba, le preguntaron que le había pasado, ella dijo que solo había visto un perro jiotoso en el cerro y le dio mucho miedo y al buscar ya no lo encontró y fue por eso que se enfermo y se murió porque ya no lo pudieron curar. En este cerro no se puede excavar pozo ya que en este lugar no se logra alcanzar agua, en una cierta profundidad se llega alcanzar piedras y en una ocasión un señor quiso excavar un pozo al llegar en una cierta profundidad llego alcanzar culebras por lo que todos los que viven en ese lugar nadie tiene pozo porque no logran alcanzar agua.

EL CERRO PROCESIÓN O CHWAPROCESION: En el cerro hay una mujer y cuando pasa una persona con mala gana en ese lugar le aparece



la mujer, en una ocasión paso una señora ahí entre ella iba diciendo que porque lo estaban mandado hasta en ese lugar donde se hacia la cal en eso cuando vio una muchacha que estaba tejiendo debajo el mango, la señora dijo que solo había visto a la mujer que estaba tejiendo debajo el mango entonces le dijeron que lo fuera a enseñar donde había visto la mujer que estaba tejiendo, ella lo fue a enseñar era debajo el mango también hay unas piedras grandes en ese lugar, la señora que vio a la mujer tejer en ese lugar murió, dicen que todas las personas que ven a la muchacha tejiendo en ese lugar se mueren. La muchacha que se encuentra en este cerro es muy sentimental ya que una vez hizo crecer el agua y asusto a una mujer ya que ella pensó que era el juicio que ya llego entonces lo que hizo la mujer fue a traer candelas, echo pon, empezó a orar y estaba llorando en su casa ya que es el juicio decía ella pero poco a poco se fue calmando ya que el agua era mucho lo que está haciendo, este cerro hace milagros cuando es molestado.

LA REALIZACIÓN DE LA CARRETERA: Cuentan los abuelos que antes llegaban a trabajar en la realización de las carreteras en el año de 1944 ellos tuvieron que trabajar y que las carreteras fueron hechos a puras barretas y piochas, cuando iban a trabajar tenían que llevar sus tortillas tostadas estos lo comen en café y el llamado k'ilxeep en el idioma Achi, estas tortillas son elaborados de la siguiente manera, el frijol se revuelve con la masa luego se hacen las tortillas el fin de hacer esta tortilla era para que dure mas tiempo y si hay calor no se enxuque.

EL COMPLEMENTO DE LAS TORTILLAS: Dicen los abuelos Achi que en el año 1950 no había maíz, cuando cocían frijol le echaban banano y lo comían con una tortilla esto lo hacían para que no aguantaran hambre, también combinaban yuca picada con el nixtamal luego lo molían en la piedra para obtener suficiente tortillas, si no es yuca es el llamado *pixtun* está planta se encuentran en las montañas es redonda como tortilla, se pela luego es picado y se muele con el nixtamal luego se hacen las tortillas y tiene sabor a camaguas. Esta también el llamado uña de mula que se puede mesclar con el nixtamal, la malanga, estas plantas ayudo a los abuelos y abuelas a sostener a su familia para que no sufrieran



de hambre, no había maíz, conseguían pero era muy poco, la mayoría compraban maíz y no alcanzaba para todos por eso hubo necesidad de estas planta. También utilizaron el maicillo para tortillas y para atol, el atol tiene sabor al atol xuco que dicen. El brote del coyol y de coroza tiene sabor a repollo, también el brote de la pacaya se puede comer, se cose en la brasa y tiene el mismo sabor que la pacaya.

EL JABÓN DE LOS ABUELOS Y ABUELAS ACHI: Antes las personas no tenían suficiente dinero como para comprar jabón tuvieron que utilizar el jaboncillo esto le quitan la pepita y lo remojan por tres días para poder obtener espuma y con esto lavaban la ropa. Esta también el llamado ch'upaq, esta planta es como la cebolla la cabeza lo machacan para poder utilizarlo como jabón y Hay otra planta que es conocido como ree' tz'i' (hierva diente de perro), esto es machacado o molido para poder utilizarlo como jabón. Semilla de conacaste, semilla de piñón y aguacate

EL COMPADRE Y LA COMADRE: según el relato de los ancianos es que el compadre era comerciante, entonces conquisto a su comadre en una ocasión se llevo a su comadre a vender en San Cristóbal a escondidos de sus parejas y la comadre se había llevado un hijo y en eso decidieron descansar en un lugar con el compadre y allí se quedaron convertidos en piedra, fue el castigo que recibieron por estar escondiéndose de sus respectivas parejas. Por tal razón hoy en día el lugar es llamado cha kumale ab'aj o cha kumpale ab'aj que significa por la comadre y por el compadre. Esto sucedió en el caserío choven Cubulco.

LA VIDA DE LOS ABUELOS: Antes los abuelos y abuelas viajaban en las fincas en el mes de noviembre y diciembre para la corta de café. Enero, febrero, marzo y abril corta de algodón, ellos viajan en las fincas para sobrevivir y mantener a su familia aprovechando que hay trabajo es muy difícil el trabajo hay lugares donde sufren más como: en la finca Santa Marta el algodón tiene muchos bejucos y culebras, también hay mucho calor la tierra está muy caliente hasta la ropa agarra un mal olor en esa época no se ganaba mucho apenas un centavo pagan la libra, si se logra cortar diez libras estaría ganando diez centavos al día. Para



los abuelos Achi esto era de una gran ayuda con ello se pasaban la vida. En el año 1953.

EL CADEJO: es un perro que sale adelante de una persona, el animal no hace nada a las personas pero en una mirada se pone grande sus ojos como fuego y se cambia de tamaño y su color a: negro, prieto, blanco, cuando lo encuentra en el camino de noche va delante como queriéndole hacerle compañía a la persona. Si es molestado cambia de tamaño como si fuera carnero, se pone asustar a la gente dijo Don Rosalío Morales. En la actualidad ya no se mira el cadejo, antes cuando vivieron los abuelos y abuelas se observaba mucho.

3.9.1. SITIOS ARQUEOLOGICOS

La arqueología es una ciencia y una metodología de tipo histórico para conocer los acontecimientos de los ancestros. El arqueólogo centra su investigación en el análisis de los restos arqueológicos «cultura material» que encuentra en sus excavaciones. La finalidad que se persigue es siempre la misma: intentar saber cómo era la vida de un grupo de personas que hace mucho tiempo vivió. Conocer, si es posible, hasta el último detalle de su vida cotidiana.

Los sitios arqueológicos, son lugares en donde se reúnen abuelos y abuelas se comunican con el Ajaaw a través de ceremonias y sacrificios. Espacios físicos donde fueron escuchados por el Ajaaw, según las necesidades que le presentaban. De día y noche piden con mucha devoción haciéndose realidad sus peticiones por ello son sitios arqueológicos y a la vez sagrados.

HISTORIAS Y SIGNIFICADOS

UKUKAB'AJ: lado del sitio son conocidos dos petroglifos que representan sapos, motivo eminentemente acuático; en cha ukukab'aj tres sapos están grabados en la roca al pie de la zona habitacional oeste

del sitio, y en ukukab'aj un sapo y una «letra» están grabados en una laja (ahora desaparecida) asociada con dos montículos y algunas terrazas situadas sobre el promontorio vecino de saqtijel al noreste. Señalamos de paso la existencia de un sitio no una pequeña pirámide y de dos estructuras largas ocultadas en la vegetación de la vega. Justo al pie de saqtijel en la punta noroeste del promontorio se halla una inmensa ceiba aislada. Esta ubicado en la aldea San Rafael, caserío chisaliya municipio de Rabinal.

TOLOXKOK- LA LAGUNA: la ubicación de este sitio es el límite territorial entre las Aldeas Toloxkok, Chijom y el Palmar. El nombre de la laguna se explica por el hecho de que la cancha de juego de pelota del sitio se llena de agua en la temporada de lluvias. La plaza toloxkok es muy diferente de las demás plazas postclásicas de Rabinal-sureste, primero por la cantidad de sus estructuras, segundo por la configuración según un eje norte-sur, que es de origen preclásico y que sigue existiendo en el Clásico. En ocupación posclásica, de la cual proceden la cerámica de superficie y las cuatro estructuras largas (aunque este tipo de estructura parezca en la región en el Clásico Tardío).

BELEJ K'ACHE': este sitio esta ubicado en Toloxkok del municipio de Rabinal-sureste. Según los habitantes del sector, en mayoría mestizos, el Mogoton es el nombre español del sitio y chitikulakan o kulakan, sukulakan el nombre indígena. En realidad los Achi de Rabinal lo llaman B'elej K'ache'. Esta compuesta por dos plazas alineadas en dirección noroeste-sureste a lo largo de un promontorio muy estrecho. Con un gran altar, dos estructuras largas y otras mas pequeñas, la otra plaza consta de un altar, tres estructuras largas. Además hay tres a cuatro edificios muy pequeños en la orilla de las plazas. La estribación de B'elej K'ache' es muy seca, alejada de los manantiales y de las buenas tierras de la montaña.

EL CIMIENTO-CHIRRUM: es una única plaza con un altar, una pequeña estructura rectangular, sobre un relleno de la estribación. Abajo sobre otro relleno cerca del rio, se ven los vestigios de una gran terraza (30 x 30



m aproximadamente) en la cual fue construida la escuela de Chirrum. La arquitectura es aparejo con lajas de esquisto medianas. La gran terraza de abajo conserva paredes en talud con losas de esquisto, estucadas. Esta ubicada en la Aldea Chirrum, Rabinal B.V.

CHWACIMARRON: Sitio arqueológico que muestra la importancia que tuvieron las ciudades mayas antiguamente. Ahora el contacto con los antepasados es a través de candelas, flores y el pon, que se utiliza durante las ceremonias mayas.

PAKAQJAA: Significa: «Lugar de fuego o de luz». Cuentan que por la forma de volcán que tiene los montículos le llamaron de esta manera. Este sitio arqueológico se encuentra en el caserío que lleva su mismo nombre del municipio de Rabinal. Se ubica en el centro y parte plana del lugar, lo cual logran visualizar resto de construcciones antiguas.

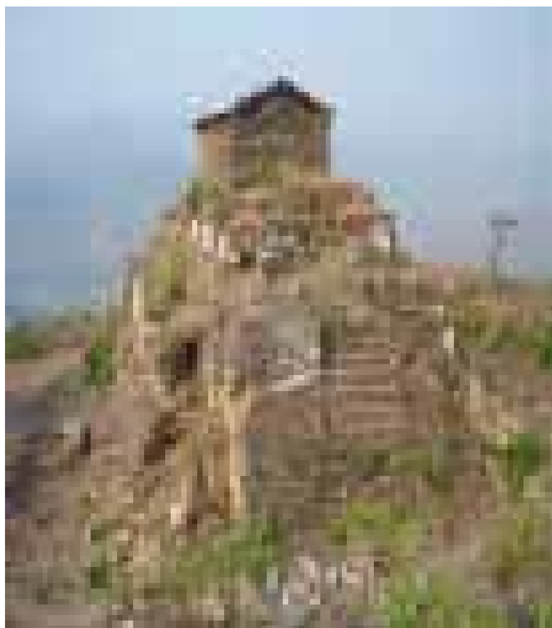
Los habitantes de ese lugar aseguran que ahí existieron grandes palacios, pero que actualmente se encuentra en el abandono y casi destruidos, se puede apreciar la forma de los volcancitos por la forma plana del terreno en que se encuentra.

CHILU: hay dos plazas distantes de 1 km, que consta de un templo central de orientación norte-sur, de un altar, de dos grandes «casas largas» al este y al oeste y de tres estructuras anexas. Las dos estructuras mas largas dan hacia el este y hacia el oeste, según el eje del valle del rio xokok, lo cual es bastante estrecho. La plaza se compone de un templo central y de tres estructuras rectangulares, entre las cuales la casa larga da hacia el oeste, este sitio esta al límite entre Rabinal y Cubulco.

KAJ JUYUB': Es uno de los principales sitios arqueológicos. Su nombre etimológico es Kaq = Rojo y juyub' = Cerro (Cerro Rojo). Actualmente, kaj = cielo y juyub' = cerro, en castellano significa «cerro elevado hacia el cielo. Se encuentra localizado en la cima de un cerro que esta al norte del centro de Rabinal, es muy visible por su posición y altura. En dicha ruina se celebran misas durante la fiesta de la santa Cruz. Los



ancianos realizan ceremonias mayas. Según EL Rabinal Achi Kaj juyub' fue habitado por el guerrero Rabinal Achi.



LA PICOTA-MUMUS. LA PIEDRA BALEADA: en la cumbre de la picota, a 1km aproximadamente de kajyup del municipio de Rabinal. Hay una estructura redonda, bien conservada, de 2,40 m de alto con cinco escalones, esta estructura altar mumus y/o atalaya-esta que localmente llaman La Piedra Baleada: son grandes rocas naturales que exhiben una cara casi totalmente cubierta de cúpulas grabadas. A. Ichon (1998:204) las describió y comparo con otras piedras de cúpulas de Pueblo- Viejo Chichaj (sajcabajà) y de otros sitios postclásicos. Hemos observado el mismo elemento en Chiyewachi y en Cimientos-cruces (cubulco).

K'AMB'A (NIMAJUYUB): en vez de plaza hay unas doce terrazas domesticas; pero el sitio queda modificado por una gran inscripción hecha sobre el suelo (para la señalización aérea) con las piedras de las



terrazas. K'amb'a queda citado en el Rabinal Achi: tzam k'amb'a- ajaaw k'amb'a». Se ubica en la final de la zona cuatro del municipio de Rabinal.

CHWITINAMIT: También principal sitio arqueológico que significa: «lugar sobre el pueblo» se aprecian los restos de templos cubiertos de arbustos. Al igual que los demás sitios no hay apoyo alguno para sacarlos a la contemplación de los pocos. Actualmente es muy visitado y utilizado para realizar ceremonias mayas. Se encuentra a 12 Km. Del centro de Rabinal, específicamente entre la comunidad de buena vista y xococ.

CHWA PROSESION: Significa: «Lugar de la procesión» situada en el centro de cuatro comunidades que son: Pichec, La Ceiba, Panacal y el tablón. Allí se puede apreciar restos antiguos y lugares que fueron importantes. Actualmente se ha construido una capilla para celebrar la fiesta de la Santa Cruz el 28 de abril todos los años. Al igual que otros sitios arqueológicos que existen en Rabinal está abandonado, y solo se limpia para alguna celebración de la comunidad.

Los Q'eqchi vivían en chiwiloy, tukulik ab'aj y pakaqjaa que todos eran ciudades preclásicas y clásicas. La mayoría de los pedazos que se han encontrado en pakaqjaa pertenecen al tiempo preclásico. Vivian allí desde tiempos inmemorables hasta más o menos 700/800 d. C., que es el final del tiempo clásico, que también se llama clásico Tardío.

Después otra gente invadió el valle, los poqom. Los poqom tenían su origen en los actuales departamentos de Jalapa y Jutiapa. En el clásico tardío tomaron empezaron a expandirse. Tomaron el valle de Guatemala y ampliaron su dominio hacia el norte, hacia el valle de Rabinal. Expulsaron a los linajes de los q'eqchi'es (como los B'atz) aunque ya se sabe que varios linajes se quedaron. El tiempo de los poqom hay que fechar entonces desde 800 d.C. hasta 1250 d.C. aparentemente llegaron tantos poqom que la lengua cambió de q'eqchi' a poqom. En esa época todavía no existía la diferencia entre poqomchi' y poqomam, que surgió a raíz de la llegada de los k'iche's, razón por la cual los poqom fueron expulsadas hacia los diferentes rumbos. Los poqom llegaron y



empezaron a vivir en los centros que los pobladores anteriores ya habían construidos como por ejemplo Pakaqjaa. Como se explico anteriormente, eso era *su* gran capital de aquel tiempo con el nombre Nim Poqom Oronik Kaqjaa. Otro centro, aparentemente puramente poqom, es Raxch'ich' (Los encuentros) y otro centro de ellos era Tzaqtzu (Morro caído). Este Tzaqtzu siempre se menciona junto con Kuku juyu' y Tz'unun Juyub', pero no se sabe donde ubicarse dichos sitios. Como comentamos antes, en tzaqtzu vivían los Ajkejay.

A partir de 1100 d.C., los k'iche's entraron en la región de Rabinal. Después de un largo proceso de conquista se asentaron y quedaron hasta la llegada los españoles (1530 d.C.). Entonces, alrededor de 1100 d.C. iniciaron los primeros enfrentamientos entre los poqom y k'iche's Recordamos que Q'aqawits del linaje Ajaw k'iche' era el caudillo que entró aquí, como esta mencionado en el *Memorial de Sololá.*

Konculito: hay dos plazas adyacentes, con una orientación casi cardinal. La pirámide-templo, con 6 m de alto, tiene una orientación norte-sur como en todas las plazas postclásicas de la región. Plataformas angostas y paredes vinculan las tres grandes estructuras rectangulares de la plaza. Probablemente fue fundado en el Clasico, el sitio podría sin embargo haber sido ocupado en el posclásico. Justo encima se halla el sitio de B'alamche'.

SAQTIJEL: El nombre de este sitio arqueológico significa, «Blanco amanecer o día Blanco», situado en la Aldea de San Rafael del municipio de Rabinal, este sitio es muy utilizado por los ancianos para hacer ceremonias mayas y pedir por la buena salud familiar, buena cosecha y otras cosas beneficiosas. El promontorio que domina el sitio sobre la misma vertiente se llama el Morro o Chimorro, segundo nombre del sitio que designa una loma y también el palo de jícara llamado tzima. Solo hay una verdadera plaza. Un pequeño grupo oeste, con una plataforma y un altar y más arriba hacia la cumbre del morro otro grupo con dos pequeños edificios rituales y algunas terrazas domesticas. La plaza única



se compone en su centro de una pirámide con templos gemelos, con las mismas medidas que las estructuras equivalentes en kajyup y chwitinamit y de un altar alrededor del templo hay ocho estructuras largas.

TAK'ALIK AB'AJ Y TUKULIK AB'AJ: Tak'alik ab'aj significa «Piedra Parada» y Tukulik Ab'aj: «Piedra Sentada» está situado a 4 Kms. del centro de Rabinal en la aldea Nimacabaj. Son piedras que aun se conservan a pesar de que está en propiedad privada.

PACHALUM: sitio conocido como tequistlan, pueblo viejo y la picota. Esta formada por dos plazas reunidas sobre un promontorio que domina la cuenca. La plaza principal tiene una pirámide-templo central, dos «casas largas» de 34 m y de 26 m. tiene tres estructuras anexas y cinco altares pequeños (la existencia de una piedra llamada la picota) la plaza oriental adyacente consta de un templo central, una pequeña «casa larga» de 16 m (estr, 3), un altar y dos estructuras anexas. Las casas largas no están opuestas al norte y al sur. Esta ubicado en Salamá-sureste y es una plaza postclásica.

EL CARMEN: este sitio es postclásico, esta ubicado en Salamá-noroeste y es llamado también la casa de los Judíos. El templo presenta un perfil en talud-tablero, con una fina capa de estuco y un aparejo doble: lajas de tamaño medio de esquisto, bloques calizos tallados para una cornisa aproximadamente 1 m de ancho; este templo consta probablemente de por lo menos dos fases de construcción, con realzamiento de la subestructura; un piso anterior de la superestructura era de tierra apisonada.

CHWACIMARRON: esta ubicado en Salamá-noroeste y lo llaman los cerros san Antonio y chwamango, vecinos de chwacimarron Alto, figuran juntos en el listado de cerros invocados por los especialistas rituales de Rabinal en sus oraciones. Es una plaza única que consta de tres estructuras largas de 21 a 25 m y una cuarta estructura rectangular y un altar más o menos central; es posible que las estructuras mas largas



están en mal estado de conservación ocupen efectivamente los lados norte y sur de la plaza, al igual que en cwhacimarron alto y en el Carmen.

LA LAGUNA–SUYATE: es una plaza con una pequeña pirámide-templo central y cinco estructuras que ninguna de ellas es larga, actualmente se encuentra en mal estado de conservación además consta de tres montículos mas o menos alineados; ninguno sobrepasa los 10 m de largo; por ultimo, entre los dos grupos, hay una cancha de juego de pelota hundida y cerrada con áreas terminales, similar a las de chwacimarron alto. Nota: por no ser la situación elevada y tampoco la ocurrencia de un juego de pelota cerrado criterios de fechamiento muy tardío en Salamá-noroeste, suyate bien podría ser solo un puesto dependiente de Chwacimarron Alto. Clásico o Epiclasico, entonces anterior al Carmen.

LOS PINOS: es conocido como los Pinos o El Portazuelo. Hay una estructura ritual aislada de la cumbre (acondicionada a esplanada) correspondiendo al mas alto de los dos cerros, y una plaza en el otro cerro. Según Fox este sitio se considera «sitio de marca» ya que varias columnas monolíticas sobresalen de la parte superior del templo aislado: lo que se ve actualmente son cuatro marcadores de esquisto clavados en la esquina de una cámara funeraria. Los marcadores llevan a la parte superior una ranura circunferencial. Volviendo al templo aislado de los pinos, había un cajón funerario de lajas que fue saqueado. Por lo tanto cajones y marcadores funerarios se conocen en contextos clásicos. Esta situado en Salamá-centro, si bien el fechamiento post-clásico de los pinos se justifica por la arquitectura y algunos tiestos.

MUXPAM: en la cumbre del promontorio, una plaza compuesta de un altar central y de dos estructuras largas (17 y 23 m). La más grande mira hacia el oeste, la otra hacia el sur. En la primera, la grada inferior de la pared antigua sirve de banqueta interior de una capilla moderna. La terraza inferior lleva tres altares (con huellas de culto actual). Es el único sitio de Cubulco a baja altura que sea visible desde kajyub.



Al oeste de Muxpan, arriba de la planicie central, se localizan varios lugares de culto moderno sin rasgo prehispánico aparente, con excepción de un petroglifo en chiyewachi.

CHIYEWACHI: sobre un afloramiento de esquiso subvertical (como en la piedra baleada, cerca de kajyub), aparecen grabados unos doce motivos ahau, de tres capsulas cada uno, el mas central representa claramente un rostro humano(los ojos, la boca y la nariz). Una línea grabada dibuja la cabeza, el pescuezo y los hombros del personaje (de 0.50 m de alto). Se notan recientes hechos con machete: rayas sobre el pescuezo, una cruz en el pecho, otra cruz cerca del hombro derecho. En el mismo lugar, se encuentra una pequeña terraza natural reforzada con una pared hecha con lajas.

B'ELEJTZ'AQ: este sitio se ubica en Cubulco y en la cumbre del cerrito, la plataforma acondicionada es muy pequeña y dos estructuras la ocupan en su totalidad una pirámide recién desmantelada basamento de una capilla, es parte de la estructura lateral oeste de la cancha hundida y cerrada en palangana(dimensiones exteriores: 25 x 15 m). En el corredor de juego, hay un altar de costumbre moderno. El aparejo no es visible. Hay numerosas terrazas domesticas sobre las pendientes. Del lado oriental de la cuenca están dos entradas, una al norte que es el exutorio activo del rio, la otra al sur en el paso llamado «de Los Yaguales».

LOS CIMIENTOS-PATZ'AJ-TRES CRUCES: los cimientos es el primer nombre de la aldea Tres Cruces (municipio de Cubulco). Patz'aj es el nombre del lugar donde se hallan las ruinas, a la orilla de Chijbaltz'aq y debajo de la cumbre de Balamwak. La identificación con» Tzamaneb», lugar de origen mítico de los Rabinaleb. Este sitio fue descubierto por R. Acuña y A. Ichon. Cabe mencionar algunas particularidades del sitio, lo atraviesa un antiguo camino real, aun en parte pavimentado y bien mantenido, que marca la frontera departamental entre el Quichè (joyabaj y Cubulco B. V.), este camino recorta estructuras prehispánicas. Hay un petroglifo antropomorfo sobre una peña natural en la entrada norte del sitio y otro hecho con series lineares de cúpulas sobre otra



peña en la salida sur del sitio. Se podría considerar la plaza moderna (construida desde hace menos de treinta años) de la aldea tres cruces como la tercera olaza del sitio, compuesta de una capilla que domina una estructura larga y la plaza del mercado, pues tres cruces es el mercado semanal de altitud mas importante de esta parte de la sierra de Chuacùs desde tres décadas, con una feria de ganado. Al sitio Cimientos- Cruces se asocia una tradición oral conocida también en el pueblo de cubulco cuyo elemento principal es el mito del «Yew Achi», que podemos resumir asi: antes San Pablo (santo Titular de Rabinal) vivía en tres cruces mientras que Santiago (Santo Titular de Cubulco) vivía en Pueblo Viejo (kawinal); pero San Pabloi no lograba defender a sus hijos de los ataques nocturnos de Yew Achi, entonces dejo el lugar a Santiago y fue a instalarse en Rabinal; desde tres cruces, Santiago entablo el combate contra Yew Achi y finalmente lo mato (Arnald y Breton, s.f.). Otras tradiciones orales, recogidas en Rabinal por Ximenes (siglo XVIII) Y POR Brasseur de Bourbourg (siglo XIX), situan el origen de los Rabinaleb en Tzamaneb, en la sierra entre Joyabaj y Cubulco, cerca de Balamwak.

CHWITUN: es una estructura (de 2 m de alto) esta aislada sobre la pequeña plataforma en la cumbre del promontorio, frente a la capilla moderna, y más abajo, una plaza que consta de una pirámide-templo central (de 5 m de alto), una estructura larga de 17 m y una estructura rectangular. Esta situada en el municipio de Cubulco.

CHWATIOX: este sitio esta ubicado en la sierra sur de Cubulco. No hay ninguna estructura alta aislada, sino una plaza idéntica a la de chwitun, aunque con un templo de 2 m y un altar. Este altar sirve actualmente dentro de un dispositivo ritual moderno sobrepuesto

En el cuadro se puede observar otros sitios arqueológicos existentes en la comunidad lingüística Achi, según las investigaciones que han realizado en el departamento



CHWIMULMUX: es una plaza con una pequeña, templo de 2 m de alto; orientación norte-sur, una plataforma rectangular (11 m de largo) y una de juego de pelota en palangana, con banquetas visibles. Este sitio esta ubicado en el municipio de Cubulco.

Los sitios arqueológicos que la IDAEH- Instituto de Antropología e Historia, ha identificado en el departamento de Baja Verapaz son los siguientes:

RABINAL	HOJA No.	UTM
Saqachoo	2061 II	658700
Chwa cimarron	2061 II	683665
Chi alaguna	2061 II	642734
Chi amperez	2161 III	720668
Chi kakmiloj	2061 II	661706
Chi K’ix	2161 III	712672
Chwa chaj	2061 II	639743
Chwa qum	2061 II	660730
Chi tikulutlan	2161 III	757623
El sauce	2161 III	703634
Corralabaj	2161 III	732676
Kach kotz’i’j	2061 II	665704
Kaq jaa chiticoy	2161 III	718678
Chwa inup	2161 III	715673
La periquera	2061 II	676773
Pichec	2061 II	634709
K’isintun	2061 II	626681
Toloxcoc la laguna	2161 III	745625
Ukuk ab’aj	2161 III	730671
Xib’al ya’	2061 II	696665



B’alamche 1	2061 II	655592
B’alamche 2	2061 III	695616
Chi’xim	2161 III	696619
Chi cruz	2061 II	661703
Pa atz’am	2161 III	701647
Zututz’ k’im	2161 III	721632
El tablòn 1	2061 II	634709
El tablòn 2	2061 II	676696
Rio negro	2061 I	658858
Toloxkok-chokotoy	2161 III	752634
K’ux b’alam	2161 III	736732
Los encuentros 1	2161 IV	690887
Santa Ana	2161 IV	697896
Chwa Xaro	I2161 III	693667
Chwa ooj	2061 II	630750
Xo’l wentana	2061 II	615615
Pa rax tuluul	2061 II	655690
Tikiram	2961 II	660753
Chwi wiloy	2161 III	702678
CUBULCO	HOJA No.	UTM
B’alamche	2061 II	592650
Chirramos	2061 I	487026
Chi cruz	2061 I	602035
Eduardo	2061 I	523883
Guay nep	2061 I	556827
Mazariegos	2061 I	531828
Plan de tierra negra	2061 I	598836
Capilla laguna	2061 II	450720
Chixol chixil	2061 II	430660



Chatuluul	2061 II	450750
Xemes	2061 II	507656
Xeocop	2061 I	495827
Xocoyan	2061 I	637827
Chi b'alam	2061 I	433823
Chitomax	2061 I	537829
El jocote	2061 I	584833
Nim pokom	2061 I	613716
Beleh troc	2061 II	545725
Cha tinib'al	2061 II	618713
El tablòn	2061 II	400785
Chwi b'arena	2061 II	455707
Kaq meloj	2061 II	593742
Kixk'im	2061 II	407698
La laguna	2061 II	542730
Pie de patikram	2061 II	555662
Sangre de cristo	2061 II	584669
Sutùn	2061 II	604700
Tzamporoch	2061 II	530730
Turb'ala	2061 II	435689
Uwalk'ib'	2061 II	432694
Xekam	2061 II	535731
Los cimientos	2061 II	485618
Chieb'achi	2061 II	522742
Chwa kapb'il	2061 II	505595
Chwa tuj	2061 II	510591
Las animas	2061 II	551655
Mokotorro	2061 II	531708
Pa ajchee'	2061 II	527710



Pa chi pak	2061 II	501619
Patokram	2061 II	
Rixjum	2061 II	531719
Chwi sinaj	2061 II	534715
SAN MIGUEL	HOJA No.	UTM
Tzak ligel	2161 III	774646
Obraje	2161 III	759746
San javier	2161 III	810770
Kaq jaa		
Chitòl		
Rinconada de la cruz		
Nimataj		
Tres cruces el matasano		
Q'anil		
Ajmaq		
Imox		
SALAMA	HOJA No.	UTM
San jacinto	2161 III	862748
La paz	2161 III	927758
Las figuras	2161 II	177742
El cimiento	2161 III	844710
Tz'alam	2161III	900676
Pacal	2161 III	949738

SITUACIÓN ACTUAL

Hoy en día se le está dando importancia a los sitios arqueológicos los ancianos realizan ceremonias mayas en dichos lugares con el fin de estar



siempre comunicados con el Ajaaw, en el tiempo de la violencia ya no se podía practicar actividades, ni visitar a los sitios por la represión; por ese motivo están abandonados los sitios arqueológicos. Las personas extranjeras como de los Estados Unidos, España, entre otros han venido ha excavar las cosas de valor que se encuentran en los sitios y esto ha generado desastres ya que según los abuelos Achi las cosas que se encuentran allí son sagrados, los espíritus que cuidan el lugar se molestan a veces no permiten las excavaciones que desean realizar.

CAPITULO IV

ANEXOS

FERIAS TITULARES

RABINAL Y SU FERIA PATRONAL DEL 17 AL 25 DE ENERO: La feria en honor a San Pablo Apóstol es una de las celebraciones que se hace en Rabinal por lo regular llegan visitantes de muchos departamentos a vender lo que producen en sus lugares de orígenes en esta celebración, el 19 de se hace la induración de la feria con un desfile la cual organiza la Municipalidad de Rabinal acompañado de personas honorables y centros educativos, en los cofrades empiezan a matar cerdos desde el 20 de enero para tener una buena organización con los mayordomos, en esta fecha 20, 21 y 22 se hace la feria de ganados el 23 es la velada con los mayordomos en donde hacen tamales para los visitantes y para las personas que ofrendan, el 24 de enero la velada en la iglesia San Pablo en esta ocasión llegan muchos visitantes para ofrendar velas, candelas e incensio a San Pablo Apóstol.

SALAMA Y SU FERIA TITULAR: El día principal es el 21 de septiembre. La feria titular se celebra del 17 al 21 de septiembre en conmemoración al Apóstol y evangelista San Mateo, siendo una feria Departamental. Se realizan diversas actividades culturales como exposiciones de artesanía, obra de teatro, comida, desfile de carrozas, noche cultural, concierto de marimba. Actividades folklóricas: el baile del Convite o de enmascarados, y los mazates, desfiles folklóricos y el llamado quema del torito de fuego.

SAN MIGUEL CHICAJ Y SU FERIA TITULAR: es en honor a San Miguel Arcángel y se celebra del 2 de septiembre, el 29 es el día principal, el idioma predominante es el Achi. Su gente se dedica a cultivar maíz, frijol y caña; criar ganado vacuno; tejer telas típicas y la fabricación



de morrales, redes y alfarería. En el mercado del municipio se puede disfrutar las comidas típicas del lugar.

CUBULCO Y SU FERIA TITULAR: Es del 19 al 25 de julio. El día principal es el 25, en honor a Santiago Apóstol. Durante la fría se pueden apreciar las danzas: el torito, chico mudo, palo volador, moros y cristianos, el costeño, de cortes y el Diablo.

FIESTA DE LA VIRGEN DEL PATROCINIO: La fiesta de la virgen del Patrocinio (celebrada en Rabinal), es una imagen tallada, consiste en novenas y de transmitir la imagen de casa en casa, dicha tradición se practica desde el siglo XVIII; la condición es que la familia que solicita la virgen, debe tener un hogar ejemplar ante la comunidad y que el padre y la madre sean casados por vía religiosa y legal. A la pareja que tiene este derechos se les llama Mayordomos de la cofradía de la virgen y en su casa se realiza la novena en su honor. Estas actividades se realizan del 18 al 22 de noviembre. En esa festividad se presenta el convite de Rabinal y el de Santa Cruz el Quiché y los cofrades celebran con juegos pirotécnicos.

Asimismo, es muy conocida la leyenda de la virgen del Patrocinio por los historiadores locales, la cual dice que a mediados del siglo XVIII, una mujer se le apareció a un anciano que cortaba leña en la cumbre de San Miguel Chicaj, le pidió que diera aviso al sacerdote de Rabinal que le fuera a confesar. El leñador le dijo al cura, pero el cura se mostro incrédulo ante esta aparición. Tiempo después, la señora se materializo en sueños al sacerdote para solicitarle que la confesara. Cuando despertó el cura, se dirigió rumbo a la cumbre, donde se le apareció la imagen que hoy en día se conoce como la virgen del Patrocinio

HISTORIA DE LA MUNICIPALIDAD DE CUBULCO BAJA VERAPAZ

Desde el tiempo de la colonia las autoridades españolas tenían sus sistemas de justicia, después de la independencia de 1821 surgieron las primeras autoridades municipales solo que en ese entonces no se



llamaban alcaldes, sino Intendente y Juez de Paz, posteriormente de acuerdo a las nuevas leyes surgieron las corporaciones municipales encabezada por el alcalde, electos popularmente.

El primer edificio municipal colonial, por su antigüedad fue demolido en la década del 50 y se construyó otro con las mismas características que fue dañado por el terremoto de 1,976, la municipalidad tuvo que alquilar una casa particular donde funcionó mientras se construía el nuevo edificio. Debido a que las oficinas eran muy reducidas se construyó el actual edificio municipal en los años 1,997 y 1998.

HOSPITAL SEÑORITA ELENA

Fundada en el año de 1953 por dos norteamericanas, Helen Derenswander y Mary Shaw, llegaron al pueblo con el objetivo de trabajar para el Instituto lingüístico de verano pero al ver la necesidad en la salud de muchas personas indígenas dispusieron instalar una clínica médica donde ellas atendían con algunos colaboradores, vendían la medicina a un costo bajo y a las familias de extrema pobreza no les cobraban, vivieron mucho tiempo en este pueblo, por su bondad y trabajo ganaron el respeto, cariño y admiración de la población.

El crecimiento del pueblo y las exigencias en salud eran más grandes y a través de sus gestiones se construyó e implementó el hospital «Señorita Elena» el 24 de marzo de 1,990. Señorita Helen por su avanzada edad y problemas de salud regresó a su país natal EEUU. Lamentablemente falleció poco tiempo después de su regreso a su tierra natal. Hoy se puede ver el recuerdo más grande que dejaron con Mary Shaw. Cubulco, guarda en sus recuerdos a tan distinguidas norteamericanas, inmortalizando sus nombres por los servicios que presta el hospitalito. Por el buen servicio y jornadas médicas acuden a las mismas habitantes del departamento y otros.



RECURSOS NATURALES

Los Achi conciben la idea de la relación hombre y naturaleza, conforme la cosmovisión maya, por ello respetan y manteniendo la armonía y el equilibrio que se debe mantener para vivir en paz aprovechando de la mejor manera estos recursos que el Ajaaw les ha proporcionado para subsistir. Cultivando y cuidando su medio por el cual habita ya que esto es fundamental para su sobrevivencia.

El viento moderado para el bien y la tormenta un desastre para los cultivos; y dependiendo del lado en que venga así será el resultado que traiga para los pueblos, así relata un anciano Achi.

FLORA

La conservación de la flora es importante dentro de las comunidades Achi, los recursos naturales son bien aprovechados al servicio familiar y comunal. De estas plantas son para la subsistencia diaria de algunos vecinos según lo manifiestan.

Entre los arboles frutales que existen en la comunidad Achi encontramos los siguientes: ooj (aguacate), naranja (aranxex), lima (lima), alimonix (limón), tuluul (zapote), tura's (durazno), saqu (bananal), tukaan (mora), k'ewex (anona), map (coyol), mango, moxpiy (moxpin).

Las flores existentes en las comunidades y sirven para ornamento de la casa y actividades festivas. Algunas hierbas son utilizadas para medicina y alimento para las personas.



Nom. en Achi	Nom.en Español	Utilidad
Flores Parutz' Kampano Kartuch Roos	Flor de muerto Campana Cartucho Rosas	Esta clase de flor se encuentra en los campos. La mayoria de personas utilizan estas flores como adorno en sus hogares.
Plantas medicinales Altamis Uxaq Aranxex	Alta Misa Hoja de Naranja	
Sik'ij/sik'aj	Apazote	Sirve para controlar las lombrices.
Manzani'y Tzelej/Tzalij	Manzanilla Sàbila	
Plantas alimenticias Muuch' Lab'ises Imu't Iis Utzaam K'uum Utzaam Ch'imaa' Kulix Tuup Pix	Chipilin Bledo Macuy Camote Punta de ayote Punta de Gûisquil Cola Quequeste Tomate	
Pipi	Pito	Esta planta se consume la hoja y la flor se en revolcado.
Ch'oreq	Flor de santo Domingo	Con esta flor se elaboran tamales.
Uxaaq K'uum	Hoja de ayote	se utiliza la hoja para elaborar b'ochb'ol.
Atz'u'm	Flor de ayote	Se sirve en caldo o en tamales.



FAUNA

Se conoce poco sobre la fauna, pero los Achi aprovechan los recursos existentes como medio de subsistencia económica así como para el consumo familiar. Es notorio que en la comunidad domestican algunos animales con el fin de comercializarlos o consumirlos, otros son utilizados en los trabajos agrícolas, algunos animales salvajes son utilizados como alimento o medicina; otros son dañinos para la comunidad ya que destruyen los cultivos y habitan entre matorrales y montañas.

Nom. en Achi	Nom. en Español	Uso y Cualidades
Animales domésticos		
Imul	Conejo	
Wich'	Pollito	
Xpun	Pato	
Kaprux	Cabra	
Kawayu	Caballo	
B'aka	Vaca	
B'oyex	Buey o toro	
N'os	Chompipe	
Ak'	Gallina	
Aaq	Cerdo	
Me's	Gato	Sirve para cazar ratones que hay en las casas.
Tz'ii'	Perro	Este animal es domesticado para cuidar las casas.



Animales de trabajo		
B'oyexaab'	Bueyes	Ayuda a labrar la tierra para cultivar milpa u otros cultivos.
Mula	Mula	Se emplea para transportar leña y cargas en las comunidades.
Kawayu'	Caballo	Este animal es utilizado como medio de transporte.
Animales salvajes		
Ch'oo	Ratón o rata	Animal que perjudica a la milpa y en los hogares para satisfacer su apetito.
Ib'oy	Armadillo	
Ixpataq'	Tepezcuintle	
Imul re pataq aqees	Conejo salvaje	
Utiiw	Coyote	
Kuuk	Ardilla	
Par	Zorrillo	
Yaak	Gato monte	
Wuuch'	Tacuacin	
Kux	Comadreja	
Kumatz	Culebras	
B'a	Taltuza	
Aves		
Ak'	Gallina	
Xpun	Pato	
No 'os	Chompipe	



Xaar	Xara	
Ch'ok	Sanate	
K'uch	Zopilote	
Xiik	Gavilan	
Palomax	Palomas	
Tukur	Lechuza	
Tz'ununl	Gorrion	
xpumuuy	Paloma cantora	
Insectos		
Xa'n	Zancudo	
Kaab'	Abeja	
Sootz'	Murcielago	
Lool	Esperanza	
Tz'irituut	Mariposa	
Amolo	Gusano	Referente a todo tipo de gusanos.
Sanik	Hormiga	
Us	Mosca	
Taltapach	Cucaracha	
K'aq	Pulga	
Uk'	Piojo	
Am	Araña	
Ch'eken	Zompopo	

1.2.1. SUELOS

Zonas de Vida Vegetal

En general en el departamento de Baja Verapaz existen 6 zonas de vida vegetal, según la clasificación propuesta por Holdridge en el año 1978.

- bs-S Bosque Seco Subtropical.
- bh- S (t) Bosque Húmedo Subtropical Templado.
- bmh-S © Bosque muy Húmedo Subtropical Cálido.
- bmh-S (f) Bosque muy Húmedo Subtropical Frio.
- Bh-MB Bosque Húmedo Montano Bajo Subtropical.
- bp-MB Bosque Pluvial Montano Bajo Subtropical.

1.2.2. GEOLOGÍA

Este termino se refiere al estudio y la investigación de los orígenes de los suelos de Guatemala, para poder determinar el periodo o era en que se inicio su formación, la composición de cada uno de los mismos y como se encuentran distribuidos en cada uno de los 22 departamentos que componen el país; en cuales existen volcanes y si las fallas sísmicas atraviesan o pasan por cada uno de estos (Holdridge).

Tipos de suelo que sobresalen en el departamento de Baja Verapaz.

Cretácico. Carbonatos Neocaomiano- Campanianos, incluye Formaciones Cobán, Ixcoy, Campur, Sierra Madre y Grupo Yoja.

Jurasico-Cretácico. Formación Todos Santos, Jurasico Superior-Neocomiano (copas rojas). Incluye Formación San Ricardo.

Pérmico. Formación Chochal (Carbonatos).

Pérmico. Grupo Santa Rosa (lutitas, areniscas, conglomerados y filitas). Incluye Formaciones de Santa Rosa, Sacapulas, Tactic y Macal.

Cuaternario. Rellenos y cubiertas gruesas de cenizas pómez de origen diverso.



Terciario. Rocas volcánicas sin dividir. Predominantemente Mio-Piloceno. Incluye tobas, coladas de lava, material lahárico y sedimentos volcánicos.

Rocas Plutónicas sin Dividir. Incluye granitos de dioritas de edad pre-pérmico.

Rocas Ultra básicas de Edad Desconocida. Predominantemente serpentinitas. En parte pre-Maestrichtiano.

Paleozoico. Rocas metamórficas sin dividir. Filitos, esquisto clorificos y granitos y dioritas de pre-pérmico, cretácico y terciario.

En general, son suelos fértiles, lo que favorece la variedad de cultivos, excepto en algunas regiones pobres y accidentadas, en donde no es posible variar los cultivos aun con abonos químicos. La mayor parte de los terrenos son aptos para el cultivo de maíz, frijol, verduras, manía, naranjas, y algunas hortalizas (Holdridge 1978).

1.2.3. DEFORESTACIÓN

La deforestación es uno de los problemas que la mayoría de las comunidades lingüísticas afrontan. En el departamento de Baja Verapaz se ha identificado que dentro de las principales causas de la deforestación están:

Incendios: Hay montañas arrasadas por los incendios causadas por personas irresponsables al momento de hacer rosas para cultivar la tierra y no toman las precauciones necesarias por tal razón la quema resulta fatal al destruir el hábitat natural de animales como también la destrucción de los arboles esto sucede en verano.

La tala inmoderada: la necesidad de talar los arboles con el fin de dejar libres los terrenos para cultivar en esas zonas; excepto en algunos

lugares que son reservas naturales donde el INAB y otras instituciones protegen.

La industria: talar los árboles para extraer leña y madera especialmente de los palos de caoba, pino, matilguate y palo de hormigo que todavía se conservan entre los escasos bosques de la comunidad. Los bosques son escasos, la mayor parte de los terrenos se utilizan para la agricultura.

En algunos poblados aun se conservan con arboles de diferentes especies, aunque la necesidades de leña para el hogar y su comercialización, provoca una mayor deforestación; así mismo para la industria de la madera utilizadas principalmente para la construcción de casas, elaboración de muebles, etc. En otras regiones de la comunidad lingüística Achi queda muy poco bosque ya que según cuentan los vecinos, se debe a la tala para la leña y comercialización en mercados por tarea o por tercios. Actualmente una tarea vale Q150 a Q175 si la leña es buena madera, medio por el cual proviene el ingreso económico a algunas familias.



BIBLIOGRAFIA

ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, Comisión de oficialización de los Idiomas Mayas de Guatemala, editorial Nojib'sa, Guatemala 1998.

ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, Jik'ib'al Maya' Ch'a'teem Achi, (Gramática Normativa en Idioma Maya Achi). Guatemala, octubre 2005.

ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, Toponimias Maya Achi, Guatemala, 2003.

ACUERDOS DE PAZ, Acuerdos sobre identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, México, DF, 31 de marzo de 1,995.

AKKEREN, RUUD VAN. «Interpretación Tecnológica del Drama Rabinal Achi de Guatemala», Folklore Americano (México), 45, pp. 99-127. 1988.

ALAIN BRETON. Rabinal Achi «un drama dinástico maya del siglo XV». Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos México-Guatemala 1999.

ALVAREZ AGUILAR, SILVIA. «Un nuevo enfoque del Rabinal Achi. Estudio Etnográfico y Etnológico», Revista de la Universidad de San Carlos 8guatemala), 1, pp. 65-72. 1986.

BAUDISSONNE, LUIS. (ed.) Rabinal Achi (Buenos Aires, Nova). 1944.

C. ENGLAND, NORA, Lingüística Maya, CIRMA Guatemala 1,990.

CHOLOM TZIJ ACHI, Vocabulario Achi de Cubulco. Programa de Apoyo del Sector Educativo en Guatemala.



COMISION PARA EL ESCLARECIMIENTO HISTORICO, Guatemala: Memoria del Silencio, 7 volúmenes. Guatemala 1,998.

COMPENDIO DE HISTORIAS DE GUATEMALA 1,944-2000 Banco de Guatemala, Septiembre 2,004.

CONGRESO DE LA REPUBLICA Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Numero 19-2003.

CONSTITUCION POLITICA DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA, 31 de mayo de 1,985.

EL POPOL VUH, VICO Y LA THEOLOGIA INDORUM», en Robert M. Carmack & Francisco Morales Santos (eds.), Nuevas perspectivas sobre el popol vuh (Guatemala, Editorial Piedra Santa), pp. 1-16. 1,983.

ESCUELA NORMAL RURAL No. 4 DR. ELIZARDO URIZAR LEAL. Seminario Efectos de la Globalización en la cultura Maya, realizada por sexto magisterio Primaria Bilingüe Intercultural, Guatemala 2005.

FEDERICO RONCAL. Culturas e Idiomas de Guatemala, 3ra. Edición 2002.

GOBIERNO Y UNIDAD REVOLUCIONARIA NACIONAL GUATEMALTECA, Acuerdo para el Reasentamiento de las Poblaciones Desarraigadas por el Enfrentamiento Armado. Oslo, 17 de junio 1,994. p38. Ibid. p. 42. Tema sociedad.

LOVELL, GEORGE W. Conquista y cambio cultural: la sierra de los cuchumatanes de Guatemala 1500-1821. CIRMA. Antigua Guatemala, 1990.

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL, Programa Nacional de Medicina popular Tradicional y alternativa.



MUSEO COMUNITARIO RABINAL ACHI, Recuperación de la Memoria Histórica de Rabinal (1944-1996), Oj k'aslik-Estamos Vivos, Guatemala diciembre de 2003.

MUSEO COMUNITARIO RABINAL ACHI. Ri Ch'ab'al ke ri Qati'qamaam-El Rezo de Nuestros Antepasados en Rabinal. Enero, 2,004.

OSCAR AZMITIA. Contexto sociocultural de Guatemala y realidad educativa. 3ra. Edición 2,002.

PRENSA LIBRE. «IDENTIDAD ACHI» Fascículo No. 2. 20 de mayo de 1995.

REALIDAD SOCIOECONOMICA. Para 5to. Bachillerato, Guatemala 1ra. Edición 2,000.

REPRESENTACIONES DEL ESPACIO POLITICO EN LAS TIERRAS ALTAS DE GUATEMALA. Los territorios políticos de las cuencas de Salamá, Rabinal y Cubulco en el Postclásico. (Fox 1975, Ichon y Grignon 1983, Smith 1955, Sharer y Sedat 1987).

SALAZAR Y TELÒN. Cultura e Idiomas de Guatemala. 3ra. Edición 2002.

SUAZO, F., (2002), La Cultura Maya ante la muerte: el daño y el duelo en la comunidad Achi de Rabinal, ECAP, Guatemala.

TELETOR, C. N., (1955), Apuntes para una monografía de Rabinal (B.V.) y algo de nuestro folklore, Editorial del Ministerio de Educación Publica, Guatemala.

VAN AKKEREN, R. Y JANSSENS, B., (2003), Xajooj Keej: El Baile del Venado en Rabinal, Museo Comunitario Rabinal Achi.



VAN AKKEREN, R., (2003), Chi raqan animal tz'aq animal k'oxtun: Rabinal en la Historia. Memoria del Diplomado Cultural, Museo Comunitario Rabinal Achi.

INFORMES:

ESTANDARIZACION DE IDIOMAS MAYAS, Acuerdo Gubernativo Número 1046-87: Guatemala, 23 de Noviembre de 1,987.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA, Censos Nacionales XI de Población y VI de habitación, 2,002.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA, Monografía de Rabinal, Delegación Departamental Baja Verapaz.

MINISTERIO DE SALUD PUBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL, Área de salud Achi, Análisis de la Situación de Salud, 2007.

NUNCA MAS, VICTIMAS DEL CONFLICTO, Oficina de Derechos Humanos del Arzobispado de Guatemala, Informe Proyecto Interdiocesano de Recuperación de la Memoria Histórica. Guatemala, ODHAG. 1,998. Volumen 4, pp. 576.



AGRADECIMIENTO

A todas las personas, asociaciones e instituciones gubernamentales y no gubernamentales que facilitaron información a los técnicos investigadores.

- Adán Bolvito, presidente del Comité Comunitario de Desarrollo (COCODE), Rincón de Jesús San Miguel Chicaj.
- Agustín Larios Sic (Ajq'iij).
- Andrés Hernández Mateo, (ajq'iij).
- Antolina Pérez García.
- Antonia Primero.
- Bernardino Rosales Camajá.
- Brígido de Paz Ruiz, (ajq'iij).
- Daniel Taperia Gómez.
- Dario Rosales.
- Diego Tista.
- Domingo Alberto Luis.
- Izabel Raymundo.
- Izabel Rodriguez.
- Jacinto Tista Tista (cofrade).
- Joaquín Cajbón encargado del museo de Rabinal.
- Jorge Ismael.
- José Ruíz.
- Juan Raymundo.
- Juan Taperia.
- Juana Lajuj.
- Juana Luis.
- Julio Cahuec, Sacristán de la iglesia católica, San Miguel Chicaj.
- Lic. Cresencio Cruz Pérez, Coordinador Departamental de Alfabetización Departamental (CONALFA), Salamá B.V
- Lic. Mario Alonzo Santiago Rodríguez, jefe del Departamento Técnico Pedagógico de la Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural, Salamá. B.V.



- Lic. Mario Anastasio Ixcopal, licenciado en teología, San Miguel Chicaj, Baja Verapaz.
- Lic. Sebastián Tecú Ruíz, coordinador de Formación Docente de la Dirección Departamental de Educación Bilingüe Intercultural, Salamá B.V.
- Lucia Primero.
- Lucía Vásquez.
- Magdalena Rodríguez.
- Mariano Ruiz.
- Marina Reyes.
- Mario Rodriguez Pérez.
- Pablo Melchor Reyes.
- Pedro Izaguirre Ramos.
- Prof. Danilo Eliseo Alvarado.
- Prof. Josué Ismael Castro.
- Prof. Melvin Rocael Sis Temú.
- Profa. Gloria Estela Hernández Morales.
- Profa. María Antonieta Alvarado Toj.
- Ricardo Salomón Tecú.
- Santiago Gómez.
- Sebastiana Taperia.
- Sr. Antolín Cuquej.
- Sr. Damasio Sical Cortéz, (ajq'iij).
- Sr. David González Cahuec.
- Sr. José Solano Sánchez, (artesano)
- Sr. José Solano Sánchez.
- Sr. Juan Larios Garniga
- Sr. Juan Sical Gómez, (artesano).
- Sr. Luis González.
- Sr. María Agustina Oxlaj.
- Sr. Mateo Calate Hernández.
- Sr. Mauro Morales.
- Sr. Pantaleón Hernández.
- Sra. Bernalda Bolvito.
- Sra. Estéfana Vásquez.



- Sra. Eustaquia Oxlaj González.
- Sra. Lorenza Tista Tista.
- Sra. María Arcaria Larios Sic.
- Sra. María Castro Vásquez.
- Sra. María Tista Vásquez.

ASOCIACIONES E INSTITUCIONES:

- APROFAM.
- Asociación de mujeres Tejedoras (AMUTEJ), San Miguel Chicaj.
- Biblioteca de Rabinal, B.V.
- Biblioteca de Salamá, B.V.
- Biblioteca de San Miguel Chicaj, B.V.
- Caritas de Guatemala.
- Centro de Atención Permanente, CAP Rabinal, B.V.
- Centro de Integración Familiar CIF Rabinal, B.V.
- Edgar Vásquez presidente de la Asociación de Transportistas Chicajense (TRASACH).
- Emilia Bolvito diligente de la comisión de resarcimiento del conflicto armado interno en San Miguel Chicaj.
- Gobernación Departamental de Salamá de Baja Verapaz.
- Municipalidad de Cubulco.
- Municipalidad de Rabinal, B.V.
- Municipalidad de San Miguel Chicaj
- Museo Comunitario Rabinal Achi, Rabinal B.V.
- Plan Internacional.
- Share de Guatemala, Rabinal B.V.
- Centro de Salud, Rabinal B. V.













